

IVERSITY OF JORDAN LIBRARY

QUARANTE-DEUXIÈME ANNÉE - Nº 12546

4,50 F

Fondateur: Hubert Beuve-Méry

Directeur : André Fontaine

#### Croître ensemble

L'économie mondiale tourne tant bien que mal en régime de déséquilibre. La forte croissance des Etats-Unis, plus que ic niveau élevé du dollar, a tiré les exportations des autres pays, ndustrialisés et en développenent. Elle a donc soutenu l'actiité du reste de la planète, mais lle a engendré un déficit de la alance commerciale américaine ui risque de devenir insupportale, menacant la survie de nomreux secteurs outre-Atlantique.

Tel est le constat contrasté de a situation internationale que ressent les experts de l'Organiation de coopération et de déveoppement économiques dans na étude rituelle publiée sous le itre révélateur de « Croissance t déséquilibres ». Dès lors que es Etats-Unis ne peuvent que réduire leurs déficits commerial et budgétaire – les deux tant liés, entrainant une hausse es taux d'intérêt et du billet rt - se pose avec acuité le proème de l'harmonisation des olitiques économiques de pays abriqués.

Un tassement déjà sensible de ictivité outre-Atlantique, que ofirmerait us «atterrissage douceur > -- dans la meilleure : leurs hypothèses - de l'écomie américaine, aura un effet pressif sur l'expansion des itres pays, notamment en trope. Or celle-ci a déjà à faire ce à un chômage qui est le phis ave depuis plus de cinquante s et qui logiquement va neuf millious de personnes

in tel chômage frappe surles jeunes générations, par-lèrement au Royaume-Uni, Trance et en Italie, où les pour cette catégorie d'âge indront respectivement 6, 31 % et 38 % en 1986. Il ce en lui les germes de la spérance et de la violence, qu'il faille pour autant lui ibuer tous les maux de la été actuelle.

ès lors il faut que les pays péens, après avoir cheminé e aux Etats-Unis, se prépa-: pratiquement à croître sans . La nécessité de cette arche entraîne les spécias du château de la Muette à coniser, avec la prudence qui ar est contumière, un certain assouplissement » de la seur qu'avait rendue inévitale choc pétrolier de 1979. A zé d'une action classique sur dre pour en desserrer encore rigidités - des progrès out : faits. notamment la désinexation des salaires, reconnaît OCDE. - les experts ne rejetunt pas, ce qui est nouveau, une

vccélération de la demande ». Ainsi l'Europe occidentale, en articulier l'Allemagne fédérale, t aussi le Japon doivent-ils prendre le relais des Etats-Unis essouffiés. Cette politique impli-que, en outre, la prise en consi-dération des besoins du tiersmonde, qui portent d'ailleurs plus sur l'acceptation de ses pro-duits manufacturés et de ses matières premières qué sur une aide, indispensable surtout dans les cas d'urgence. Il s'agit donc maintenant pour le Vieux Contineut de rattraper son retard, grâce à un allègement de la fiscalité et des réglementations.

L'Europe veut-elle, peut-elle, accomplir sa mutation, se soumettre aux dures lois de l'économie de marché, compte tenu des obstacles culturels et des particularités nationales? Ou alors, pour ne pas perdre son identité, est-elle capable d'inventer un autre modèle de croissance qui réconcilierait le Nord et le Sud ? Tel est l'enjeu crucial à ce point critique de l'économie mondiale.

(Lire nos informations page 20.)

#### UN ENTRETIEN AVEC LE MINISTRE DE LA DÉFENSE

# Israël reste hostile à une conférence sur le Proche-Orient nous déclare M. Rabin

Arrivé jeudi 30 mai à Paris, où il devait assister, ce vendredi, à 'inauguration du trente-sixième Salon aéronautique du Bourget. M. Rabin, ministre israélien de la défense, o été reçu par M. Roland

Dumas, ministre des relations extérieures.

Dans l'entretien qu'il nous a accordé, l'ancien chef du gouvernement réaffirme l'hostilité d'Israël à des négociations de paix dans le cadre d'une conférence internationale, procédure à laquelle Washington se montre aujourd'hui moins opposé (le Monde du 31 mai).

M. Rabin évoque d'autre part lo situation au Liban, à lo veille de l'évacuation totale des troupes israéliennes, olors que les chiltes ont décrété, vendredi matin, à Beyrouth, un cessez-le-feu unilotéral.

. Alors que les forces isratliennes quittent le Libon, après trois ans de présence, quel est votre jugement sur la guerre?

- Je dirai une chose : eprès trois ans de guerre au Liban, la menace de mort en provenance de ce pays n'a pas été filminée. C'est maiseureux. Le fait foedemcotel est qe'Israel doit toujours faire face à la qe'israel doit toujours taire taice a la menace libanaise. Nons y ferons face d'une façon différente. Mais, en même temps, l'OLP, organisation terroriste, a subi des revers et, à cause des chites – et non à cause de nous, – il e y aura plus de domination palestinienne de Beyrooth-Ouest ou du sud du Liban. Les Libanais ne permettront pas aux pais ne permettront pas aux étrangers de gouverner leur propre doute, le changement qui s'est pro-

Pouvez-vous préciser quelle est l'ampleur du soutien que vous allez accorder à l'Armée du Liban du Sud (ALS) du général Lahad? - Nous o'avons qu'un seul but

dans nos relations avec le Liban, c'est d'empêcher le retour du terro-risme, que personne ne puisse plus atteindre Israël à partir du Liban. Nous n'avons pas de problèmes de territoire ou d'autres sortes avec le Liban. Mais les événements tragiques qui s'y déroulent out créé une situation très complexe, puisque nous devons trouver une solution avec un pays qui o'a pas de gouver-nement, pas d'armée. C'est pourquoi le gouvernement israélien a décidé premièrement de redéployer son armée le long de la frontière internazone de sécurité où seront mises en place des forces libruaises locales, tanta de la zone de sécurité.

Propos recueillis per FRANÇOISE CHIPAUX. (Lire la suite page 4.)

#### **RÉUNI EN CONGRÈS EXTRAORDINAIRE**

# Le RPR veut agir «vite et fort» après les élections de 1986 du gouvernement

parc floral de Vincennes. Avant le discours de ciôture que M. Jacques Chirac prononcera vers 16 heures, les délégués devront adopter un pacte RPR pour la France . Il s'agit d'un recueil d'engagements destinés à assurer « le resouveau » pour le cas où, en 1986, l'alternance jouerait en faveur du mouvement de M. Chirac. An cours du congrès interviendront une quarantaine d'orateurs, dont M. Jacques Toubon, secrétaire général, et M. Alain Juppé, qui a élaboré la synthèse des propositions préparées par les fédérations du RPR.

Les dirigeants du RPR out longtemps été sensibles au reproche que lenr adressent leurs edversaires politiques de ne pas proposer de solu-tions concrètes pour l'alternance. La gauche, depuis 1981, e ainsi eccusé e parti de M. Chirac non pas tant de vouloir reconquérir le ponvoir vocation naturelle de toute opposition, - mais surtout de se contenter de vouloir y pratiquer la restauration en opérant un retour eu passé.

rante dans la polémique politique et fait partie des habituels procès d'intention : e'est à qui accusera plus « archéo ». Ce langage a d'ail-leurs cours entre tendances d'un même parti, comme l'ont montré les soupcone nourris par M. Rocard envers la direction du PS.

ANDRÉ PASSERON. (Lire la suite page 9.)



# Le Haut Comité sur l'alcoolisme dénonce l'action

Le Hant Comité d'études et d'information sor l'alcoolisme s'insurge contre la carence du gouvernemest en matière de lutte contre l'alcoolisme. Il critique - dans une motion qui doit être rendue publique prochainement - tant l'adoption récente d'un amendement antorisant la création de débits de boisson dans les cités HLM que l'inertie des pouvoirs publics devant les transgressions quotidiennes de la réglementation de la publicité en faveur des boissons alcoolisées.

Le Hant Comité déplore en outre l'incarie selon laquelle encun des projets et propositions de loi éla-borés depuis juin 1978 n'a pn attein-dre le stade de la discussion devant le Parlement, en dépit des engage-ments pris, notamment, par M.

En clair, exposent les membres de cette assemblée, nommés par le gou-vernement, rien n'a changé depuis 1981 et le ministère de la santé continue à rédiger et à proposer des textes contraignants que refuse le ministère de l'agriculture, an nom de considérations politiques. Ainsi, l'interdiction de la publicité pour les boissons alcoolisées dans les cinémas et les lieux publics est bloquée par le paissant lobby des alcooliers.

Mieux vant, pourrait on penser, laisser les Français s'intoxiquer et se voir les routes du Midi viticole bloquées par les producteurs de l'Hérault...

(Lire, page 12 l'article de JEAN-YVES NAU.)

#### AU JOUR LE JOUR

#### Condition

M. Barre n'est pas homme un soutien résolu. »

En somme, il sera candidat s'il a la certitude d'être élu. D'ordinaire, en politique comme pour tous les examens et concours, la première condition à remplir pour être élu est d'être condidat. M. Barre, lui, veut inverser le décidément rien faire comme les autres l

A quand un référendum sur sa candidoture ? BRUNO FRAPPAT.

à prendre des risques Inutiles. Il sera volontiers candidat d l'élection présidentielle de 1988, mais à une condition: Si, ou moment de cette échéance, j'ai le sentiment que je peux bénéficier de la confiance profonde d'une large majorité des Français et qu'ils sont prêts à m'apporter

#### Pour ceux qui tiennent le haut de la tribune, c'est depuis la Libération

— depuis le Front populaire ? — et non depuis 1981, que le France est gouvernée à contresens. Le socialisme n'est que l'avatar ultime et radicalisé d'une longue dérive. « La vraie priorité, c'est d'engager tement l'inversion du processus de socialisation progressive de la France en marche depuis quarante ans. Querante ans, ça suf-fit I » Confirment aussitöt qu'il vise ainsi de Geulle, Pompidou et Giscard, Jacques Toubon, secrétaire général du RPR, enfonce le clou. « Prenons les licenciements ; ce n'est ni Mauroy ni Fabius qui ont inventé l'autorisation de licenciement... » Précisons, pour qui n'aurait pes compris, qu'il s'agit d'une lei du 3 jenvier 1975 :

l'inventeur, c'est Chirec.... On s'interroge au passage sur l'authenticité du nouveeu prêtà-penser « libéral ». En bonne logique, les partisans d'un libéralisme authentique devraient a'en prendre

par JEAN-JACQUES DUPEYROUX(\*)

en priorité à tout ce qui relève encore du corporatisme et que dénoncait délà la commission Rueff-Armand il y e un quart de siècle. Dans le formidable vacamme déclanché decuis quarante ans eu nom du « libéralisme », on e'étonne du silence fait sur des sujets tels que le numerus cleusus des pharmaciens, des apents de change, des chauffeurs de taxis, etc. : les prochains programmes de l'opposition vont-ils s'attaquer expressement à toutes ces entraves à la liberté d'entreprendre ? Défense des libertés ou défense des privilèges ? Nous verrons bien I

Mais on s'interroge encore plus sur l'authenticité de certaines conversions, Evoquant les nouvelles convictions de Veléry Giecerd d'Estaing et de Jacques Chirac, hier sociaux-démocrates, François Léotard ajoutait : « J'espère qu'ils sont sincères... » Il est permis d'en douter. D'abord parce que toue les hommes politiques sont toujours conveincue d'avoir été parfaits; eneulte parce que, eur le pien social, l'action conduite lors du précédent septennet n'a étà nullement désastreuse, loin de là. Il est vrai que, durant cette période, le prélè-vement social a fait, en France comme dans la plupart des pays

> Demain dans It Mondt

#### les discours de MM. Brandel et Druen à l'Académie française

« Le Monde » publiera demain samedi (numéro daté 2-3 juin) le discours de M. Fernand Braudel à l'occasion de sa réception, le jeudi 30 mai, à l'Académie française, ainsi que la réponse de M. Maurice Druon.

civilisés, un bond colossal, progressant de près d'un point per an : observons que coux qui, maintenant, crient à la socialisation et au scandele, se gardèrent généralement de critiquer cet effort de soli-darité lorsqu'il était en cours de

C'est dens cette atmosphère très ambigué que le RPR et l'UDF g'apprêtent, sous les sarcasmes de Raymond Barre — « le catalogue des Trois Suisses... ! » — à rédiger, de façon précise, paraît-il, le programme de leur future action gouvernementale. Sur le plan social, trois enjeux, trois questions fonda-mentales, dominent les eutres : orgenisation de l'entreprise, protec-tion sociale, solidarité des Français devant les charges publiques.

1) D'abord, l'entreprise et les rapports entre employeurs et sala-

(\*) Professeur de droit social à l'université Paris-IL

Passons d'un mot sur certaines contradictions qu'il faudra lever : dans de multiples déclarations, on 's'engage à renforcer l'information des salaries, propos infiniment louable, voire leur « participation », éternelle tarte à la crème : mais, le lendemain, on perle d'élavar les fameux seuils: or, pour l'instant, c'est le comité d'entreprise qui est

le pivot de l'information. Passons également sur certaines illusions : peut-être faut-il dérèglementer et innover à tout prix pour ancourager l'embauche - la vois Gattaz, avec ses ENCAS, n'étalt pas absurde, - mais à condition de ne pes s'illusionner ; une fois ore | Ainsi l'élévation des seuils est périodiquement évoquée comme mesure essentielle ; une récente étude INSEE a démontré ce que savaient déjà tous les vrais spécia-listes : son impact sur l'emploi

(Lire la suite page 10.)

## LIRE

#### 7. MOSCOU

Deux cent seize Françeis retenus contre leur gré en URSS.

## 8. NOUVELLE-CALÉDONIE

L'Assemblée nationale a terminé l'examen du projet de loi.

#### 9. COUR DES COMPTES

Les magistrats protestent contre une nomination au tour extérieur.

#### 11. LE DRAME DE BRUXELLES

Mme Thatcher demande le retrait des clubs anglais des compétitions internationales.

#### 14. ROLAND-GARROS

Vilas ou les crampes de l'écrivain.

# Un Brozek signé Fred.



i, rue Royale, Paris. Tél. 260:30.65 • Le Claridge, 74, Champs-Elysées • Hôtel Méridien, Paris. 21, bd de la Crosesse, Cannes • Hôtel Loews, Monte-Carlo • Aéroport d'Orfy. 20, rue du Marché, Genève • Beverly Hills • Housson • Dalás • New York.

ES Français scraient-ils

de conscience, la lutte se généralisa, cet été, sur l'ensemble des libertés

publiques. De l'extrême gauche à l'extrême droite, chacun accusa

l'antre de penchants liberticides avérés. La décentralisation, à son

tour, fut propice à un nouveau com-

bat entre Girondins et Jacobins, cen-tralisatours et fédéralistes, le petit monde frelaté, prétentieux et autori-taire des antichambres parisiennes

et le bon sens terrien et indépendant des profondeurs de la France.

Ces derniers temps, les diffé-

rences tendaient tout de même à

s'estomper cotre un libéralisme qui ne peut se passer - quand il ne l'appelle pas - de l'Etat-providence

et un socialisme dont la modernité

se veut tout à la fois fondée sur des valeurs de justice sociale, identifiée

aux libertés et accordée aux muta-

tions de notre temps. Or, voilà que la querelle sur la cohabitation risque à

nouveau de diviser inutilement les

Français, dressant l'un contre l'autre

les deux parties - à peu près égales

A nouveau, l'anathème seurit.

M. Raymond Barre déclare à tous

M. Mitterrand. Les socialistes assu-

rent, de leur côte, qu'ils me passeront

Treis positions

Il y a en fait - publiquement

Pour les uns, il n'y n pas de

exprimées - trois positions diffé-

cohabitation constitutionnellement

possible, done politiquement envisa-

geable entre un président de la

République de gauche et une majo-

rité parlementaire de droite. Il faut

done acculer le président à la démis-

sion en refusant la confiance à tout

premier ministre - même de droite - désigné par lui, c'est-à-dire en recourant à la technique naguère

ntilisée par Herriot et Léon Blum à

l'égard de Millerand. Le président

doit · se démettre ·. On bloque, au

rentes sur la cohabitation :

rents qu'il ne cohabitera jamais avec

- de la France bipolaire.

# Pourquoi ce tintamarre?

Les partis de l'opposition ne cherchent-ils pas à manipuler l'opinion?

par JACQUES DE MONTALAIS (\*)

GISCARD D'ES-TAING, envisageant le succès de la gauche en 1978, avait adopté la même position que le président actuel à propos de la cobabitation. Alors, pourquoi ce tintamarre? Personne, à l'époque, n'y avait trouvé à redire. Ne s'agit-il pas tout bonnement de manipuler l'opinion et de la mettre en condi-

Deux grands partis exigent qu'en cas de victoire leurs membres participent uniquement a un ministère qui ne serait compose que d'adhérents de ces deux partis. C'est ce qu'ont décidé les dirigeants du RPR et de l'UDF quand ils ont en quelque sorte fait le serment - de gouverner ensemble ». Cela ressemble beaucoup à un mandat impératif. Or, stipule l'article 27 de la Constitution, . tout mandat impératif est

En somme, tandis que certains dirigeants de l'opposition soutiennent qu'il y a incompatibilité entre la proportionnelle et les institutions, l'étonnante injonction du RPR et de l'UDF contribue bel et bien à rétablir la primanté du législatif sur l'exécutif. Ce n'est pas moi qui le dis. C'est M. Barre, Il l'a déclaré le 14 avril au . Club de la presse . d'Europe I en constatant qu'il s'agissait tout simplement d'un + retour au régime des partis ..

Et, en effet, c'est le président de la République qui choisit le premier ministre. Ce qui implique qu'il souscrive au choix des membres du gouvernement que son premier ministre lui soumet. L'engagement pris par le RPR et l'UDF reviendrait donc à emoccher le chef de l'Etat et le premier ministre d'exercer une de leurs prérogatives essentielles. Si la décision partisane était respectée, aucun membre de ces deux partis ne pourrait accepter de participer à un ministère dans lequel le président soubaiterait les faire entrer en même temps, par exemple, que des socialistes. En recherebant tous les moyens de revenir au pouvoir et de possible tout gouvernement de salut public ou d'union nationale, - le RPR et l'UDF prennent volontairement le risque de provoquer une crise de régime en violant l'esprit et. semble-t-il. la lenre des institutions dont ils se prétendent les défenseurs. Enfin, lorsqu'on assure qu'en cas

de succès de l'opposition en 1986 il en irait de la « dignité » et de l' - bonneur - du président de se retifaute de pouvoir invoquer la Constitution, on ne eberche qu'à exciter l'opinion puisque c'est au président seul de décider selon sa conscience... et les circonstances

MEMES REMISES

EXCEPTIONNELLES

QU'AUX TOURISTES

ETRANGERS !

Toutes lea

grandes marques de

PARFUMS

PRODUITS DE BEAUTE - Porcelaine - Cadeaux

Accessoires Haute-Couture - Maroquinerie

MICHEL SWISS

16, RUE DE LA PAIX - PARIS

Salons de vente 2º étage (ASCENSEUR)

261-71-71

OUYERT TOUTE LA SEMAINE

SANS INTERRUPTION

de 9 h à 18 h 30 TO THE PROPERTY OF THE PROPERT

A la limite, le général de Gaulle s'est d'ailleurs trouvé lui-même dans une situation où sa « dignité » et son « honneur », selon les critères de MM. Barre et Chirae, auraient dû le conduire à se retirer. En 1965, il fut en effet mis en ballottage au premier tour de l'élection présidentielle, où il n'obtint que 44 % des voix. En somme, il était desavoué. Qu'il nit èté décu, on le sait. Mais il ne se retira point. Il avait une tache à accomplir. Heureusement, après avoir hésité, il décida de la poursuivre.

#### Bénéficier de la durée

Ce qui incite à revenir sur le sep-tennat, que de bons esprits s'obstinent à vouloir ramener à cinq ans en vue de faire coîncider le mandat pré-sidentiel et celui des députés. Or de Gaulle ne l'a pas voulu. Il estimait donc que l'œuvre de l'homme élu directement par les Français, et symbole de continuité, devait pouvoir bénéficier de la durée malgré les résultats éventuellement défavorables d'élections législatives, qui sont d'une autre nature.

A lui d'en tenir compte en acceptant sans doute d'infléchir tel ou tel aspect de sa politique. Mais, à moins que le peuple gronde et ne veuille manifestement plus de lui, pourquoi renoncerait-il? Pourquoi, particulièpolitique étrangère, ne permettrait-il pas au pays de profiter des bienfaits de la durce qui lui a manque si souvent dans le passé? Les erreurs de gestion des socialistes pendant un an, le courageux et intelligent redressement opéré depuis lors, ne sont-ils pas un bon exemple de l'importance du temps? Pourquoi, demain, on priver M. Mitterrand, et après-demain, peut-être, ses succes-

(\*) Ancien rédacteur en chef de la

# Sortir du néolithique

Si les Français n'oublient pas leurs « guerres de religion » il faudra prévoir de nouveaux mécanismes constitutionnels

par JACQUES ROBERT (\*)

congenitalement condamoés

à l'immaturité politique? besoin, le système pour l'y contrain-Nous entretenons comme à plaisir nos traditionnelles guerres de relidre. C'est l'ultimatum. - Pour d'autres, la cohabitation gion, dont nous sommes les seuls à n'est concevable que si le président « se soumet », en désignant un prene point nous apercevoir qu'elles sont totalement dépassées. Avant-hier, à propos des nationalisations. mier ministre ayant la confiance de la nouvelle Assemblée. Si le Presic'était, une fois encore, la notion de dent joue le jeu, il n'y a pas de raison - propriété privée - qui se trouvait au centre des discussions. Hier. de refuser de le jouer avec lui. e'était un tour de la lalcité d'enflammer l'opinion et d'opposer les unes aux autres des passions excessives et contradictoires. Par-delà la liberté

- D'ancurs, cafin, pensent que, faute d'une majorité parlemeotaire - de droite comme de gauche -sûre, cobérente et homogène, le mament sera peut-être venu, en 1986, par-delà les clivages dépassés entre une gauche et une droite dont les contours deviennent de plus en plus flous, de constituer un gouvernement - républicain » regroupant les sociaux-démocrates et les démocrates-sociaux, dans l'exclusion commune des extrémistes de la droite revancharde et de la gauche

C'est, à n'en point douter, à cette troisième solution qu'ont pensé et pensent encore nos présidents de la

Le général de Gaulle avait dénoncé déjà en 1967 les supputations d'une opposition qui comptait - en consurant tous les gouvernements, comme se propose de le faire aujourd'hui M. Barre - contraindre le président de la République à abandonner in responsabilité suprême de la République et de la

M. Giscard d'Estaing, qui avait dit, le 27 janvier 1978, à Verdunsur-le Doubs, qu'il ne pourrait pas, en cas de victoire de la gauche aux élections législatives, empêcher l'application du programme com-mun, assirme aujourd'hui qu'il est prêt à participer à un gouvernement de large union si telle est la seule solution capable d'éviter la crise

Quant à M. Mitterrand, on a même pris parti contre la cohabitation parce que, après son élection en 1981 et dans la fancée de son succès. il aurait procédé à la dissolution de l'Assemblée nationale qui était en place sous son prédécesseur. La situation était en 1981, politique ment inverse et juridiquement différente de ce qu'elle risque d'être en 1986. Le président - de gauche nouvellement élu trouvait une Chambre de droite qu'il pouvait légalement et légitimement dissoudre, alors que, en 1986, la majorité éventuellement de droite n'a aucus moyen de faire partir le président de la République - de gauche - toujours en place. Les institutions de la République, n d'ailleurs justement rappelé le chef de l'Etat dans son émission du 30 avril dernier sur TF I, ne sont-elles pas precisement

a faites pour que les Français vivent

Il serait temps que la classe politique française et les partis sortent de ce psychodrame sommaire, artificiel et puéril auquel ils se livrent, dans la totale indifférence de Français qui le trouvent bors de propos. Nous avons une Constitution à deux vitesses. Il scrait temps - à la faveur d'une réforme électorale qui peut heureusement casser la bipolarisation qui meurtrit le corps politi-que de la France - d'en explorer les nombreuses potentialités.

S'il s'avérait cependant que les Français sont vraiment incapables de surmonter leurs ancestrales divisions et tiennent à se complaire dans

(\*) Professeur à l'université

lears exclusives irréductibles, il serait toujours temps d'en prendre acte en changeant radicalement de regime politique. Inspies naturelle-ment à la cohabitation pacifique, les Français se verraient contraints d'y recourir par la logique de nouveaux mécanismes constitutionnels. Un résident élu pour cinq ans, comme les députés et en même temps qu'eux. Un vice-président désigné avec lui pour terminer éventuelle-ment le mandat du président démissionnaire ou décédé. Un Parlement qui ne pourrait point renvoyer le gouvernement mais qui ne pourrait point être lui-même dissous par le

Il faudrait bien que, condamnés à vivre ensemble pour le meilleur et pour le pire, exécutif et législatif aillent enfin de conserve.

Sortir du néolithique... C'est à dire appeler le peuple, mais surtout ceux qui le dirigent on parient en son nom, à plus de calme, de lucidité, de modernité et de raison.

# A CAUSE D'ELLES, d'Yvette Rondy Pour une morale du refus

ANS l'enfance d'Yvette Roudy, dans le Sud-Ouest des années de guarra, les femmes avaient d'abord le « droit de se taire ». Mais la fillette rebelle, dont la mère est morte « l'année du cortificat d'études » et qui, au-jourd'hui, devenue ministre, dedie son livre autobiographique à son père, n'était pas très doués pour le silence et l'acquiescement, «Le refus m'a aidée à devenir telle que je suis, écritfaire advenir ce que le croyais.

Le refus de son « destin préfabriqué », dont parle Simone Besuvoir dans sa préface, est premier dans la vie de la petite Yvette Saldou. Il est définitif. Il orientera tous ses chook et sera érigé en véritable morale. Elle n'éprouve que révolte et répulsion, pour en qu'elle prassant de l'existence des filles de familles modestes dont elle est. - un parcours de soumission les menant d'obéissance en renoncement, du père au mari, de l'école à l'usine ou ou buresu.

Après l'écola pratique où con ne nous incitait pas du tout à penser », dit-elle, elle entre à seize ans, « nantie d'un diplôme trompeur », comme dactvio dans une conserverie de poisson. Elle découvre tout à la fois la fatigue du travail répétitif et les intrigues de bureau, « la servilité, la passivité, la résignation », qu'on peut « facilement

allait devenir son mari, Pierre Roudy, leur séjour en Angle-terre, vont l'aider à rompre dé-finitivement avec cette passivité qui, en réalité, ne la menacat quère. La féminisme et la politi-que — dès la Convention des institutions républicaines, elle est une fidèle de François Mitterrend - lui permettent de réaliser enfin ce pour quoi elle est vraiment doués : les baes. Elle les raconte dans ce livre, avec la verva et la liberté de ton qu'on lui connelt.

Yvette Roudy parle aussi sans détour, dans cette tentative d'autobiographie - ou de bilan provisoire. - de l'apparence, de l'élégance, de l'image qu'on souhaite avoir de soi-même et qui l'a amenée, depuis qu'elle est ministra, à subir une opération de chirurgie esthétique pour modifier son nez. Pourtant, elle succombe à la plus vieille coquetterie féminine, née de la sourde pression des hommes, de leur dédain pour la maturité nt la vieillesse des femmes : elle tait sa date de naissance. Personne n'est pursit... Comme quoi, dans ce récit d'un parcours sans faute, de l'itinéraire rectiligne d'une lut-teuse obstinée, Yvette Roudy aurait gagné à creuser encore la réflexion sur · les · embûches etles pièges de tout destin de phant soit-ii.

JOSYANE SAVIGNEAU. \* A cause d'elles, préface de Simone de Beauvoir, Albin Mi-chel, 235 pages, 65 F.

#### **Immigrés** et nationalité francaise

Le dossier publié dans votre numero du 15 mai 1985 sur le statut des immigrés me paraît appeler une reculfication relativement à ce qui y est dit sur la nationalité française (cinquième et sixième colonnes).

Rappelant qu'un enfant ne en France est Français des sa naissance si l'un de ses parents etrangers est lui-même ne sur le territoire français (artiele 23 du code de la nationalité), vous écrivez: - C'est le cas

des jeunes Algériens nes après l'entrée en vigueur des accords d'Evian, le 1<sup>er</sup> janvier 1963. Il en est de même pour les autres immigrés, nes en France après l'indépendance de

Cette affirmation generale est

inexacte, s'agissant notamment des Marocains et Tunisiens, nombreux en France, et dont les enfants qui naissent en France ne sont nullement Français de naissance, en vertu du texte précité. En effet. avant leur retour à l'indépendance, le Maroc et la Tunisie n'ont jamais eu la qualité de territoire français. leur population conservant leur nationalité propre. Il est donc impossible de dire aujourd'hui que, par exemple, un enfant naissant en France de parents marocains nés au Maroc sous le protectorat est Fran-çais de naissance, ses parents ne ponvant d'aucune manière être considérés comme nés sur le territoire français, puisqu'ils sont nés sur un territoire étranger.

Cette précision a son importance, en un temps où il est affirmé constamment et de facun inconsiderée que tous les immigrés de la deuxième génération naissent Francais. La régie ne vaut en réalité que pour les ressortissants des Etats aujourd'hui indépendants qui se sont substitués aux anciennes colonies ou, pour ce qui est de l'Etat aigérien, aux departements français d'Algé-

JEAN DEPREZ, professeur à la faculté de droit de Nice.

E Les Mélanésiens et le baccalauréat (suite)

Un courrier de lecteur intitulé Les Mélanésiens et le baccalau-réat : (le Monde du 24 mai) énonce plusieurs contre-vérités que je sou

1) li est vrai que le lycée Do Kamo n'est pas le seul établisse ment en Nouvelle-Calédonie à préparer des Mélanésiens au bac. Mais affirmer - que, en 1983, le lycée n'avait encore conduit aucun Canaque nu bac - est inexact. Ce lycée, ouvert en 1979, a présenté ses premiers candidats au bae en 1981 : 5 recus. En 1982, 19 sont reçus, et 12 cn 1983 sur 48 Mélanésiens recus au total en Nouvelle-Calédonie cette

2) Affirmer que les enseignants de ce lycée sont recrutés - plutôt en fonction de leurs convictions politiques pro-indépendantistes que de leurs compétences - est diffamatoire et contraire à la vérité. Tous les professeurs de Do Kamo, une quinzaine, dont un Mélanésien, quatre envoyés des Eglises protestantes de métropole et plusieurs Calédonieus d'origine européenne, sont nu minimum titulaires d'une licence, souvent d'une maîtrise et de plus agréés par le vice-rectorat de Nouméa. En aucun cas, il oc leur est demandé quelles sont leurs convictions politiques. J'ajoute que la direction du lycée et l'Eglise évangélique en Nouvelle-Calédonie, dant il relève, ont toujours veillé à tenir leur établissement à l'écart de toute activité

3) Un chiffre encore : en 1983, sur 518 élèves qui réussissent le bac en Nouvelle-Calédonie, 364 (70 %) sont européens, 48 (9%) sont mêlanèsiens! C'est à la réduction de ces échecs scolaires dramatiques pour les Mélanésiens que s'emploient ex-clusivement les écoles et lycées de l'Eglise évangélique en Nouvelle

PASTEUR F. TRAUTMANN. DEFAP - Service protestant de mission et de relations internationales (Paris.)

# Le Monde

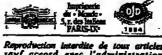
5, RUE DES ITALIENS, 75427 PARIS CEDEX 89 Telex MONDPAR 658572 F Tel.: 246-72-23 Edité per la S.A.R.L. le Monde

Gérant : André Foutaine, directeur de la publication Anciens directeurs: Hubert Beure-Méry (1944-1969) Jacques Fauret (1969-1982) Audré Laurens (1982-1985) Darée de la société :

cinquante ans à compter du 10 décembre 1944.

Principaux associés de la société
Société civile
Les Rédactours du Monde.»,
MM. André Fontaine, gérant,
et Hubert Benro-Méry, fondatese.

Réducteur en chef : Daniel Vernet. Corédocteur en chef : Claude Sales.



Reproduction interdite de tous articles sauf accord avec l'administration

Commission paritaire des journaux et publications, n° 57 437 ISSN: 0395 - 2037

**ABONNEMENTS** BP 507 09 75422 PARIS CEDEX 09 3 mais 6 mais 9 mais 12 mais

FRANCE. 354F 672F 954F 1286F TOUS PAYS ÉTRANCEES PAR VOIE NORMALE 687 F 1 337 F 1 952 F 2 538 F ETRANCER (per manageries)
L — RELEGIQUE-LUXEMBOURG
PAYS-BAS
399 F 262 F 1 009 F 1 300 F H SUISSE TUNISIE 504 F 972 F 1 404 F 1 840 F Per vele africane: turif sur demande.
Congements d'adresse définités or
novisaires (deux semaines ou plus); sou
bounés sous invités à formaler leur
temande une somaine au moins avant lour
épart. Joindre la dernière bande d'euvoi à
une correspondemen.

Vueilles svele l'obligemme d'écrire tous les noms grupres ar espitales d'imprimerie.

PRIX DE VENTE A L'ÉTRANGER Algário, 3 DA.; Narco, 4.28 dr.; Tushio, 400 vs.; Allesseges, 1.30 DM; Astriche, 17 sob.; Selgius, 30 fr.; Granda, 1.20 S. Céce-d'recire, 3.35 F CFA; Domesserk, 7.50 kr.; Espagne, 120 pat.; E-U., 1 \$: G.-B., 55 p.; Grico, 30 dr.; Irlanda, 55 p.; Infec. 1 70 G.; Liden, 500 p.; Librato, 170 can.; Selegal, 325 F CFA; Soide, 3 kr.; Sulese, 1.40 f.; Yougosterie, 110 ad.

مكذا من الأصل

Company of the Company

State To The

-----

重数数 カンはた はくらん

SET A PARTY SERVICE

talate in a constant signal

Company of the second

Approximation of the second

a mandanasi

The state of the North

Same and the same

Trans.

disarge :

Charles and the second

to tener to the tener

South Transport to the state of the state of

Property of the Park and the second

1

See The second second

Service to differ the service of the

A special ways when

Marine Street of

Salar Salar

Part of the second seco

July July 1 - Second

A State of the second State of the state of

-a' Allam de -x

Tree de Sage

· Same

Pane nave

2 1 sep 7 50

Spendent and There was a

Equit of the con-

3 mark 1 m

Les socialistes com pour l'emporte

a design of The second second

TENERS PRINCIPAL - a with the second Salingia. N --- Re epiterstyphic 一、一大大学

and the same of th the same of the same of the same ALCOHOLOGY THE PARTY . --- the in the same the The second of the second

The same of the same of -No. 10 Pend Tay The The same of the sa " on it is the state of the state of The second second The second state of the second

L'auteur des révolation se rétracte à la telévisie

The state of the s ----the transfer was desired San Karant C. Folk Market the same integration bear The state of the

---· Acceptance of the second The state of the s THE PROPERTY WAS A STATE OF The same of the sa The second of 71 457 mil 45/4/4

The Second of the same of the same

# étranger

#### **EUROPE**

2000 The second secon

magamatan kalendar Managamatan kalendar Managamatan kalendar

de religion

A STATE OF THE PARTY

**新春 李张** 

94° 4.:

72750.

Z 2: 3:45:

-

-

St. te wind

Sec. 34,

Topic .

\* \*\*\*\*

- 1

-

the section

tion of the same

ومواسة المجاولة

4

1 1 1 1 mg

-

**新女子** 

FILLS CLASS

e morale du refu

Marie Arman Carlotte

positive a new real services

the same of the same

William Bernsteinung

per men carrier of the per-

games of the contract the great

Store, and a site of charter

serial barrier or resident

100 Bur 100 Bur 1 1 1

Annual and the State of the

the second of the second

and the second of the

And the second second

111 - 121 X X X

the second of the second of the second of the second

A week from the said

是安慰的特色。

A ....

A. the

4 -----

400 temp.

No mark to

والمراجعين والمعادية

of gh. m.

**建设有工业。 15** 

1-15 - E & A

----

more officeration over

A PROPERTY I

region of the

Marie Mary

\* \*\*\*

A migration of the con-

ing Sunane

مديشونك بيا

The same of

fi this -e.

44, 14

war . Per

Carlon Control

1.00

200

· · · · · ·

العالم المداري المصبي

eg...% \*\*\*

\* h ~

Personal Contractions

The state of the s

Prince of the land

and region of

The state of the s

 $\frac{d^2 - d^2 x}{d^2 + d^2 x} = \frac{1}{2} \frac{d^2 x}{d^2 x}$   $\frac{d^2 - d^2 x}{d^2 x} = \frac{1}{2} \frac{d^2 x}{d^2 x}$   $\frac{d^2 - d^2 x}{d^2 x} = \frac{1}{2} \frac{d^2 x}{d^2 x}$ 

Constitution of the consti

A STATE OF THE STA

And the second of the second o

Acres as

The second secon

The state of the s

Andrew or the American

#### Grèce

LES ÉLECTIONS DU 2 JUIN

## Les socialistes comptent sur le vote des campagnes pour l'emporter sur la Nouvelle Démocratie

Athènes. - Comment mer que les Greca sont gens de passion? Dans ce pays de neuf millions d'habitants. des centaines de milliers de personnes étaient vennes, le jeudi-30 mai au soir, sur la place de la Constitution nour assister à la dernière réunion électorale du leader de l'opposition, M. Mitsotakis avant le scrutin du 2 juin. Et elles seront, selon toute vraisemblance, à peu près aussi nombrenses à entendre, ce vendredi soir, le premier ministre socialiste M. Andréas Papandréou.

Entre aube et matin, la place change de couleur : balayés dans la nnit de mercredi à jeudi les tonnes de famons, autocollants et drapeaux rouges que la manifestation du PC avait laissées derrière elle ! La place s'est réveillée, le jeudi 30, déjà tout en bieu pour la Nouvelle Démocratie. Et elle est verte anjourd'hni pour les socialistes du PASOK.

Le moment pent-être le plus frappent de la manifestation de jeudi se situa après le discours sans surprise du jeader de la Nouvelle Démocratie : la foule s'est mise à danser et à chanter gaiement. M. Mitsotakis fait danser la droite grecque : voilà une petite révolution! Cette droite, qui, il y a peu de temps encore, se définissait d'abord par son anticommunisme lourd de haine, cherche anjourd'hui à se libérer du passé. Du moins son chef, M. Mitsotakis, miset-il ostensiblement sur les jeunes gênérations et sur le centre. Le leader de l'opposition a considérablement renouvelé la liste des candidats de son parti, et il a seignensement évité, durant toute la campagne, toute attaque anticommuniste.

Pendant ce temps, le premier ministre, M. Andréas Papandréou, mise, hii, exclusivement sur le capital sentimental, émotionnel, de la ganche; il se fait, dans chaque meeting, le prêtre d'une grand-messe à la mémoire des patriotes et de toutes. les générations qui ont lutté en vain. « Le peuple n'a pas oublié ce que signifie la droite, dit-il, et la foulc repreud cette phrase de l'orateur comme in slogan. Le leader socia-liste rappelle les fichiers, les persécations, l'Etat policier - en omettant, soit dit en passant; de rappeler que c'est à son prédécesseur conseramanlis out I'm doit, notamment, la légalisation du Parti communiste. M. Papandréou dénonce les royalistes et les partisans de l'ancienne junte militaire (1967-1974) qui s'abritent, selon lui, derrière la prétendue évolution an centre de la Nouvelle Démocratie. Tout retour de la droite, dit-il, ne peut être que retour au passé.

M. Jozef Szczepanski, la

repris de justice qui avait déclaré

avoir été chargé d'assassiner

Leck Watesa (le Monde du

16 mai), est apparu jeudi 30 mai

à la télévision polonaise à une

heure très tarctive et a affirmé

avoit « inventé de toutes pièces »

cette histoire. L'e interview 3

avait été réalisée dans la prison

où M. Szczepanski est à nouveau

détenu, et l'intéressé, narveux et

parlant d'une voix affectée, a

déclaré qu'il avait imaginé la sce-

nario du complot « dans l'espoir

de bénéficier d'une remise de

M. Szczepanski, condamné à

onze ans de prison pour le meur-

tra d'un policier au cours d'une

rixe, avait bénéficié, deux ans

seulement après sa condamna-

de plusieurs mois. Il s'était rendu

au début du mois de mai au

domicile de Lech Walesa et lui

avait raconté, avec un assez

grand nombre de détails, dans

qualles circonstances des

incornus lui avaient proposé, en

échange de sa liberté et d'un

départ pour l'étranger, de tuer le

président de Solidenté, tout en

he expliquent comment à devait

s'y prendre.

zion, d'une suspension de peine

peine ou d'une grâce ».

De notre envoyée spéciale

Ces affirmations dispensent vrai, sont considérées comme très M. Papandréou d'énoncer tout prodemi de gestion socialiste, et après le « coup de mars » par lequel il a évincé M. Caramanlis de la presidence de la République, le leader du PASOK doit gagner on regagner des voix sur sa gauche et sur sa droite.

#### Les « décus » des villes

L'éviction de M. Caramanlis. pourtant, n'a pas été un thème de contestation très porteur pour la Nouvelle Démocratic. Lorsque M. Mitsotakis l'a brandi, en début de campagne, en annonçant qu'il réclamerait la démission du nouveau président s'il accédait an gouvernement, c'est hi qui s'est retrouvé en position difficile. Et il a abandonné ce thème finalement peu populaire, l'opinion ayant rapidement oublié ce qui l'avait choquée à la fin de l'hiver. Mais M. Papandréou n'a pas lui non plus, semble-t-il, tiré tout le bénéfice qu'il escomptait de l'opération, à savoir mordre sur l'électorat situé à sa gauche. Le Parti communiste s'est battu

fermement. Il a mené une campagne sur deux fronts, presque plus virulente contre les socialistes que contre la droite; il a aussi dénoncé le bipartisme auquel conduit le nouvean système électoral. L'antre formation communiste, le petit parti dit - de l'intérieur - qui n'a plus onère de communiste que le nom et l'origine historique - a Ini aussi fait campagne contre l'« hégémonisme » du Parti socialiste, Il constitue, aujourd'hui, un refuge pour les membres d'une gauche libérale qui supporte de plus en plus mai l'accaparement du pouvoir par un seul parti - et à sa tête par un seul homme - et pour ceux qui critiquent l'absence de politique économique du gouvernement et son manque de courage face à l'austérité qui s'impose. A ces « décus du socialisme » pour des raisons politiques s'ajoutent tous ceux qui subissent les rigneurs de la situation économique, notamment le chômage. Tous se

On s'attend donc à un recul du PASOK dans les grandes agglomérations (Athènes et Salonique représentent un tiers de l'électorat) et le sort de M. Papandréou dépend très largement de comportement des campagnes, où ses chances, il est

M. Walesa avait pris très au

sériaux les déclaratione da

M. Szczepanski, qui lui avait paru sincère. L'affaire fut ensuite évo-

quée par le porte-parole du gou-

l'ouverture d'une enquête.

ciser si l'affaire avait été cla

vernement, qui avait annonce

sion est intervenu après la diffu-

sion de l' « interview ». Sans pré-

il a admis que les « aveux » télé-

visés « ne convaincraient pas

tout le monde s. en particulier

ceux qui sont à la recherche

d' « evénements sensationnels ».

wester Zych, condamné à six ans

da priann pour avoir donné

refuge à deux jeunes gens coupa-

bles d'avoir, au début da l' e état

de guerre », abattu un milicien

qui voulait les arrêter, a entrepris

le 15 mai une greva de la faim

pour obtenir de meilleures condi-

tions de détention. Par solidarité

avec le Père Zych, un membre

fondateur du KOR (Comité de

défense des ouvriers), l'ethnolo-

gue Jozef Sreniowski, condamne

en octobra dernier à deux ans de

prisan pour « colpartage de

publications illégales », a décide

d'observer, lui aussi, une grave

de la fam. - (AFP.)

D'autre part, un prêtre, Syl-

Pologne

LE « COMPLOT » CONTRE M. WALESA

L'auteur des révélations

se rétracte à la télévision

bonnes. Les conditions de vie se gramme - et, en réalité, il n'avait sont, en cffet, considérablement guère le choix. Car après trois ans et améliorées ces trois dernières années dans les milieux ruraux et, pour la première fois, le mouvement d'émigration de jeunes vers les villes commence à ralentir. Les paysans ont profité de certaines mesures sociales spécifiques, comme la retraite accordée aux femmes, la gratuité des médicaments, la décentralisation en matière d'équipements médicaux. Les campagnes out profité, surtout, du soutien des prix agricoles, des subventions de la CEE et des programmes d'aide à la restructuration des exploitations. Les paysans n'ont pas la naïveté de penset que l'argent est tombé du ciel avec l'arrivée an gouvernement de M. Papandréon, mais ils savent on avec les conservateurs au ponvoir à Athènes, leurs intérêts n'auraient

#### Une aile « reaganienne »

pas été aussi fermement défendus à

La Nanvelle Démacratic a, récemment essayé de reprendre pied en milieu rural. Longtemps, elle s'était bornée à dénoncer la . collectivisation - imposée par les socialistes; cette propagande n'a guère porté. Les conservateurs semblent tuellement mener une action plus insidieuse contre les coopératives agricoles : ils font valoir discrètement que se profile, avec ces organisations, la fin, pour les paysans, de l'immunité fiscale : à cela, personne ne reste indifférent.

D'une façon générale, la Nouvelle Démocratic a su trouver quelques thèmes simples, sinon simplistes, qui ont frappé les esprits. M. Mitsotakis se vante, tout d'abord, d'avoir un programme, contrairement à son adversaire : mais est-ce blen sûr, si on y regarde d'un peu près ? Il prône le retour au libéralisme, sans jamais prononcer le mot d'austérité; il prèsente la nécessaire réduction des dépenses publiques comme une simpic suppression des « gaspillages »; il annonce, surtout, une « revolution fiscale », c'est-à-dire l'allégement ats nour les indis les entreprises. L'essentiel de ce que l'opinion retient, c'est la promesse faite par M. Mitsotakis, s'il arrive au pouvoir, de supprimer... la taxe spéciale sur les automobiles (une voiture s'acbète deux fois plus cher en Grèce que n'importe où ailleurs en Europe).

S'il parvenait au gouvernement, M. Mitsotakis devrait compter, dans son parti, avec une aile libérale, que la gauche qualifie de - reognmienne », qui veut rompre non sculcment avec - l'Etnt providence - des socialistes, mais aussi avec la politique largement interventionniste des précédents gouvernements de droite. Il faudrait à la Nouvelle Démocratie, pour imposer un tel tournant économique, au moins une majurité confortable au Parlement. Or le sentiment général est que les résultats de dimanche seront extrêmement

#### Dans l'OTAN et dans la CEE

Le nouveau système électoral de proportionnelle renforcée », donne la prime aux deux premiers partis. Mais, pour que le meilleur s'assure la majorité absolne au Parlement, il faut non seulement qu'il parvienne à 42 ou 43% des voix environ, mais encore que l'écart qui le sépare du second parti soit suffisant (deux ou trois points au moins). Il se pourrait, dans ces conditions, qu'aucune formation ne parvienne à la majorité absolue. Le Nouvelle Démocratic n'ayant pas d'alliés virtuels, c'est le PASOK qui, dans cette hypothèse, devrait rechercher le soutien des communistes (un peu nius de 10% des voix). M. Florakis, le secrétaire général du Parti communiste, a récemment évoqué cette possibilité en énonçant les vagnes lignes d'une plate-forme enmmune minimale. Mais M. Papandréou n'est pas pret à céder sur ce qui, pour cette formation pro-soviétique, est essentiel : la sortic de l'OTAN et de la CEE et les

communistes ne sont pas prêts, pour leur part, à voter ces mesures d'austérité qui s'imposeront à tout futur 20uvernement.

On confirme, dans l'entourage du premier ministre, qu'il faudrait, en cas de majorité indécise, aller à de nouvelles èlections dans un délai relativement bref. Ce serait donc l'ouverture d'une période instable pour la Grèce. Mais ce serait aussi l'échec de la stratégie de M. Papandréou, qui, contre toute idée d'union de la gauche, a toujours recherché l'autonomie pour son parti.

En 1981, le PASOK faisait descendre ses partisans dans la rue aux cris de . US Go Home ., et son programme réclamait la rupture avec l'alliance atlantique et avec la Commnnanté curopéenne. La Grèce se livrait alors à un accès d'antiaméricanisme trop langtemps refoulé. Elle avait besoin de clamer son indépendance, et co fut l'un des principaux mnifs du succès de M. Papandréou. Trois ans et demi plus tard, le premier ministre ose affirmer publiquement qu'il n'est question de quitter ni l'Europe ni l'OTAN (la politique étrangère aura d'ailicurs été à peu près absente de toute la campagne électoraie). Il n'est guère, aujourd'hui cu Grèce, que les communistes pour parler d' · inconstance · à propos de

CLAIRE TRÉAN.

35814LS (3.5594 CLASS N. 9 FEB 1306

THE CONTRESS TO OF JOSOANS 1:50457

Espagne

## L'ETA multiplie les attentats

De notre correspondant

Madrid. - La journée du jeudi 30 mai a été partieulièrement sangiante au Pays basque et en Navarre. Deux attentats y ont fait trois marts et trais blessés. Ces actinus n'ont pas encore été revendiquées. Mais personne ne doute, à Bilban, qu'elles sont l'œuvre de l'ETA militaire.

Vers 18 b 30, à Marquina, en Biscaye, ic chef du personnel d'une usine locale ctait assassiné d'une balle dans la nuque en pleine rue, alors qu'il se dirigeait vers un bar. Trois beures plus tard, dans le centre de Pampelune, une bombe cachée dans un sac en plastique faisait explosion au passage de deux véhicules de la police nationale. Un jeune homme de quatorze ans qui se trouvait sous le porche d'une maison proche était tue sur le coup, tandis qu'un des agents décédait en arrivant à l'hôpital.

Loin de marquer le pas, comme nn l'espérait à Madrid, l'escalade du terrorisme au Pays basque s'accélère. Le mois de mai a été particulièrement sanglant ; la vinlence a fait neuf morts, dont six membres des forces de l'ordre, et une douzaine de blessés graves. Une fuis de plus, les déclarations triomphalistes du ministère de l'intérieur à Madrid, affirmant que l'ETA était . pratiquement démantelée ., se trouvent tragiquement démenties par les

Les mesures prises par la France contre les séparatistes basques réfugiés au nord des Pyrénées avaient sans conteste affaibli la capacité opérationnelle de l'ETA. Mais il semble désormais que celle-ci, après une phase difficile, a reussi a reconstitner en partie son infrastructure en Espagne meme. Les informations dant an dispose dans les milieux gouvernementaux indiquent que les auteurs des attentats de ces der-

jeudi 30 mai, la condamnation à

la prison à vie du vice-amiral

Wong Hsi-ling, aneien chef des

services de renseignement taiwa-

nais, pour complicité dans le

meurtre d'un Américain d'origine

ebinoise hostile au règime de Tai-

wan (le Monde du 10 avril). La

cour d'appel a également

confirmé les peines de deux ans

et demi de prison prononcées, le

19 avril, contre deux subordonnés

du vice-amiral, le général Hu Yi-ming et le colonel Chen Hu-men.

Le vice-amiral Wnng, âgé de

cinquante-huit ans, avait reconnu

avnir communiqué des photogra-

phies et l'adresse de Henry Liu,

egalement ancien informateur

des services de renseignement tai-

wanais, à un dirigeant du milieu,

Chen Chi-li, qui l'avait assassine le 15 octobre 1984 en Californie.

nières semaines sont, pour la plupart, des activistes récemment intégrés dans l'organisation, qui ne sont pas connus des services de police. Il s'agirait, en outre, non de militants évoluant dans la clandestinité, mais de «commandos légaux», e'està-dire de personnes qui continuent à mener une vic apparemment normale au Pays basque. Cette nouvelle escalade a pris de court la police espagnnle, ct il est significatif qu'aucune arrestation n'ait pu ctre opérée.

En réussissant à convaincre Paris de durcir son attitude à l'égard des sympathisants de l'ETA installés au Pays basque français, puis en concluant en janvier dernier avec le gouvernement autonome basque du PNV (Parti nationaliste basque) un paete de législature, les socialistes avaient espèré pouvoir isoler les séparatistes les plus radicaux. Par cette nouvelle offensive, qui ne lésine pas sur les moyens employés (le recours de plus en plus habituel aux voitures piégées augmente les risques pour la population civile). l'ETA cherche à demnntrer qu'il n'existe pas an Pays hasque de solntion durable sans un accord avec

L'impasse semble done à nouveau totale. Les socialistes suut aujourd'bui moins disposés que jamais, après cette escalade sanglante, à entamer avec les separatistes une negociatinn politique. Quant au Parti nationaliste basque, considére qu'il est impossible, dans les eirconstances actuelles, de jouer les . bons offices -. Deux ans et demi après l'arrivée des socialistes au pouvoir, chaeun au Pays basque semble revenu à la case

THIERRY MAUNIAK.

#### A TRAVERS LE MONDE

#### Brésil

· L'ANCIEN MERCENAIRE JEAN SCHRAMME NE SERA PAS EXTRADE. - La Cour suprême du Brêsil a rejeté, mercredi 29 mai, à l'unanimité la demande d'extradition formulée par les autorités belges concernant l'ancien mercenaire belge au Congo (aujourd'hui Zaïre). Jean Schramme, actuellement âgé de cinquante-quatre ans, et installé dans le pays depuis dix ans. La Cour suprême a décidé la mise en liberté immédiate de Jean Schramme. Avant son arrestation l v a sept mois. I naire exerçait des activités de négociant en bétail à Rondonopolis (Etat dn Mato-Grassa). -

#### Chili

UN ANCIEN CHEF DE LA POLICE SECRETE DEVANT LA JUSTICE. - La cour martiale de Santiagn a nrdonné, jeudi 30 mai, la comparution devant la justice, dans le cadre d'un procès sur la disparition de soixantedix-sept détenus, d'un ancien chef de la DINA (police secrète chilienne, dissoute en août 1977), le général à la retraite Manuel Cantreras Sepulveda. Arrêté en 1978, lorsque Washington avait demandé son extradition pour avoir nrganisé l'assassinat aux Etats-Unis d'Orlando Letelier. ministre des affaires étrangères sous le régime socialiste de Salvador Allende, le genéral, qui n'avait finalement pas été ex-tradé, avait été relaché l'année suivante. - (AFP.)

#### Chine

· L'HUMANITÉ · EN VENTE A PÉKIN. ~ L'organe du Parti communiste français l'Humanité et l'hebdomadaire l'Humanité-Dimanche vont être mis en vente à Pekin à partir du 1= juin. C'est au magasin de l'Amitié et dans trois grands hôtels de la capitale chinoise qu'il sera possible de se procurer ces deux publications. L'Humanité devient ainsi le premier quotidien français en vente

RECTIFICATIF. - Dans l'article de Patrice de Beer - La Chine découvre la gestion . (le Monde du 22 mai), il fallait lire : M. Max Boisot (et non Boiseau). - dayen de l'école de gestion installée á Pékin... 🔹

#### Taiwan

PRISON A VIE CONFIRMÉE POUR LE VICE-AMIRAL WONG HSI-LING. - La cour d'appei militaire a consirmé,

#### **Tchad**

• ARRESTATION DE DEUX FRANÇAIS ET D'UN ITA-LIEN. - MM. Diego Sella et Didier Calbris, tous deux Fran-cais, et M. Giovanni Moscarella, de nationalité italienne, trouvés en possessinn d'armes de guerre. sont entendus depuis un mais par les services de la documentation tchadienne (services de renseignement), a-t-on appris, jeudi 30 mai, à N'Djamena. Ils ont été interpellés le 27 avril, après la décnuverte aux domieiles de MM. Calbris et Moscarelin d'une cinquantaine de fusils d'assaut et de plusieurs caisses de grenades et d'explosifs. Placés en détentinn, ils ont affirme que ces armes leur avaient été remises en dépôt par Diego Sella. dit - Diego -. figure très connue à N'Djamena, où il gère une boîte de nuit et un cinėma. - (AFP.)

# BERNARD RIDEAU L'Illusion du pouvoir "Analyse serrée du phénomène de l'état de grâce, de la dégradation inéluctable de l'image de tout président Une liberté de ton plutôt rare dans la classe polinque. Le Canard Enchaîne "Intéressantes tévélations, de passionnantes réflexions sur l'implacable isolement guettant l'élu Valeurs Actuelies LA TABLE RONDE

Application of the second State of the \* \* \* \* \* \* \*

فبالمستونين والما le main de main e The second second E -

#### Un « référendum populaire » aura lieu le 9 juin sur l'échelle mobile des salaires

De notre correspondant

Rome. - Les Italiens, qui viennent juste de voter pour le renouvel-lement de leurs administrations locales, retourneront aux urnes le dimanche 9 juin. Ils sont appelés, tuelle abrogation d'un décret-loi de février 1984, qui a porté atteinte au réajustement automatique des salaires sur la hausse des prix, en réduisant de 4 points l'échelle mobile des salaires (11 : cela représente une diminution de la rémunération annuelle d'un montant de 27 000 lires (soit 130 F) par salarie. Telle est la consequence de l'échec des ultimes négociations menées, le 28 mai, entre le ministre de travail. M. Miebelis, et les partenaires sociaux.

Présenté en ces termes, ce référendum - qui depuis plus d'un an, tel un serpent de mer, agite syndicats et partis politiques - semble une procedure quelque pen dispro-portionnée par rapport à l'enjeu. En réalité, cette consultation

organisée à l'initiative des communistes (2), a pris une signification qui dépasse de beaucoup son contenu concret. Se joue en effet autour du référendum du 9 juin une bataille politique serrée, sorte de beurt frontal entre l'actuelle majorité à cinq partis et l'opposition de gauche, communiste et Démo-cratie populaire, mais aussi d'extrême droite (MSI). Compte tenu des termes dans lesquels les partis politiques des deux camps présentent cette consultation, l'opi-nion est en fait invitée à se prononcer sur la politique économique du gouvernement Craxi.

Depuis la guerre, les Italiens ont été appelés à exprimer leur opinion par référendum sur des questions diverses (monarchie, divorce, avortement, prison à perpétuite, etc.), des problèmes d'ordre général sur lesquels chacun avait plus ou moins une opinion déjà formée. Cette foisci, ils doivent se prononcer sur un problème qui, o *priori*, est d'ordre essentiellement technique, s'inscrivant dans le cadre d'une politique globale anti-inflationniste et qui, en outre, n'a affecté, somme toute, que modérément les salaires.

#### Fracture du front syndical

Pour ajouter à la confusion des électeurs, le référendum, rendu iné-vitable en raison de la faillite de la médiation entreprise par le ministre du travail, aura lieu dans les dix jours : un délai pour le moins bref vu la complexité du problème!

Il y a donc eu au départ le décret-loi de février 1984 pris par le gouvernement du socialiste M. Bettino Craxi, avec l'accord de deux confédérations syndicales (GISL et UIL), mais contre la volonté de la CGIL: celle-ci, la principale confédération italienne, avec 4,5 millions d'adbérents, était en fait divisée entre sa composante majoritaire communiste et sa minorité socialiste favorable à l'accord.

Par le passe, des négociations nationales et tripartites (gouvernement, syndicats, patronat avaient réglé la question du coût du travail dans le cadre d'une sorte de = con-trat social = : ainsi, en 1983, un accord de ce type était intervenu. sous le gouvernement de M. Spadolini. La CGIL, même si elle n'est

LA LUMIERE DU THABOR Le nº 5 est paru, 30 F Fraternité Saint-Grégoire **Palamas** Rens. 739-86-84

pas, en principe, favorable à ce type de négociation nationale, avait accepte l'accord de 1983. Mais la manière dont s'étaient déroulées les choses en 1984 n'était pas satisfaisante et les contreparties proposées étaient, cette fois, insuffisantes, affirmait la composante communiste de la centrale.

L'accord intervenu l'an dernier entre les deux confédérations et le gouvernement a conduit à la fracture d'un front syndical qui tenait vaille que vaille depuis 1972. Le 24 avril suivant, le PCI et la CGIL mobilisaient un million de per-sonnes au cours d'une grande manifestation contre la politique économique du gouvernement.

Encouragés par cette démonstra-tion populaire. l'un et l'autre se lancaient alors dans une campagne pour recueillir des signatures permettant d'organiser un référendum abrogeant le décret-loi. En novem-bre dernier, après une bataille juri-dique, la Cour constitutionnelle déclarait valide ce projet.

Apparemment convaincu qu'il irait à éviter cette consultation populaire, le gouvernement Craxi n'a repris activement les négociations avec les parties sociales qu'au lendemain des élections locales du

Pour la CGIL, les propositions compensatoires de ministre du tra-vail (dégrèvements fiscaux, mesures en faveur de l'emploi, réduction des horaires) ne permettaient pas un accord.

Le Parti socialiste a déjà annoncé que, en cas de défaite de la majo-rité (c'est-à-dire si les «oui» à l'abrogation du décret-loi l'empor-taient), M. Craxi en tirerait les conséquences (en démissionnant). Si, pourtant, on additionne les voix obtenues aux dernières élections par les partis qui soot favorables au out .. on n'obtient que 40 %. L'actuelle majorité, après avoir envisagé d'appeler les électeurs à l'abstention (3), a décidé d'encourager à voter = non ».

Sans donte peut-on voir, dans la position communiste dans cette affaire, la tentation d'une revanche après les élections locales. Mais le e d'isolement dont il est victime depuis la formation de gouvernement Craxi, et démontrer qu'on ne gouverne pas en Italie en marginali-sant la deuxième formation politique, surtout lorsque sont en question des problèmes sociaux.

Pour la composante communiste de la CGIL, il s'agit, avant tout, de défendre la représentativité du syndicat et sa capacité de négocies avec (ou plutôt contre) un patronat qui cherche à neutraliser les mécanismes d'indexation automatique des salaires afin de réinstaurer le principe d'augmentations sur des bases contractuelles et indivi-

Les deux antres confédérations et composante socialiste de la CGIL, qui appellent à voter contre l'abrogation du décret-loi, estiment, que la solution des problème était à portée de main, et que sculca des considérations politiques (la pression du PCl sur la CGIL) ont bloqué la négociation.

PHILIPPE PONS

(1) Les points de l'échelle mobile des salaires correspondent aux varia-tions en pourcentage d'un indice des prix calculé chaque trimestre en fonc-tion d'un = panier = de produits.

(2) Un - référendum d'initiative populaire = peut être convoqué aux termes de la Constitution si cinq cent mille personnes au moins, ou cinq conseils régionaux, en font la demande. Il ne peut qu'abroger une loi ou un règlement – et non faire adopter une

(3) La Cour de cassation italier jugé que la propagande en faveur de l'abstention n'était pas légale.

A L'ORANGERIE. VENDREDI 31 MAI – DIMANCHE 9 IUIN

NTIOUAIRES

ROUTE DE SAINT-CYR. VASTE PARKING

**OUATRE-VINGT-OUINZE DES PLUS GRANDS ANTIQUAIRES** 

TOUS LES JOURS DE 11 H A 22 H. NOCTURNES JUSQUA 23 H:

VENUS DE TOUTE LA FRANCE, EXPOSENT SUR 5000 Mª

DES CENTAINES DE CHEFS-DŒUVRE DE L'ART.

VENDREDI 31 MAI, VENDREDI 7 JUIN.

UN RENDEZ-VOUS EXCEPTIONNEL

AVEC L'EXCEPTIONNEL

AU CHÂTEAU

# PROCHE-ORIENT

#### Les Etats-Unis posent une série de conditions à la tenue d'une conférence internationale

Une grande prudence, voire un certain scepticisme, régnait, le jeudi 30 mai, à Wasbington, à la suite de la visite du roi Hussein de Jordanie. Tout en se félicitant des . nombreux aspects positifs - qui ont = emerge : des entretions que le souverain hachémite a eus avec le président Reagan et les membres de l'administration américaine, nn porte-parole du département d'Etat, M. Edward Djerejian a souligné les « diver-gences » qui continuent d'exister entre les États-Unis et la Jordanie au sujet de l'idée d'une conférence in-ternationale sur le Proche-Orient.

Washington ne rejette plus catégoriquement ce projet, comme il le faisait jusqu'à maintenant. S'il s'agit là d'un infléchissement notable de la position américaine en faveur des pays arabes modérés, les conditions mises par le porte-parole du département à la tenue d'une telle conférence rendent néanmoins, dans l'immédiat et même à échéance plus lointaine, sa convocation quasiment impossible.

Avant que les Etats-Unis acceptent de s'engager dans ce proce a indique le porte-parole, l'Union soviétique devrait avoir une · attitude constructive - dans toute une série de domaines qu'il a énnmérés : Moscou devrait rétablir ses relations diplomatiques avec Israël, interrom-pues depuis 1967 ; le traitement des juifs en Union soviétique devrait s'améliorer et leurs possibilités d'emigration s'assouplir; l'URSS devrait mettre fin à ses livraisons d'armes à l'Iran et à diverses milices libanaises; elle devrait anssi cesser de décourager les pays arabes de participer au processus de paix.

Il s'agit là, a précisé le porteparole, d'une liste d'« exemples » de comportements . non constructifs > Washington souhalte voir modique Washington souhalte voir modi-fiès. Il a, d'autre part, rappelé les conditions que les Etats-Unis continuent de poser avant tout contact avec l'Organisation de libération de la Palestine.

Pour l'essentiel, Washington souhaite que l'OLP confirme de facon publique et explicite les déclarations faites mereredi par le roi Hussein, selon lequel l'organisation palestinienne acceptait de négocier avec Is-raël sur la base des résolutions 242 PsI entend surtout réagir à la politi- et 338 des Nations unies et dans le cadre d'une conférence internationale sur le Proche-Orient. « Nous voulons entendre cela directement de lo part de l'OLP ., a déclaré un haut fonetionnaire américain.

> Dans l'ensemble, toutefois, les responsables américains se félicitent du climat qui a entouré la visite du roi Hussein, dont M. Sbultz, secrétaire d'Etat, a dit qu'elle « avait permis un mouvement vers la paix ». A Amman, les résultats des entretiens du souverain ont été accucillis avec satisfaction. En Israël, en revanche, le doute domine, ainsi que l'a déclaré jeudi le premier ministre, M. Peres, et le dit (lire d'autre part) le ministre de la défense, M. Rabin.

#### Koweit

 Vingt arrestations à Koweit. Vingt personnes ont été arrêtées au Koweit. Trois d'entre elles sont directement impliquées dans l'attentat nanque contre l'Emir, ebeikh Jaber Al Ahmed Al Sabah, a affirmé, jeudi 30 mai, le quotidien koweitien - Al-Qabas -. Selon le journal, ces personnes ont reconnu avoir aide à bourrer d'explosif la voiture-suicide qui a fonce sur le cortege de l'Emir samedi dernier. Selon les indications données par des journaux koweitiens, le conducteur de la voiture piégée, qui n été tue dans l'explosion, est un irakien porteur d'un passeport pakistanais. L'attentat man-què à été revendiqué par le Djihad Islamique.

#### LE SOMMET SYRO-LIBANAIS DE DAMAS

#### « L'armée syrienne peut rétablir la tranquillité au Liban »

estime le président Gemayel

tent de penser (et d'espérer) que la balance va pencher vers la grande trêve plutôt que vers la grande explosion.

A l'issue de la troisième séance de

travail, le président Gemayel a confié ses impressions et défini sa

conte ses impressions et detini sa position, notamment sur le problème-clé du rôle de l'armée syrienne au Liban et donc de son éventuel retour à Beyrouth. Il a volontairement laissé la porte ouverte à toutes les hypothèses, et donc les mains libres nu président

Assad, en déclarant : « Les forces armées syriennes présentes au Liban

peuvent, en coopération avec l'armée libanaise, rétoblir la

confiance et la tranquillité parmi les Libanais. Les événements ont démontré que la sécurité légale et nationale est seule capable de mai-triser la situation. L'autosécurité ne,

peut être qu'incomplète et défigurée et ne peut même pas assurer lo tran-

quillité des communautés concer-nées.

Le Conseil de sécurité de l'ONU se réunit ce vendredi 31 mai, à la demande de l'Egypte, pour examiner la situation au Liban, en dépit de l'opposition formelle du Liban à une telle réunion.

Cette décision a été prise jeudi, au cours de usultations du Conseil, durant lesquelles l'Australie a proposé un avant-projet de résolution, de caractère essentiellement humanitaire, qui réclame un cessez-le-fen le plus tôt possible dans les camps palestiniens de Beyrouth, théâtre d'affrontements sangiants entre chiites et Palestiniens depuis mainat près de deux semair

Beyroutb. - La concertation entre les présidents syrien, M. Hafez El-Assad, et libanais, M. Amine Gemayel, commencée mercredi 29 mai à Damas dans le contexte des multiples - petites guerres > en cours au Liban (camps palestiniens, ligne de démarcation entre les deux secteurs de Beyrouth) ou potentielles (Jezzine), se poursuit ce ven-

Ouatre réunions de travail entre les deux chefs d'Etat se sont déjà tenues et une cinquième au moins est encore prévue. Le mystère demeure entier sur l'ensemble des propositions, dont on suppose qu'elles ont été élaborées par le président Assad, puisqu'il est entré per-sonnellement en scène. Il n'en est pas moins certain que l'on approche du jour J, prévu de longue date pour début juin, où le sort du Liban doit basculer soit vers la edemi-paix syrienne », soit vers une déflagration

L'intervention du président Assad et différents autres indices permet-

Lors des consultations, qui se sont déroniées à buis clos, l'URSS a exprimé des réserves sur l'expmen de la situation au Liban par le Conseil, en rai-son de l'opposition tibanaise, et elle a indiqué qu'elle préférerait une déclaration du Conseil à une résolu-

La position de PURSS a été jugée comme particutièrement intéressante dans les milieux diplomatiques occidentaux. Elle semble en effet traduire une distanciation par rapport à la Syrie et au Liben, qui ne sombaltaient pas que le Couseil vienne se mêler des affrontements libano-palestiniens.

> Il a également souligné la volonté du président Assad de clore le dos-sier libenais et de « passer aux actes », précisant qu'outre la sécurité les entretiens portent sur la réforme politique et sur Jezzine, « dernier maillon du complot du tri démographique » récusant catégoriquement l'armée du Liban du Sud du général Lahad. créée, armée et financée par Israel, et qui doit demeurer dans la bande frontalière libano-israélienne après son évacuation en cours per l'armée de l'Etat hébreu.

En attendant les résultats de sontmet Assad-Gemayel, les combats se sont poursuivis à Beyrouth dans la zone des camps palestiniens. La milice chitte Amai a amoncé me fois de plus, jeudi, qu'elle avait pris entièrement le contrôle du camp de Sabra. Pour le reste, les positions n'ont pas notablement change, mais on signale qu'Amal a libéré cent cinq Palestiniens qu'elle détenait. LUCIEN GEORGE

#### Un entretien avec M. Rabin

(Suite de lo première page.)

» Elles seront divisées en deux eléments : une garde civile dans les villages et les villes, recrutée parmi les habitants, et des unités mobiles que l'on appelle l'ALS.

» Nous ne leur demandons pas de défendre Israël mais d'empêcher tout terrorisme à partir de cette région. C'est notre mutuel intérêt. Ils savent que, en cas de retour du terrorisme, ils en seraicot les premières victimes. Nous voulons que cette force locale soit déployée selon l'appartenance religieuse, les chittes dans les zones chittes, les chrétiens druzes dans les zones druzes.

» Le troisième élément de notre ement est de garder notre liberté d'action pour lutter contre le terrorisme partout au Liban, pour que jamais il ne soit un danger pour nous. Le fondement de notre nouvelle politique de défense est de reduire les motivations de certains éléments libanais comme les chiites, qui ne voulaient pas de l'occupation de leur terre par Israël comme ils ne veulent pas de l'oceopation de l'OLP.

- Justement, les chittes se battent déjà contre les Palestiniens à Beyrouth-Ouest. Ne pensez-vous pas qu'il vont en faire autant dans le sud du Li-Est-ce que la présence de l'ALS dans le sud du Liban ne va pas plutôt compliquer les

- Si les chites représentant le gouvernement libanais nous disent : regardez, nous sommes prêts à prendre la relève et à être responsables J'en tiendrai compte. Mais ils ne le disent pas. Que puis-je faire? An Liban, il n'y a pas de bonnes solu-tions. Il ne s'agit pas de choisir entre le bien et le mal.

#### Des officiers de liaison israéliens au sud du Liban

- Laisserez-vous des soldats israèliens au côté de l'ALS après voire retrait?

Il pourrait y avoir des officiers de liaison qui resteront pour un temps. Je ne sais pas. Nous voulons une zone de sécurité. Mais il pourra y avoir des officiers de liaison aussi longtemps que le Liban se trouvera dans la situation actuelle.

» Nous entraînons les forces libanaises locales, nons leur donnons des armes, nous pourrions être obligés de maintenir une liaison avec elles et, si jamais elles sont attaquées par des forces terroristes qui vondraient s'en débarrasser, nous nous porte-rons à leur secours. Nous espérons que cela ne se produira pas. Mais si que cela ne se produira pas. Mais si jamais cela se produit, nous le pro-clamons tout haut: nous les appuie-rons et pas seulement en paroles. Moins il y aura d'actes de terro-risme, moins nous serrons engagés.

Comment voyez-vous les rapports de l'ALS et de la FI-NUL, cette dérnière ne reconnaissant pas la milice du général Lahad?

Ouand la Finul a été créée en 1978, après l'opération Litani, le ba-taillon français a essayé de prendre le contrôle de toute cette région. L'OLP a refusé, et des soldats fran-çais ont été tués. La Finul n'est pas entrée et toute cette zone est demeu-rée sous-le contrôle de l'OLP. De-

puis le début, la Finul n'a pas été déployée le long de la frontière internationale. Nous ne voyons pas pourquoi il faudrait changer mainte-nant. Nous souhaitons que les rela-tions entre la Finul et l'ALS soient comme celles que la Finul entretien, avec Amal.

- Maimenez-vous vos accusations contre le contingent français que vous avez traité à la fin du mois de février de « pires sa-lauds » parmi les forces de la FI-

- Il existe une longue tradition de bonnes ralations et de grand respect entre les forces armées de nos deux pays. Nous avons fait beaude choses ensemble dans le passé. En outre, nous croyons que le contingent de la FINUL, aussi bien que le contingent de la force multi-nationale, out fait, de leur point de vuc. du bon travail.

- Il y a en une courte période. celle de notre redéploiement, pendant laquelle il y a cu certains problèmes. Dicu merci, ils sont dé-passés. J'ai dit ao ministre dea relations extérieures que, dans les deux dernières semaines, l'unité d'ingénieurs du contingent français a éliminé, à deux reprises, des roquettes Katioucha dirigées contre nos forces an Liban. Et nous leur en sommes plus que reconnaissants.

- A Washington, le roi Hussein vient de déclarer que l'OLP est prête à négocier avec Israël sur la base des résolutions 242 et 338. Estimez-vous qu'il s'agit d'un progrès dans le processus

D'abord, je viens de l'entendre. Deuxièmement, je vais me rendre à Washington et je vais y rencontrer le secrétaire d'Etat, M. Sbultz, M. Weinberger, le vice-président... l'apprendrai. Je peux expliquer notre position. D'abord, il n'agit d'une déclaration du roi Hussein, non de l'OLP. Et nous avons nppris que, parfois, toute la différence tient à qui dit quoi.

» Deuxièmement : quelle est notre position sur le fond ? Nous souhaiterioas voir l'extension du processus de paix inclure, en plus de la paix avec l'Egypte, la paix nvec la Jordanie. Nous sommes prêts à ouvrir des négociations sans conditions préala-bles. Les Jordaniens voudraient des négociations avec une délégation jordano-palestinienne qui portent sur la paix entre la Jordanie et nous. Nous ne posons qu'une condition : que les Palestiniens ne soient pas des membres clairement identifiés de l'OLP. Nons n'avons pas de rayons X pour savoir ce qu'une personne peut penser, mais, n'il y a des membres non déclarés qui n'appartiennent pas à l'une des organisa-tions de l'OLP...

» Il y a un autre élément qui a été mé, mais pas de façon formelle, auquel nous nous opposons : c'est que les négociations de paix soient conduites dans le cadre d'une conférence internationale. Nous avons toujours cru que la meilleure manière de négocier, c'est des dis-cussions directes entre les partenaires. Parce que nous croyons que la paix ne pent pas être imposée mi aux Arabes ni à nous. Nous ne pouvons pas leur imposer la paix. Ils ne penvent pas nous imposer la paix. Seuls ceux qui font la guerre, les pays arabes et Israël, peuvent décider d'arrêter la guerre et d'établir des relations de paix.

- Mais, à Washington, le président. Reagan semble avoir été moins opposé que par le passé à une conférence interna-

 Je viens juste d'en prendre connaissance. Je suis surpris parce que la position traditionnelle des Américains est contre. Aussi, si c'est vrai, je serai au moins très préoc-cupé à ce sujet. Parce que je crois sances de parrainer des négociations de paix signifie qu'on n'aboutira à

. Elles se disputent entre elles et ne nous antoriseraient pas - nous, les partenaires de la guerre, qui de vons devenir les partenaires de la paix - à négocier récliement. Je crois que, fondamentalement, les Etats-Unis peuvent jouer im rôle positif. Mais je ne pense pas que les Serviciemes puissent le partenaire que partenaire que les serviciemes puissent le partenaire que partenaire que partenaire que les serviciemes puissent le partenaire que le partenaire que le partenaire que partenaire que le partenair Soviétiques puissent jouer un rôle positif. Mais, si vous vous rappelez ce qui s'eat passé il y a onze ans, et même près de douze ans, nous n'avous pu aboutir à quelque chose que quand les Etats-Unis ont pris la direction du processus de paix. Si l'Union soviétique avait été impliquée dans ce processus, on n'aurait abouti à rien.

#### L'échange · de prisonniers

A propos du récent échange de prisonniers, Israel a toujours, par principe, refusé de céder au terrorisme et s'est même plaint des signes de faiblesse de ses al-liés à cet égord. Le récent échange de prisonniers signifie t-il un changement d'attitude de votre part?

 Non. Je pense que notre politi-le – du moins en ce qui concerne mon implication - a toujours été la

Je ne nie pas que, cette fois, les terroristes relâchés sont très impor-tants. C'est pénible. Mais ç'a tou-jours été notre politique. Nous pré-férons l'option militaire. Mais si férons l'option militaire. Mais si nous ne pouvons pas trouver de solu-tion militaire, nous négocions, ce qui veut dire payer un prix, jamais un prix politique, senlement un échange... Ce n'est pas la meilleure chose. Aussi, nous devons essayer, avant tout, d'empêcher les organ tions terroristes de prendre des otages. Et nous avons très bien

 Cela a été la politique de tous les gouvernements sur le fond, et ie m'en réjouis. Au sein du gouverne-ment, il n'y a pas eu de débat. Il y a eu un débat dans le public.

Propos recueillis par FRANÇOISE CHIPAUX.

# L'ÉCOLE GANENOU

FRANÇAIS-HÉBREU tradition juive et éducatio pédagogia contrée sur les activités d'éveil, du jardin d'enfants (2 ans) nourriture casher g GANENOU : bd Voltains, prox. i

Tel : 285-57-11.



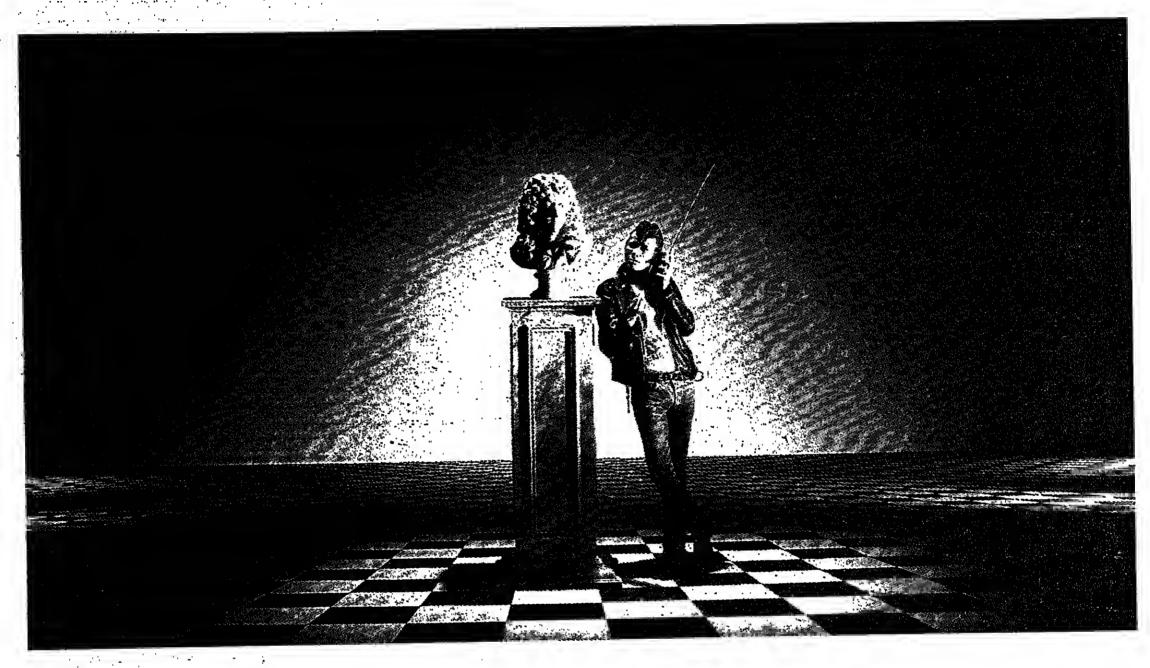
DE DAMAS

t rétablir

1. 色速度

# CCESS/SLA

# Radio France. L'entreprise qui danse le rock aussi bien qu'elle joue Racine.



Qu'y a-t-il de commun entre un bon morceau de rock et une belle tirade de Racine?

En dehors du plaisir de les écouter, celui de pouvoir les écouter sur Radio France. Car enfin, aujourd'hui – à 15 ans de cette fin du XX° siècle et modernes comme vous l'êtes – vous avez bien le droit de ne pas souhaiter entendre les mêmes sons à longueur de journée.

C'est la particularité d'une grande entreprise radiophonique comme Radio France que de pouvoir toujours répondre à vos envies sonores. Qu'elles soient de nature musicale, théâtrale ou informative, Radio France les satisfait toutes en même temps.

Radio France, parce qu'elle est un réseau constitué de stations aux vocations différentes, peut vous brancher sur Racine si vous voulez entendre sonner l'alexandrin. Il vous suffit d'allumer France-Culture. Une chaîne qui vous propose aussi, chaque jour, toute une gamme d'émissions de haute tenue.

Si vous ne vivez que

pour le rock ou les variétés, France Inter ou Radio 7 se chargent de vous dégourdir les jambes. A raison de 55% de chansons françaises, 30% d'étrangères et 15% d'orchestration. Également sur France Inter, 60 heures de fiction par mois peuvent vous dégourdir l'esprit.

Si vous êtes en manque d'opéra, France Musique peut vous combler les oreilles et le cœur et vous faire accéder tout droit au paradis des mélomanes.

Si vous voulez vivre au plus près la vie de votre

région, votre station locale en modulation de fréquence (Radio France en compte 40 dans toute la France) est une parfaite interlocutrice.

Avec Radio France, vous pouvez vivre librement et complètement tous vos désirs sonores. Vous êtes un auditeur libéré.



L'exigence quotidienne de 10 millions de Français.

#### Le président Ershad dirige les opérations de secours

shad, a assisté, jeudi 30 mai, à l'installation d'un camp de sinistrés sur l'île d'Urirchar, l'une des sept îles les plus touchées par le cyclone et l'onde de tempête la semaine dernière, et supervisé personnellement les opérations de secours. Près de 50 000 volontaires et militaires sont chargés de la distribution de produits de première nécessité aux quelque 250 000 sans-abri dans toutes les régions dévastées. Le montant de l'aide promise par les pays étrangers s'élevait, jeudi 30 mai, à 12 millions de dollars.

Les bilans du nombre de victimes de la catastrophe demeurent toujours contradictoires. De source proche du gouvernement et de la Croix-Rouge, on estimait, jeudi 30 mai à Dakha, que le bilan définitif pour-rait être de 5 000 morts. Un responsable de l'aide américaine déclarait. toutefois, que « le chiffre de 10 000 morts n'était pas trop

Les inondations dans le nord-est du pays qui avaient entraîné le dé-placement de dizaines de milliers de

Dakha (Reuter, AFP, AP, UPI). personnes étaient moins menaçantes Le chef de l'Etat, le général Er-jeudi. L'ean des rivières en crue avait commencé à refluer.

> Un appel des « villes jumelées -. - Le Comité national des villes inmelées du Bangladesh lance un appel à la solidarité des Citésunies à la suite de la catastrophe. Il demande, en particulier. l'envoi per les municipalités de médicaments et de vêtements. Les dons en espèces, par ailleurs, doivent être directe-ment adressés à UTO-Bangladesh, Janata Bank, Topkbana Road Branch. Dhaka, Bangladesh (compte nº SB-6011). La Fédération mondiale des villes jumelées, pour répondre à cet appel, a décidé de mobiliser les trente villes françaises, hollandaises et italieunes dejá jumelées avec des communes du Bangladesb; de lancer, d'autre part, une campagne de jumelagescoopération en faveur des villes du Bangladesb; enfin, d'organiser une souscription d'urgence destinée à UTO-Bangladesb, qui répartira les aides en fonction des besoins locaux. ★ FNVJ, 2, rue de Lugelbach, 75017 Paris, téléphone 766-75-10.

Afghanistan

#### Les forces soviétiques tentent de couper les voies d'approvisionnement de la résistance au Kunar

Islamabad (Reuter). - Les forces soviétiques, qui ont déclenché une offensive d'envergure dans la vallée de Kunar (le Monde du 29 mai), dans l'est de l'Afghanistan, concentrent leurs efforts sur la destruction des voies d'approvisionne ment des maquisards à partir du Pakistan, a-t-on appris, vendredl 31 mai, de source rebelle à Peshawar. Les attaques aériennes et terrestres de cette semaine avaient pour objectif trois des vingt cols montagneux utilisés par les maqui-sards afghans pour pénétrer dans la vallée de Kunar à partir de leurs bases du Pakistan, indiquait-on de

Les troupes soviétiques sont à 10 kilomètres du but initial de leur offensive : une caserne de l'armée afghane à Barikot, assiégée depuis dix mois par les maquisards. Trois cents soidats afghans se trouvent dans la base, ravitaillée par hélicop-tères, ainsi qu'une dizaine de conseillers soviétiques. L'offensive a nécessité l'envoi de dix mille soldats de l'armée soviétique dans la région. L'aviation et plus de six cents blindés sontiennezt l'avance des troupes. Il semble que les Soviéti-ques aient décidé d'établir une base militaire de première importance à Barikot, après avoir mis fin ao siège, déclairait-on de source diplomatique

Les bombardements ont détruit trois villages dans le col qui conduit de Marawara, près de Chagasarai,

tière pakistanaise. Des unités de commando larguées sur les lieux des combats par hélicoptère, ont pris le contrôle de positions de la résistance équipées de mitrailleuses sur les routes qu'empruntent les maquisards pour se rendre dans les provinces de Kunar et de Laghman ou dans les cols de montagne qui mè-nent à la vallée stratégique du Panj-

Les maquisards ont opposé une meilleure résistance aux Soviétiques à Dangam, un village frontalier, sur la route d'Asmar. Pour l'instant, la progression de l'armée soviétique a été stoppée à Dangam, ont annoncé des maquisards.

#### Sri-Lanka

#### MM. GANDHI ET JAYEWAR-DENE SE RENCONTRERONT LE 2 JUIN

Le premier ministre indien, M. Rajiv Gandhi, et le président sri-lankais, M. Junius Jayewardene, se rencontreront pour s'entretenir de la question tamonle, le dimanche 2 juin à New-Delhi, a annoncé, jeudi 30 mai, l'agence indieune PTI, citant des sources officielles. Cette rencontre avait été annoncée mercredi, sans indication de date, par le ministre sri-lankais de l'information la capitale de la province, à la fron- (le Monde du 31 mai). - (AFP.)

# **AMÉRIQUES**

**Etats-Unis** 

#### L'URSS aurait eu accès à des systèmes américains ultra-secrets de détection sous-marine

Washington (AFP, UPI). - Des systèmes ultra-secrets de détection des sous-marins soviétiques par l'US Navy ont peut-être été communiqués à Moscou par trois Améri-cains d'une même famille qui sont accusés d'espionnage au profit de l'URSS. • Il s'agit d'une défaillance majeure en matière de sécu-rité ., a déclaré le sénateur démocrate Patrick Leahy, membre de la commission du Sénat pour les affaires de renseignement, à la suite de l'arrestation, la semaine dernière, d'un ancien officier de marine. M. John Walker, et de son fils Michael, qui faisait partie de l'équi-page du porte-avions à propulsion nucléaire Nimitz.

Mercredi 29 mai, le FBI a interpellé un troisième membre de la fa-mille, M. Arthur Walker, frère de John. M. Arthur Walker a quitté la marine américaine en 1973 après avoir assumé le commandement de plusieurs sous-marins. Il est accusé d'avoir remis à son frère John, depuis 1980, des documents ayant trait à la défense nationale, alors qu'il savait que ce dernier avait l'intention de les faire parvenir à l'Union sovié-tique. Le début de l'enquête sur les activités de M. Juhn Walker remonterait à environ six mois. Le FB1 n'excint pas que d'autres arrestasent avoir lieu en relation avec cette affaire.

Si les craintes américaines se confirment sur la nature des informations transmises à Moscou par la famille Walker, l'URSS serait, co cas de conflit, en mesure de dissimuler ses submersibles lance-missiles éléments essentiels de sa capacité de frappe nucléaire - et d'éviter qu'ils ne soient détruits par des sousmarins de chasse américains. Pour traquer les bâtiments sovié-

tiques, l'US Navy a recours à une multitude de systèmes mobiles et fixes. Elle dispose notamment de mouchards acoustiques disposés en divers endroits sur le fond des océans, en particulier aux points de passage obligés que sont la mer de Barentz ou les couloirs entre le Groenland et l'Islande ou encore en-tre l'Islande et les îles Britanniques. Dès qu'un sous-marin passe à proxi-mité de ces capteurs, sa • signature acoustique - est enregistrée et trans-mise instantanément à un centre de décryptage situé près du quartier gé-néral de la flotte américaine pour l'Atlantique, à Norfolk (Virginie).

Selon le Washington Post, l'affaire d'espinnage qui vient d'être découverte est d'autant plus inquiétante pour la sécurité des États-Unis que M. Jubn Walker avait accès à des codes de communication ultra-secrets lorsqu'il servait à bord du snus-marin nucléaire Simon-Bolivar. Il a également travaillé deux ans au quartier général de

## DROITS DE L'HOMME

EN MARGE DE LA CONFÉRENCE INTERNATIONALE DE PARIS

## M. Mitterrand a inauguré « le parvis des libertés et des droits de l'homme »

Le colloque international sur les libertés et les droits de l'homme, organisé à Paris par le gouvernement français, devait se clore, vendredi 31 mai, par un discours de M. Laurent Fabius. Les travaux des trois commissions - l'individu, l'Etat, les organisations internationales face à la défense des droits de l'homme – devraient déboucher sur des propositions concrètes.

En marge de ces assises – dans laquelle l'op-position voit • un spectacle politique et une récu-

pération partisane •, selon une déclaration com-mune de M™ Simone Veil et de M. Bernard Stasi - une cérémonie a accompagné, jeudi soir 30 mai, l'inauguration par M. François Mitterrand d'un · parvis des libertés et des droits de l'homme » sur l'esplanade du Trocadéro. Le président de la République et son éponse étaient accompagnés de Mgr Desmond Tutu, évêque sudafricain, prix Nobel de la paix 1984, Dom Helder Camara, ancien évêque de Recife (Brésil), M. Sean Mac Bride, fondateur d'Amnesty Inter-national, et Mac Allende, veuve du président chilien assassiné en 1973.

Cette inauguration a été snivie d'un spectacle, retransmis en direct par TF 1, auquel ont notamment participé la cantatrice Barbara Hendricks. nne adolescente cambodgienne, le groupe afri-cain Jeriko, Charlélie Couture, Julien Clerc es

#### Lech Walesa: «La France, lieu naturel d'un tel débat »

Dans un message adressé aux participants au colloque international sur les libertés et les droits de l'homme, M. Lech Walesa déclare notamment: Devant vous, je souhaiternis exprimer mes espoirs et ceux de mes compatrioles, en évitant toute parole qui puisse heurter quiconque. Je me pose la question de savoir s'il existe encore de telles paroles qui, tout en disant lo vérité. ne s'attirent pas d'ennemis. Même le mot « solidarité » qui, dans mon pays, o le goût du pain et de la

liberté, a ses ennemis. » « J'appartiens à un peuple et ò une génération, ajoute M. Walesa, que la deuxième guerre mondiole o marqués d'une empreinte tragique (...). Sous les yeux du monde, s'est [...]. Sous les yeux au monae, s'est perpètré le crime le plus abominable contre le genre humain: l'extermination planifiée, organisée, des juifs. Un crime contre le peuple d'Israèl dont le sang, la sueur et les larmes avaient, au cours des siècles, mèlès à ceux des Polonais, nourri lo terre de mon pays (...). La mêmoire de la dernière guerre nous commande de penser et d'ogir pour la cause d'un monde sans guerre et sans outrages aux peuples. Elle nous commande aussi de nous souvenir que les crimes de cette guerre eurent un coupable bien précis fut le système totolitaire, qui édifia son empire du mal en foulant aux pieds les droits de l'homme et des Parlant de la situation de son

pays, M. Walesa a déclaré : « L'histoire de la Pologne de ces dernières décennies montre le processus difficile et douloureux des aspirations inassouvies et des promesses non tenues, mais aussi celui des espoirs toujours vifs. Ces espoirs reposent

• Conférence sur l'Irlande. --Une conférence internationale dite Juristes pour l'Irlande a lieu à Paris les 31 mai et le juin, au centre de recherches historiques et juridiques de l'université Paris-I, 9, rue Malher (quatrième arrondissement). Cette réunion est organisée sous l'égide de la Fédération internationale des droits de l'homme et de l'Associa-tion internationale des juristes crates, avec la participation du Mouvement international des juristes catholiques. Les quatre séances (9 b 30-12 benres et 14 beurcs-17 b 30) sont publiques.

Quatre themes seront abordes « Lois d'exception », tant en Ulster qu'en Irlande du Sud; « Pratiques répressives » au nord; les « Extraditions - réclamées par la Grande-Bretagne à l'encontre de militants républicains : et la situation du droit international contemporain sur les questions de «L'antodétermination et la souveraineté de l'Irlande ».

que chose dépend du peuple, que les Polonais ont un droit à lo vie natio-nale, que les travailleurs ont le droit d'avoir une organisation indé-

- Les hommes auxquels est refusé le droit de décider en commun du destin de leur propre pays, a ojouté le leader de Solidarité, ne sauraient se considérer comme des membres à part entière de la grande communauté supranationale. -

En conclusion, M. Walesa a assirmé: « Je souhaite, enfin, dire à quel point je me réjouis que cette rencontre consacrée aux libertés et aux droits de l'homme se déroule en France. C'est le lieu naturel d'un tel déhat. Celo me donne également l'occasion de rappeler que les liens historiques unissant les Polonais et les Français se sont appuyés sur un omour commun de la liberté et sur le respect du pluralisme des orientations idéologiques (...) J'adresse mes salutations chaleureuses à tous les participaras à cette rencontre. Je souhaiterais citer tout particulièrement trois noms : Mère Teresa de Calcutta, le professeur Andréi Sak-harov et Mgr Desmond Tutu. -

#### L'écrivain tchèque Vaclav Havel demande au général Jaruzelski la libération des prisonniers politiques

Prague (AFP). - L'écrivain Vaclav Havel, nn des dissidents tebécoslovaques les plus connus, a écrit au général Jaruzelski, le numéro un polonais, pour lui deman-der la libération des prisonniers poli-tiques, rapportent ses amis à Prague.

 Je m'associe à de nombreuses personnes de par le monde qui aiment la liberté et je vous demande avec eux d'user de votre pouvoir pour empecher le procès e de MM. Adam Michnik, Bogdan Lis et Władysław Frasyniuk, et en même temps pour faire liberer tous les prisonniers politiques ., écrit

M. Havel · Non seulement M. Michnik est mon ami personnel, je connais son travail et je sais que c'est un homme courageux et un patriote qui honore son peuple, Mais je demande [sa libération] surtout parce que lui, ses coaccusés et d'autres prisonniers politiques polonais expriment la véritoble volonte politique de la société polonaise », ajoote M. Hamal

continuera à emprisonner les porteparole de la société au lieu d'entreprendre dignement un dialogue avec eux, la tension et les profondes épargnées à votre pays et la Pologne souffrira et se révoltera toujours », conclut M. Havel

Vaciav Havel, dont les œuvres ne sont plus éditées à Prague depuis 1969, a été invité par le gouvernement français en même temps que Lecb Walesa pour participer à Paris à un colloque sur les droits de l'homme.

Il a adressé aux organisateurs de cette rencontre un message où il écrit notemment : - Une voiture avec quatre policiers stationne devant une maison. M. Havel y voit le signe que « le pouvoir d'Etat se sent menacé » par ceux qui « ten-tent de se conduire en hommes libres, même dans des conditions difficiles -, et y trouve un motif d'encouragement : « Celo signifie que lo liberté d'esprit et la voix de la conscience personnelle conservent encore un poids réel dans le

[Les e opposants e tchée de sympathie et de soutien réciproque depuis de nombremes années, et ils out souvent entrepris des démarches comes pour le respect des droits de

#### En Yougoslavie

#### Plus de cinq cents arrestations par an pour délits politiques

selon Amnesty International

Amnesty International poursuit son œuvre inlassable de défense des droits de l'homme co publiant un petit volume consacré à la situation faite aux prisonniers politiques en - un n l'être pas intégré an bloc soviétique, n'en a pas moins une conception hautement restrictive de la liberté d'expression.

En effet, sur les quelque deux mille deux cents arrestations pour délits politiques recensées par Am-nesty cotre 1980 et 1983 (soit plus de cinq cents par an), la majorité seraicot motivées par de simples - dé-lits de parole -, aussi futiles parfois que des plaisanteries visant des représentants des actorités. Si les fautes semblent souvent bien légères, les peines sont, elles, fort lourdes, et les conditions de détention déplorables. Ainsi, la condamnation - moyenne - purgée par les deux cents prisonniers politiques plus particulièrement « adoutés » par Amnesty est de six ans et demi de prison. C'est cette condamnation • moyenne • qu'a suble, par exem-ple, un lycéen de dix-huit ans, Daut Rashani, arrêté en 1981 parce qu'il

noncces sur la base de conversations, de lettres privées ou de simples propos de table. C'est d'ailleurs sur ce type de déills qu'Amnesty International co ap-

la liberté d'expression afin d'emprisonner des personnes pour des activités politiques non assorties de violences - (les écrivains yougoslaves étaient intervenus à peu près dans le même sens à l'occasion de leur récent congrès). Parmi les deux cents prisonniers « adoptés » par Amnesty, les trois quarts sont des Albanais du Kosovo (qui fournissent les gros bataillons des condamnés de ces dernières années). Selon l'organisation internationale, la plopart ont été sanc-

tionnés pour des actions à caractère pacifique (la revendication d'un statut de République fédérée à part entière pour cette région, qui n'est ac-tuellement qu'une province antonome faisant partie de la République de Serbie).

des cas, les condamnations sont pro- tivées par des comportements jugés - nationalistes >. non seulement parmi les Albanais, mais aussi parmi les Croates on les Serbes. L'un des mérites de l'ouvrage d'Amnesty est er le contexte historique et psychologique qui expelle avant tout aux autorités yougoslaves, en leur demandant de ne plique l'attitude des antorités youolus recourir . aux lois restreignant goslaves. Celles-ci, aujourd'hui en-core, assimilent les diverses oppositions politiques à des mouveems ou à des causes vieilles de plus de quarante ans « (des gens sont encore juges pour de préten-does sympathies » pro-oustachis » ou · pro-tchetniles).

Un certain nombre de Yougos-laves qui ont travaillé en Occident ont ainsi été condamnés à leur retour pour le simple fait d'avoir entretenu de vagues relations avec des émigrés « hostiles ». Annesty rappelle aussi que la sécurité yougo-slave n'a pas hésité dans certains cas à recourir à des méthodes fort peu légales pour se débarrasser d'oppo-sants résidant à l'étranger (enlève-ments ou même parfois assassinats).

Un très grand numbre de condam-nations politiques sont d'ailleurs mo-Deck, 75015 Paris, 116 p., 18 F.

# **AFRIQUE**

avait écrit des poèmes et rédigé des tracts jugés « hostiles ». Dans bico

#### République sud-africaine

#### Un métis et un Indien sont nommés vice-ministres

ter Botha, a annonce, jeudi 30 mai, au Cap, un remaniement ministériel qui est marqué par la création de deux nouveaux portefeuilles de viceministres attribués à un métis et à un Indien. Le premier est M. L.-T. Landers (santé et affaires sociales), le second est M. Naicker (environnement). Un métis et un Indien sont déjà membres du gouvernement comme ministres sans

Le président sud-africain, M. Pie-

D'antre part, un ministère de l'administration et des services consultatifs économiques est créé, avec à sa tête M. Eli Louw, actuellement ministre du hudget dans le conseil ministériel de la Chambre blanche. M. Willie van Niekerk, qui



était administrateur général en Namibie, divient ministre de la santé et de la population. Il est rem-

De son côté, M. de Klerk se voit retirer la portefeuille des affaires internes, dont le nouveau titulaire est M. Stoffel Botha. M. de Klerk conserve le ministère de l'éducation nationale. Ces nominations entreront en vigneur le l= juillet. -(AFP, Reuter, UPI).

place en Namibie par M. Pienaar.

 Explosions à Johannesburg. Deux explosions se sont produites en quarante-huit beures dans le centre de Johannesburg. La première, qui a eo lieu mardi 28 mai, dans un immeuble abritant des services de l'armée sud-africaine, a été provo-quée, selon les autorités, par une mine magnétique de fabrication américaine. Cet attentat, qui a fait seize blessés légers, a été revendiqué par l'ANC (Congrès national africain). La seconde explosion a eu lieu jeudi dans un bâtiment appartenant à une caisse d'épargne immobilière, et n'a pas fait de hlessés. - (AFP, Reuter, AP, UPI.)

# DIPLOMATIE

#### Le Canada n'a pas encore décidé d'une éventuelle participation à l'initiative de défense stratégique

De notre correspondant

diennes out confirmé, mercredi 29 mai, que des discussions étaient en cours avec les Etats-Unis pour-évaluer les conséquences pour le Ca-nada de l'initiative américaine de défense stratégique (IDS), plus connue sous le nom de « guerre des étoiles ». Un porte-parote du ministère canadien des affaires exté-rieures a indiqué que son gouverne-ment n'avait cependant pas encore pris de décision sur sa participation à ce projet.

Un article du New York Times, publié le même jour, avait provoqué un débat à la Chambre des comun débat à la Chambre des com-munes, où l'opposition a dénoncé l'alignement d'Ottawa sur Washing-ton. L'article révélait que le Canada était associé aux discussions menées au Pentagone pour étudier une res-tructuration du système de défense de l'Amérique du Nord, qui permet-trait la coordination des forces nu-cléaires offensives et du futur bou-clier antimissiles. Or, le Canada est étroitement associé aux Etats-Unis pour la surveillance aérienne de pour la surveillance aérienne de l'Amérique du Nord, dans le cadre

Montréal - Les autorités cana- de NORAD, dont le commandement est partagé par les deux pays.

Le gouvernement canadien a nuancé les affirmations du New York Ilmes en déclarant qu'il n'était pas impliqué dans la discussion portant sur l'intégration des systèmes offensif et défensif, puisqu'il n'a pas encore pris de décision sur sa participation à l'IDS. Le ministre de la défense, M. Erik Nielsen, a également démenti que le système d'alerte avancée de l'Arctique, dont la modernisation a été annoncée récemment par Ottawa, puisse être incemment par Ottawa, puisse être in-tégré à l'initiative de désense stratégique. Selon le directeur des problèmes de défense an ministère des affaires extérieures, M. David Karsgaard, dans l'hypothèse où la nouvelle structure de commande-ment du NORAD servirait à mettre en place les dispositifs de l'IDS, e le Canada pourrait malgré tout réaf-firmer son désir de s'en tenir à sa participation à la défense aérienne de l'Amérique du Nord ».

BERTRAND DE LA GRANGE.

METER 183 TRESULTS & MACHINE DEFE 14 FOR SEA STANDARD Tarted to the territory of the

The second secon

The same of the sa

THE PARTY OF THE P

as again to figure . Motode The same of the sa Anthony and the second The state of the s 3274

The second second

The state of the s

The same of the sa

with the same of

and the state of

في المعتبرية أن يعام ويهيئي الله المياه والمساور والماريات

- Landing of the Control of the Cont

11 mm 1 mm 2010年 中華 1000

The second second second

and the second of the second

The same of the state of

THE PERSON OF THE PERSON NAMED IN

and the second second

and the state of

Carlo Million

Agrae All Agrae and an

Strate Strategic Co.

(a) (a)

10 mg 10 mg 17

1 TOTAL ST. 1

1000

ا ت المسري.

To 1 7 1 1 1 1 1

are a min

128-29-6

12 4 4 2 11

The state of the same of

2年1年1日・11

W. Maryle C. 19

2 2 12 18 18 1 F

Artist at experience

the real of the con-

eren eller

ar ... it.

Z Ornami, a majora

 $(0, \tau_{\bullet}) \in \{q_{1}, \dots, q_{n+1}\}_{n}$ 

Charles Alberta Con

The Robert Control

See the services of the

-3 '1 ; · · ·

 $\begin{cases} \frac{1}{2} \frac{$ 

See 10 10 10 10

Same of the same of the

Section 1

Section of the se A die in the co

Company of the Compan

Service Committee - 34;--- - bv. . The state of the state of

A same by the same

Marian Same

And the second

The state of the state

Acceptance of

The state of the s

AS STATE OF THE ST

18 11 Annual Control

A STATE OF THE STA

1.47

br 1 191 #

in the same

True of the P

A. 1. 10 .

The second

4.00 The second of the second

A Property of the Control of the Con

137 and 2 and

the second second The second secon was a state of the state of the the design market and the The second secon The second second a. But the world and

The state of the s The state of the second A CONTRACTOR OF THE PROPERTY O the same of the same of the same and the same of th

Projet du Ré

· Les Stration · Marches

· Something h

 Aniappyss do XVIII

• Bander

· Service Service

· COPERD à

· STUDE

EF & SEE MALE STORY

هكذا من الأصل

# DROITS DE L'HOMME

#### POUR DISCRIMINATION ENTRE LES SEXES

#### La Grande-Bretagne est à nouveau condamnée par la Cour européenne des droits de l'homme

De notre correspondant

Londres. - « Nous sommes signataires de la convention; nous devrons faire les changements nécessaires pour nous y confor-mer » C'est ainsi que le ministre britannique de l'intérieur, M. Leon Brittan, n tiré les conséquences du jugement de la Cour européenne des droits de l'homme qui, le 28 mai, a dénoncé une partie de la réglementation restreignant l'immigration en Grande-Bretagne.

The state of the s

The second secon

Policique.

And the second s

THE PART OF THE PARTY OF THE PA

Management of the second of th

A Company of the Comp

Control of the Contro

A page of the second of the se

MPLOMATIE

The second decide

The second secon

THE RESERVE OF THE PERSON OF T

Tay or ending

3.0

 $\bigcap_{i=1}^n (\mathcal{S}_{i+1})^{-1}$ 

V. 20

Des restrictions introduites en 1980 empêchent des femmes résidant légalement au Royaume-Uni de faire venir leurs maris étrangers, alors que, dans le même cas, les hommes peuvent obtenir d'être rejoints par leurs épouses. Près de deux mille femmes, pour la plupart d'origine asiatique, sont chaque année affectées par cette mesure. Trois d'entre elles - nées en Grande-Bretagne – avaient engagé nne action devant la Cour de Strasbourg, et celle-ci vient de reconnaître que ces dispositions sont une infraction à l'article 13 de la Convention européenne des droits de Phonune, parce que constituant une discrimination entre les sexes.

Cette affaire a provoqué des remons, car l'application de l'ensemble de la législation et de la réglementation limitant l'immigration continue de faire problème, mais . anssi parce qu'une nouvelle fois le gonvernement britamique se trouve en butte à des sanctions de la part des institutions européeanes.

C'est la onzième fois en dix ans que la Cour enropéenne prononce un jugement à l'encontre du Royaume-Uni, qui détient ainsi un curieux record parmi les autres pays signataires de la convention. En 1976, la police d'Irlande du Nord avait été accusée d'employer des méthodes d'interrogatoire « inhumaines et dégradantes ». En 1981, trois cheminots avaient obtenu gain de cause. après avoir été licenciés parce qu'ils efussient d'adhèrer à un syndicat bénéficiant légalement d'un monopole de l'embanche - ce qui a été corrigé, depuis, par les nouvelles lois restreignant l'influence syndicale. La même année, une législation propre à l'Irlande du Nord et rendant Phomosexualité illégale était dénoncée au nom du « respect de la vie privée ». En 1982, le « droit des parents » était invoqué à propos des punitions corporelles toujours autorisées dans les écoles (maintenant les parents peuvent demander que ces punitions ne soient pas appliquées à leurs enfants). L'an dernier, enfin, la Cour a critiqué la • réglementation imprécise » des écoutes téléphoniques en Grande-Bretagne; un projet de loi à ce sujet vient

Commentant la dernière décision de la juridiction de Strasbourg, le ministre de l'intérieur a pris soin de souligner que le gouvernement s'est, chaque fois, soumis aux jugements qui lui étaient opposés.

d'être présenté à la Chambre des

## Paris continue de réclamer le retour de 216 Français retenus contre leur gré en Union soviétique

Moscou. - . Je désire regagner le pays où je suis né et dont j'at la nostalgie . Ainsi s'exprime, sur un for-. mulaire de l'ambassade de France, M. Rabert Mltiakov, na le 11 novembre 1930 à Toulouse. La

première demande de rapatriement date de... 1961. Lors de sa visite à Moscou, en juin 1984, M. Mitterrand avait reen l'assurance que M. Mitiakov pourrait rentrer en France. Presque un an plus tard, il n'en est toujours rien. Les autorités soviétiques réclament sans cesse des compléments de dossier. Quand la dernière pièce exigée arrive, la première est déjà périméc...

Robert Mitiakov est actuellement jardinier à l'ambassade. Il est arrivé en URSS avec ses parents, nés russes, qui avaient décidé de s'établir dans leur pays d'origine. Une fois adulte, il a vouln revenir en France. Du point de vue soviétique, e'était impossible : il était devenu, sans le savoir, citoyen de l'URSS, ses parents ayant natomatiquement acquis la citoyenneté soviétique (l'URSS ne reconnaît pas la double

#### Le cas des Arméniens

En URSS, il faut une autorisation de ses parents pour pouvoir quitter le pays. Un tel document fut donc demandé à Robert Mitiakov, à charge pour lui de présenter un certificat de décès de ses parents... Son cas est cependant echii qui se présente le mieux parmi ceux que soulèvent régulièrement les antorités françaises. Un engagement a été

De notre correspondant pris avec M. Mitterrand, et un heu-

L'ambassade détient actuelle-

renx dénouement devrait être pro-

ment une liste de 216 personnes qui veulent aller ou rentrer en France, mais sont considérées ici comme soviétiques. Le bataillon le plus nombreux est celui des Arméniens. Ils sont environ 130 qui sont venus en Arménie soviétique dans l'euphorie des années d'après-guerre. L'URSS sortait victorieuse du conflit, elle était auréolée d'un grand prestige, il existait une République arménienne prête à les accueillir. Plusieurs milliers sont ainsi partis, surtout de la région marseillaise. Ils sont 130 à continuer de vouloir revenir, malgré les tracasseries de toute sorte que décleache immanquablement le dépôt d'an tel dossier. Toute demande est perçue par les autorités comme un désaveu du système. Il vaut mieux feire valoir, quand on le peut, le principe de la · réunion des familles », inscrit dans les accords d'Helsinki.

Le nombre de 130, soit environ 25 families, ne comprend que ceux qui ont manifesté sans ambiguité leur désir et qui correspondent régulièrement avec l'ambassade. Beaucoup sont dissuadés de le faire par les autorités, nu retirent leur demande sous la pression de ces dernières. Depnis deux ans, ancun départ n'a été enregistré.

Il y a ensuite le cas des conjoints. Une Soviétique qui épouse an Français a d'assez bonnes chances de pouvoir partir avec lui, même si cela prend du temps, mais l'inverse n'est

pas vrai. Un jeune Soviétique qui fait des études supérieures devient antomatiquement officier et ne peut plus, en règle générale, quitter son pays avant de nombreuses années. Un Soviétique qui, pourtant, épouse une Française, obtient rapidement son visa de sortie et se spécialise dans un domaine - sensible - pour la sécurité nationale éveille d'ailleurs fatalement la méfiance du contre-

La troisième catégorie est celle à laquelle appartient M. Mitiakov Elle est composée de Français d'origine russe qui ont en, ou dont les parents ont eu, à un moment donné, l'idée de s'établir en URSS, et ne peuvent plus repartir. Citons le cas de M. Eugène Verioviène, né en 1930 à Lyon, arrivé avec sa famille en URSS en 1955 et qui réclame un visa depuis 1978.

espionnage français...

Il y a aussi les juifs soviétiques qui ont de la famille en France et demandent à émigrer. Ils ne sont pas mienx lotis que ceux qui cherchent à afler en Israel. Beaucoup se lassent. La femme de M. Mark Bolchonok, qui tentait de remettre une lettre destinée à M. Mitterrand, a été arrotée par les gardes soviétiques devant bassade de France, le 17 mai 1984, et envoyée quinze jours dans un hôpital psychiatrique.

#### Des camps nazis au goulag

Plusieurs livres récents, ainsi que l'émission de Pierre Bellemare, « An nom de l'amour », diffusée le 19 mai 1985 sur FR 3, ont attiré l'attention sur un dernier groupe, peut-être le plus pathétique, de Français retenus contre leur gré en URSS. Il s'agit des « malgré-nous », les Alsaciens-Lorrains enrôlés de force dans l'armée allemande et pris par l'armée rouge, ou de prisonniers des camps nazis qui n'ont été libérés par les Snvietiques que pour être envoyés directement au goulag. Sta-

line avait besoin de main-d'œnvre

pour ses grands chantiers du Nord

ou de la Sibérie...

Les fonctionnaires du NKVD, l'ancêtre du KGB, seignaient parsois de ne pas croire que des juis ou des résistants français aient pu échapper anx camps d'extermination (ils avaient d'ailleurs la même attitude vis-à-vis de leurs concitoyens prison-niers des Allemands). Les Soviétiques répètent volontiers qu'ils ont procédé au rapatriement de plusienrs centaines de milliers de ressotissants français qu'ils ant libérés. C'est exact, mais tous ne l'ont pas

Plusieurs vivent certa encore, certains avaient choisi de s'installer en URSS, mais ils unt pu changer d'avis. L'un d'eux écrit en mai 1980 à l'ambassadeur de France: « Je m'appelle Paul Flamme (1), je suis né dans le vil-

lage de Bois-lès-Pargny, commune de Crécy-sur-Serre, arrondissement de Laon (Aisne). Je vous prie de m'aider à rejoindre mes sœurs et ma patrie - Mobilisé à l'âge de vingt ans, en 1939, Paul Flamme est fait prisonnier par les Allemands et libéré par les Soviétiques en Pologne. Il reste un an et demi dans un camp de regroupement en Ukraine, où il jouit d'une certaine liberté, il rencontre une Soviétique et décide de ne pas rentrer au pays avec ses

#### Le mystère Flamme-Catrain

Il vit actuellement dans un petit village d'Ukraine, Strikhnystsy. Interrogées en 1980, les autorités soviétiques nient son existence. Après d'innombrables démarches. dont l'intervention personnelle de M. Roland Dumas à Moscou, début mars, deux diplomates de l'amhassade peuvent enfin le rencontrer, le 21 mars dernier. Ils trouvent un tout autre homme que celui qu'on pou-vait imaginer d'après sa lettre. Est-ce vraiment lui ? Il n'a guère, de toute facon, le moyen de s'exprimer librement. Il n'est pas question que les deux diplomates s'entretiennent seuls avec lui : le président du comité exécutif de district et son adjoint sont présents, ainsi qu'une parente de la femme avec laquelle il

La rencontre n'a pas lieu dans son village, • qui est en quarantaine à cause de la fièvre aphteuse . mais au chef-lieu et dans le bureau du président. Paul Flamme ne s'exprime pas en français, et semble s'adresser dayantage aux fonctionnaires soviétiques qui ne le quittent pas d'une semelle qu'aux diplomates français. A ces derniers, il propose cependant, dans leur langue cette fois, - un coup de gnôle -.

Sur un signe de la parente de sa femme, il remet aux deux diplomates le passeport français que l'ambassade lui a fait parvenir, signifiant apparemment par ce geste qu'il n'en veut pas. Il affirme en russe ne pas souhaiter se rendre en France, préférant que ses sœurs viennent le visiter. Il refuse enfin d'ètre photographié.

Cet épisode laisse une impression de profond malaise. Il n'est pas sûr que Paul Flamme ait dit ce qu'il pensair. Il est peu vraisemblable qu'il ait oublié la langue qu'il parlait jusqu'à l'âge de vingt-cinq ans. Et pourquoi aurait-il pris le risque énorme pour sa tranquillité d'écrire il y a cinq ans à l'ambassadeur de France à Moscou?

(1) Pour l'état-civil, il s'appelle Paul Catrain. Il a adopté en URSS le nom de jeune fille de sa mère, Flamant, en le déformant un peu.

#### Londres prend des mesures d'exception pour enrayer l'afflux des réfugiés tamouls

De notre correspondant

Londres. - Après un soudain afflux de réfugiés tamonis en prove-nance de Sri-Lanka, le gouverne ment britannique vient de preadre une série de mesures restrictives. Elles ont pour effet-de fermer is porte du Royaume-Um à ces immigrants ou de ne plus la hisser qu'entronverte. Depuis le jeudi 30 mai, les ressortissants de Sri-Lanka sont done contraints d'obtenir nn visa pour entrer en Grande-Bretagne, alors que les cimyens de tons les autres pays du Common-wealth sont dispensés de cette for-

Cette décision, et celles qui l'ont tations de la part des représentants de l'opposition travailliste : le Labour affirme qu'en agissant ainsi le cabinet de M Thatcher expose des centaines, sinon des milliers, de Tamouls à la répression exercée par le gouvernement sti-lankais ou aux le gouvernement sri-lankais ou aux exactions des Cinghalais. L'Office britannique pour les réfugiés a déconcé ces restrictions en déclarant : Cela signifie qu'aucun Tamoul ne pourra plus demander l'asile en Grande-Bretagne.

Pastle en Grande-Bretagne.

Près de mille trois cents Tamouls sont arrivés à Londres depuis le début du mois, et le mouvement s'est accéléré au cours des derniers jours : plus de six cents depuis le 20 mai. La plupart d'entre eux ont tet héberafe nou de compariers été bébergés per des compatriotes qui sont de longue date établis dans la capitale britannique et qui assurent pouvoir les prendre en charge. Le ministre de l'intérieur.M. Leon Brittan, estime que beaucoup de ces nouveaux venus invoquent la situation troublée dans leur pays et les risques qu'ils encourent à scule fin de contourner les règles limitant l'immigration en Grande-Bretagne.

Craignant un accroissement rapide de ces arrivées durant les prochaines semaines, M. Brittan a pris des dispositions que beaucoup ici considèrent comme « expéditives ». Il a annoncé que des mesures de refoulement allaient être prises; elles avaient été suspendues en retoulement attaient eure priset; elles avaient été suspendues en avril 1984, en raison du regain de violence et des affrontements intercommunantaires à Sri-Lanka. Le ministre de l'intérieur a indiqué que le défai de plusieurs semaines accordé pour faire appel de ces mesures serait ramené à vingt-courte bevers — lans de temps que quatre heures - laps de temps que les défenseurs des personnes visées jugent excessivement réduit, puisqu'il ne permet même pas d'éta-blir un dossier de recours. L'annonce de l'obligation nouvelle d'un visa pour les citoyens de Sri-Lanka n'a été faite que dix henres avant Fentrée en vigueur de la décision !

Plusieurs des Tamouis récemment installés à Londres - qui bénéficient d'une autorisation de séjour de six mois s'ils sont arrivés avant le 20 mai – déclarent avoir échappe à de récites menaces ; ils ment que les conditions de sécurité se soient aroéflorées, contrairement à ce que pré-tend le gouvernement britannique

pour justifier son action. Aussi l'un d'entre eux a-t-il déclaré avoir quitté précipitamment son emploi de technicien à Colombo en apprenant l'arrestation d'un de ses amis. . Mon nom figurait sur le carnet d'adresses, raconto-il, et cela suffisuit pour que je sois incarcéré à mon tour, simplement parce que je suis tamoul. Commme d'autres réfugiés, il dit que la torture est systématique et que les cas de massa-cres se multiplient dans les zones limitrophes des régions tamoule et cingbalaise.

Reflétant l'apinina da Parti conservateur, l'éditorialiste du Daily Telegraph approuvé l'attitude gou-vernementale; il se demande pourquoi il n'y a pas ca, « tont s'en fout », de parcille vague de réfugiés l'an dernier, au moment oû, « incontestablement », selon lui, se produissient les troubles les plus graves à

## Deux jeunes gens, un Soviéti-

Un mariage tout simple

que, Slava Répine, et una Fran-çaise, Tida Lovi, qui cherchent dequis quatra ans à se maner, en déployant des procèges de ténacità contre une buresucratie qui, de toute évidence, agit sur ordres : il y a; certes, un très grand nombre de cas « objectivement » besucoup plus doulou-raux. Mais si calui-là figura réguliarement sur las listas das demandes humanitaires présentées per les autorités françaises aux Soviétiques, c'est qu'on ne comprand vraiment pas pour quelle raison ce simple mariage soulève de telles montagnes de mauvaise voionté, à moins qu'il ne s'agissa de faira un example qui sa voudrait dissussif.

Tilda Lovi, alors assistante de sence d'un étudient de l'institut, et leur mariage, fixé au 10 juin 1981, à Kiev, semblait ne poser aucun problème, quand soudain, sous des prétextes divers, la produire une extraordinaire quan-

juurs paa surmontas. Apras l'échec de leurs multiples tentatives, les deux jeunes gens sont à present séparés, Slava Répine a été exclu da l'Institut pédagogique et travaille comme balayeur à Moscou, Tilda Lovi est à Paris et remua cial at tarre pour assayer de sa rendre en URSS, mais en décembre demier on lui a encore refusé un visa de quelquas fours pour una aimple excursion organisée per intourist. Dapuis, aur le ennaail du

consul d'URSS, qui a bien voulu

ls recevoir, elle a adressé une invitation à son futur mari, mais l'office des visas de Moscou a commencé par refuser le dossier, avent da se décider à l'accepter, ces jours derniers, au moins pour de Kiev, avait fait la connais- la forme. On en est là, et les deux jeunes gens n'ont plus qu'à attendre une réponse qui viendra ou ne viendra pas, selon que le célèbre office des visas recevra ou non le traditionnel coup de machina bursaucratique se mit à téléphone d'une a personne com-

- Projet du RPR : la double rupture.
- Les finances du PC.
- Marches obligataires : les banquiers inquiets devant la dérégulation.
- Sommer-Allibert retrouve le chemin des profits.
- Antiquités : la cote des meubles et objets du XVIII<sup>e</sup>.

#### -BOURSE-

- Baromètre "Bourse-Opinion": les professionnels croient à la hausse.
- La semaine des Sicav.
- CONSEILS: Sodexho, Cie des Signaux, Finextel, 3 M, Caterpillar.
- ÉTUDE : Chargeurs.

LE 1º HEBDOMADAIRE D'ACTUALITÉ ÉCONOMIQUE ET FINANCIÈRE Chaque samedi. 11 F, chez votre marchand de journaux



#### Pan Am. Mickey Follies en Floride. 8 jours à partir de 6940F. Prix par personne comprenant le transport aérien Paris-Orlando-

Paris, 7 nuits d'hôtel pour 2 adultes et 2 enfants de moins de 12 ans en chambre quadruple, la demi-pension, une voiture avec kilométrage illimité, les entrées aux attractions Disney World, Epcot Center, Sea World, Kennedy Space Center.



## COMITOUR

Demander la brochure à votre agent de voyages ou à Comitour : L rue Daumou, 75002 Paris. Tel: 26167.08.

Lic 715 A Code postal.

\*PANAM

# politique

## LE DÉBAT SUR LA NOUVELLE-CALÉDONIE A L'ASSEMBLÉE NATIONALE

## L'accord impossible

L'Assemblée nationale a achevé, dans la nuit du jeudi 30 mai an vendredi 31, la discussion du projet de loi sur l'évolution de la Nouvelle-Calédonie. Mais elle ne l'a pas encore voté. Constitutionnellement, il et celle-ci ne devait le faire connaître que vendredi et fin de matinée (beure de Paris). Cet avis est négatif : l'Assemblée territoriale l'a renda par 30 voix (29 RCPR et 1 Front national) contre I (un indépen-dantiste modéré). Lorsque les députés se détermine-ront le mardi 4 juin, ils auront certes en le temps d'analyser les positions des élus calédoniens, mais ils n'auront pu en aucune manière s'appuyer sur leurs réflexions dans leur travail d'amend

constitutionnelle sera respectée, mais son esprit?

Il n'y avait guère d'illusion à se faire. Le nouveau statut a entre autres pour objectif de réduire considérablement le pouvoir de cette Assemblée territoriale. Aussi un accord entre les socialistes et les membres de cette dernière, tous maintenant adhérents du RPCR, n'était guère envisageable. D'antant que si, après le travail effectué par la commission des lois de l'Assemblée nationale sur le projet gouvernemental, il avait semblé – à tort paraît-il – que la majorité nationale faisait un pas vers l'opposition (il y a en quand même changement d'échairage : les projecteurs d'abord mis sur les régions l'ont été ensuite sur la nécessité du territoire), tout le travail des socialistes a consisté, jeudi – après une rencontre le matin entre eux et M. Pisani, – à donner le maximum de satisfactions à M. Roch Pidjot, porteparole an Palais-Bourbon du FLNKS. Toutes ne furent pas d'amour-propre, même si jamais se fut rent pas d'amour-propre, même si jamais ne fut remis en cause, pas plus en séance publique qu'en commission des lois, l'équilibre du projet de MM. Fabius et Pisani.

Les débats de mercredi et de jendi ont clairement montré qu'un accord – même restreint – entre la

gauche et la droite sur la Nouvelle-Calédonie était absolument impossible à trouver. Même si des nuances sont apparees an sein de l'opposition, M. Jean-Pierre Soisson tenant un discours considérablement plus modéré que celui des orateurs du RPR mais aussi des antres intervenants de l'UDF. Le dialogue, timpossible à Nouméa, entre MM. Pi-san et Lafleur a eu lieu au Palais-Bourbon, mais sans qu'il permette le moins du monde un rapproche-ment, même léger, des points de vue. Le président du RPCR s'est même livré contre l'ancien haut commissaire à des attaques personnelles, que s'était inter-dite, la veille, M. Pierre Messmer. La encore, M. Pisani a refusé de se laisser entraîner sur ce terrain.

il a refusé de se laisser emi auson de la conpure entre la droite et la ganche est apparue plus profonde que jamais. Quoi qu'ils en disent, les orateurs de l'opposition out donné l'impression de prononcer les éternelles diatribes des conservateurs ntre toute tentative de décolonis

Une fois encore, les indépendantistes out été accusés de n'être qu'une poignée d'agitateurs et de révolutionnaires anti-français manipulés par l'étranger. Une fois encore furent mis en perallèle les bienfaits de la civilisation française et les conditions de vie des peuples ayant accédé à l'indépendence. Une fois encore, on ne voulut mesurer la présence de la France dans le monde qu'au nombre de ses drapeaux flottant sur des terres éloignées de la mêtropole. Comme a pu le dire M. Joseph Pinard, député socialiste du Douhs, « ou a entendu des discours reprenant presque mot pour mot des planses de M. Debré dans le Courrier de la colère sur l'Algérie ». La leçon de l'histoire a parfois bien du mal à

THERRY BRÉHIER.

L'Assemblée nationale. le jeudi 30 mai, contigue è débattre du projet de lai sur l'évalution de le Nouvelle-Calédome. Premier orateur inscrit dans la discussion géné-rale, M. Jacques Brunbes (PC, Hauts-de-Seine), insiste longuement sur la situation - coloniale - du territaire. Il ajoute que le peuple cana-que • veul aujourd'hui, après avoir subi tant de trahisons, autre chose que des leçons de morale et de démocratie qui cadrent mal avec ce qu'il vit. Il veut la reconnaissance de ses droits historiques ».

Or, pour le porte-parole du Parti cammuniste, le gauvernemeat, depuis 1981, . n'a cesse de reculer. au mepris de ses propres engagements -. Il craint que la création de quatre régions n'aboutisse - à terme. à la partition de la Nauvelle-

Surtout, l'orateur commuoiste s'élève contre la possibilité ouverte par le projet de loi du gouvernement de légilerer par ordonosnees. Echaudé par le précédeat de M. Guy Mollet en 1956 pour l'Algérie, M. Brunhes refuse ce . blanceing ». Il affirme que · les tergiversatians - du gouvernement autant sur le plan pénai que sur le « constituent autant d'encourage- plan politique ».

politique coloniale ... Lui suecedant à la tribune.

M. Jacques Lafleur (RPR. Nouvelle-Calédonie), estime que le gouvernement veut » par une sorte d'acharnement injustifiable, forcer la Nouvelle-Calédonie à se separer de la France ». Puis, comme la veille Pierre Messmer, il menace de faire des révélations si M. Pisani - traves-tit la vérité -. Il l'accuse d'avoir · humilie les forces de l'ordre (...) pour faire aboutir (ses) fantasmes idéologiques ».

#### M. Lafleur : forfaiture

Le député de Nouméa ajoute que depuis 1981 - tout a été entrepris pour contourner, violer ou renier les lois de la démocratle (...) pour imposer une solution d'indépendance dont personne ne veut . Il explique qu'il y a eu là . début de forfaiture - ct, sous les applaudissements de la droite, prévient que - ceux qui tolèrent et encouragent une telle inégalité doivent compren-dre enfin qu'ils risquent d'avoir un jour à en assumer la responsabilisé,

Le présideat du RPCR, critiquant le découpage du territoire en quatre régions, estime qu'il s'agit d'un trucage destiné à danner la majorité à un minorité - et affirme que certaines d'entre elles risquent de - tomber entre les mains de tyrans locaux -. En comparaison, il détaille les avantages du plan de M. Dick Ukeiwé qui, dit-il, • évite l'effroyable danger qu'entraîne le plan gou-vernemental, la domination d'une ethnie par une autre ».

M. Bertrand Delanoé (PS, Paris), intervient à son tour pour constater que . sans la répression qui humilie ceux qui en sont les victimes et déshonore ceux qui l'appliquent, mais avec fermeté, le gauvernement a rétabli l'état de droit, la libre circulation des personnes, évité aussi souvent que possible les affrontements entre communoutes . Il ajoute que le projet gouvernemeatal . prend en compte les besoins d'avenir de taus, y compris des obsents du dialogue .

Pour lui, . malheureusement la segrégation sous critère ethnique existe en Nouvelle-Caledonie .. Aux Européens il dit: · Vous ne pouvez prétendre exercer votre droit legitime à vivre en Nouvelle-

pas au peuple canaque son droit à la dignité ., cela veut dire . le partage des pouvoirs politique et économique ». Aux communistes, il affirme qu'il a'est pas possible de « présendre qu'il suffirait d'accorder l'indépendance canaque maintenant pour résoudre le problème ».

M. Jean-Pierre Soisson (UDF. Youne), souligne qu'en un an le gouvernement a essayé trois politi-ques : · L'autonomie avec le statut Lemoine, l'indépendance-association avec le plan Pisani, et le projet Fabius qui est sans doute l'indépendance mais plus surement le report des échéances après les élections législatives de 1986. Pour le porte-parole de l'UDF, cette politique du compromis, cette politique du - report et de l'ambiguité est une politique « sans grandeur ». M. Soisson critique le découpage régional qui est « injuste politique-ment et nésaste économiquement » et qui crée » un déséquilibre en faveur des partisans de l'indépen-

M. Roch Pidjot (non-inscrit, Nouvelle-Calédonie) constate que quels que soient e les régimes qui la gouvernent, la France reste dans sa lagique impitoyable : sauvegarder

d'abord ses intérèts et son influence ou détriment du peuple colonisé ». Il se félicite que, pour la première fois, dans le texte en discussion, la notion d'indépendance figure dans un projet de loi. Mais il regrette que, indirectement, la référence à Nainville-les-Roches (rencontre entre les parties prenantes, le 12 juillet 1983, au cours de laquelle des droits particuliers avaicat été reconnus aa peuple canaque), disparaisse. Pont loi, « gommer cet acquis c'est gommer la différence entre le peuple canaque et les autres communautés; c'est lui enlever sa légitimité sur son propre sol en même temps que son droit d'accueil des autres communautés ». Il rappelle que - le droit de premier occu-pant du sol est inaliénable et demeurera un préalable à toute négociation avec l'Etat français. Le porte-parole, à l'Assemblée, do FLNKS annonce qu'il ne saurait accepter une conception \* trop élas-tique » des « populations concer-nées » qui auront à se prononcer lors du scrutin d'autodétermination.

#### Le pire extremisme

Répoadant aux orateurs. M. Pisani engage un dialogue avec.
M. Lafleur, il lui rappelle que lors
de son arrivée à Nouméa, avant
même qu'il ait « pris une position
sur le fond », le député RPR avait

#### LE FLNKS EST INQUIET

Le bureau politique du FLNKS a indiqué, vendredi 31 mai dans un. communiqué, qu'il sera conduit à mune située près de Rouen, est dé-« reconsidérer sa position » sar sa cédé le 25 mai d'une crise cardia-« reconsidérer sa position » sar sa participation aux élections, en août prochain, des conseils régionaux si le projet de loi sur l'avenir de la Nouvelle-Calédonie était - défiguré - après sa discussion par le Par-lement. Le FLNKS s'iaquiète, notamment, de modifications qui tendraient à - donner au Congrès territorial des prérogatives qui enlèveraient toute signification aux pouvoirs des régions ».

mon successeur à redouter le pire extrémisme pret à n'importe quoi pour que le débat politique ne reprenne pas . Le ministre fait remarquer que « si l'on analyse les scrutins qui ont eu lieu depuis quelques armées on constate que les indépendantistes n'ont jamais obtenu moins de 35 % des voix sur l'ensemble du territoire et 60 à 65 % l'ensemble du territoire et 60 à 65 % dans des régions entières ». A M. Pidjot, l'ancien haut com-missaire conseille de ne pes regretter que le processus d'indépendance doive s'inscrire dans les règles de la

refusé de discuter avec lui. Il ajoute

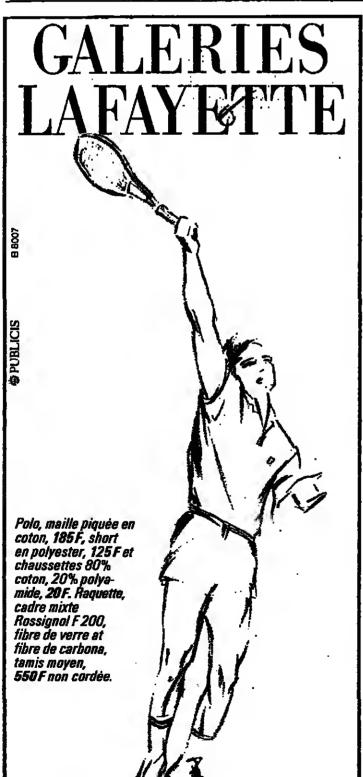
« yous avez autant que moi ou que mon successeur à redouter le pire

constitution française : • c'est dans la mesure où il faut convaincre une majorité des populations intéressées, que commence à s'élaborer (...) une recherche sur ce que pourrait être cette réalité pluriethnique, et les garanties à donner à ceux qui n'étair pas Canaques veulent rester sur le territoire et ont le droit d'y rester (\_) Il faut que vous convain-quiez certains d'entre eax que cette indépendance est le seul avenir pour le territoire ».

Après qu'a été repoussée, par 289 voix (PS) contre 155 (RPR et UDF), une motion de reavoi en commission défendue par M. Jean-Paul Fachs (UDF, Haot-Rhin), l'Assemblée discute des articles un

Décès de M. Plerre Da-mamme, vice-président du conseil général de la Seine-Maritime. — M. Damamme, UDF-Rad., conseil-ler général du canton de Darnetal, ancien maire de cette petite com-

[Né le 7 septembre 1919 à Darne-tal, M. Damamme était médecin et conseiller général depuis 1971. Il avait été rééin an second tour des élections cantonales de mars der-nier. M. Damamme a siégé à l'As-semblée nationale comme député de la première circonscription de Scine-Maritime, de jain 1974 à 1978 en remplacement de M. Jean Lecanuet, alors ministre, dont il était le sup-



## Le projet modifié

Au cours de la discussion des erocles, la plupart des amende-ments proposés par la commis-elon das lais (le Monds du 25 mai) ont éta adoptés, certains tenir compte des demandes de M. Pidjot. M. Pisani, kii-même, a obtenu quelques améliorations.

• Référendum d'autodétermination. - La majorité a refusé que la consultation ait lieu sur le maintien de la Nouvelle-Calédonie dans le République française, comme le souhaitait l'opposition, alors que la projet prévait qu'il aura lieu sur l'indépendance-association. Désonnes qui eurant le droit de voter, M. Pisani évoqua la précédent de Djibouti où les électeurs inscrits depuis moins de trois ans n'evalent pu se pronon-cer. Mais il rappelle que, pour les blées locales, tout la monde DOUGHE VOTAC.

Conseils des régions. -M. d'Aubert (UDF) fait précise qua ce seront des collectivités territoriales au sens de l'arti-ela 72 de la Canstitution. seuls les parlementaires pourront être candidats dans une région où ils na sont pas électeurs.

 Conditions de l'élection. - Sur une remarque de M. La-fleur (RPR) à propos des difficultés des personnes réfugiées à Naumée, M. Pisani prapase d'étendre les possibilités de vote par procuration, mais, comme M. Forni (PS), il reconnant que cela ne répond pas entièrement eu problème posé. Le ministre ne peut danner satisfection à M. Pidjot qui réclamait le récu-vertura des lietes électarales e car ce serait trop long ». Mais il fait adopter une procedure facilitant les nouvalles inscriptions. M. Forni reconneit que son souhait de voir un membre de la Commission de contrôle ou un de ses délégués rester présent pen-dant touts la durée du scrutin dans chaque bureau de vote est difficilement réalisable; il est done juste de préciser qu'un membre de le commission au l'un de ses délégués sera affecté à chaque bureau de vote. M. Pisani prend l'engagement d'amé-liorer cette solution et de trouver un système offrant le maximum

Rôle de la Haute Auto-té. — S'il est prevu qu'elle de-

territoire, M. Forni admet que cette formation devra être revue car elle met en cause la principe de la collégialité.

e. – Un an ment de M. Pidjot permet de pré-ciser que les conseile coutumiers seront indépendants des instances politiques.

 Compétences des régions at des territoires.

M. Pisani reconnaît que les possibilités de transfert de compétences de l'Etat aux régions devront être précisées. Quant à leur répartition entre les régions et le territoire, M. Forni explique avec fait apporter au projet gouverne mental ne chengent rien à l'esprit de celui-ci e mais précisent sim-plement l'aspect juridique des choses pour laver les ambi-guités ». M. Pisani fait la même

Conseil axécutif. - Le ministra explique que cette ins-tence qui réunira autour du haut commissaire les présidents des quatre régions et du Congrès « devre jouer un rôle politique im-portant car s'y retrouveront les responsables politiques de la Nouvelle-Calédonie et ils pour-ront débattre la sans public, de l'avenir du territoire ». Un amen-dement de M. Pidjot, modifié per les socialistes pour en atténuer la partée, prévait qu'il eera consulté par le haut commissaire

d'autodétermination. Ordonnances. - Le mia une première rédection de la commission des lois, qu'elles pourront servir à modifier «le

statut Lemoine ». ● Etat d'urgence. - M. Lafleur explique que sa prolonga-tion voulue par la commission est « un aveu d'échec » : « Vous satront pas le retour au calme. » M. Pisani confirme que son appli-cation « ne saurait faire obstacle

electorale. · Nainville-les-Roches. Un amendement de M. Pidjot est adopté; il évite que soit ebrogée la référence à cet accord qui figure dans la loi sur la Nouvelle-Calédonie de 1984 qui reste en partie en vigueur. Le projet gou-vernemental au contraire pré-

Th. B.

Polo en coton, emmanchure américaine, 175 F, short en coton, 120 F et socquettes 80 % coton, 20 % polyamide,

...FESTIVAL DU TENNIS JUSQU'AU 15 JUIN...

-GALERIES LAFAYETTE

مكذا من الأصل

22.32.1. 1. 1. 1. 1. - married the married and tropic of the second TO STATE OF THE PARTY ...... A STATE OF THE PARTY OF THE PAR STREET TWEE The second secon 237 47 999 4 And The Contract of the Contra AMERICAN ARTHUR AND ARTHUR Table and the second of the se THE STATE OF THE PARTY STATES The State of the 720.3 4 5 6 6 6 6 

actions an seen de l'appea

The Market Control

The Mary

The second second

والمستوال وود

The same of the same of the

A CHARLES THE STATE OF THE STAT

A PROPERTY OF

The same of the same

A Commence of the State of the

The state of the s

The state of the s

The state of the s

a fee water water to part of the

to a super state of the state of

and street to the street

----

The second second

- L. C. D. Salar Stor Pres

- ---and in the print which

一十二十二年 一年 一次

and the same of th

and the same of the same of the same of

Transcore M

Real Control

150 h 100 m Francisco Company

ALC: The second

The second of th

\*\*\*

The second second

State of the state of the state of

B. 4-----

There is a second

Emreson: A ...

The second second second second

....

ATT BY THE STATE OF STREET

a time to the same.

Among the same

Barrier and a second

A Comment of their

State of the state of

The state of the s

Ter er

the attendance for the

to the same of

No. of the second

Maria de la composición dela composición de la composición de la composición dela composición dela composición dela composición de la composición de la composición de la composición de la composición dela composición de la composición dela composición de

See Day

St. Park, Co. Section 14.

Section .

The state of the s

Statement of the

200 - Control of the Control

G - 15% 1

**77** (1)

------

The large of the l

The same same same والمراجع المساوات 4 section from of the state of the state of Land Service Consumption

上下的特殊性的 医神经性 The other bedayed when the way with

tions a street waster town. Parties

DIMANCHE 2 JUIN à 19 H

anime por Gérard Correyrou et Alain Duhamel Significant Company of the Company o

# NATIONALE

The same was a second state of the second stat

The second secon

A STATE OF THE STA

Section of the second of the s

---

face.

State of the state

The state of the s

The state of the same

 $\label{eq:supersystem} \langle a_{ij}^{\rm CP}(a_i),a_{ij}\rangle = \langle a_i,a_j\rangle = \langle a_{ij},a_{ij}\rangle = \langle a_{ij},a_{ij}\rangle$ 

200 m. -----

Property of the second

....

Not the control of

THE STATE OF THE STATE OF

#### LES RÉFORMES ÉLECTORALES AU SÉNAT

#### Divergences au sein de l'opposition

responsables de l'opposition, majoriteire au Sénat, pour présenter un front sans faille ne sont pas toujours couronnés de succès. A ce titre, la même temps qu'une épreuve. Test des rapports de force entre RPR-et UDF Epreuve pour coux qui consi-dérent que l'union à tout prix ne signific pas à n'importe quel prix, surtout si elle porte atteinte à des convictions fortes.

Le paquer des trois projets de réforme électorale devient encombrat. D'autant plus que le gouvernement ne se montre guère empressé d'en soulager la majorité sénatoriale. Ainsi, ne s'est-il pas opposé à un délai supplémentaire de vingtquatre beures pour le début de la dicussion en scéance publique des deux textes relatifs à l'élection des députés, ni à ce que celui concernant les conseillers régionaux soit exa-miné seulement le 6 juin. Le gouvernement fait le dos rond. Il trouve son intérêt dans la manifestation des tensions, tâtonnements et autres hésitations qu'a suscités et suscite encore au sein de la majorité sénatoriale la définition de son attitude face à la réforme électorale.

A un Charles Pasqua, président du groupe RPR, qui manifestait la volonté de « faire trainer », se sont opposés ses alliés, notamment cen-tristes. La procédure de la question préalable, fût-elle opposée au terme de la discussion générale, abrège le débat en séance puisqu'elle sup-prime la discussion des articles. Si M. Pasqua a accepté ce principe pour la première lecture, il n'a en revanche pas renoncé à un combat plus serre en seconde lecture avec notamment le dépôt d'une motion référendaire sur le modèle de celle défendue à l'Assemblée nationale per M. Valery Giscard d'Estaing. « Arc-bouté » sur sa demande de soumettre à référendum la réforme électorale, le RPR est prêt à passer ontre aux réticences qu'une telle initiative rencontre chez ses alliés.

#### L'alternance douce

Plus proche dans le temps est la difficulté de parvenir à un consensus sur le projet d'élection des conseillers regionaux au suffrage universel. Consulté, le groupe RPR a - à l'unanimité moins une voix - voté pour le recours à la question préala-ble avec comme principal argument que ce texte est politique et qu'il convient d'y apporter une réponse. politique. Les centristes sont aussi muanimes, mais en sens inverse ; ils souhaitent amender le texte. Cette position a la faveur de la Gauche démocratique et un nombre croissant de sénateurs RI s'y rallient. M. Pasqua ira-t-il jusqu'à l'épreuve de l'orce avec ses part acceptera-t-il de se ranger à l'avis de la majorité sénatoriale, quitte à en tirer argument pour imposer sa tac-tique en seconde lecture, voire quand le Sénat sera saisi du projet

sur la Nouvelle-Calédonie ? Le délai que se sera accordé la majorité sénatoriale pour arrêter sa stratégie depnia l'adoption, le 27 avril par l'Assemblée nationale, des textes électoraux n'empêche pas-les discordances. La discussion géné-rale commune du projet de loi insti-tuant la proportionnelle départementale pour les députés, et du projet de loi organique augmentant le nombre des députés, commencée jeudi 30 mai et qui s'est achevée vendredi matin 31 mai par le rejet des deux textes auquel aboutit l'adoption de questions préalables,

Ainsi, M. Jacques Pelletier, président du groupe de la Gauche démocratique, s'est fait applandir par les sénateurs socialistes. Bien qu'il ait rs socialistes. Bien qu'il ait évoqué l'echec de l'expérience socialiste, l'ancien secrétaire d'Etat s'est

Les efforts que déploient certains présenté comme un « centriste » qui ne renie pas ses convictions de toujours » en faveur de la proportionnelle. Estimant que la bipolarisation engendrée par le scrutin majoritaire réforme électorale est un test en a entraîné des « drumes », le sénateur de l'Aisne a vanté la nécessité d'une « alternance douce » pour la France que la proportionnelle permet car elle . évitera aux muets d'aujourd'hui de devenir des révoltés de demain ». M. Policties à expliqué que la proportionnelle « donnera une meilleure chance au pays d'être gouverné - entre 1986 et 1988 avec la possibilité d'émergences de « majorités d'idées » autour d'un programme simple sur lequel « pourraient se retrouver des hommes de bonne volonté et sans arrière-pensées ».

#### ■ TUC parlementaires »

A cette vision de possibilité de cohabitation, M. Claude Hariet (ratt. adm. à l'Un. cent., Meurtheet-Moselle) a répliqué en reprenant les thèmes barristes : • Ce scrutin de la combitotion sera celui de l'impuissance. Des majorités tourintes issues d'accords précaires empêcheront tout grand projet politique de se réaliser. .

L'abandon du système majoritaire serait-il, par proportionnelle interpo-sée, facteur d'instabilité ? Les porteparole de la majorité sénatoriale s'en sont montrés convaincus à l'inverse de ceux du PC (comme M. Charles Lederman, éln du Val-de-Marne pour qui c'est . la conception élastique » de certaines formations politiques qui est source d'instabilité) et du PS (comme M. Michel Dreyfus-Schmidt, sénateur du Territoire de Belfort, qui a relevé que seuls cinq gouvernements sur les vingt renversés sous la IVe République l'avaient été dans les formes constitutionnelles, les antres cabinets étant partis de leur plein gré).

Restaient à l'opposition d'autres arguments comme celui du coût exhorbitant des quatre-vingt-six TUC parlementaires > (aclou l'expression de M. Paul Girod (Gauche dem., Aisne), rapporteur du projet de loi organique), ou encore celui de l'occasion offerte ainsi an Front national d'entrer au Palais-Bourbon, A cette critique développee par M. André Fosset (Un. cent... Hants-de-Seine), M. Gny Allouche (PS, Nord) opposait qu'on ne com-bat pas l'extrême droite « par un mode de scrutin mais par des idées».

Inspiré par un souci de « justice » et d' équité », le système proposé, a plaidé M. Pierre Joxe, est « simple » et « honnète ». La commission des lois, par la voix de son rapporteur, M. Jacques Larché (RI, Seinect-Marne), le jug ce qu'il veut déséquilibrer le système institutionnel et inquiétant pour le pouvoir - disciplinaire -qu'il confère aux partis politiques sur leurs élus....

Les mérites comparés de tel ou tel mode électoral, les rappels historiques, les exemples de déclarations contradictoires nourrissent des polémiques sans fin... La discussion au Sénat ne les a pas épuisées et n'en a guère renouvelé les modalités.

ANNE CHAUSSEBOURG.

#### Le RPR veut agir « vite et fort » après 1986

(Suite de la première page.) Le reproche a cependant porté certains fruits au RPR. Rarement dans la vie du mouvement gaulliste la cure d'opposition, que sa défaite de 1981 lui a imposée, n'a été aussi propice à l'élaboration d'une doc-

Celle-ci u'avait guère pour réfé-rence, jusqu'à la victoire de la gauche il y a quatre ans, que les fameux · principes fondamentaux du gaul-lisme », devenus au fil des ans des sortes de lieux communs de l'action politique auxquels personne ne pou-vait refuser son accord. Qu'il s'agisse du respect des institutions, de l'autorité de l'Etat, de l'indépendance et de la souveraineté nationaies, de l'autodétermination des peuples, de l'aide au tiers-monde, dn refus des blocs, tout le monde, de la ganche à la droite, pouvait y adhérer

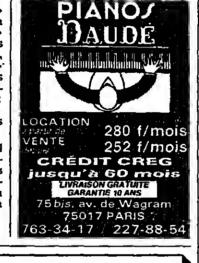
L'effort de réflexion originale du RPR s'est exprimé tout d'abord lors du congrès extraordinaire de la porte de Versailles, en janvier 1983. An cours de cette sorte de galop d'essai, le mouvement de M. Chirac a avancé un projet politique et esquissé un » plan de redressement » du pays en soixante propositions. Celles-ci, vivement attaquées par la gauche, ont été ensuite critiquées, corrigées, précisées. Elles ont béné-ficié aussi des apports du Club 89, laboratoire de pensée proche du RPR, qui a développé ses études et etabli une coopération avec le club giscardien Perspectives et réalités.

A l'automne 1984, le RPR publiait en consèquence, sous le titre Libres et responsables, un ouvrageprogramme, qui fut examiné lors des assises nationales de Grenoble le 18 novembre. Depuis lors, la mise à jour s'est poursuivie. Cela doit aboutir à l'adoption, au cours du congrès extraordinaire de Vincennes, d'un pacte RPR pour la France sous le titre général du « Renouveau.

#### Retour aux libertés »

Ce document contiendra l'ensemble des engagements du RPR en vue de réaliser le « renouveau du pays » en cas d'alternance en 1986. Toutes les fédérations du RPR ont été consultées sur ce pacte, et même une cinquantaine de « délégués au projet » ont été nommés pour pren-dre l'avis de personnalités régionales extérieures au mouvement. Selon M. Jacques Toubon, secrétaire général, il constituera e l'exposé du pos-sible e alors que le livre Libres et responsables était e le recensement du souhaitable ».

Cette ambition plus modeste reflète la volonté des responsables du RPR de ne procéder « ni à une restauration ni à une révolution ».



CITE UNIVERSITAIRE INTERNATIONALE Pavillon Honnorat

Conférence organisée par la revue - La Lumière du Thabor -

#### Scolastique ou patristique ?

fondements augustiniens de la théologie o Par Patric Ranson, agrégé de philosophie Le 31 mai à 20 h 30 - 21, boulevard Jourdan, Paris (14-) (Rens. 739-86-84)

Toutefois, la résolution des dirigeants du parti est totale et s'exprime dans la formule de M. Jacques Toubon: . Pour changer, ogir vite et fort. .

Le RPR se place délibérément dans l'hypothèse où il participerait aux responsabilités du gouverne-ment dès l'année prochaine. Il s'agira dès lors, selon le secrétaire général du mouvement, . de réintroduire dans lo société française les cléments de liberté grignotés par l'Etat ou abattus par la volonté politique des socialistes et des com-munistes » L'évocation du grignotage des libertés par l'Etat vise la tendance à la « socialisation rampante » de l'économie, dénoncée de longue date par les gaullistes et dont M. Chirae avait fait l'un des thèmes de sa campagne présidentielle de 1981.

Afin d'éviter tout risque de confusion sémantique et pour préserver sa personnalité au sein de l'opposition, le RPR préfère parler de • retour aux libertés » plutôt que de « libé-ralisme ». Dans l'esprit de beaucoup de gaullistes, en effet, le terme e libéralisme » s'accompagne inévitablement du qualificatif de « sauvage » ou de l'évocation de « la loi de la jungle ». De Gaulie lui-même et tous ses successeurs n'ont-ils pas tonjours dénoncé avec la même force le capitalisme et le socialisme pour mieux proner une « troisième voie » équidistante des deux premières?

Le RPR repousse done tout autant la résignation au présent que la réhabilitation du passé. Pour agir • vite et fort •, M. Toubon propose que certaines mesures soient prises dès les premières semaines de l'alternance, que d'autres soient contenues dans un « collectif budgétaire » et, enfin, que le budget de 1987 comporte des orientations fondamentales.

#### LES MAGISTRATS DE LA COUR DES COMPTES PRO-TESTENT CONTRE UNE NOMINATION « EXTÉ-RIEURE »

Le bureau de l'Association des magistrats de la Cour des comptes a publié – de façon tout à fait inhabi-tuelle – un communiqué pour pro-tester contre les conditions de nomination au tour extérieur d'un

conseiller référendaire, Le décret du président de la République, paru au Journal offi-ciel du 16 mai, concerne M. Daniel Le Souhaitier, attaché de direction des établissements bospitaliers publics, actuellement en poste à l'hôpital de Petit-Quevilly, en Seine-Maritime, dans la circonscription législative dont M. Fabius a été le député.

Le bureau proteste essentielle-ment contre le fait que cette nomination ne maintiendrait pas - le niveau de compétence indispensable à la qualité et à l'autorité de la Cour . Il rappelle que . les critères de compétence n'ont pas été pris en compte dans plusieurs cas depuis quelques années . Le bureau regrette que le pouvoir discrétionnaire du gnuvernement pour de telles nominations s'exerce de l'açon « occulte ». Aueun appel de candi-dature n'est en effet lancé au préalable, leur publicité n'est pas nrganisée, et, enfin, les avis donnés restent secrets.

Or, selon une rumenr qui circule avec insistance à la Cnur des comptes, le premier président, les sept présidents de chambre et le procureur général avaient émis un avis négatif concernant cette nomina-tion, avis dant le gouvernement n'a pas tenu compte. Le bureau de l'Association, qui a fait une démarehe auprès du premier président, M. André Chandernagor, pour que la loi de 1978 soit modifiée et permette un examen - notoire - des eandidatures, convoquera une assemblée générale des magistrats

Ainsi, une loi fixerait très vite le programme des dénationalisations en envisageant la méthode, le calendrier et les secteurs concernés - en commençant par le crédit, les assurances et de domaine de la communication. D'autres lois comporte-raient des mesures « anti-rigidité » dans les domaines social, économique et administratif. Le problème de l'aide à l'emploi des jeunes par l'exo-nération des charges sociales devrait être réglé dès le collectif budgéraire du printemps 1986.

#### 

M. Tnubon eite aussi un programme de diminution des prélève-ments obligatoires et une baisse de la taxe professionnelle, accompagnés d'un plan de réduction des dépenses de l'État ainsi que la libération des prix et des changes. A propos de la liberte d'embauche et de licenciement, la - base - du RPR a quelque peu tempéré l'ardeur libéralisatrice de certains de ses dirigeants. Le mouvement de M. Chirae préconise non pas la simple suppression mais le remplacement de l'anto-risation administrative préalable de licenciement par une négociation contractuelle dans l'entreprise pour l'ajustement des effectifs, pour le ehoix du temps de travail et pour les modes de rémunération. De même devra être recherchée

 avec les partenaires sociaux une mise à jour des règles de la représentation des syndicats. La formule est plus souple que certaines condamnations proponcées naguere. La promotion de la participation et l'intéressement des salariés, thèmes chers aux gaullistes, sont prones dans le cadre d'une réforme de certaines dispositions des lois Auroux. La Sécurité sociale, du moins dans ses principes généraux, ne serait pas Le RPR, dont les militants sont,

us que dans d'autres partis de l'opposition, proches du monde du travail ou de l'encadrement moyen, se défend d'aller dans le sens des vœux du patronat. Il s'agit, seion lui, de donner à tous les acteurs de l'éco

nomic - la liberté d'entreprendre, la capacité d'investir et les moyens d'accroître les possibilités de travail »

Car, pour M. Toubon, · l'économie est bloquée, prise por les gluces ». Seule, selon lui, - lo confinnce individuelle et collective retrouvée - peut déceler la situation. li faut donc renoncer au · contort paralysont d'une assistance généralisée . Il propose ainsi d'agir autant sur le secteur public, pour le remettre à sa juste place, que sur le soc-teur privé, pour lui donner plus de dynamisme. Au premier, il conserve ses missions de souveraineté, mais aussi son rôle de régulateur social et de garant de la solidarité nationale.

Ce - pacte -, qui ne veut pas être exhaustif, qui refuse d'être un programme, qui ne souhaite pas être comparé aux - cent dix propositions . de M. Mitterrand, est significatif par l'accent qu'il met sur une dizaine de mesures speciaculaires mais concrètes. M. Juppé l'explique en disant : « Il faut tout de suite nssicher in couleur. L'adjoint au maire de Paris, spécialiste des questions économiques au RPR, affirme aussi: . Nous avons effectivement une politique de rechange d proposer, et nous voulons mettre en œuvre l'alternance des 1986, sans miendre 1988. -Le RPR, contrairement à

M. Barre, promet en effet à ses par-tisans qu'il gouvernera des sa victoire aux élections, sans s'embarras-ser des états d'âme ou de la répulsion que pourrait entraîner le maintien de M. Mitterrand à l'Ely-sée. Le RPR demande d'abord et avant tout aux partisans de l'apposition de gagner les élections législatives. Le reste viendra ou se posera de surcroît.

Ainsi, par le « pacte » qu'il pro-pose aux électeurs, le RPR tente de trouver une solution pragmatique au conflit plus artificiel que réel qui s'est parfois ouvert entre gaullisme et liberalisme, et qui a souvent alimenté de vaines querelles théologi-

ANDRE PASSERON.

-- (Publicité) -

#### **ASSOCIATION NATIONALE DES ENSEIGNANTS VACATAIRES DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET ASSISTANTS**

Notre collègue Etienne Bolo, enseignant vacataire depuis dix ans, s'est suicidé dans les locaux de l'université Paris-VIII. Sa fin trapque est liée au climat moupportable dans lequel a'est déroulée le procédure de nomination à un emploi d'assistant réservé à l'intégration auquel à était conditat. Alors qu'il avait été le seul à être classe ! « ax acque par deux fois et le seul doctour de 3° cycle, it s'est vu écarté dans des conditions peut clares et lois d'être pelles qui conviennent à la sérénité nécessaire à une délibération acientifique. Cue s'est-il passé ?

que. Cue s'est-il pessé?

Les modalités selon lesquelles depuis près de trois ans se déroule la plan d'intégration n'ant cessé de le dévoyer, et l'arbitraire la plus total règne dans les univerentés. Les compésances acientifiques et pédagogiques sont trop souvent supplantées par une admission per privilèges. Avec la suppression de la procédure menéa nationalement et directement per la remistère de l'éducation nationale, l'abandon du troiter de l'amount et pour l'estribution des emplois, le réduction directique du nombre de postes, c'est bien l'arbitraire qui s'est substitué à l'asprit de concertation, d'impertainté et de riqueur qui aveit présidé à la première phese du plan d'intégration.

Où en est-on des engagements du gouvernement qui, lors du vote de la mise en place du plan d'intégration, en 1982, déclarait : «Le problème des vacateires est un problème adoeur en reison du rôle qu'ils jouent dans les universités mais aussi du point de vué hamein. (...) Même si nous n'apportants encors qu'une solution partielle, elle démontrers notre volomé t'aller jusqu'eu bout. » De fest, lous ces vocataires intégrables de l'enseignement supéneur ont pris des responsabilités importantes dans l'élaboration et le bon fonctionnement des nouveaux premiers cycles qui doivent donner aux étudents les meilleures chances d'avenir (avec une préparation conséquente à leur future vie professionnelle). Le paradoxe consisterait à laisser sans garantie de leur emploi ces enseignents qui participent étroitement à le modernisation de l'université ainsi qu'à le préprofessionnellestion de leurs enseignés. L'on verrait alors des maîtres sans statut et sans infolimentent décents assurer la formation des futurs créstieurs et formatieurs

Nous sommes en mei 85, il resto encore quetre cents vecatoires à intégrer, les services du ministère annoncent querante posses. Et voilà que surgit tout à coup au Conseil d'Etst un projet de décret e portent auranction des corps d'assistants » qui supprime toute possibilité d'emplois pour l'intégration des vecatares.

Or, les nouvelles fières d'enseignement et tornations sont essentiellement définies et mises en couvre per ces personnels. Que veut-on? Que ces prémices d'une université moderne et compétitive soient compromises per la liquidation d'enseignemes novateurs au pugneces? Pense-t-on qu'Etienne Bolo ait voulu nous dire cela? Nous comprons sur la sens des responsabilités du ministre de l'éducation nationale et celui du gouvernement pour nous sider à éclasirer les conditions dans lesquelles s'est dérouls l'exemen des can-didatures au poste d'assistant en sciences de l'éducation à Pens-Vill, auquel Etienne Bolo étair candidat. Nous demandons que le plan d'intégration soit clos d'ici décem-bre 1985 en intégrant tous les vecetaires dont le sont n'est pas encore régié.

Nous rappetons que François Mitterrand, aujourd'hus président de la République, déclarait en 1979 : ell me paraitrait particulièrement injuste de licencer des ensegnants qui, clans la quasi-totalité des cas, ont acsuni des charges importantes dans la mise en place des nouvelles universités. »

Association nationale des enseignants vacataires de l'enseignement supériour et assistants UNIVERSITÉ DE PARIS-VII 2, place Jussieu, 75005 PARIS (Tour 24, 1ª étage)



# Le RPR et ses militants

Les militants du RPR se définissent d'abord par leur fidélité à Jacques Chirac et par leur goût de l'efficacité (le Monde du 31 mai). Toutefois, ils tentent aussi de préciser les idées qui les

Michel Veté, quarante-deux ans, est professeur d'économie aux universités de Grenoble et de Lyon-II. Il est aussi l'un des trois chargés de ission qui, eu nom du RPR, ont eu pour rôle, dans le département du Rhône, de recueillir les « observations » et « propositions » destiné à afficer le « projet politique » dont débattra le congrès extraordinaire du mouvement, le 1= juin.

Conseiller municipal de Caluire depuis 1983, il est entré en politique deux ans auparavant, nprès le vic toire de la gauche. Pourquoi a-t-il choisi le RPR? \* Parce que, dit-il, ceux qui. au RPR, s'intéressent à l'économie tiennent un langage en rupture avec le discours libéral du dernier septennat », et que ce lan-gage lui paraît » plus moderne ».

Parmi ces économistes, Michel Vaté cite Alain Redslob, dont le dernier livre. l'Economie de la réussite, vient d'être salué par Jacques Chirac, dans nos colunnes (le Monde dn 17 evril), comme - un élément nouveau et capital » versé

Michel Vaté affirme que le RPR a étenda son influence dans l'enseigrement supérieur et qu'existent, dans les universités françaises, des équipes de jeunes éennamistes opposés au disenurs » libéromaniaque - de ceux que l'on a nppelés les - nouveaux économistes », et sensibles à certaines notions gaullistes comme celle de participation ( - notion, dit Miehel Voté, à laquelle on reconnait aujourd'hui un contenu opérationnel, puisque la culture d'entreprise est considérée désormais comme un facteur performant »).

· Ce qui est nouveou dans cette réflexion et qui tranche avec celle des économistes libéraux, explique encore Michel Vaté, c'est l'interrogation sur la place du secteur social dans le fonctionnement de l'économie : jusqu'où le système de protection joue-t-il son rôle, qui est de transférer un peu de l'énergie sociale vers ceux qui subissent un l'effort collectif? .

#### II. - A la recherche d'une doctrine

par THOMAS FERENCZI

A travers ces questions apparaît ainsì chez certains militants le souci de donner au RPR une doctrine crédible, qui rejette les simplifications excessives et qui accepte un débat sérieux sur la place de l'Etat, sur la dimensioo sociale de l'économie ( S'il n'y avait pas cette dimen-sion, déclare Marie-Thérèse Geffroy, trente-buit ans, secrétaire départementale du Rhône, professeur de lettres classiques, je ne serais pas au RPR »), sur les dangers du modèle reaganien, ou sur les ambiguités du barrisme, que sa pente dirigiste distingue du libéra-

Qui sommes-nous?

Pour un peu, à entendre Miehel Vaté et quelques autres dirigeants locaux du RPR, ou à lire les critiques parfois sévères portées par les chargés de mission de la régioo Rhône-Alpes sur le document présenté à leur appréciation, on se croirait - par le ton de la discussion, sinon par son contenu - dans une section du Parti socialiste evant 1981! Fraochise des échaoges, volonté d'approfondir l'analyse (par exemple, à la section RPR de Renault Véhicoles Industriels, à Vénissieux, où l'on met au point un projet d'eotreprise, on o'est pas hostile eux lois Auroux, que l'on juge même « déjà dépassées » ), référence à une tradition - ici, le gaullisme - que l'on teote d'actualiser. réflexion sur les erreurs passées voilà qui ébrante l'image du parti - godillot - prêt à accepter sans sourciller, sur tous les sujets, l'avis

« Au RPR, affirme Patrick Balkany, on n'a jamais été aussi stu-dieux que maintenant. Cela vient sans doute de ce que, depuis 1981, un certain nombre, je ne dirai pas d'intellectuels mais d'acteurs de la vie économique, se sont engagés dans la vie militante. Réaliste, Michel Barnier précise : « Le débot est source d'enrichissement quand on est dans l'opposition, source de confusion quand on est dans la majorité. »

Ceux qui, autour de Jecqo

breux militants désireux de trouver une réponse eux trois questions qui. selon Jean-Claude Bahu, conseiller général du Rhône, les préoccupent : Qui sommes-nous? Qu'avonsnaus dans le ventre? Que proposons-nous ? .

Un samedi matin, 8 heures, dans une petite rue du quartier des Brot-teaux, à Lyon, une dizaine de personnes sont réunies, comme chaque semaine, autour de Jean-Jacques David, quarante ans, conducteur de travnux dans un cabinet d'architecte, secrétaire de la 4 circonscription - celle de Raymond Barre. Circonscription plutôt bourgenise : parmi les militants présents, on cadre d'entreprise, le ebef d'une société de « chasseurs de têtes », un kinésithérapeute, une commerçante, un dentiste, un employé. Et Jean-Miehel Dubernard, dit « Max ». chef du service d'urologie et de chirurgie de l'hôpital Edouard-Herriot. Des a notables » sans doute, mais, selnn un observateur local, - des natables pas camme les autres, irrespectueux de la gentry

Le professeur Dubernard est. comme Michel Vaté, l'un des chargés de mission qui concourent, le département, à la mise au point du projet politique du RPR. Son secteur : la santé, hien sûr, les universités, la recherche. Il s'est engagé en politique d'ebord contre les réformes hospitalières de Jncques Barrot, puis contre celles de Jack Ralite, Il rend compte de ses conversations avec les responsables de différents organismes locaux, souligne - il l'a consigné dans son rapport - qu'il a noté - une grande lassitude vis-à-vis du tout nouveau projet de résorme . et conclut : Enfin, on va démarrer pour de bon, on va avoir quelque chose à se mettre sous la dent, quelque chose à expliquer. » Toujours ce besoin de nourrir les campagnes à venir, et le constat implicite que le RPR est apperu, jusqu'à présent, un peu à

Changement de décor : lundi soir 20 mai, dans la salle des mariages de vient-il à dispenser de participer à Chirac, encouragent ces échanges comité départemental des Hauts- gauche a substitué « l'étatisme, le ont compris les attentes des nom- de-Seine, instance délibérative nivellement et la lutte des classes.

suprême de la fédération. A l'ordre du jour : la préparation du congrès extraordinaire du 1 juin. Charles Pasqua, secrétaire de la fédération, ouvre la séance et annooce que l'homme auquel est confiée par le RPR la supervision des travaux préparatoires des groupes d'études, avec le titre de chargé de mission auprès de Jacques Toubon, secrétaire général du mouvement, n'est autre qu'Yvan Blot, président do Club de l'Horioge, ce cercle de pensée apparu, il y a quelques années, aux côtés des groupes de la nouvelle droite (à laquelle il se défend d'appartenir) et conçu par ses ani-mateurs comme un laboratoire idéologique de l'opposition. Le Club de l'Horloge sernit-il devenu aujoord'hui la priocipale source d'inspiration du RPR?

La réalité est un peu différente. Yvan Blot, précise-t-on nu RPR, est chargé de coordonner les travaux législatifs des groupes parlemen-taires, et c'est bien Alain Juppé, par ailleurs animateur du Club 89, qui est responsable du programme. Cependant, entre les deux elubs, aux dires d'Alain Juppé lui-même, les points d'accord sont numbreux. même si le second se situe plus elairement « dans la mouvance libé-

#### ∉ En position de combat >

Devant les militants des Hantsde-Seine, Yvan Blot expose donc · l'esprit » du nouveau manifeste du RPR, qui, à l'écouter, repreod ouvertement les idées qu'il professe lui-même depuis longtemps : l'exigeoec d'une « rupture » avec le socialisme, aussi bien « le socialisme à visage découvert » d'eprès 1981 que « les formes de socialisme larvé que nous avons connues avant » l'aspiration des Français à » plus de liberté . et . plus d'enracinement . la nécessité d'un retour aux valeurs idamentales : l'effort, la responsahilité individuelle, la conscience professionnelle, la famille l'identité nationale et aussi la liberté, l'égalité,

L'assistance applaudit poliment, mais il est clair qu'elle n'était pas venue là pour proposer des motions ou des amendements. Ici comme ailleurs, le débat sur le programme ne

s'est guère étendu au-delà du petit noyau des responsables départementaux. Sauf sur la sécurité et l'immi-gration (il faudra une brève mise au point du Charles Pasqua, en réponse à un intervenant, pour expliquer que les deux questions ne sont pas toujours liées), les militants de base ne semblent pas passionnés par la doctrine de leur parti. Ce qu'ils demandent, ce sont des consignes pour l'action. Et c'est bien ainsi que, l'entend Charles Pasqua, qui les invite à - se mettre en position de

Sur quels thèmes ? - Les thèmes sur lesquels nous nous sammes battus au cours des dernières campagnes», répond Charles Pasqua, qui vnit dans le programme du RPR un « aboutissement » de ses positions antérieures.

De fait, qu'elle exprime les thèses du Club de l'Horioge on qu'elle soit le résultat, comme le dit Alain Juppé, d'un important traveil an sein du mouvement, l'idéologie da RPR est avant tout le reflet de la sensibilité de ses militants, hommes d'ordre, respectueux des hiérarchies. et pronant volontiers le bon sens celui d'un Pinay ou d'un Pompidou - contre le savoir technocratique. Un certain nombre d'entre eux - les plus anciens - sont incontestablement d'arigine populaire. La plu-part, jeunes et moins jeunes, demeurent profondément attachés à une morale du mérite personnel.

Toutefois, si quelques-uns au RPR considèrent le nouveau «projet politique » du mouvement comme un mayen de faire avencer sa réflexion, il semble bien que pour d'aotres il ne soit que l'habiliage théorique d'idées et de comportements fortement aucrés dans le - peuple de droite ».

The second secon

The second secon

THE RESERVE ASSESSMENT OF THE PARTY OF THE P

American State of the

Francisco de la

garage and a second

The second second

was a second

1727

발 했다. 보

\*\* - 74. . i. . . .

.....

Salar Salar Tiber

A SEA OF THE SEA OF THE

gand, something or the control of

Region 1 

The court of the

er ramine species of

THE THE METERS OF THE PERSON O

A town or the same

Company of the same

.

11:44. 2 mg. 2

114 B . 2 12/4 See easy of the car

30 - 4 - 4 - 4

a in . ..

21 - 25 - 25.

Mme Thatch

and the second

The same and the same of the s

Andrews to the second

The state of the s

and the second second

The state of the s

The Manager of the French

the state of the last

the second process of the second

The state of the s

THE PROPERTY OF

w. Der when where

The state of

小不会的事情。 医精神

And the second s

The second second second second

The state of the s

The state of the s

and in some consider the constitution

4年 化内部 经中间通过

THE THE PROPERTY OF

By the sa definitions

All Contracts when the second

The second of th

- and the first water

- i-read -- --

The state of the s

marin & State & S. Committee & S. Co

Statement of Statement of the

The Property Street wife

THE RESERVE

the same of the state of the st

AND THE PERSON NAMED OF THE PERSON NAMED IN

to burn him

上午 本 中 中 大

وي ويود ودوسك د در

make my man single

Nous ne sommes pe

or suffer a good freely

#### Les pièges du « libéralisme »

(Suite de la première page.) En réalité, deux problèmes de base paraissent posés :

- D'une façon générale, les lois Auroux ont été dénoncées, lors des débats parlementaires, comme aussi diaboliques que les congés payés de 36. Seront elles anéanties, et dans quelle mesure ? Ou entérinées ?

- Plus précisément, dans l'Accord pour gouverner RPR-UDF du 10 avril est souligné e le refus de politisés sur la via de l'entreprise et du pays ». Cette déclaration annonce d'importantes mesures antisyndicales: lesquelles ? On notera que Raymond Barre, pour qui le fonctionnement de l'entreprise at de la démocratie suppose des syndicats forts, se démerque radicalement de

cette démarche antisyndicale. Les deux problèmes se rejoignent dens la mesure où un thème revient avec insistance de divers côtés. Plutôt que de tailler en nièces l'actuel droit du travail, ce qui ferait mauveis effat, ne suffirait-il pas d'autoriser les entreprises à contourner le monument sous réserve de l'accord de leur ? Et si les syn écartés, si le personnel est dépourvu de représentation stable, structurée, il sere facile, chuchotent centains, de kui faire admettre n'importe quoi... Bonjours les dégâts I

2) Autre enjeu, la protection

Observation préstable : on ne fera ismais rien de sérieux sur ce plan tant qu'à droite on continuera de répéter aux Français que, les prélèvements obligatoires atteignant 44 % du PIB, eils travaillent un jour sur deux pour l'Etat », tels des serfs pour le seigneur. S'agissant du prélèvement fiscal, cette formule est aussi peu pédagogique que possible ; n'agissant du prélèvement social, elle n'est que falsification. En quoi celui qui paie une cotisation assurance-maladie ou une entisation assurance-visillasse travaille-t-il pour l'Etst ? Pauvre pays, à qui l'on rabâche de telles

#### La loi de Lavoisier

Dans de nombreuses déclarations, des leaders dn l'oppositinn ont assuré que les cotisations sociales seraient réduites. Peut-être même e en quelques semaines » (sic).

C'est facile... si l'on transfère sur l'impôt, elourdi d'autant, une fraction de la charge ; et ce serait d'nilleurs une excellente chose pour le financement de le politique familiale I Mais cette stratégie est per hypothèse inepte à elléger le poids global des

En réalité, la sécurité sociale est régie, elle aussi, par la grande loi de Lavoisier : e Rien ne se perd, rien ne se crée. » Si l'on veut réduire les cotisations, il faut réduire ces dernières de façon draconienne.

Tout le reste est littérature de gare. Et contrairement à ce qui est souvent affirmé, un tessement du chômage n'aurait pas à cet égard d'effets signifiants.

Puisqu'en promet de leur « parler vrai » et que tous les éléments du dossier sont publics, il faut donc dire très précisément aux Français quelles seront la nature et la mesure des amputetiana : réduire-t-on les décenses de santé ? Les pensions de retraite ? Les prestations familiales ? Les allocations de chômage ?

Derrière cette question, incontournable si l'on veut sortir du discours de meeting, une question encore plus redoutable à laquelle aucun pays n'a trouvé de réponse satisfaisante : comment réduire les dépenenn sociales sens que la contraction de la couverture ne frappe en premier les plus défavorisés et ne précipite la

. 3) Evoquons enfin le problème de la solidarité devant l'effort néces-

e Ca va être très dur, force 7 ou semble-t-il. Il est en effet annonce,

Voilà qui a le mérite de la franchise, mais cette conception de la solidarité devant l'épreuve étonne quelque peu. On seit en effet que l'impôt sur le revenu (rapporté au PIB) a, en France, un poids très anormalement réduit au regard de ce qu'il est dans presque tous les pays comparables : parmi les pays de l'OCDE, notre pays errive au 20° rang sur 23...

c'est parce que les catégories modestes sont largement épargnées : les plus riches, au commaire, sont matraqués ; il faut voler à leur

Le demier rapport du Conseil an Angleterra (près du double I ) 37,9 % en Allemagne fédérale...

On a fait grand bruit sur le malheur des contribuables invités à restituer à leur percepteur, ou titre de l'impôt sur le revenu, la moitié de leur gain. Si ce gain est constitué par un salaire, ce salaire devait, dans le cas du célibataire, atteindre 100 millions de centimes en 1984 (hors cotisations sociales précomptées) pour donner lieu à un prélèvement de 50 %; et 150 millions de centimes dans le cas du ménage classique, conjoint et deux enfants.

Je sais bien que si celui-ci paraît, à certains - d'ailleurs parfaitement libres de rouler pour qui ils veulent l - eussi prioritaire, c'est au nom de l'intérêt général : les contribuables aussi lourdement imposés seraient démotivés...

Dans l'attente d'une étude eppro-

C'est nu rivesu des petites entreprises, et plus précisément de leur créatinn, que le problème d'une démotivation se pose peut-être, il ne n'agit plus alors de l'imposition des revenus les plus élevés, mais de celle de revenus beaucoup plus modestes, dont les bénéficiaires ne paraiss pas - pour l'instant - inspirer la même solficitude empressée.

Il paraîtrait donc plus convenable de calmer certaines impatiences, et plus efficace, si l'on tient à réduire les prélèvements obligatoires, d'alléger prioritairement l'imposition des

.J.J. DUPEYROUX.

8 a. prévient François Léotard, Mais pour qui ? Pas pour tout la monde, en même temps, que l'impôt sur le revenu payé par les plus riches sera sensiblement réduit...

Sans doute, nous dit-on; mais

#### « Demotivation »

national des impôts nous apprend cependant que, pour un salaire 1983 de 500.000 F, le célibateire français subissait, au titre de l'Impôt sur le revenu, un prélèvement de 36 %, le célibataire anglais de 42,2 %, la célibataire allemand de 46,5 %; et avec le même salaire, mais un conjoint et deux enfants, le taux de prélèvement était de 22,5 % en France, 40,8 %

A l'heure où des centaines de milliers de chômeurs ne percoivent que 43 F par jour, il y a peut-être des sujets d'affliction plus préoccu-

iondie sur l'impact réel de cette demotivation >, on reete sceptique. De tous les exemples repris au café du commerce, on retire plutôt l'impression que l'éventuelle démotivation des uns permet à d'autres de prendre le relais et étale l'activité globale répondant à une demande déterminée... Par ailleurs, on a quelque mal à penser qu'un grend PDG déploie des efforts inversement propartionnals eu mantant de eon



تعكذا من الأصل

# société

## APRÈS LA TRAGÉDIE DU HEYSEL

# L'Angleterre au ban du football européen

Au lendemain de la tragédie du stade du Heysel à Bruxelles, dont le dernier bilan s'élève à 38 morts — 26 Italiens, 4 Belges, 2 Français, I Anglais et 5 personnes non encore identifiées - et 454 blessés, dont 270 étaient encore hospitalisés, jeudi 30 mai, les responsables de l'organisation de cette finale cherchent encore à comprendre, L'Union enropéesne des associations de football (UEFA) a mis en place une commission d'enquête qui travaillera en collaboration avec l'Union royale belge et le gouvernement. Cette commission présentera son rapport le 2 juillet devant le comité exécutif de l'UEFA, qui devrait prendre « des sanctions

Sans attendre, le gouvernement belge a décidé d'interdire tout match de football qui se déroulerait sur sa territoire avec la participa-tion d'une équipe britannique. Le président de la Fédération anglaise de football, qui était au Mexique avec l'équipe nationale, a été rappelé à Londres par M= Thatcher, qui lui demanderait de retirer les clubs britanniques des compétitions européennes pour deux ans.

Le premier ministre britannique veut aussi « connaître les responsables des violences et les envoyer devant les tribunaux ». A Bruxelles, quinze personnes - Anglais, Belges et Italiens - ont été écrosées, mais aucune n'est accusée d'homicide. L'examen externe des corps des

victimes n'a pas permis de confirmer les déclarations de M. Wouters, le responsable de l'organisation, selon lesquelles des spectateurs auraient été tués par balles ou par coups de couteau. La chaîne britannique de télévision privée ITV a toutefois montré des extraits d'un film où l'on voit clairement un supporter italien tirer à trois reprises avec une arme à fen sur les policiers beiges. A Bruxelles, la police confirme avoir retrouvé des douilles de balles.

A l'issue d'une réunion restreinte de son cabinet, M. Thatcher a annoncé le versement de 250 000 livres (3 millions de francs) de « contribution initiale » à un fonds d'aide aux familles des victimes. La Juventus de Turin a décidé de créer un autre fonds de 300 millions de tires (1 500 000 francs) dont 100 millions versés par les joueurs, Alors qu'en France l'Etat porte la responsabilité des dommages commis par « des attroupements ou rassemblements armés ou non armés », une telle disposition n'existe pas en Belgique. Il faudra attendre les résultats des enquêtes pour savoir qui porte la responsabilité du drame et pourrait être poursuivi : la commune, les organisateurs de la manifestation, les exploitants du stade ou les auteurs des dommages.

Si tout le monde s'accorde pour accuser les « hoolignus » et envi-sager des mesures dracopiennes, de nombreux responsables, sportifs ou

politiques, mettent aussi en cause le comportement de la police belge. Les policiers de Rotterdam avaient fourni à leurs collègnes de Bruxelles le scénario qui leur avait permis d'éviter des incidents graves quinze jours plus tôt, lors de la finale de la Coupe d'Europe des clubs vainqueurs de coupe, avec la participation d'Everton, l'autre équipe de Liverpool. Ce scénario comprenait une présence en évidence de la police ; la saisie de toutes les matraques et de tous les couteaux avant le match ; l'interdiction d'entrer dans le stade à tout supporter ivre.

Depuis Strasbourg, M. Marcelino Oreja, secrétaire général du Conseil de l'Europe, a adressé un télégramme à tous les ministres europécus responsables de sport pour leur demander d'examiner de toute urgence les mesures à prendre pour contrôler le public et améliorer la sécurité dans les stades. Les membres devraient se rencontrer prochainement à Amsterdam.

A Buenos-Aires, le Sénat argentin a adopté jeudi un projet de loi instaurant des peines de un à six ans de prison pour les auteurs de violences lors de manifestations sportives et pour les dirigeants qui n'auraient pas pris les mesures nécessaires pour préveuir de tels actes.

#### Mme Thatcher prend les devants

Londres. - Mme Thatcher prend les devants. L'Angleterre doit s'exclure d'elle-même. Comme en d'an-tres occasions où elle a cru devoir manifester son autorité, défendre sa réputation et celle de son pays, la « dame de fer » entend montrer sa volonté de dominer la situation, même si celle-ci lui échappe en par-tic et si son gouvernement s'est révelé impuissant ces dernières amées à maîtriser le problème de la vio-lence sur les stades ou ailleurs.

was du a libéralisme »

1、2000年1月

.

garage and a

....

Aug. 124.0

An président de la Football Asso-ciation, M. Bert Millichip, qu'elle a fait revenir précipitamment du Mexique, où l'équipe d'Angleterre effectue une tournée, Mme That-cher devait demander, vendredi 30 mai, que son organisation décide le retrait de l'Angleterre des compétitions européennes pour une durée d'un on deux ans, sans attendre que les instances dirigeantes du football européen ne lui impose une pareille mesure. Avant de quitter Mexico, M. Millichip a déjà fait comprendre qu'il était disposé à accepter cette requête pressante quoi qu'il en coûte aux clubs professionnels anglais et au public. an public.

Le vœu de Mme Thatcher est approuvé par l'ensemble des éditorialistes de la presse, qui, dans les édi-tions de vendredi 31 mai, estiment nécessaire de se donner le temps d'essayer de traiter ce qui est quali-fié dans le Guardian de « mal anglair ». Le quotidien va plus loin que ses confrères, en souhaitant une retraine de cinq ans, et précise que celle-ci devrait s'étendre à l'équipe nationale, qui, ainsi, ne pourrait par-ticiper ni à la Coupe du monde, l'an prochain, ni aux championnats d'Europe en 1988. Un député conservateur, membre de la commission parlementaire chargée des sports, est de cet avis, estimant que, à tous les niveaux, l'Angleterre doit s'abstenir de toute rencontre internationale « jusqu'à ce que nous ayons prouve que nous étions capamaison ». Ancienne gloire du onze

d'Angleterre, devenu animateur de club, M. Bobby Charlton a déclaré pour sa part : Oui, hélas! même s'il n'est pas le seul coupable de ce qu'on lui reproche, le football anglats mérite d'être sévèrement punt. Il répondait ainsi à certains de ses collègues qui récuse la sanc-

tion, en faisant valoir que leur sport est « victime d'un malaise de so-Cependant, la plupart des commentateurs font remarquer qu'il serait injuste que les autres pays du Royaume-Uni – l'Ecosse, le Pays de Galles et l'Irlande du Nord - subissent l'exclusion. Les responsables du football écossais ont protesté contre l'interdiction que vient de prononcer la Belgique parce qu'elle semble s'appliquer à toute équipe « britanmique ». En Angleterre, on reconnaît volontiers que, en dépit de quelques < bavures >, la situation s'est nette-

Une délégation à Turin

ment améliorée en Ecosse depuis

que les autorités locales ont pris, à

partir de 1980, des mesures mainte-

An cours d'un conseil de cabinet, le 30 mai, Ma Thatcher a fait dresser une liste des dispositions qui pourraient être prises très prochai-nement et qui sont en effet, pour certaines, inspirées de l'exemple écossais : interdiction de la vente de boissons alcoolisées sur les stades et aux abords' (ainsi que dans les transports fors des déplacements de clubs), pouvoirs donnés à la police de limiter le flux des supporters voire de les refouler, contrôle plus strict des billets au moyen de nouvelies methodes et institution d'une carte obligatoire de « membre de club » pour les visites en terrain edverse. Cette dernière mesure devrait permettre une meilleure surveillance des foules et faciliter la recherche des fautifa en cas d'inci-

De notre correspondant dents. Le Parlement pourrait être saisi de ces projets avant la prochaine saison.

En quittant la céugion, Mm That-

cher a tenu à redire son · émotion » devant l'étendue du drame de Bruxelles. Elle a rappelé qu'elle avait, la veille, longuement regarde « terrifiée » les images retransmises par la télévision. » Mon sang bouillait à ce spectacle », a-t-elle déclaré avant d'ajouter : « Mais c'est pire encore vingt-heures après, car on mesure davantage l'énormité des faits. Le premier ministre a précisé qu'elle avait fait adopter par le cabinet l'attribution de 250 000 li-vres (environ 3 millions de francs) à un fonds créé à Liverpool au profit des victimes de Bruxelles - la municipalité de Liverpool s'est déclarée prête à organiser une délégation qui se rendrait à Turin pour rendre visite aux familles de celles-ci. Tout en laissant entendre quelles étaient les grandes lignes des projets gou-vernementaux, M™ Thateber a paru avouer la difficulté et les innites de la tache en disant à plusieurs re-prises aux journalistes: « Si vous avez des idées, je vous prie, faites les savoir... » A ce propos, elle a pro-posé l'installation de caméras fixes de telévision dans les stades pour identifier les fanteurs de troubles qu'elle souhaite voir condamner très durement ».

Plusieurs supporters de Liverpool ontdit avoir reconnu des sympathi-sants de l'organisation d'extrême droite National Front qui pendant le match distribuaient des tracts. Certains militants du National Front avaient été repérés l'an dernier tournée de l'équipe d'Angleterre en Amérique du Snd, ils s'en étaient pris à des membres noirs de cette équipe. Le National Front avait notamment attisé les tensions raciales et commis de multiples exactions dans les quartiers de Londres et de

différentes grandes villes où se sont produites de graves émeutes en FRANCIS CORNU.

> 250 000 LIVRES **AUX FAMILLES DES VICTIMES**

Acceptant in responsabilité de la tragédie du stade du Heysel, in Grande-Bretagne a offert un dé-dommagement de 250 000 livres (3 millions de francs) aux familles des trente-huit victimes.

A l'issue du conseil des ministres extraordinaire qu'elle avait provoqué jeudi 30 mai pour discuter de cette affaire, M= Margaret Thutcher, premier ministre, a annoncé l'octroi de ce dédommagement l'octroi de ce dédommagement comme un « paiement initial ».

#### La police belge en accusation

De notre correspondant

nuent d'être profondément secoués par la tragédie qui s'est déroulée mercredi sur le stade du Heysel. Tandis que la presse dans son ensemble consacre des pages et des pages à ce drame, les autorités font de leur mieux pour exprimer leur sympathie aux familles des vietimes, mais eussi pour se disculper.

Le roi Baudoin et son épouse se sont inclinés devant les morts et ont rendu visite eux victimes hospitalisées. De son côté, le premier ministre, M. Martens, tente d'expliquer comment, en dépit de tous les efforts des responsables, la folie des supporters, ivres autant d'alcool que de violence, a pu provoquer un drame aussi difficilement prévisible.

La question des responsabilités se trouve en effet au centre du débat.

Bruxelles. - Les Belges conti- Avant de s'attaquer à ce problème difficile, les Belges ne manquent pas de relever que le match du Heysel la décision de le jouer a donné lieu à une vive controverse - a été suivi de manifestations d'e enthousiasme ». non sculement à Turin, mais sur le terrain même de Bruxelles, après que la Juventus eut remporte la vic-

> Comme on pouvait s'y attendre, le public et tous les médias ne craignent pas de mettre les forces de l'ordre en accusation. Le roi luimême n'e-t-il pas, lors de son entretien teléphonique evec le president Pertini, déploré que la police belge ait été incapable d'empêcher la tragédic du Heysel?

Selon le ministre de l'intérieur, M. Charles-Ferdinand Notbomb, deux cent quarante gendarmes et policiers seulement se trouvaient à l'intérieur du stade, la plupart des forces de l'ordre étant alors mobilisées à l'extérieur pour contrôler la masse des spectateurs dépourvus de tickets qui voulaient forcer les portes du stade. A cet égard, beaucoup se demandent comment il a été possible de mobiliser vingt mille po-liciers pour protéger le pape tors de sa récente visite, alors que le service d'ordre au Heysel ne comportait, au départ, qu'un millier d'agents.

Mais les principaux responsables du drame étant les supporters de Liverpool, le ministre de l'intérieur a annoncé immédiatement que les clubs de football britanniques seront · interdits de séjour · dans le royaume belge jusqu'à ce que les organisateurs de telles rencontres soient en mesure de garantir la securité du public.

Une dernière question reste posée : le rôle du marche noir. Les autorités avaient cru, en effet, pouvoir séparer les supporters britanniques et italiens en installant le public belge entre les deux camps ennemis. Personue, semble-t-il, n'avait prevu que la plus grande partie des tickets attribués au public bruxellois serait revendue au marché noir et raflée par des Italiens. C'est ainsi que, loin d'avoir été une « zone neutre ». la tribune Z où s'est déroulée la tragédie de mercredi soir était occupée par des partisans de la Juve, à proximité immédiate des - rouges - de Liverpool.

JEAN WETZ.

#### « Le châtiment sera sans pitié » déclare le président de l'UEFA

Bruxelles (AFP). - M. Jacques Georges, président de l'Union des associations européennes de football (UEFA), a affirme, jeudi 30 mai. que des « sanctions exemplaires » allaient être prises contre les clubs anglais.

· L'UEFA est prête à aller jusqu'au bout, a-t-il dit. Il ne faut pas que ce qui s'est passe mercredi puisse un jour se reproduire. Le chaiment sera sans pitie, et les sanctions que nous prendrons pourront aller jusqu'à la suspension pure et simple des clubs anglais de toute compétition européenne. Nous devons faire un exemple, non pas pour prouver notre autorité, mais pour le respect de ceux qui sont morts au Heysel. Lorsaue les rapports sur l'enquête, menée conjointemen: par deux délégués de l'UEFA, les dirigeants de l'Union royale belge et le ministère de l'intérieur, seront parvenus, le comité exécutif de l'UEFA se réunira, avant le tirage au sor: du 4 juilles, de façon que les sanctions prises soient applicables inmediate-

#### LES SUPPORTERS DE LIVERPOOL

#### « Nous ne sommes pas des monstres »

Liverpool. - A Bruxelles, Bob Gill, secrétaire du club des supporters de Liverpool depuis près da dix ans, croyait avoir passé la soirée la plus pénible de sa vie. Mais il se trompait. Le plus dur, c'est Liverpool, le retour à la maison, et surtout ce retour si peu giorieux au club.

En bantieus: à Ansield, le club occupe toute une petite maison de brique rouge. Des machines à sous cliquettent dans l'entrée. Puis c'est une immense salle, un bar, une scène, et tous les porurans des grands joueurs de la ville, photos recentes ou vieux chromos sux couleurs naïves. Dans ses mains, Bob Gill tient un petit bout de papier comme mâché à force d'avoir été triture. Il montre à chacun, ultime défense, ce message qu'il a écrit en grosses lettres d'imprimerie maladroites et adressé aux victimes italiennes: « Au nom des membres du club des supporters de Liverpool, je transmets toute me sympathie aux familles de toutes les victimes de cette nuit de honte à Bruxelles. Nous devons condamner la minorité hooligane qui s'est mêlée à notre grand ressemblement. Nous your assurons que vous êtes dans nos pensées et nos prieres. J

"« Nous ne sommes pas des monstres, dit-il, les gens de Liverpool ne son: pas des hooligans, regardez-les. » La salle est presque bleine. Des vieux surtout, sagement assis comme à la cantina, que rejoignent pau à peu ceux qui ont assiaté su match et débarquent tout juste des cars venus de Bruxellas. Avant même de rentrer chez eux. ils se précipitent au club. Casquettas et écharpes blanches et rouges, certains ont sur la tête un oiseau en peluche, ce « Liverbird », emblème da la

De notre envoyée spéciale

ville. Leurs yeux sont fatigués, la plupart sentant l'alcool. Et la bière, en grands verres blonds ou bruns, ne pervient pes à chasser les images de le veille - ces trente-huit morts - trop lourdes à porter. Pêle-mêla, les vraie coupeblee sont vite trouvée : les Italiene, qui auraient entamé les hostilités : laa Beiges avec leur stade pourn, leur mauvaise organisa-tion, leur police inexistante ; les cockneys londoniens de Chelses, coutumiers de toutes les violences et que l'on e reconnus grace à leur accent et à feurs tee-ehirts eux couleure de l'Union Jack : ou encore les militants du National Front venus exprès en découdre et dont des tracte reciatae auraiant été

#### De bons petits gars

Mais non, les bons petits gars de Liverpool ne sont pas des assassins. Et, surrout, ils refusent de « porter le chapeau » à la face du monde. Ils sont nombreux à montrer comme une relique leurs billets d'entrée intacts,

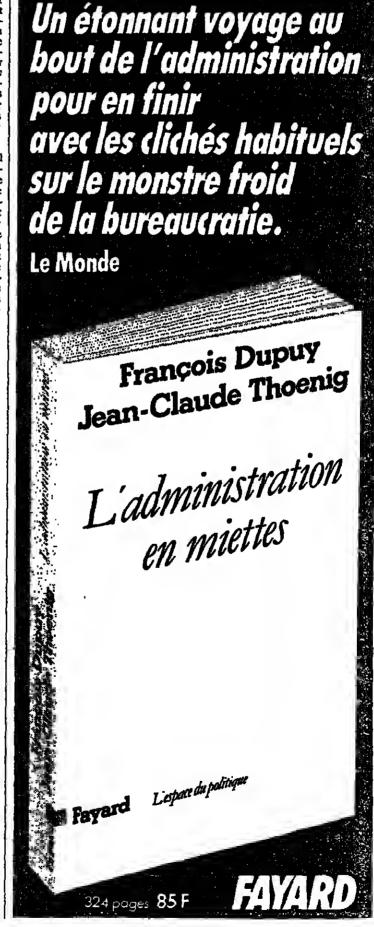
non contrôlés : « Je suis entré dans le stade où on ne m'a rien demandé », confirme Bob Gill. « On continuait à vendre des billets juste avant le match. J'ai même vu un policier belge en vendre », assure un avocat de le ville, Bob Clark. « La sécurité, la séparation entre les supporters dee deux camps, n'e pas été

Liverpool a'estime donc innocent, ou presque... « C'est une honte, dit une vieilla dame toute frêle, assise seule à une table. Mais je suis supporter du club depuis vingt ans ; je le resterai... Si nous sommes exclus de l'UEFA, ce sera un drame ici. Mais je garde toute ma confiance au Liverpool FC. >

Il est tard et beaucoup da bière a déjè coulé lorsqu'un mambra du comité du club monte sur la scene et, de son accent chuintant, avelant les mots comme pour les oublier, réclame une minute de silence à la mémoire des victimes. Racleposés, le ber devient silencieux. Certains joignent les mains. Its baissent tous le tête. Une jaune fille sanglote bruyamment.

Et enfin, le Bingo, qui, eutant que le football les a réunis ce soir, peut commencer. Le gagnant recevra 50 livres. Malgré le deuil, malgré la honte, il feut bien s'amuser encore, et faire comme si Bruxelles était

AGATHE LOGEART.



#### APRÈS LA TRAGÉDIE DU HEYSEL

#### La Juventus ouvre une souscription en faveur des victimes

De notre correspondant.

Rome. - Le drame du stade de Bruxelles devait, ce vendredi 31 mai, faire l'objet d'un débat au Parlement italien. Les nombreuses interpellations, provenant de tous les partis, ont essentiellement pour thème les mesures concrètes qui doivent être prises afin d'éviter que se reproduisent de tels événements et l'évaluation des responsabilités : celles notamment des autorités belges, qui n'nnt pas su prévenir le comportement prévisible, selon les Italiens, des supporters de l'équipe de Liverpool.

Les Italiens ont, dans leur majorité, été choqués par la décision de faire disputer ce match après ce qui c'était passé. Pour le président du conseil, M. Craxi : « Faire disputer lo partie Juventus-Liverpool fut un acte de cynisme. S'il n'avait tenu qu'ò moi, elle n'aurait pas eu lieu -, a-i-il déclaré à son retour de Moscou où il était en visite officielle. Le ministre de l'intérieur, M. Scalfaro, ne partage pas l'avis du président du conseil et estime que . même si elle était pénible, la décision de disputer la partie était sage et fut prise uniquement pour des roisons d'ordre public -.

Le retour à Turin de la Juventus rapportant sa coupe comme si rien ne s'était passé, alors qu'arrivaient pratiquement en même temps les cars des tifosis avec encore dans les yeux les scènes atroces dont ils avaient été témoins, a aussi créé un certain malaise. Ce vendredi, lo Repubblica publiait en première page un dessin de son humoriste représentant un squelette brandissant une coupe. Un sénateur démocrate-ehrétien a d'ailleurs proposé que ce trophée soit restitué.

Pour M. Agnelli, président de la Fiat et président honoraire de la Juventus, - la Coupe a été gagnée : c'est un jour que nous attendions depuis des années; malheureusement, c'est aussi un jour marqué par une tragédie insensée . « Il faut interdire aux Anglais d'assisier aux maiches hors de leur pays . a-t-il aiouté.

L'équipe de Turin a ouvert une souscription en faveur des victimes, en faisant un premier don de 100 millions de lires.

PHILIPPE PONS.

#### TF 1 critiqué à l'Assemblée nationale

Les dramatiques incidents de mercredi soir à Bruxelles ont été évoqués à l'Assemblée nationale française, au déhut de la séance de l'après-midi du jeudi 30 mai, MM. Jean-Pierre Soisson (UDF, Yonne), André Bellon (PS, Alpesde-Haute-Provence) et Genrges Hage IPC, Nord) ont tous trois fait part de leur émotion devant ce drame, M. Hage, qui est anssi admi-nistraleur de TF 1, s'est élevé contre

· L'oudience de la soirée tragique de Bruxelles. - Audience record mereredi soit sut TF 1 pour les événements dramatiques de la Coupe d'Europe de football à Bruxelles. Commencée au laux habiluel des matches de football, 30 % à l'Audimat (système de mesure automatique), la soirée du 29 mai s'est poursuivie, sans doule à cause du bouche à oreille, jusqu'à de 55 %, avec même une crête à complète -.

la conduite de cette chaîne de télévision. Il a en effet déclaré : · Certaines considérotions de sécurité ont été invoquées pour que le maich ait lieu. Elles ne sauraient valair pour so retronsmission télévisée : l'horreur ressentie par chacun en commandait l'annulotion. D'autres que la télévision françaises l'ont fait. Peut-on négliger à ce point certaines formes élémentaires de respect hu-

55,4 % à la mi-temps, quand la première chaîne a présenté un récapitulatif des incidents. Interrogé sur l'opportunité de poursuivre la diffnsion en direct - alors que la chaîne allemande ARD avait pris la décision d'arrêter la retransmission au moment du coup d'envoi, - Alain Denvers, directeur de l'information à TF 1, a tépondu qu' - orrêter

#### Michel Hidalgo: un faux procès

Au lendemain de la tragédie de Bruxelles, Micbel Hidalgo, le directeur technique national du football français, était encore bouleversé par les scènes qu'il avait vécues. Il était aussi scandalisé par la façon dont le sport était mis, une fois de plus, en accusation par les hommes politiques ou dans les journaux. . On veut instruire le procès du football, dit-il, alors que la responsabilité de cette tragédie n'incombe pas au milieu sportif mais aux pouvoirs publics. Ou'on ne nous mette pas sur le dos les carences de la société. Ce n'est pas la faute au football si des jeunes désespèrent et se réfugient dans la violence. Ce qui est trogique, c'est de ne pas pouvoir leur donner d'objectifs.

- Il appartient aux hommes politiques de trouver et de propaser des solutions. De notre côté, nous nous efforçons de donner un objectif oux millions de jeunes dont nous nous occupons. .

Le directeur technique national ne pense pas que l'escalade de la violence, sur et autour des terrains, soit lice à l'augmentation des enjeux. Le championnat d'Europe organisé l'été dernier en France n'a pratiquement pas donné lieu à incident, remarque-t-il. C'est au plus bas niveau, dans les matches sans le moindre enjeu financier, que la montée de la violence est la plus sensible. -

Faute de pouvoir régler le pro-blème sur le fond, Micbel Hidalgo pense que les pouvoirs publies doivent prendre des mesnres de dissussion pour limiter les risques d'incidents. - On voudroit évoluer dans un monde de sécurité, mais on s'insurge contre les contrôles, dit-il. Je crois au'il vaut mieux développer la dissuasion que lo répression. Personne n'aime voir des chiens policiers autour d'un terrain, mais seuls les voyous qui viennent sur un stade pour provoquer la violence ont à les redouter. On ne peut pas laisser évolucr les choses sans réagir, car on signerait l'arrêt de mart des grandes compétitions sportives comme la Coupe d'Europe de foot-

Serait-il d'accord pour suspendre les clubs anglais des compétitions européennes? - Ce seroit une mesure profondément Injuste pour les joueurs et pour les clubs, estime-t-il, mais peut-être faudra-t-il en arriver là. Au nom de l'efficacité. .

#### APRÈS LA CRÉATION DE DÉBITS DE BOISSONS DANS LES HLM

## Le Haut Comité d'étude sur l'alcoolisme dénonce les incohérences de la politique gouvernementale

Le Haut Comité d'étude et d'information sur l'alcoolisme rendra publique prochaine ment une motion votée le 28 mai dernier, dans laquelle il critique très séverement l'attitude du gouvernement en matière de lutte contre l'alcoolisme.

Un pavé dans la mare de l'alcoo-lisme. Sans douts fallait-il un prétexta pour que les membres de cet organisme - conseiller du gouvernement an matière d'alcoolisme osent sortir de leur réserve. Ce fut l'adoption par la Sénat d'un amendement autorisant la création de débits de boissons dans les cités HLM (2). c Pendant des années, confie un membre du Haut Comité, on nous a expliqué que touta initiative législative en matière d'alcoolisme était quelque chose d'incroyablement compliqué. Hélas, en quelques semaines, on a rédigé at fait voter à

Après sa condamnation en 1979 par las instances aumpéennas à cause de ses textes discrimatoires en matière de publicité sur l'alcoolisme (les alcools dérivés du vin comme la cognac étaient nettement favorisés par rapport aux alcools de grain comme la whisky), la gouvernement français était dans l'obligation de légiférer. On assista depuis quelques années à une transgression quotidienne des anciennes dispositions (comme toutes les publicités « grand public » pour le vin, la bière et les alcoola), les services de marketing des fabricants de boissons alcoolisées sachant depuis longtemps que l'apparail judiciaire français est, sur

Projet de loi Badinter

« SÉCURITÉ

**ET PAIX PUBLIQUE »** 

EXPRIME SON ÉMOTION

Dans un eommuniqué rendu

ux publique exprim

publie le jeudi 30 mai, l'association

son émotion à l'annonce du projet de

loi relatif à la simplification des pro-

cédures pénales et à l'humanisation

de l'application des peines, soumis

mercredi dernier au conseil des

L'association constate que « les

pouvoirs publics, faute d'avoir pris

la délinquonce et donner à l'admi-

nistration pénitentlaire les moyens

de remplir sa mission, sont

aujourd'hui controints à une vérita-

ble fuite en avant, cédont ainsi ò la

Sécarité et paix publique

s'étonne, à cet égard, de certains

propos tenus récemment à ce sujet

devant la représentation nationale

par le garde des sceaux, prenant une

évidente liberté avec les faits s'agis-

sant de la construction pénitentiaire.

Elle ne peut, en conséquence, que

condamner toute mesure visant à

faire baisser artificiellement le nom-

égard, canclus l'association, que

nombre de ceux abusivement quali-

fiés de petits délinquants sont en

des malfaiteurs endurcis et dange-

reux, dom la remise en liberté com-

essentiels de la sécurité publique. -

L'opinion doit savoir à cet

bre des détenus.

nression des détenus mutines ».

à temps les mesures pour combattre

ministres par le garde des sceaux.

la va-vite un texte sur lequel nous

n'avons même pas áté consultés. Ce

fut, si l'on peut dire, la goutta

Dénonçant les incohérences gouvernementales en la matière, le Haut Comité rend aussi publique sa position concernant le texte de loi - attendu depuis 1978 - sort de sa réserve pour affirmer une posisur la publicité des boissons alcoolisées.

ce point, totalement bloqué. eLes différents projets de loi at propositions d'origine gouvernementale ou parlementaire élaborés depuis 1978 n'ont pas ou atteindra la stade de la ion devant le Parlement », note-t-on au Haut Comité.

#### A l'unanimité

En clair, 1981 n'a rien changé au problème : le ministère en charge de la santé rédige et propose des textes contraignants, et le ministère de l'agriculture fait valoir qu'on ne peut pas, pour des raisons politiques, adnpter une attitude véritablement rigoureuse. C'est ainsi qu'en 1984 M. Edmond Hervé, secretaire d'Etat à la santé, s'était publiquement engagé à présenter un texte de loi avant la fin de l'année ». Engagement sans suite. - Le blocage, confie-t-on de bonne source, porte aujourd'hui sur l'autorisation de faire de la publicité pour les bois-sons alcoolisées por voie d'offichage public et dans les salles de cinéma. Et tout laisse penser qu'on ne tranchera pas avant les législatives de 1986, compte tenu de la puissance du lobby des alcooliers; porler d'un texte de loi, c'est faire bloquer les routes par les producteurs de vin de

C'est dans ce contexte que le Haut Comité d'étude et d'informa-

#### MANIFESTATION DE COMMER-CANTS LYONNAIS CONTRE UN PROJET D'EXTENSION DES PRI-SONS

Deux cents commerçants du quartier de Perrache à Lyon ont manifesté, jeudi 30 mai, pour exprimer leur opposition à un projet d'extension de l'emprise occupée par les pri-sons Saint-Paul et Saint-Joseph. Ces ucux maisons d'arrêt sont actuelle ment séparées par une petite rue que bordent des murs d'enceinte.

Le projet présenté en 1973 et auquel le maire de l'époque, Louis Pra-del, avait donné son accord, vise à supprimer cette voie publique de faible frequentation. L'espace ainsi obtenu permettrait de doubler la surface du terrain de sport très exigu dont disposent actuellement les 1 130 détenus.

Le dossier avait été mis en attente en raison des grands travaux qui étaient alors en cours dans le quartier de la gare de Perrache. Il est redevenu d'aetualité après une récente visite du garde des sceaux à Lyon. C'est ce qui a motivé la manifestation des commerçants, particulierement des restaurateurs et des hôteliers, qui ont défilé durant une heure avec des banderoles portant le slogan : - Touche pas à ma rue -. Cependant, le mouvement ne fait pas l'unanimité. Certains reconnaissent que la présence des prisons en raison des visites des familles est pour eux

une source de revenus. Le 22 mai, à l'initiative du conseil national de la prévention de la délinquance, une visite des prisons Saint-Paul et Saint-Joseph, avait été orgaréalité, même avec de faibles peines, nisée pour permettre aux responsables d'associations de commerçants de percevoir les réalités de proniettrait gravement les intérêts la vic esrecrale (le Monde du

Troves: la gérante d'un salon

de beauté écrouée pour proxène tisme. – M∞ Marie-Paule Des-

cherre, trente-huit ans, gérante du salon de beauté Mod Esthétic, à

saion de deaute Mod Esthetic, a Troyes (Aube), a été inculpée, jeudi 30 mai, de » proxénétisme par embauchage, exploitatian et fonctiannement d'un établissement », et écrouée à la maison d'arrêt de la ville. Le mari de la gérante, M. Yves Descherre trente peut ans, et le di-

Descherre, trente-neuf ans, et le di-recteur d'un petit inurnal local Aube-Contact, M. Philippe Ro-cbette, qui, non content de publier les petites annunces pour l'établisse-

ment, le fréquentait assidûment, ont été inculpés respectivement de

praxenétisme simple - et de complicité de fonctionnement d'un établissement de proxénétisme -mais laissés en liberté.

la promotion d'une marque ou d'un praduit la valarisation de la consommation d'alcool. Les images utilisées et qui s'impasent à tous unissent fréquemment lo boisson alcoolique à un contexte qui en privilégic les aspects les plus savorables en passont sous silence les aspects défavorables. En outre, les associations [ainsi suggérées] à des thèmes attractifs constituent souvent un véritable détournement de la signification originelle de ces thèmes -. - De telles pratiques, estime le Haut-Comité, sont Incomposibles avec les objectifs de lutte contre l'alcoolisme arrêtés par le gouvernement. Si lo consommation d'alcool est libre dans notre pays, il n'en demeure pos moins qu'une politique de santé publique doit s'opposer à une promotion incontro-

première fois d'élever la voix. . La

publicité mise en œuvre actuelle-

ment, observe-t-il, associe souvent à

d'initiative professionnelle. . Les membres du Hant Comité rendent aussi publique leur position · prise à l'unanimité » le 10 décembre dernier : . Le Haut Comité propose que la loi adopte le principe que taute publicité en saveur de toute hoisson titrant plus d'un degré solt interdite à l'exception de celles

lee de sa consommation. Le contrôle

de cette promotion doit aller plus

loin que les accords contractuels

C'est la première fois que cet organism créé par Pierre Mendès France en 1955 (1), élève le voix de cette manière et tion divergente de celle du gouvernement. tion sur l'alcoolisme a décidé pour la

qui auraient obtenu une autorisation préaloble et temporaire. Cette autorisation ne pourra jamois concerner la publicité qui est imposée à des publics non différenciés. En outre, elle ne pourra pas concer-ner les lieux fréquentés par les jeunes, ni les publications qui leur sont spécifiquement destinées. - La réglementation de la publicité pour les boissons alcooliques, estime d'autre part le Hant Comité, doit être identique pour toutes les catégories de ces boissons.

Le Haut Comité accepte les messages publicitaires sur les boissons alcoolisées diffusés dans la presse écrite, à condition que celle-ci ne soit pas destinée spécifiquement aux jeunes. Il propose un contrôle a priori des messages par un organisme administratif · qui étudiero les demandes de dérogation et rendra ses décisions motivées selon des principes fixés par décret en Conseil d'Etat •

JEAN-YVES NAU.

(1) Les membres de l'actuel Haut Comité d'étude et d'information sur l'alcoolisme ont été nommés par le gonvernement en octobre 1983 (le Monde da 8 octobre 1983).

(2) Entre autres réformes, l'adoption de ce texte a suscité une vive réplique du Comité national de défense contre l'alcoolisme, qui qualifie cette mesure

#### **RUE RIQUET, A PARIS**

#### Deux policiers et un convoyeur tués au cours d'un hold-up

Un officier de paix, un gardien de la paix et un convoyeur de fonds ont été tués au cours de l'attaque d'un fourgon blindé, jeudi 30 mai vers Il houres, à Paris (18.).

Les gangsters ont bloqué, rue Riquet, un fourgon de la société SPS (Société parisienne de surveillance) en jetant devant lui une bonbonne de gaz lacrymogène. L'un d'eux - ils étaient trois ou quatre en tout - a immédiatement ouvert le fen sur le convoyeur-chef, René Causson, quarante et un ans, qui a été tué sur le coup. Un convoyeur a riposté, tandis que deux gangsters qui avaient suivi le fourgon s'empa-raient de sacs remplis de billets de

Quelques minutes plus tard, une conde fusillade a éclaté ; armés de pistolets mitrailleurs et de fusils à pompe, les gangsters ouvraient le feu sur une voiture-pie de la sécurité publique où se trouvaient un officier de paix et trois gardiens. L'un d'eux, le chauffeur, Philippe Fivet, vingtsept ans, était mortellement blessé. L'officier de paix, M. François Klein, grièvement atteint, devait succomber vendredi matin 31 mai. Les malfaiteurs ont pris la fuite dans une camionnette, emportant 7 millions et demi de francs sur les 90 millions que transportait le four-gon de la SPS.

#### L'émotion des syndicats de policiers

Cette susillade porte à trois le nombre de policiers tués depuis le début de l'année. Le premier était un commissaire de police mort d'un coup de fusil au cours d'une saisie, le 15 janvier, à Roissy-en-Brie (Seine-et-Marne). En outre, un major de gendarmerie avait suocombé à un jet de sabre d'abattis, le 8 mars, en Nouvelle-Calédonie. Les syndicats de policiers traduisent tous émotion et colère. La FASP (Fédération autonome des syndicat de police, majoritaire dans la police en tenue) estime que - ce drame doit conduire les responsables du pays à veiller à la stricte applica-tion de la législation en matière de vente d'armes et à renforcer les mesures contre le trafic et la circulation qui en découlent ».

La Fédération FO de la police entend utiliser tous les moyens dont elle dispose pour que chacun prenne conscience que, derrière chaque meurtre d'un policier dans l'exercice de ses fonctions, c'est la liberté des citoyens qu'on assas-sine ». Pour la Fédération indépen-dante de la police (FPIP), cette » baucheric » est » la conséquence du laxisme européen face aux bandes armées ». Le ponvnir, déclare-t-elle. • continue de capituler sans condition = et « l'heure est à la mobilisation ». Tandis que la CFTC-police réitère sa demande d'« une loi sur la peine de mort et sa stricte application pour les assassiciers -, la CFDT-police tient à dénoncer toute utilisation politique de ce drame. Devant cette situation, l'ensemble des policiers n'attendent pas de discours électoralistes servant à intensifier le sentiment d'Insécurité ».

M. Alain Juppé, adjoint an maire de Paris, souligne que · l'insécurité se développe ». Le Front national, contrairement à M. Lionel Jospin pour qui il s'agit d'« un acte de grand banditisme qui aurait pu se produire n'importe où », affirme que cette attaque - pourrait avoir les mêmes auteurs - que la fusillade de l'avenue Trodaine, il y a deux ans à Paris.

Hypothèse que n'écartent pas totalement les enquêteurs. Le 31 mai 1983, un commando de militants de l'organisation d'extrême ganche Action directe avait tué deux policiers. Mais les hommes de la brigade de répression du banditisme (BRB), dirigée par le commissaire Raymond Mertz, examinent aussi de près le scénario d'une autre attaque d'un fourgon de la SPS, en avril 1983, à Vincennes (Val-de-Marne) : six hommes, vêtus de tenues para-militaires et de gilets pere-balles, utilisant nn fusil mitrailleur, un fusil de chasse à canon scié et un P.38 avaient tiré des balles en acier blindé. Ils n'avaient emporté que 360 000 francs, la direction de la SPS avant, au dernier moment, renoncé à faire transporter par ce fourgon un milliard de centimes.

• Accident d'ascenseur. - Une personne a été tuée et, deux autres gravement blessées, le 30 mai, dans un immeuble situé 72 bls, rue de la Chapelle à Paris (18°). Les victimes avaient pris place dans un ascenseur qui s'est écrasé au rez-de-chaussée près s'être décroché du onzième

RECTIFICATIF. - Nous avons scrit dans nn article sur la visite à Ypres, en Belgique, de Jean-Paul II (le Monde du 18 mai), que le pape odevait se recueillir près de la porte de Denin Menenpoort, par laquelle passèrent cinquante-cinq mille soldats belges montant au front lors de la première guerre mondiales et dont aucun ne revint. En réalité, la porte de Denin Menen-poort a été édiffée après la guerre de 1914-1918 à la mémoire de cin-quante mille soldats du Commonwealth britannique tombés dans le saillant d'Ypres et dont les dé-

#### EN BREF

#### Dix ans de réclusion pour l'auteur d'un viol aggravé

La cour d'assises du Bas-Rhin a condamné, jeudi 30 mai, à dix ans de réclusion criminelle Serge Hubert vingt-sept ans, accusé de viol

Le Ie avril 1983, Hubert déjà condamné à six ans de réclusion pour un autre viol, des attentats à la ideur et bénéficiaire d'une permission de sortie, avait abordé dans un compartiment de première classe du train Lille-Colmar une ieune femme de vingt-sept ans qui voyageait en compagnie de son fils, âgé de cinq ans. Larsque l'enfant fut endarmi, il menaça la mère avec un tesson de bouteille pour lui imposer des sé-

J'ai cru qu'il allait me tuer -. a déclaré, à la cour, la victime, qui par ses cris devait contraindre son agresseur à la fuite. Serge Huber contes-

ieune femme aurait consenti à son entreprise · jusqu'au moment où j'ai voulu la sodomiser -. Les psychiatres out fait valoir . son impulsivilé et ses difficultés d se siluer par rapport aux interdits sociaux -.

> Un directeur de supermarché écroué après un contrôle « musclé »

M. Jean-Marc Madranges, trente buit ans, directeur d'un supermar ché à Homécourt (Meurtheet-Moselle), a été inculpé de coups et blessures et écroué à la maison d'arrêt de Briey, jeudi 30 mai.

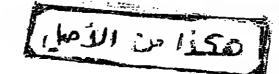
Le 4 mai, Norbert Royer, quinze ans, avait été gravement blessé au cours d'un contrôle Intermarché au magasin où il avait été accusé d'avoir volé une honteille de whisky

(le Monde daté 12-13 mai). - La lésion de l'intestin grêle due à un traumatisme - dont souffrait l'adolescent semble, selon le juge d'instruction, M. Jean-Louis Galland, plus compatible avee le témoignage des deux camarades qui accompagnaient Norbert Royer. Seinn eux. ce dernier aurait reçu des coups de genou à l'abdomen. Le directeur d'Intermarché conteste cette version et maintient que, - poussé un peu fort -, l'adolescent s'est blessé sur un coin de bureau.

L'enquête n'est pas terminée, de nouveaux témoins devant être en-

GRÈCE PARIS-PARIS 1 semaine juin 2750 F 2 semaines juin 3 900 F HOTEL CLUB VOYAGE PILOTE, LE. 1082 57, rue d'Amsterdam, 75008 PARIS - Tél. : 28 I-36-00

Lisez *LE MONDE* diplomatique





1.19

157

cooleme dénonce couvernementale



Conveyeur tués



Le 3ème Homme

de Caron.

Le parfum des ultras.

Les années 80 ont ouvert
la voie.

Une recherche de l'unique,
de l'incroyable.

Incroyable est le 3ème Homme
de Caron.

Frais, épicé, animalisé
tout à la fois.

Inclassable.

Incroyable pour les hommes
est son flacon-sculpture
à cabochon.

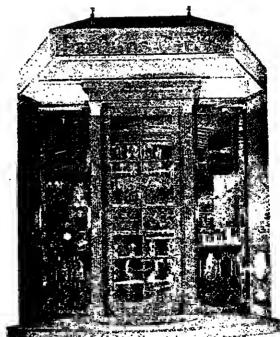
à cabochon.

Avec le 3ème Homme,

Caron célèbre un

nouveau raffinement.

Le temps des ultras ne
fait que commencer.



34. Avenue Montaigne, Paris.

#### **TENNIS**



#### Les Internationaux de France

Ciel de plomb jeudi 30 sur Roland-Garros. Loi d'airain des favoris sur le court : trois petits sets ont été suffisants aux têtes de séria Jarryd, Edberg, Connors pour atteindre le troisième tour : il on a fallu quatre à Krickstein pour briser les illusions da Vitas; Navratilova n'a paa laissé le plus petit jeu à Tanvier, Moral d'acie encore pour les jeunes révélations ; Benhabités a fait preuve d'autorité contre Lloyd ; Potier s'est imposé face à Duncan : Chesnoko a donné le signal de la contreoffensive soviétique aux depens de Teltscher.

## Vilas ou les crampes de l'écrivain

Poète, prends ton lift. Guillermn Vilas est de retour. Ce gau-eher argentin, au bras bypertrophié par des années de rudes et ahanants travaux, on le croyait perdu an tennis. Et gagné aux quatrains. Trente-trois ans aux cerises, la préretraite inspirée, il taquinait la muse comme d'autres le goujon. Il versifiait pour se diversifier. Un livre, deux livres, bientôt trois livres, n'en jetez plus, jeu, set et mateb.

Et puis voilà que sans avoir trop l'air d'y toucher, Guillermo Vilas, le poète, a su un petit repentir. Arrière toute, en prose s'il vous plaît, à la recberche du temps perdu. La traversée de la pampa à reculons, la terre battue en écrevisse, cela peut s'envisager, certes. Mais se réussir ?

Les bons auteurs le diraient. On ne saurait, à ce jeu-là, être et avoir été, rival de Borg et rival de MeEnroe. Ou alors il faut s'appeler Jimmy Connors, jurer comme un muletier texan et inciter vertement le temps à suspendre son

Vilas n'est pas Connors, l'incre-vable Jimbo. Il est mort en brave, pas en vieux lifteur de retour, non, vraiment en brave taureau. Cela se passait à la fraîche sur ce court numéro un, micro-central, qui ressemble d'ailleurs à une arène sous

Ah! vicilles jambes ennemies! L'infamie est venue d'un enfant d'Amérique, un Rastignae du Miebigan, Aarnn Kriekstein. Celui-là a dix-sept ans, encore tnutes ses langues dents et la cruauté gourmaude d'un jeune baie des Trépassés – s'est offert rapace. Quand, à cet âge-là, on est déjà quatorzième mondial, on en quatre sets (6-7, 6-1, 6-0)

ne respecte rien. Ni le repentir du devant un citnyen américain, poète ni les soufflets de forge du revenant. Rien, pas même nn enorme palmarès, Vilas a gagné Roland-Garros en 1977, et il fut finaliste en 1975, 1978, 1982.

Guillermo Vilas est tombé, le nez dans la brique pilée. C'est la faute à Verlaine. Un peu aussi, remarquons bien, celle du jenne Aaron. Sous un curieux bruit de pnen crevé, un soupir asthmatique, à moins que ce ne soit le feulement du fauve, l'Américain cache un jeu terrifiant : service, coup droit, revers, tout part et arrive à vitesse supersonique.

#### Poésie en famille

Guillermo Vilas est tombé. Mais, lifteur un jour, lifteur toujours, il ne s'est rendu qu'après trois heures de siège. Quelques superbes coups et nn set, le deuxième, arracbé à l'insolente jeunesse (6-4, 3-6, 6-1, 6-3) lui feront d'assez jolis regrets.

Après, eh bien! il n'y ent plus d'après. Les crampes de l'écrivain seulement et un retour un peu triste vers la salle de conférence de presse. On s'y serait battu autrefnis pour l'entendre. Ce jeudi soir, dix journalistes seulement lui tinrent compagnie. Presque comme pour une lecture de poésie en famille.

Bardes, préparez vos lyres. Le Breton bretonnant, roux de poil et parler de marin pêcbeur est enfin arrivé. Jérôme Potier, vingt-deux ans, 228 au classement mondial - e'est-à-dire bien au-delà de la baic des Trépassés - s'est offert

Lawson Duncan, tout de même 49 mondial. Comme quoi tout arrive, même de voir un éternel espoir lui anssi sur la voie du repentir.

L'espoir Jérôme Potier, celui-là même que Jean-Paul Loth, le patron des entraîneurs français, considérait comme le plus doué de sa génération, avait fini par désespérer tout son monde. Dieu, son père et sa patrie. Un caractère de cochon, dit-on, un caboteur cabochard d'un tournoi à l'autre, une année bien, l'autre mal, paille ou foin, selon l'bumeur ou l'envie du moment. Bref, un garçon bien trop impatient de vivre pour sacrifier au tennis le meilleur de son

A tout marin pecheur, miséricorde. Jérôme Potier a décidé de travailler. C'est un joli défaut. Il a écouté un entraîneur, Frédérie Rnebe, et s'est acheté une conduite. Et il dit aujourd'hui: J'ai les deux pieds dans mes chaussures. .

Jérôme Potier a tenu une julie conférence de presse. Avec son langage à lui, plutôt vert, avec son bumour gentiment moqueur pour la presse : « Mon mental, oui, mon tennis, d'accord. Et les mouches? - Et puis, il a réalisé : il aura Lendl à jouer au prochain tour sur le central.

Lendl, c'est fabuleux, hein, même si je prends une caisse. -Une caisse? demandera quelqu'un. . Ben oui, une claque. Parlez chébran » Jérôme Potier est moins cablé que le président. Mais il joue mieux au tennis.

PIERRE GEORGES.

#### Raquette russe

Le gamin s'appelait Andrei Ches-nokov. En 1983, il a fait une timide

apparition an tournoi juninrs de Roland-Garros. Il y a quelques mois, il a permis à l'URSS de rejoindre le

groupe mondial de la Coupe Davis

en remportant ses deux matches de

simple contre les Israéliens Glick

stein et Perkiss. Après ces résultats, on l'a autorisé à afier en République

on la saturace a sine en repunque fédérale d'Alleunagne disputer ses premières épreuves professionnelles. En quatre tournois, il s'est retrouvé à la trois cent septième place. Ce

rang ne suffisait pas pour entrer directement dans le tableau final des Internationaux de France. Il a

dû passer par les qualifications

avant de pouvoir rencontrer et bat-tre au premier tour l'Américain

Adams, cent cinquatte-cinquième

mondial, en trois sets secs. Mais ce

rang n'indique pas du tout la vraie valeur du Soviétique agé de dix-neuf

Pour an garçon qui découvre l'ambiance d'un tournoi du grand

ment impressionné par la foule ni par les joueurs que je rencontre. Je

ne les ai jamals vus. Je m'efforce simplement de les battre. - Cette volonté de vaincre, Eliot Teltscher

s'est aperçu jendi que ce n'est pas une idée en l'air. Il a réussi à empo-cher la première manche et à faire le

break d'entrée dans la deuxième.

Mais il avait alors perdu la maîtrise dn jen. Insensiblement, Chesnokov forçait la cadence. Il allongeait ses

coups, tronvait des angles et décalait

progressivement l'Américain pour

venir conchire à la volce. Parfois

Teltseber essayait d'abréger

l'échange par des amorties bien pla-cées, mais le Soviétique, en trois

enjambées retournait tout. Solide au

filet. Son point le plus faible semble

être un service très plat mais peu appuyé dont la seconde balle est

laissé Teltscher reprendre l'initiative; en changeant de jeu, il a réussi

Au troisième tour, Chesnokov doit rencomrer le Suisse Gunthardt.

Les chasseurs d'antographes ne font pas la queue devant le vestiaire des joueurs pour tendre leur carnet à Eliot Teltscher. Il n'a vraiment rien pour devenir un monstre sacré. Une allure chétive. Un tennis triste. Mais, sur le court, Teltscher est teigneux. Fante de génie, il a dn cœur. A force de se battre, il a réussi à se classer depuis 1980 dans les dix meillenrs jonenrs mandiaux. Comme beaucoup d'Américains, il est plus à l'aise sur le cimem. A Flushing Meadow c'est un habitué des quarts de finale. Mais comme los «crocodiles» il n'est pas ridicule sur terre battue. On l'a vu porte d'Auteuil disputer la finale du double 1981 et gagner le double mixte

Bref, on aurait parié gros sur Teltscher qualifié pour le troisième, voire le quatrième tour. D'annant qu'en trente-deuxièmes de finale il rencontrait le trois cent septième joueur mondial, un Russe sorti des chelem, il a fait preuve d'une belle maîtrise : « Je ne suis pas spéciale-

Un Russe! Cela faisait dix ans que les tennismen soviétiques n'avaient plus donné de coup de raonette snus les marranniers d'Auteuil En 1975, on s'était en effet avisé an Kremlin que des Sud-Africains disputaient le Grand Prix tennistique. Pas question de laisser représentant de l'apartheid. Cela aurait pu bypothéquer la participa-tion de l'URSS aux Jeux soviétiques. Or, à l'époque, le tennis ne rapportait pas une médaille d'or. Alexandre Metreveli, finaliste 1973 de Wimbledon, et Olga Morozova, finaliste 1974 de Roland-Garros, bouclèrent dont leurs valises avec un aller simple pour Moscou.

#### Volonté de vaincre

fond du court, comme nn Wilander, il sait, de surcroît, finir le point au Le tennis allait rester le cadet des soucis des responsables sportifs soviétiques jusqu'en 1981, Cette annéo-là, le Comité internationalolympique (CIO) accepta de remetun simple engagement. Sa force paraît principalement tactique : au début du quatrième set, il n'a pas tre la petite balle au programme des Jeux. Comme sport de démonstra-tion à Los Angeles. Avec de vraies médailles, en 1988, à Séoul. Cela changeait tout. à accélérer encore le rythme. Pour étouffer définitivement l'Américain. Des instructeurs de sport firent la

touraée des écoles de Moscou. Ils demandèrent aux enfants de faire rebondir des balles contre un mur. Les plus advoits furent myités à prendre des leçons. Parmi eux, il y avait un gamin assez doué. Sa mère Deuxième quart. – H. Mandli-kova (Tch., 3) b. L. Garrone (It., 114), 6-3, 6-0; D. Spence (EU, 40) du tout au sport. Elle ne vit donc pas d'objection quand son fils, le bras cassé, demanda à arrêter de jouer. Mais la grand-mère avait regardé à la télévision la finale de Wimbledon entre Borg et Tanner. Elle se passionnait pour ce jeu et elle recondui-sit son petit-fils guéri à l'entraîne-

Mais en faisant tomber une tête de série, il est d'ores et déjà devenu la vedette de cette première semaine. Une situation dont il ac devrait pas 60 000 francs qu'il a gagné à Roland-Garros partirent directe-ment dans les caisses du comité des sports soviétique. Officiellement, les tennismen russes sont toujours des amateurs. Mais ce Chesnokov joue déjà comme un vrai « pro ».

ALAIN GIRAUDO.

 AUTOMOBILISME : Rallye de l'Acropole. – Le Finlandais Timn Salnnen (Peugent 205 turbo 16) a gagné, le 30 mai, le Rallye de l'Acropole en précédant à l'arrivée à Athènes deux Suédois, Stig Blemqvist (Andi sport quattro) et Ingvar Carlsson (Mazda RX7). C'est la quatrième victoire de la Peugeot 205 sur les six rallyes comptant pour le championnat du monde dépuis le début de l'année,

 BOXE : Tiozzo disqualifié. -Privé des victoires aux ebampion-nats d'Europe juniors et aux Jeux nlympiques par des décisions contes-tables, le poids moyen français Christophe Tiozzo a été disqualifié des ehampionnats d'Europe qui se disputent à Badapost. Les analyses faites après sa victoire en quart de finale sur le Roumain Marinescu ont révélé des traces de Coramine-glucose, un stimulateur cardiaque léger inscrit sur la liste des produits interdits.

#### Les résultats du jeudi 30 mai

SIMPLES MESSIEURS (Deuxième tour.) Premier quart. — Nystram (Suede, 9) b. De Palmer (EU, 87), 3-6, 1-6, 7-6, 6-3, 6-4).

Troisième quart. - Connors (EU, 3) b. Willenborg (EU, 164),

plans quinquennaux soviétiques.

Et le temps, acteur de l'histoire,

comme l'explique dans le Monde

Emmanuel Le Roy Ladurie.

(Suède, 6) b. Higueras (Esp., 29), 6-3, 6-4, 6-1; Motta (Br., 117) b. De La Pena (Arg., 68), 6-4, 6-2, 6-4; Aguilera (Esp., 63) b. Lewis (NZ, 121), 4-6, 6-4, 6-3, 7-5.

Quatrième quart. - Gunthardt (Suisce, 58) b. Viver (Eq., 134), 6-1, 6-3, 6-0; Frawley (Aust., 120)
b. Holmes (EU, 26), 1-6, 6-3, 3-6,
6-3, 6-2; Edberg (Suède, 18) b.
Hlasek (Suisse, 55), 6-2, 6-3, 6-4;
Benhabiles (Fr., 64) b. Lloyd
(GB, 44), 6-3, 6-2, 7-6; Jarryd
(Austr., 89), 6-4, 6-4, 6-3; Leudl

(Tch., 2) b. Gunnarsson (Suède, 28), 7-6, 6-3, 6-2; Potier (Fr., 230) b. Duncan (EU, 49), 6-7, 6-1, 6-0, 6-0; Chesnekov (URSS, 307) b. Teltscher (EU, 10), 5-7, 7-5, 6-3, 6-4; Krickstein (EU, 14) b. Vilas (Arg., 57), 6-4, 3-6, 6-1, 6-3.

#### SIMPLES DAMES (Troisième tour.)

Premier quart. - M. Navratilova (EU, 1) b. C. Tanvier (Fr., 30), 6-0, 6-0; A.-M. Cecchini (11., 50) b.

6-4; T. Scheuer Larsen (Dan., 60) b. K. Horvath (EU, 25), 6-1, 4-6, 6-1; R. Reggi (It., 44) b. K. Rinaldi (EU, 15), 6-2, 6-0.

C. Jolissahrt (Suisse, 61), 7-5, 5-7,

b. A. Villagran (Arg., 99), 6-0, 6-1; C. Kbode-Kilscb (RFA, 9) b. K. Malceva (Bulg., 28), 6-4, 6-3; S. Hanika (RFA, 22) b. S. Mascarin (EU, 55), 2-6, 6-0, 6-3.

Le Monde

**AUJOURD'HUI** 

DEMAIN DANS COMPTER AVEC LE TEMPS La météo vedette de l'actualité télévisée en France. Egalement au sommaire : L'année en Inde. Le froid de cet hiver qui coûte cher au pays. Le soleil et la pluie qui font les bons crus. Le climat, imponderable des Les grandes enquêtes de la rédaction





LE RENDEZ-VOUS DES SUPERPROMOTIONS Pour les Sports et les Loisirs, l'Habitat, le Mauble, l'Electro-Ménager, les grandes marques de Prêt-à-porter, la Lingarie, la Micro-Informatique...

LA MAGIE EN PERMANENCE Le Festival de la Voyance. Une Exposition sur l'Histoire de la Magie à travers les siècles. Le Concours des Magiclens Amateurs, tous les jours à 17 h 15. La présence de Dominique WEBB, Dominique DEGAS, Gérard MAJAX et de nombreux mages professionnels.

LE TRAIN EN FAMILLE SNCF De nombreux concours vous permettant de gagner vos prochaînes vacances en famille.

هكذا من الأصل

Lumière de l'est Service of the servic

Service of the servic The second secon The second secon The state of the s STATE OF THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PARTY AND ADDRESS OF THE THE RESERVE TO SERVE THE PARTY OF THE PARTY Section 2019 Secti

The property of the state of th THE PROPERTY AND REAL PROPERTY OF THE PROPERTY The second secon Can a tel manufacture of the second s See a few control of the control of MICH BURN SECTION OF THE PROPERTY AND ADMINISTRATION OF THE PROPERTY ADMINISTRATION OF THE PROPERTY AND ADMINISTRATION OF The second secon All States a new persons in the market have not required to the second of the second o DE PRINCE DE LA MARIE DE LA MA DE THE REPORT OF THE PARTY OF T The plants from the second of the second second ME THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PROPERTY OF THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PERSON NAMED IN COLUMN TWO IS NAMED I

THE ENGINE

mar and a co

Artes States

The second second

Int. Date to the

TRAINED NOT THE

a proper server.

 $T_{i}p(\underline{e}_{i},|i|_{\mathcal{D}_{i}},|i|_{\mathcal{D}_{i}},|i|_{\mathcal{D}_{i}},|i|_{\mathcal{D}_{i}},|i|_{\mathcal{D}_{i}})$ 

52 date in the second second

Strate Committee of the William ...

Table to an income

Carrier of the second

transportation At the plant of the con-

Suppose in the

Same of the second -

Joseph Carl

t may .

Det 5 ... ...

Se F E target

Sau in A. . the rate of the property

Res .

E ST SECT

Street Commencer

Was in Congress to

12.7

Une villa tehe

and the state of t The state of the s The second secon Entre Lord Control of the STATE OF THE PARTY OF THE PARTY OF was sich Marylly in the finding The second secon -- was middle spiller and

・ カー・・・ スタン・マの名 透鏡

Splen de position 化 日本 日本 المناسبة المناسب والمناسبة المناسبة المناسبة The second of the second

WERE DE LA SAISON LE 15 GART MONTH ARMA SAN AKCOLLER! PATRICK CHESHAN

# culture

CINÉMA

¥ ...

-

All and a state of the state of

« NOSTALGHIA », d'Andrei Tarkovski

## Lumière de l'esprit, esprit de lumière

Quelques repères sont nécessaires. En 1982, un accord de coproduction est conclu entre l'URSS et la deuxième chaîne de télévision de la RAI pour un film, Nostalghia, qu'Andrei Tarkovski viendra tourner en Italie, Présentée en compétition officielle au Festival de Cannes 1983, l'œuvre, géniale et superbe, obtient, à égalité avec l'Argent de Robert Bresson, le grand prix du cinéma de création.
Pourtant, la sortie de Nostalghia en France, se fait attendre. Au début de 1984 a lieu une rétrospective des autres films de Tarkovski. Les mois passent. Éclate le nouvelle d'une demande d'asile politique du cînéaste aux États-Unis. En fait, Tarkovski, qui n'est pas rentré en URSS, s'installe en Occident avec sa femme. Un comité de soutien est créé à Paris, à la fin de l'an dernier (le Monde du 18 décembre

Interpréter, aujourd'hui, à la faveur de ces événements, Nostal-ghie comme une réflexion tourmentée sur le choix de la dissidence serait une démarche extrêmement réductrice. Sans doute, Gorciacov (Oleg Jankovski avec son visage d'ascète), le poète soviétique venu en Italie pour réunir des documents concernant un musicien russe du siècle dernier qui avait, un temps, quitté son pays natal, est amené à se poser des questions sur l'exil et sur la liberté. Mais, dans la film, l'Italie traversée par Gorciacov et filmée par Tarkovski, est un lieu d'initiation analogue à la « zone interdite » de Stalker.

Même ai les contingences politiques ont pris, depuis, de l'impor-tance, Nostalghie est une fabuleuse randonnée de l'esprit, de la vie intérieure d'un artiste, dans un univers où il se retrouve douloureusement inedapté, où les brumes noyant un paysage de l'Italie font penser à la lumière nordique de Moscou, où des souvenirs (en noir et blanc) d'une enfance, d'un village, d'une isba, de la neige, reviennent — cicatrices de la mémoire et du mal de la patrie, — se greffer sur le monde étranger de la déambulation. Amour impossible avec la femme au visage de madone qui guide le voyageur et finit par railler son blocage d'intellectuel, communication impossible sauf avec Domenico le fou, (Erland Josephson) qui indique juste un chemin mystique du labyrinthe.

Et puisque Tonino Guerra, qui écrivit Nostalghia avec Tarkovski fut le scénariste d'Antonioni, on peut bien dire que ce film, représente, chez le cinéaste russe, géant du cinèma soviétique, l'Avventura d'aujourd'hui, la recherche aboute d'un nouveau cinéma de l'intériorité. En ce sens, le grand prix du cinéma de création de Cannes est ce qui sonne le plus juste. Les éléments naturels, en particulier l'eau coulante, suimante, charriant des débris, des épaves, et le feu, incendiaire, purificateur, sont, chez Tarkovski, des symboles fréquents. Plutôt que d'en chercher le sens, assistons è leur transmutation dans les images.

Images, et non mise en scène au sens traditionnel. Même si l'œil se laisse fasciner par la composition mouvante des plus extraordinaires plens-séquences d'un film moderne, l'art de Tarkovski est un art visionnaire de la lumière, inscrivant l'esprit des êtres sur leurs visages perfois confondus (l'entretien entre Gorciacov et Domenico est un des sommets du voyage) faisant apparaître ce qu'il y a derrière les paysages et les architectures, ainsi l'intérieur d'une cathédrale ou les trois noire des fenêtres, bouches d'ombre, yeux retournés, sur les murs d'une melson. Lumière de l'esprit, oui, qui jaillit d'un itinéralre spirituel slave au suprême degré; esprit de lumière qui vient nous bouleverser par la flemme frêle et vacillante d'une bougis avec quelle, pour répondre au vœu de Domenico, l'exilé traverse une piscine boueuse, mouillé jusqu'aux genoux, menacé par le souffle du

Chez Tarkovski, la mysticisme rejoint la dimension panthéiste de l'homme et du monde. Que ces mots ne fassent pas peur. Il y eut cela chez Ingmar bergman à une certaine époque et l'on savait admirer, accepter l'envoûtement. Nostelghia n'est pas un film pour « les masses » et le culte de la facilité entretenu par certains medias. Mais, de grâce, retrouvons l'innocence, la disponibilité à la perception d'un cinéma surpêmement créateur. Assez de boniments sur « culture populaire ». Elle peut passer par la lumière de Terkovski.

JACQUES SICLIER.

\* Voir les films nouveaux.

ter où il est parce qu'il n'y a pas

d'endrois plus sur en Europe que celui où vous vous trouvez... Que

Le drame s'est noué, sept person-nages autour d'Alexandre, le maître

de la maison qui est écrivain

(Eriand Josephson), sa femme Adé-laïde un peu hystérique, coquette et charmante (l'Anglaise Susan Fleet-wood), Julia la gouvernante qui tient la maison (la Française Valérie

Mairesse), Maria la bonne un peu

sorcière (l'Islandaise Gudrun Gisla-

dottir), Victor le meilleur ami qui

flirte avec Adélaīde (Sven Wollter),

Otto le facteur, instrument du des-

tin, (Allan Edwall), les deux

enfants d'Adélaide dont le jeune fils

« Le film est dédié

à mon fils »

Dieu « à propos de lo capacité, oubliée par beaucoup, de s'offrir en

sacrifice pour sauver les autres », a

expliqué le réalisateur. L'action

tient dans une soirée, une muit et le

de six ans ne parle pas...

Dieu vous protège. »

#### · LE CINÉASTE DANS L'ILE DE GOTLAND

#### Une villa tchékhovienne en Suède

He de Gotland. - . Si, à la veille de mon arrivée à Cannes en 1983, quelqua m'avait dit que c'étals un départ sans retour, que jamais je ne reverrais l'URSS, sans doute, je ne l'aurais jamais cru... - Aujourd'hui, André Tarkovski tourne en Saède

son premier film d'exilé. Le Sacrifice (« titre peut-être provisoire », dit-il) est un film mystérieux dont peu de gens ont va le découpage, sur un scénario dont il est l'auteur. Coproduit par l'Institut du film suédois, la quatrième chaîne de la télévision britantique et la France (Argos Films), le Sacrifice e bénéficié aussi d'une aide de quelque 2 millions de francs de la part du ministère de la culture pour un budget approchant les 2 millions de dollars, ce qui représente, malgré tout, un très gros effort pour la pro-

André Tarkovski n'a pas choisi la facilité : commencé le 6 mai, péva pour naze semaines, le tournage a lieu à la fois dans les studios modernes de l'Institut du film suédois - sur le piateau où fut tourné Fanny et Alexandre - et sur la côte orientale de l'île de Gotland, un lieu superbe, ignoré du tourisme international, situé au milieu de la Baltique, à peu près à égale distance de Stockholm et des côtes de Lettonie. A proximité aussi de Faro, l'île où réside Ingmar Bergman.

Visby, la capitale de Gotland, entourée de remparts, fut une des grandes places de la Hanse; les belles maisons et les entrepôts qui subsistent témoignent de la richesse passée du port baltique. ...

#### Tout est décor

qui attaint le sublime- J.C. KERBOURC'H-LE QUOTIDIEN.

De notre envoyée spéciale édifier une datcha grandeur nature, et promettre que tout disparaîtrait après le tournage. Sans laisser de

Le metteur en scène russe tenait à ce lieu, qui n'a son égal nulle part en Snède : une presqu'ile déserte, boueuse, sans maisons, sans rochers, sans fils de téléphone où ne poussent que des pins et une herbe rare. De l'autre côté de l'eau, très loin, on distingue un moulin à vent... Curieuse apparition que cette villa tchekhovienne avec ses vérandas, ses fenêtres blanches, ses rideaux de dentelle se gonflant dans le vent, son toit de tuiles qui rappelle imman-quablement la maison de la grandmère du Miroir, celle de Solaris... Devant une pompe rouillée qui semble là depuis toujours, une coque de bateau échonée, la terre gorgée d'eau, comme toujours chez Tarkovski. On arrose an jet, s'il le faut. Car, ici, tout est fabrique, tout est décor, excepté les deux cygnes qui passent screinement au large, et la brume épaisse qui, en plein aprèsmidi de mai, flotte entre ciel et mer, engloutissant peu à peu le paysage, la maison, les acteurs...

Tont un monde frigorifié, recro-quevillé dans des châles, des convertures, des parkas, des bottes fourrées, ettend le moment d'apparaître en robe légère et décolletée dans cette illusion d'été tiède. « Pas de soleti, pas de soleil ! . C'est le mot d'ordre de l'équipe, car si le soleil brille, on ne travaille plus, tout s'arrête. C'est que l'action se passe pendant les « nuits blanches », en min, an temps des journées les plus douces de l'année, vous explique-

On est justement en train de tourner une des premières scènes : la famille est à table, sur la véranda, pour fêter l'anniversaire du maître de la maison, quand, à la télévision, le premier ministre annonce que la

du Dostolevski et du Soljenitsyne, mais aussi quelque chose du Quiguerre a éclaté. Quelle guerre? Où? On ne sait. « Chacun doit reschotte de Cervantes. »

Chaque plan est tourné deux fois en noir et hlane et en conleur. « Pour éliminer autant que possible ta couleur, explique Sven Nykvist, qui fut l'opérateur des films de Bergman, de Peter Brook, de Polansky, etc. - il faut trouver quelque chose entre le noir et blanc et la

André Tarkovski, dans la brume qui se lève, dans le vent qui fait fremir les pins, le cheveu dru et noir en brosse, l'œil hrillant comme un oisean de proie, précise : « Le film est dédié à mon fils Andre qui a quatorze ans et que nous n'avons maintes reprises aux autorités soviétiques de permettre à leur fils de venir vivre avec eux, ainsi que la grand-mère qui l'élève et qui est agée de quatre-vingt-trois ans. Des comités ont été créés en France, en Grande-Bretagne, en Italie, en Allemagne, en Suède, en Islande. Quel Tarkovski pour retrouver son fils? La réponse est peut-être dans le film. Sortie espérée : début 1986.

NICOLE ZAND.



DERNIÈRES -Théâtre des Amandiers/Nanterre

> de Heiner MÜLLER d'après LACLOS

Mise en scène Patrice CHEREAU avec Roland BERTIN, Michelle MARQUAIS

721.18.81 - 3 FNAC

#### Mort de l'ethnopsychiatre **Georges Devereux**

#### Le regard de l'ethnologue sur notre folie

L'ethnopsychiatre d'origine hongroise Georges Devereux est mort, dans la muit du 29 au 30 mai, à Paris, à l'âge de soixante-dix-sept ans. Conformément à sa demande, d sera enterré dans la réserve des Indiens Mohaves en Californie.

L'un des aspects les plus séduisants de l'œuvre de Georges Devereux restera sans nul doute sa grande fidélité à l'expérience, à l'intuition de l'analyste, au cas concret conté avec humour. Par exemple, Devereux n'a pas cherche à noyer sous des flots de théorie le postulat fondamental de toute son œuvre, qu'on pourrait résumer par ces mots : unité et diversité de la culture. Il s'est contenté de dire : - Le Mohave appréhende su culture comme l'Eskimo la sienne, de même que l'ottitude du fantassin oméricain envers su carabine est probablement identique à celle du guerrier baléare de l'armée romaine envers son lance-pierres... - Mais cette remarque, pour être ainsi for-mulée, n'en est pas moins impor-tante; au contraire, l'unité de la culture humaine, dans la mesure où elle découle de l'universalité du complexe d'Œdipe, apparaît bien comme l'un des énoncés foudamentaux de la psychanalyse.

Reste, bien sûr, à compléter cet énoncé par une remarque symétrique : si les désirs, fantasmes et autres produits du psychisme humain sont identiques chez tous les hommes, ils n'accèdent pas tous à la conscience; et ceux qui sont valorisés dans certaines sociétés peuvent, dans d'autres, être refoules. De ces deux thèses, on doit conclure que, si la folie est universelle comme in culture, - ses formes concrètes sont infiniment variables - comme les cultures.

Et il se trouve, en effet, que des désordres psychologiques avant même origine sont amenés a évoluer, selon les sociétés, conformément à des modèles imposès par le groupe et différents d'un groupe à l'autre : l'Occident engendre la schizophrénie, tandis que la culture malaise produit l'umok et la culture malgaehe le tromba... D'où la necessité d'une approche duelle de la folie, à la fois psychanalytique et ethnologique, - bref, d'une ethnopsychiotrie.

Tel est le raisonnement que Devereux eut en tête des les années 1930, mais qu'il ne put développer qu'après avoir « mûri » sur le terrain, au cours de ses nombreux séjours chez les Sedang Moi d'Indochine et les Indiens Mohaves d'Amérique du nord. De ces séjours, Devereux rapporta une impressionnante Ethnorsychiotrie mohave ct une étude originale sur l'Avortement dans les sociétés primitives, qui no recurent pas d'emblée l'accueil qu'elles méritaient. Pour compren-dre cette froideur, il faut rappeler que la théorie dominante aux Etsts-Unis - a l'époque où, fuyant le nazisme, Devereux s'y installa - était le - eulturalisme ». auquel Devereux s'opposait absolument.

#### Une société schizophrénique

En effet, les culturalistes (Fromm, K. Horney) ne voient, dans la folie, qu'un pur *écart* par rapport aux normes d'un groupe donné; href, ils la relativisent, et dissolvent la psychiatrie dans la sociologie. Avec « Normal et anormal » - texte repris dans les Essais d'ethnopsychiatrie générale (1). -Devereux leur répond en prenant un exemple concret : celui du shaman sibérien. Le shaman (sorcier) est un psychotique - canalisé -, autrement dit un fou que son groupe intègre en lui conférent un statut rituel. Parce qu'il est canalisé, et done utile, les culturalistes déclarent ce shaman normal, alors que, du fait qu'il est psychotique, il devrait être, selon Devereux, considéré comme ma-

Bref, Devereux dissocie les deux espects que les culturalistes confondent. D'autre part, il montre que la folie n'est pas n'importe quel écart par rapport aux normes : le criminel aussi est un déviant, mais de quel droit dirons-nous que tous les de-viants sont fous? Enfin, comment ne pas voir qu'il y a des normes malades, et que la véritable folie consiste alors à les accepter - bref, à s'adapter, non à dévier? Justement, ajoute Devereux - précurseur en cette voie comme en d'autres, la société occidentale moderne est l'une des plus malades qui soient. Elle ohlige l'individu à une dissociation permanente de son moi - entre moi profond d'une part et moi social de l'antre, - et est donc par ellemême une société schizophrénique. En d'autres termes, la schizophrenie constitue sa « psychose ethnique » particulière, incurable pour autant qu'elle est encouragée par la culture

C'est done par opposition aux thèses culturalistes que s'est developpée l'idée d'une approche de la folie qui en respecterait à la fois les aspects psychologiques et culturels. Cette approche, Devereux l'a justifice, à partir d'une remarque d'Henri Poincaré, dans un livre qui porte justement pour titre Ethnopsychonolyse complementoriste (2), et dont l'idee fondamentale est que tout phenomene humain non seulement peut, mais doit être interprété dans le cadre de plusieurs systèmes de références à la fois.

Ethnologie et psychanalyse ne sont d'ailleurs que deux de ces systèmes, et non les seuls : Devereux lui-même n'a pas hésité à recourir, quand il en éprouvait le besoin, à l'histoire de l'art ou à celle des techniques, à la philologie ou au solklore. Cet élargissement des perspectives est d'ailleurs bien sensible dans les livres qu'il consacra aux tragiques grees, pour lesquels il éprouvait une prédilection.

Avec Art et mythologie ». par exemple - le premier des textes réunis dans Tragédie et poésie grecques (3). - Devereux montre que l'art ne saurait être compris si on ne l'envisage pas sous ses deux aspects complémentaires, celui du style et celui de l'affect : le style, en effet, relève de la culture, et donc d'une analyse sociologique, tandis que l'affect, étant universel, appelle plutôt une étude psychanalytique. Sans qu'il soit pour autant possible de tout réduire à la psychanalyse : c'est en cela que Devereux diffère profondément de son compatriote Geza Roheim, auquel on l'a souvent comparé - mais à tort puisque Roheim croyait en une - psychanalyse de la culture , tandis que, pour Devereux, freudien orthodoxe et precis, on ne peut analyser... que du psychi-

S'il fallait résumer la philosophie qui se dégage des travaux de Devereux, on pourrait dire qu'elle consiste en un rationalisme pragmatique, doublé d'un anti-romantisme vigoureux. En effet, Devereux, hostile à toute valorisation de la folie, croyait profondément que - le poète ou le savant véritoblement créoteur l'est malgre et non grace à so nevrose . (4). On se gardera bien de lui faire grief de ce parti-pris, ou de son adhesion inconditionnelle à l'heritage freudien, en se rappelant qu'il fut l'un des premiers à porter un regard objectif sur le statut de la folie ct sur les pratiques thérapeutiques dans les cultures extra-occidentales. Et que, par les insuruments de recherche qu'il forgea et les nombreux disciples qu'il forma, il restera non seulement le fondateur de l'ethnopsvehiatrie, mais l'une des plus importantes figures de l'anthropologie

#### CH. DELACAMPAGNE.

[Nè le 13 septembre 1908 dans le Banat, en Hongrie, Georges Devereux, fait ses études successivement en hongrois et en roumain tout en apprement l'allemand, le français et l'anglais, ce qui explique l'extraordinaire ouverture laternationale de sa culture et de son œuvre. Arrive à Paris en 1926 après ses études secondaires, il étudie la physique trades secondaires, il ctudie la paysique théorique avec Jean Perrin et Marie Curie, puis passe un diplôme de melais anx langues orientales. Mais ses lec-tures et la fréquentation de Marcel Mauss au Musée de l'homme lui font découvrir sa véritable vocation : l'ethnologie. A vingt-quatre ans, il part sur le terrain successivement chez les Indiens Hopi en Arizona, chez les indiens Mohave (sujet sur lequel il soutiendra sa thèse à l'université de Californie), puis en Papousie et chez les Sedang Moi en Indonésie.

Il retourne ensuite aux Etats-Unës, où il reste vingt-bait aus. Après la guerre, qu'il passe dans la marine amèricaine, il travaille pendant sept aus à l'hôpital psychiatrique de Topeka (Kansas) et termine, en allemand, avec R. Joki une psychanalyse qu'il avait commencée en hongrois avec Geza Robeim à New-York, et qu'il poursuivra en français à Paris avec Marc Schlumberger. Psychanalyste à son tour, il revient en France en 1963 où, avec l'aide de Claude Levi-Stranss, Fernand Brandel et Roger Bastide, il obtient un poste à l'Ecole pratique des hantes échides. Il Il retourne ensuite aux Etats-Unis. à l'Ecole pratique des hantes édudes. Il y dirige un séminaire d'ethnopsychia-trie, discipline dont il est l'inventeur.

Il a publié plus de deux cent cin-quante articles, écrits en majorité en quante articles, ècrits en majorité en anglais et en français, et une douzaine de livres, traduits pour la plupart en de nombreuses langues, parmi lesquels ; Ethnopsychanalyse complémentariste (1972), Tragédie et poésie greçque. Etndes ethnopsychanalytiques (1975), De l'angoise à la méthode dans les comportement (1980). sciences du comportement (1980), Femmes et mythes (1982), Psychothe-rapie d'un Indien des plaines (1982), Essais d'éranopsychiatrie générale (1983), Baubo la vulve pythique (1983). La phypart de ces ouvrages sont parus chez Flammarion.

(1) Gallimard, 1970. (2) Flammarion, 1972

(3) Flammarion, 1975.

(4) Voir l'interview de Georges Devereux dans le Monde Dimanche du



A SALES



# théâtre

#### LES SPECTACLES NOUVEAUX

EXPOSITION, Essaion (278-L'ANIMAL DE L'AUBE, Présent FEYDEAU, COMÉDIES EN UN 10-20). 20 h 30.

#### pr Spectacles sélectionnés par le Club du « Monde des spectacles ».

#### Les salles subventionnées

SALLE FAVART (296-06-11), à 19 h 30 ■ COMÉDIE-FRANÇAISE (296-10-20), mer., sam. à 14 h 30 ; à 20 h 30 ; Feydeau, comédies en un acte (Hortense a dit : « Je m'en fous » ; Léonie est en avance ; Feu la mère de Madame l.

pr CHARLOT (727-81-15); Grand Théi-tre 20 b 30; Ubu roi, Théitre Gémier 20 h 30; Mille francs de récompense, ODEON (325-70-32), 20 h 30 : Œdipe-

Roi, de Sophoele.

BEAUBOURG (277-12-33], CinémaVidéo: Nouveaux films BP1: Maria Callas,
de G, Séligman, P, Collin; 16 h (2° partie); 19 h: les Canadiennes, d'A. Kish,
15 h. Le premier essai d'Archive: - Ceux
de chez nous -, de S. Guitry: Danne:
20 h30: Compagnie de danse l'Esquisse
The de Maria 1 THEATRE DE LA VILLE (274-22-77), 20 h 45 : Basker Ballet ; 18 h 30 : Nicanor

Zabaleta, Narciso Yepes. CARRÉ SILVIA-MONFORT (531-28-34), 20 h : 50 ans de claquettes. Les autres salles

#### - A DEJAZET (887-97-34), 20 h 45 ;

- FANTOINE-SIMONE BERRIAU (208-77-71), 20 h 30 : le Sablier.
- ARTISTIC-ATHEVAINS 06-18), 20 h 30 : les Amoureux. ₩ ARTS-HÉBERTOT (387-23-23), 21 h : ATELIER (606-49-24), 21 h : En atten-
- Bérard, 20 h 30 : Attentat mourtrier à Paris. Salle Louis-Jouvet, 20 h 30 : les
- --- BOUFFES PARISIENS (296-60-24). 21 h : Tailleur pour dames, - CARTOUCHERIE, Th. de la Temp (328-36-36), 20 h 30 : Place de Breteuil
- CITÉ INTERNATIONALE UNIVER-SITAIRE (589-38-69), Grand Théatre, 20 h 30 : la Machine infernale : Resserre, h 30 : Macbeth : La Galerie, 20 h 30 : COMEDIE-CAUMARTIN (742-43-41),
- 21 h : Reviews dormir à l'Elv: COMÉDIE DES CHAMPS-ÉLYSÉES (723-37-211, 20 h 45 : Léocadia. COMEDIE ITALIENNE (321-22-22
- 20 h 30 ; le Baiser d'amou - COMEDIE DE PARIS (280-00-11), CONFLUENCES (387-67-38), 20 h 30 : le Nouveau Cygne de Pierre. CONFLUENCES
- DAUNOU (261-69-14), 21 h : le Canard à ... DÉCHARGEURS (236-00-02), 20 h 15 ; Hiroshima mon amour
  - DIX-HEURES (606-07-48), 22 h : - DIX-HUIT THEATRE (226-47-47),

# ACTUELLEMENT MARGUERIT LES ENFANTS JOURNALISTE

'Qui', oui.... Écoutez.

écoutez mademoiselle,

il faut absolument que

Alors dites-moi n'im-

porte quoi... Un mot...

fasse mon papier.

(automatique)

# lundi 3 iuin 21 h (Forty guns) en présence de

#### EDEN-THÉATRE (356-64-37), 21 b : EDOUARD-VII (742-57-49), 20 h 30 : Chapitre 11.

- PÉPICERIE (724-14-16), 18 h 30 : Si vous saviez messieurs ; 20 h 30 : la Mariée mise à nu par ses célibutaires,
- ESPACE-GAITÉ (321-56-05) 20 h 30 : Shame (la Honte).

  ESPACE KIRON
  20 h 30 : Adam et Eve. (373-50-25),
- ESPACE MARAIS (584-09-31), 22 h 15 : Azimut info. ESSAION (278-46-42), IL 19 h : La dame est folle ou le billet pour nulle part : 20 h 30 : Exposition.
- FONDATION DEUTSCH DE LA MEURTHE (254-99-18), 20 h 45 : Un FONTAINE (874-82-34), 20 h 30 : Tri-
- GAITÉ-MONTPARNASSE (322-
- 16-18). 20 h 45 : Love.

   GRAND HALL MONTORGUEIL.
  (296-04-061, 21 h : la Petite Marchande
  d'allume-êtres. HUCHETTE (326-38-99), 19 h 30 ; la Cantatrice chauve; 20 h 30 : la Leçon; 21 h 30 : Offenbach, tu connais?
- LA BRUYÈRE (874-76-99), 21 h : - LUCERNAIRE (544-57-34), L 18 h :
- Et ils passèrent des menoties aux fleurs; 20 h : C'est rigolo : 21 h 45 : Métamor-phose d'une métodie. Il 18 h : Journal d'un fou : 20 h : Orgasme adult échappé du 200 : 21 h 45 : K. Valentin. LYS-MONTPARNASSE (327-88-61),
- MADELEINE (265-07-09), 20 h 45 : les Œufs de l'autruche. m MARIE-STUART (508-17-80).
  18 h 30: Vingt-huit moments de la vie d'une lemme avec - le mort - ; 20 h 30:
- Savage Love. MARIGNY (256-04-41), 20 h 30: Napo-léon. Salle Gabriel (225-20-74), 21 h: Tous aux abris. MATHURINS (265-90-00). 20 h 45 :
- Hélène 1927. MICHEL (265-35-02), 21 h 15 : On diacra MICHODIÈRE (742-95-22), 20 h 30 : le
- MONTPARNASSE (320-89-90)
  Petite suffe, 21 h : Tchekhov Tchekhova. NOUVEAU TH. DE COLETTE (354-53-79), 20 h 30 : Hop là ! Hop là ! NOUVEAU TH. MOUFFETARD (331-11-99), 20 h 45: Mangetent-lis.
- NOUVEAUTÉS (770-52-76), 20 h 30 : ŒUVRE (674-42-52), 21 h : Comment PALAIS DES GLACES (607-49-93), 20 h 30 : le Condamné à mort.
- PALAIS-ROYAL (297-59-81), 20 h 45 : le POCHE-MONTPARNASSE (548-92-97), 20 h 30 : Ma femme ; IL 21 h 15 : la Part du rêve. POTINIÈRE (261-44-16), 2) h : Double
- P QUAI DE LA GARE (585-88-88), 20 h 30 et 22 h : Compartiment tameura. RENAISSANCE (208-18-50 203-71-39) 20 h 30 : Ruy Blas.
- STUDIO DES CHAMPS-ELYSÉES (723-36-82), 20 h 45 : De si tendres licns. TAI THEATRE D'ESSAI (278-10-79), i. 20 h 30 : l'Écume des jours ; la Vie du gars qui naît. — IL 20 h 30 : Huis clos.
- TEMPLIERS (278-91-15), 20 h 30: Du dac au dac. THEATRE DEDGAR (322-11-02), 20 h 15 : les Babas-cadres ; 22 h : Nous ou fait où ou nous dit de faire. THÉATRE NOIR (346-91-93), 20 h 30 : Images de sécheresse (dern.)
- THÉATRE PRÉSENT (203-02-55), 20 h 30 : l'Animal de l'aube. THL DU TEMPS (355-10-88), 21 h :
- THÉATRE TROIS SUR QUATRE (327-09-16), 20 b : la Nuit et le Moment: 22 h: Relax. THEATRE DU ROND-POINT (256-70-801. Grande salle, 20 h 30 : le Triom-phe de l'amour. Petite salle, 20 h 30 : le
- royage sans in.

   THEATRE 13 (588-16-30), 20 h 30 : la LE TINTAMARRE (887-33-82), 20 h 15 : Phèdre; 21 h 30 : Lime crève
- TOURTOUR (887-82-481, 18 h 30 :

#### SAMUEL FULLER A L'ÉCRAN ST-DENIS **TUEURS** rencontre avec le réalisateur JEAN NARBONI « NOEL SIMSOLO ECRAN 61, BD JULES GUESDE 820.99.20

#### Le Monde Informations Spectacles 281 26 20

Pour tous renseignements concernant l'ensemble des programmes ou des salles lde 11 h à 21 h sauf dimanches et jours fériés)

#### Vendredi 31 mai

VARIÉTÉS (233-09-92), 20 h 45 : Opéra VINAIGRIERS (245-45-54), 20 h 30 : PALAIS OMNISPORTS DE BERCY Parlo-moi comme la pluie. (342-01-23), 20 h : Turandon.

#### La danse

- A DEJAZET (887-97-34), 18 h 30 : Le bal de l'amante invisible, Cie PÉciat des AGORA-SEVRES (544-58-91), 20 h 30:
- BASTILLE (357-42-14), 19 h 30 : Esprit de clair de inne; 21 h : Nouvelles. CAFÉ DE LA DANSE (357-05-35), 20 h 30 : le Livre des sept soènes. CENTRE RANDAPA (589-01-60), 20 h 30 : P. et V. Bhuyan,
- DEUX PORTES (355-47-74), 20 h 30 : THL DE PARIS (\$74-10-75), 20 h 30 :

#### Les opérettes

ELYSEE-MONTMARTRE (252-25-15),

(342-01-23), 20 h : Turandot Les concerts

# Théatre des Champs-Elysées, 20 h 30 : Orchestre national de France, dir. S. Ozawa (Saint-Saint, Ravel).

- Radio-France, Grand Auditorium, 20 h 30 : Nouvel Orchestre philharmonique, dir. G. Amy (Webern, Hersant, Zemlinsky). Zemlinsky). Hôtel St-Aiguss, 21 h : A. Isoir (Vivaldi, Bach, Mozart...).
- Théatre 3 sur 4, 18 h 30 : L Wjuniski (Bach). Centre Bisendorfer, 20 h 30 : V. Roux (Jolivet).
- Salle Pieyel, 20 h 30 : Les Arts florissants, dir. W. Christie (Haendel). Conservatoire de XVIIº, 21 h ; E. Iakoubo-

Thiatre de Paris (874-10-75), petite salle, 21 h : l'Amfiparnaso.

# cinéma

Les films marqués (\*) sout interdis sux soins de treize sus, (\*\*) sux mains de dix-

#### La Cinémathèque

CHARLOT (784-24-24)
16 h, le Chien jaune, de J. Tarride; 19 h,
Cannes 85 (Quinzaine des réalisateurs) :
Lieber Karl, de M. Knilli; 21 h, Trezième
Festival international des drojts de l'homms
(films primés) : Gueuse de vie!, de BEAUBOURG (278-35-57)

15 h, Classiques du cinéma mondial : Ti-presso royale, de P. Fosco ; 17 h, le Chant de la Deur rouge, de M. Stiller ; 19 h, cena jours de cinéma espagnol : Tristana, de L. Bumsel. Les exclusivités

ADIEU BONAPARTE (Franco-Egyptien): Ganmont Halles, 1st (297-49-70); Clury Palace, 5st (354-07-76); Olympic St.Germain, 6st (222-87-23); Colinic, 8st (359-29-46); Reflet Balzac, 8st (361-10-60); Olympic Entropol, 1st (544-43-14); Parnassiens, 1st (335-21-21). - V.f.: Berlitz, 2st (742-60-33). L.K. (Fr.): 14 Juillet Parmesse, 6 (326-58-00); Club de l'Etoile, 17 (380-

AMADEUS (A., v.o.): Vendôme, 2: (742-97-52): Lucernairu, 6\* (544-57-34); George-V. 8\* (562-41-46). – V.f.: Impérial, 2: (742-72-52); Montpursos, 14\* (327-52-37).

ANTARCTICA (Jap.): Paramount Mari-vaux, 2 (296-80-40); Paris Loisins Bow-ling, 18 (606-64-98). L'ARBRE SOUS LA MER (Fr.) : Grand Pavois (H. sp.), 15- (554-46-85).

AU-DELA DES MURS (1sr., v.o.): UGC Marbouf, 8 (561-94-95): Espace Gahé, 14 (327-95-94): Gallé boolovard, 2 (233-67-06) (233-67-06).

L'AVENTURE DES EWOES (A., v.f.): Saint-Ambroise, 11º (700-89-16); Mont-parnos, 14º (327-52-37); Grand Pavois, 15º (554-46-85).

(5° (554-46-5)).

BABY (A.). - V.f.: Rex. ≥ (236-83-93);

Ermitage, 8° (563-16-16); Français, 9°
(770-33-88); Bestille, 11° (307-54-40);

UGC Gobelins, 13° (336-23-44); Moniparnesse Pathé, 14° (320-12-06); UGC
Carvention, 15° (374-93-40); Napoléon, 17° (267-63-42); Images, 18° (522-47-94); Tourelles, 20° (364-80-80).

IF BORS SCHUTCH (MODE (Refer)). LE BÉBÉ SCHTROUMPF (Beige): Templiers, 3\* (772-94-56); Grand Pavoia, 15\* (554-46-85); Botte à films, 17\* (672-44-21).

17. (622-44-21). 17 (622-44-21).

BERDY (A., v.a.) : Forum, 1\* (297-53-74); Hautefeuille, 6\* (633-79-38); Marignan, 3\* (359-92-52); Parmassiena, 14\* (320-30-19). - V.f. : Français, 9\* (770-33-88); Nation, 12\* (334-04-67); Fanvette, 13\* (331-56-86); Mimtparmasse Pathé, 14\* (320-12-06); Mistral, 14\* (539-52-43); Gaumont Convention, 15\* (828-42-27); Paramount Maillot, 17\* (758-24-24).

BOY MEETS GIRL (Fr.) : Epée de

BRAZI (Brit., va.): Quintatts, 5: (633-79-38): UGC Marbeuf, 8: (561-94-95); Parnassiens, 14: (320-30-19).
BROTHER (A., v.o.): Espace Galté, 14: (327-95-94). LA CAGE AUX CANARIS (Sov., v.o.), Comos, 6\*, (544-28-80). En V.O. : BIARRITZ — BONAPARTE — CINÉ BEAUBOURG — LA ROTONDE

GRAND PRIX DU CINEMA DE CREATION - CANNES 83

ME OLEG JANKOVSKI - ERLAND JOSEPHSON - DOMIZIANA GIORDANO

PATRIZIA TERRENO - LAURA DE MARCHI - DELIA BOCCARDO - MILENA VUKOTIC

ACENARIO EL ADAPTATION. ANDREI TARROVSKEET TONINO GUERRA. — DIRIGHUR DE LA PRODOGRAPIO: GIUSEPPE LANCE — PRODORIURAR, RENZO ROSSEFIINI EL MANOLO BOLOGNINI. — COPRODOCION DE RAIL RELE 2 DA EL OPERA HEM

nostalghi

CARMEN (Esp., v.o.) : Calypso, 17º (380-30-11).

COTTON CLUB (A., v.a.): Studio Galande, 5 (354-72-71): Publicis Mati-gnos, 8 (359-31-97). DÉCHIRURE (A., v.o.); Paramount Odéou, 6 (325-59-83); Gaumont Ambustade, 8 (359-19-08). – V.L.; Paramount Opéra, 9 (742-56-31). LE DÉCLIC (Fr.) (\*) : George-V; 8- (562-41-46).

(562-41-46).

DÉTECTIVE (Fr.): Gamment Halles, 1\*
(297-49-70); UGC Odéon, 6\* (22510-30); Marignan, 8\* (359-92-82);
UGC Boulevard, 9\* (574-95-40); 14Juillet Bastille, 11\* (358-90-81);
Gammont-Sud, 14\* (327-84-50); Montparnox, 14\* (327-52,37); Olympic Entropht, 14\* (544-43-14); Pathé Clichy, 18\*
(522-46-01). DIVORCE A HOLLYWOOD (A., v.o.):
Paramount City Triomphe, 8. (562-45-76).

PHANAIKA (Jap., v.o.): Olympic, 14 (544-43-14) ELECTRIC DREAMS (A., v.o.) : Ambassade, 8 (359-19-08) EMMANUELLE IV (FL) : George V, 8

FALLING IN LOVE (A., v.o.): Saint-Michel, 5 (326-79-17); Elysées Lincoln, 8 (359-36-14). LE FIL DU RASOIR, (A. VA) : UGC

Odéon, 6º (225-10-30); UGC Norman-die, 8º (563-16-16). Gas, 8º (363-16-16).

LE FILC DE REVERLY HILLS (A., v.o): Marignan, 8º (359-92-82); Biarritz, 8º (362-20-40). - V.f.: Rex., 2º (236-93-93); Gaisé Rochechouart, 9º (878-81-77); Paramount Opéra, 9º (742-56-31); Paramount Montparasse, 14º (335-30-40); Pathé Clichy, 18º (522-46-01).

46-01).

LE FOU DE GUERRE (Franco-Italien):
Forum Orient Express, 1\* (233-42-26):
Gaumont Richelion, 2\* (233-56-70):
Impérial, 2\* (742-72-52); Quimette, 5\* (633-79-38): Paramonst Odéon, 6\* (325-59-83): Marigman, 5\* (359-92-82):
Publicis Champs Elysées, 8\* (720-76-23): S-Lazars Pasquier, 5\* (387-35-43): Bastille, 11\* (307-54-40):
Nation, 12\* (343-04-67): Fauvette, 13\* (331-60-74): Montparantes Pathé, 14\* (320-12-06): Matral, 14\* (539-52-43):
Gaumont Convention, 15\* (828-42-27):
Pathé Wepler, 13\* (522-46-01): Gambetta, 20\* (636-10-96).

GREYSTORE, LA LÉGENDE DE TAE-

GREYSTORE, LA LÉGENDE DE TAR-ZAN, SEIGNEUR DES SINGES (A., v.f.): Capri, 2 (508-11-69). L'HISTOIRE SANS FIN (All., v.f.): Boîte à Films, 17 (622-44-21); Saint-Ambroise (H. sp.), 11 (700-89-16).

JE VOUS SALUE MARIE (Fr.) : Studio de la Harpe, 5- (634-25-52).

JUSQU'A UN CERTAIN POINT (Cab.), v.o.): Denfert (H. sp.), 14- (321-41-01).

EAOS, CONTES SICTLIENS (IL, v.o.):
14-Juillet Parmasse, 6º (326-58-00). LADY RAWKE, LA FEMIME DE LA NUIT (A. vf.): Espece Galié, 14-(327-95-94). LIBERTÉ, ÉGALITÉ, CHOUCROUTE

(Fr.): UGC Rotonde, 6°, (574-94-94); UGC Biarritz, 8° (562-20-40). LA MAISON ET LE MONDE (Ind., v.o.): Olympic Luxembourg, 6 (633-97-77).

Andrei TARKOVSKI

MARCRE A L'OMBRE (Fr.): Capri, 2\*
(508-11-69): George V. 5\* (562-41-46).

MARIA'S LOVERS (A., v.A.): Templiers, 3\* (272-94-56); Studio Bertrand, 7\* (783-64-66); UGC Marbenf, 3\* (561-19-08); Montparnos (H.sp.), 14\* (327-

94-95).

1E MEILLEUR DE LA VIE (Fr.):
Forum Orient Express, 1\* (233-42-46);
George V, 3\* (562-41-46); Maxéville, 9\* (770-72-86); Lamière, 9\* (246-49-07);
Paramoumt Galaxie, 13\* (580-18-03);
Olympic, 14\* (544-43-14); Paramount Oriéans, 14\* (540-45-91); Convention Saint-Charles, 15\* (579-33-00).

MRCKI ET MAUDE (A. v.o.) : UGC Marbeuf, & (561-94-95). MISHUMA (A., v.o.): Gaumont Halles, 1st (297-49-70): Saint-Germain Huchette, 5t (633-63-20): 14 Jullet Racine, 6t (326-19-68): Paris, 5t (359-53-99): Pagode, 7t (705-12-15); Bienvenne Montparnasse, 15° (544-25-02); 14 Juillet Beaugreaelle, 15° (575-79-79); v.f.: Gaumont Berittz, 2° (742-60-33).

MOJADO POWER (Mex. v.o.): Latina, 4 (278-47-86): Utopia, 5 (326-84-65). NASDINE HODJA AU PAYS DU BUSINESS (Fr.): Studio 43, 9 (770-

LES NUTTS DE LA PLEINE LUNE (Fr.): Cinoches (633-10-82).

LES SPÉCIALISTES (Fr.): Berliz, 2-(742-60-33): Ambassade, 8- (359-19-08): Montpersos (H.sp.), 14- (327-

52-37).
STAR WAR, LA SAGA (A. VA.), LA
GUERRE DES ÉTOILES, L'EMPIRE
CONTRE-ATTAQUE, LE RETOILE
DU JEDI : Espaco Galté, 14 (327-

STEAMING (A., v.a.): Cine Beautourg, 3 (271-52-36): Saint-Germain VHlage, 5 (633-63-20): Reflet Balzac, 8 (561-10-60): Parpassiens, 14 (320-30-19). 7 (33-05-07); KRIKE SHEZEC, 9 (361-10-60); Patparstiens, 14 (320-30-19). STRANGER THAN PARADISE (A., v.o.); Saint-André-des-Arts, 6 (326-80-25).

80-25).

SUBWAY (Fr.): Forum Orient Express,
1\* (233-42-26); Berlitz, 2\* (742-60-33);
Quintette, 5\* (633-79-38); Colinée, 8\*
(359-29-46); Miramat, 14\* (32089-52); Gaumont Convention, 15\* (823-

A 20 1 11 11

Y- 7. "A" "

per en en

na st. rates

e: 1 -2

ATT TO STATE OF THE STATE OF TH

12 Acres 14

2000 A 100 A

La es es es es es es es es

1224 - 12 - 12 - 12

127.10

ETTER CARE

0.75 - 5 to

1975 1 74 11

JESC AT A CONTRACT OF

And the second

Fig. 4. A second

व्यक्ति पुरुष

whether your

King the second second

Sales of the sales

· There is a second

ALL WALLES

Acres 2 (412) 1 1 121

Maria Company

Section 1

Can a factor to

Carlo Same

of Carry Care

de de la company

100

do.

The second secon

September 1

A Company of the Comp

The state of the s

Programme and the second ila in

The street

A Comment of the Comm

40.00

Section of the second

the grade of the first

The state of the same

22 100

0.37.7

\*\*TERMINATOR (A., v.o.) : Paramount Odéon, 6\*\* (325-59-83) ; Marignan, 8\*\* (359-92-82) ; v.f. : Rez, 2\*\* (236-83-93) ; Paramount Opéra, 9\*\* (742-56-33) ; Paramount Calazie, 13\*\* (580-18-03) ; Montparname Pathé, 14\*\* (320-12-06) ; Pathé Clichy, 13\*\* (522-46-01).

#### LES FILMS NOUVEAUX

BORN TO BE BAD (1950, inédit), film américain de Nicholas Ray (v.o.): Mac-Mahon (380-24-81). LES ENFANTS, film francis de Mergnerite Duras : Ciué-Bezobeirg, 3 (271-52-36); St-André-des-Arts, 6 (336-48-18); 14-Juillet Pernasse, 6 (326-18-00); Elysées Lincoln, 8 (359-36-14); 14-Juillet Bastille, 12 (357-90-81).

GIGOLO, film RFA-USA, de David-Hemminga (v.o.): Forum, 1" (297-53-74): Danton, 6" (225-10-30); UGC Normandie, 8" (563-16-16); Parasasiens, 14" (335-21-21); v.f.: Grand Rec., 2" (236-83-93); UGC Gree de Lyon, 12 (343-01-59); UGC Gobelins, 13 (336-23-44); Miramar, 14 (320-89-52); Secrétan, 19 (241-77-99).

tan, 19 (241-77-99).

MASK, film américain de Peter Bogdanovich (v.o.): Gammont Halles, 19 (297-49-70); St-Germain Studio, 9 (633-63-20); Elyafes Lincola, 8 (359-19-08); Elyafes Lincola, 8 (359-19-08); Elsarwenne Montparnassa, 19 (544-25-02); v.f.: Impérial, 2 (742-72-52); Richelieu, 2 (233-56-70); St-Lazare Pannier, 8 (387-35-43); Fauvette, 19 (331-56-86); Mistral, 14 (339-52-43); Montparnasse Pathé, 14 (330-12-06); Gaumont Convention, 19 (828-42-27); Murst, 19 (651-99-75); Images, 19 (522-47-94).

NOSTALCHIA, film italian d'Andrei Tarkovski (v.o.): Ciné-Bonaboung, 3 (271-52-36); Bonaparte, 6 (326-12-12)); UGC Rotoude, 6 (574-949); UGC Biarritz, 9 (562-20-40).

PARKING, film français de Jaquies AMAINA, Him Iranças de Jacques Domy: Foram Orient Express, le (233-42-26); Rex, 2 (236-83-93); Hautefeuille, 5 (633-79-38); George-V, B (562-41-46); Mari-man, B (359-92-82); Franceis, 9 (770-33-88); Athéna, 12 (343-

LA NUIT PORTE JARRETELLES (Fr.)
(\*): Saint-André-des-Arts, 6 (326-48-15).

PARIS, TEXAS (A., v.o.): Panthéon, 5-(354-15-04): UGC Marbeuf, 3- (561-94-95).

PETER LE CHAT (Suédois, v.f.): Tem-ptiers, 3 (272-94-56): Studio 43, 9-(770-63-40). LES PLAISIRS INTERDITS (IL) (\*\*):

v.o., Paramount City, 8 (562-45-76); v.f., Paramount Marivana, 2 (296-80-40); Paramount Montparnasse, 14 (335-30-40). PERIL EN LA DEMEURE (Fr.) : Cinoches, 6 (633-10-82).

POULET AU VINAIGRE (Fr.): Studio Cujas, 5: (354-89-22): UGC Champs-Elysées, 8: (562-20-40); UGC Boule-vard, 9: (574-95-40).

vard, 9° (574-95-40).

RENDEZ-VOUS (Fr.): Rex. 2° (236-83-93); Ciné Beaubourg, 3° (271-52-36); UCG Bonton, 6° (225-10-30); UCG Moutparname, 6° (274-94-94); UCG Rotsonde, 6° (574-94-94); George-V, 8° (562-41-46); Saint-Lazare Pasquier, 8° (387-35-43); UCG Biarritz, 8° (562-20-40); UCG Bonlevard, 9° (574-95-40); UCG Gore de Lyon, 12° (343-01-59); Paramount Galaxie, 13° (580-18-03); UCG Gobelins, 13° (336-23-44); Paramount Orléanis, 14° (540-45-91); UCG Convention, 15° (574-93-40); 14 Juillet Beangranelle, 15° (575-79-79); Murat, 16° (551-99-75); Calypso, 17° (380-30-11); Pathé Clichy, 18° (522-46-01); Secrétan, 19° (241-77-99).

LE RETOUR DES MORTS VIVANTS

40-07); Secretal, 19 (241-77-99).

LE RETOUR DES MORTS VIVANTS (A., v.o.) (\*): Forum Orient Express, 1\* (233-42-26); Paramount City, 8\* (562-45-76); George-V. 8\* (562-41-46); vf.: Paramount Matrivaux, 2\* (296-80-40); Paramount Opéra, 9\* (742-80-40); Bastille, 11\* (307-54-40); Paramount Montparnasse, 14\* (335-30-40); Convention Saint-Charles, 15\* (579-33-00); Images, 18\* (522-47-94).

LES RIPOUX. (Ft.): 16GC Dantes 66\*

LES RIPOUX (Fr.): UGC Danton, 6° (225-10-30); UGC Biarritz, 8° (562-20-40); Maxéville, 9° (770-72-86); UGC Boulevard, 9° (574-95-40); Fanvette, 13° (331-56-86); Paramount Montparnesse, 14° (335-30-40); Convention Saint-Charles, 15° (579-33-00); Pany, 16° (288-62-34).

LA ROUTE DES INDES (A., v.o.): Hen-tefeuille, 6º (633-79-38); Ambassade, 8º (359-19-08): Escurial, 1.º (707-28-04); Kinepanorame, 1.º (306-5-09): v.f.: Berlitz, 2º (742-60-33): Gaumons Sud, 1.º (327-84-50); Moutparans, 1.º (327-53-37).

52-37):
SAUVAGE ET BEAU (Fr.) : Saint-Ambroise, 11\* (700-89-16).

SÉRIE NOIRE POUR UNE NAIT
BLANCHE (A., v.a.) : Ciné Besubourg,
3\* (271-52-36); UGC Odéan, 6\* (22510-30); Geurge V, 8\* (562-41-46); UGC
Ermitage, 8\* (563-16-16); Parmassiens,
14\* (335-21-21); v.f.: Rex, 2\* (23683-93); Brangpa, 6\* (222-57-97); UGC
Boulevard, 9\* (574-95-40); UGC Gare
de Lyon, 12\* (336-23-44); UGC Convention,
(575-93-40).

SENOAH (Fr.); Olympic Linembourg, 6\*

SHOAH (FL) 1 Olympic Luxembours, 6\* (633-97-77); Monte Carlo 8\*, (225-09-83); Olympic, 14\* (544-43-14).

00-65); Farvette, 13° (331-56-86); Mistral, 14° (539-52-43); Parnassiens, 14° (335-21-21); UGC Convention, 15° (574-93-40); Murat, 16° (651-99-75); Paramount Maillot, 17° (758-24-24); Pathé Cli-cby, 18° (522-46-01).

cby, 18 (522-46-01).

A ROSE POURPRE DU CAIRE, film amfricain de Woody Allen (v.a.): Gaamost Halles, != (297-49-701; Studio de la Harpe, \$^2 (634-25-52); Paramount Odéon, 6^3 (255-59-83); Pagode, 7= (705-12-15); Gaamost Champs-Elysées, 8= (339-04-67); 14-buillet Bastille, 12= (357-90-81); Escurial Panorama, 15= (707-28-04); 14-faillet Beaugrenelle, 15= (575-79-79); Mayfair, 16= (525-27-06); v.f.: Richelien, 2= (233-56-70); Paramount Opéra, 9= (742-56-31); Nation, 12= cholieu, 2 (233-56-70); Paramount Opéra, 9 (742-56-31); Nation, 12 (343-04-67); Paramount Gobelins, 13 (707-12-28); Gammont Sud, 14 (327-84-50); Misamar, 14 (320-89-52); Paramount Montpurusses, 14 (335-30-40); Gammont Convention, 15 (828-42-27); Paramount Muillot, 17 (758-24-24); Pathé Clichy, 18 (522-46-01); Gambetta, 20 (636-10-96).

ROCK, ROCK, ROCK, film smeri-cain the Will Price (v.o.): Action Ecoles, 5 (325-72-07); UGC Ermi-tage, 8 (563-16-16).

tage, 8\* (563-16-16).

TOXIC (\*), film américain de Michael Herz et Satunel Weil (v.o.); Paramount Odéon, 6\* (325-59-83); Paramount Chy, 8\* (562-45-76); v.f.; Paramount Mariveux, 2\* (296-80-40); Rex, 2\* (226-83-93); Paramount Opéra, 9\* (742-56-31); UGC Gare de Lyon, 12\* (343-01-59); Paramount Galaxie, 13\* (580-18-03); UGC Gobelins, 13\* (336-23-44); Paramount Montparpasse, 14\* (335-30-40); Convention Saint-Charles, 15\* (579-33-00); Secrétan, 19\* (241-77-99).

THAT'S DANCING (A., v.a.): Ciné Beaubourg, 3º (271-52-36); UGC Odéon, 6º (225-10-30); UGC Norman-Occon, 6 (563-16-16); 14 Juillet Beangre-nelle, 15 (575-79-79); v.L.: UGC Mont-pernasse, 6 (574-94-94); Paramount Opfra, 9 (742-56-31).

PARTIR, REVENIR (Fr.): UGC Mont-parnasse, 6 (574-94-94): UGC Biarriz, 8 (562-20-40). [Fr.): Richelieu. 2 (233-56-70): UGC E THE AU HAREM PFARCHIMEDE (Fr.): Richelien, 2\* (233-56-70); UGC Danton, 6\* (225-10-30); Ambassade, 8\* (359-19-08); Lamière, 9\* (246-49-07); Athéna, 12\* (343-00-65); UGC Gobe-lins, 13\* (336-23-44); Gaumont Sud, 14\* (327-84-50); Montparton, 14\* (327-52-37); 14 Juillet Benugrenelle, 15\* (575-79-79).

THE BOSTONIANS (A., v.o.) : Epéc de Bois, 5- (337-57-47). UN DIMANCHE A LA CAMPAGNE (FL): Lucernaire, 6' (544-57-34).

UN DIMANCHE A LA CAMPAGNE
(FL.): Locernaire, 6' (544-57-34).

VOLEUR DE DÉSIRS (A., v.o.): Forum
Orieut Express, 1" (233-42-26);
George V, 8' (562-41-46); v.f.: Maxéville, 9' (770-72-86): Parainount Montparasse, 14' (335-30-40).

WITNESS (A., v.o.): Gammont Halles, 1"
(297-49-70): Bretagne, 5' (222-57-97);
Hautefeuille, 6' (633-79-38); Publicis
Saint-Germain, 6' (222-72-80); Publicis
Champs-Elysées, 8' (720-76-23); Marignan, 8' (359-92-82); 14 Juillet Bentille,
11' (357-90-81); PLM Saint-Jacques,
14' (589-68-42); 14 Juillet Bentille,
15' (575-79-79); v.f.: Richolieu, 2'
(233-56-70): Français, 9" (770-33-88);
Nation, 12' (343-04-67); UGC Gam de
Lyon, 12' (343-01-59); Fanvette, 13'
(331-56-86): Montparasse, Pathé, 14'
(330-12-06); Mistral, 14' (539-52-43);
Gaumont Convention, 15' (528-42-27);
Victor Hugo, 15' (727-49-75); Paramount Maillot, 17' (754-24-24); Pathé
Wepter, 18' (522-46-01); Gambetta, 20'
(636-10-96).



donnés. La mère, elle met les enfants à l'école

pour qu'ils apprennent

qu'ils sont abandonnés

comme ça, elle, elle er

reste de sa vie."

est débarrassée pour le

. And the second The state of the in the same of the Marine Committee of the Same المساورة المساورة ساوا الم ---par min a grander of the

يَ مِنْ الْمُورُونِ أَنْ اللهِ مِنْ was a sure out to the open The state of the state of an amarine Company of the contract of Committee of the second second second 

I my rand o'et I form the state

and millioner thank

..... i am in alle.

The second secon The second second The state of the s الله المجالة المجالة الماء الم The transfer of the second --- Law Martin High Miller in the best of the said \* A COST OF THE PARTY OF man of the same of the same of or - Same the state of the state of -2 ... Arm Kaisi word an mail care y lan said.

- Therend to to at the those thickers the property of the same .. . Simulation & the state of the s . . whole the majority ----- Committee - The Court - - Parisipati . . . the same without the The second secon

19 - Tarre - Military - Specific. coming they better the time Commission our les radies

la fin des divisions a house of the first pass of the see of the see the see the see the see the see the see that the seements at the case of the continue the fire the termination of Section of the control of the contro want to the season of the next program designation Desired Asiatripolis man

a lamp frames on party species make 7000 and للين يو وينجعهم أو را إياد The last the second second The second of the second Andrew Miles and Marie . to the production of 

Bearing the second - Maria Caraller Comment of the Comm Amble al merbiterin الإسام المناسبة المنا A The State of the same San Harrison San I to me them strong to Section 15 to 15 t The last has seen all the seen of COLUMN OF FREE PER and the same with the same of the same Charles are an area of the control o 中 一 如此一一 The street of the second The state of the s

The was not the said of the said THE REAL PROPERTY. The same of the same of the same of - 1-609 haster, aug 📡 There has been been free to See a see seems at A SA MAN WALLES The second second

Service on Service on Manager The second secon THE SHARE STREET THE WAR AND THE PERSON OF THE

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR and the party of the last Lang to September 18 th 18 mg minimum par nichtig inne The second secon THE REAL PROPERTY AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSON AND ADDRESS OF THE PERSON ADDRESS OF THE PERSO

#### LES ÉMISSIONS «SPONSORISÉES» A LA TÉLÉVISION

#### Noah ou Mozart?

Au moment où les monstres sacrés du tennis se prépareront à affronter leur sixième journée de compétition, les coulisses de Roland-Garros seront le competition, les communes un nomme de la commune de la com sponsoring - ou parrainage - à la télévision. Pour-quoi? Comment? Un débat d'actualité, alors qu'on

chande si l'on en juge par les person-nalités qu'Eric Lipmann, instigateur t-elle, « a pris, récemment une de cette confrontation et conseiller pour la musique à TF1, a décidé de réunir autour de lui. On y compte texte dans lequel nous envisageons M= Michèle Cotta, présidente de la très largement ce genre de partici-Haute Autorité de la communication andiovisuelle, dont le point de vue pètera dans la discussion. La publicité télévisée est ainsi de son

Face à elle : M. Jacques Rigand, PDG de RTI, administrateur délé-gué de la Compagnie luxembour-geoise de télédiffusion et président geoise de télédiffusion et président de l'Association pour le développe-ment du mécénat industriel et commercial (ADMICAL), M. Bernard Brochand, vice-président, directeur général d'Enrocom, (groupe Havas) numéro un français et européen de la publicité, M. Jean-Louis Brenil-Jarrige, PDG de Total, qui vient de créer une Fondation Total pour la musique, M. Didier Lecat, direc-teur de la communication à la FNAC. Enfin deux autres invités participeront à ce débat, M. Jean-Claude Halle, directeur-adjoint de la délégation à la communication et à la publicité de la BNP (qui «sponsorise » Roland-Garros) et Marc Locarpentier, journaliste à Télé-rama, parce que « les articles qu'il écrit dénoncent le sponsoring ».

D'entrée, les participants au débat seront placés devant deux interrogations principales : « Vous ètes d'accord pour faire de la publicité pour Platini ou Noah, étes-vous d'accord pour soutenir Mozari? ». Question corollaire qui risque, de provoquer le plus de controverses : le sponsoring culturel peut-il s'envisager sans un fair deal, c'està-dire sans apporter des retombées intéressantes aux entreprises qui participent à la création ou à la pro-

duction d'événements culturels ? ». Mais il faudra d'abord s'entendre sur les termes. Où passe la frontière manifestation culturelle. « Où est la centre sponsoring et mécénat, celle entre sponsoring et publicité?

Mª Michèle Cotta est « convain- chand nous a fait remarquer qu'il ne cue», quant à elle, nous a t-elle dit à peut plus y avoir aujourd'hui de la veille de ce débat, de la nécessité sociétés anonymes. Au-delà du strict

pendant quatre jours forms, « tables roude et un Salon de matériel radio et télévision.

plus graves de la FML

illusions »... Car le bilan esquissé par quelques professionnels était

assez sévère et possit la question :

quelle place sur la FM pour l'infor-

mation? Quel travail, quels investis-sements... pour quel rapport? Andicace? Notoriété?

Ouvrez enfin les yeux, suggérait

quolqu'un, et acceptez de tirer quel-

ques enseignements des sonuages. Les radios musicales raflent partout l'audience. Voyez Nuée bleue, à Strasbourg, la radio des Dernières

Nouvelles d'Alsace, leader il y 2 un an, balayée aujourd'hni par un nou-veau NRJ local. Voyez Radio 100, à

Bordeaux, solide sans doute mais

lle anssi dépassée largement par

NRJ: royez Fréquence libre, à Paris... « Le bilan est globalement

négatif, remarquait son directeur. M. Yves Daudu. Tous non efforts

ont porté sur l'information, qui représente les quatre cinquièmes de notre budget et mobilise dix-sept

mai mattrisé, nous sommes passés à un professionnalisme encore plus

... • Menace de nouveaux licencie-

ments à France-Soir. — Un commu-niqué de l'intersyndicale CFDT-FO indique que la rédaction de France-

Soir, réunie jeudi 30 mai en assem-blée générale, a mandaté ses repré-

sentants pour demander à la

direction l'annulation d'un plan de licenciements, qui menace quinze journalistes et quinze employés du quotidien. Le rexte précise que les journalistes se réuniront une nou-

velle fois le jeudi 6 juin et, - en fonc-

tion des réponses fournies par la

direction . décideront le soir même

de la parution ou non de France-Soir. De source syndicale, on craint

un affaiblissement de la rédaction.

qui comprend actuellement

103 journalistes, après le train de

ficenciements de 1984 qui s'était

traduit par 24 licenciements sur les

mes. Or. d'un amateurisme

écran ? Ils seront sept, spécialistes de la commu tion on chefs d'entreprise, à en discuter, en direct, ser TF 1, samedi 1" join, à 10 h 15. La rencontre promet d'être loppement de la culture à la télévi- la - publicité institutionnelle -,

position tout à fait nouvelle en ce domaine. Nous avons publié un pation, en autorisant que les noms des partenaires extérieurs figurent aux génériques d'ouverture et de fin d'émission ». Il s'agit là, pour Me Cotta, d'actions de mécénat anxquelles elle est e très favora-ble ». Où est la différence avec le sponsoring? Elle tient - au produit visé, le mécénat - canvenant mieux », selon la présidente de la Haute Autorité, aux damaines culturels. Bataille de mots? Déontologie

« Sponsoring et mécénat doivent se compléter. Peu imparte les termes, nous a dit M. Jacques Rigand. « Je suis un pragmatique. Ce qui m'intéresse, c'est la multiplication des flux économiques dans le domaine culturel, y compris à la télévision ». Pius il y aura de diversi-fication et plus l'indépendance sera préservée, estime-t-il. Il y a plus d'un an et demi, M. Rigand, en tant que président de l'ADMICAL, a is aux pouvoirs publics et à la Haute Autorité un rapport sur le mécénat d'entreprise à la télévision, mais il s'est heurté à » un blocage ». La rencontre de samedi lui permettra peut-être de s'en expliquer avec M= Cotta, Fandrait-il instaurer des règles pour faire tomber le bastion de l'aodiovisuel ? A condition, affirme M. Rigand, qu'il s'agisse de règles - de bon sens et de déontologle, imposant une exigence absolue de transparence ». Exemple : on n'hésite pas, actuellement à citer le nom de Talbot à l'occasion d'une grève; mais on refuserait de le faire si cette entreprise organisait une

d'une participation financière de message publicitaire, beaucoup de partenaires extérieurs pour le déve-

bien tout, et les publicitaires ou les

d'information. »

financiers ne croient pas à une radio

Décevant sans donte, car c'est

bien l'information qui figurait en tête des préoccupations des pion-

niers de la FM et qui était à l'origine

même du mouvement des radios libres. C'est au nom d'un droit à une

information différente, alterna

tive », qu'était remis en cause le

monopole des quatre grandes radios nationales et leur consensus sur la

hiérarchie des nouvelles, les sujets

obligatoires, les porte-parole incon-tournables; et c'est de la nécessité

de faire entendre la voix des régions

qui ont essaimé sur le territoire les

On ne triche pas longtemps avec le public, et les vellétiés de quelques amateurs, grisés de prendre part aux débats sur la politique internationale

des Etats-Unis, sur la » guerre des étoiles » ou les conflits du Proche-

Orient, sans avoir le minimum de

moyens pour construire une infor-mation factuelle solide, ont été lar-

gement punis. « Une démarche pro-

fessionnelle ne s'improvise pas ».

notait d'ailleurs Edouard Guibert,

représentant le Centre de formation

et de perfectionnement des journa-

Pour Claude Fouchier, le directeur de Radio 100, le malaise des

radios « informatives » est réel mais

temporaire : « Au fur et à mesure que le public FM se banalisera et se

créneaux.»

premières radios rebelles.

LE FESTIVAL DE LA FM A LA ROCHELLE

L'information sur les radios locales :

la fin des illusions

jeudi 30 mai, à la Maison de la culture de La Rochelle, qui accueillera

Consacré à l'information sur les radios locales privées -

Improvisation, professiounalisme, conformisme? - le promier

début a plongé d'emblée les participants dans l'on des problèmes les

On anrait pu titrer : « Le blues mal maîtrisé. En nous battant beau-

des journalistes FM », ou peut-être coup, on peut arriver parfols à nous «L'amertume», voire «La fin des mettre à niveau et concurrencer les illusions»... Car le bilan esquissé radios grandes ondes. Mais c'est bilan taut et les publicatoires ou les

La Rochelle. - Le quatrième Festival de la FM a ouvert ses portes,

s'achemine vers la création de chaînes privées et qui n'a jamais été abordé ouvertement sur le petit

celle qui cherche - non pas à faire valoir directement un produit, mais l'entreprise el le-même » et donc son image. Cela ne signifie pas que la majorité de ces entreprises soot prêtes à se lancer dans le mécénat ou le sponsoring culturel. Du moins pour le moment. Pour deux raisons, selon M. Brochand: le sponsoring et le mécénat sont considérés comme des « messages qu'on ne maîtrise pas totalement ». D'autre part, il est « difficile de les quantifier » dans le rapport coût-personnes touchées.

Montrez-moi comment un sponsor peut être visiblement présent à travers un événement culturel ». demande M. Brochand. Un nom au générique ne constitue pas une « retombée suffishite ». Une récente étude de l'IREP (Institut de recherche et d'études publicitaires) montre que la part encore très mince du sponsoring sportif et culturel progresse lentement dans les dépenses totales des annonceurs français. En 1984, elle s'est élevée à 1,25 milliard de francs sur les 34,7 milliards, au total, d'investissements publicitaires. En 1983, cette part était de 1,1 milliard de francs et on estime qu'en 1985, elle sera de l'ordre de

1.4 milliard de francs. C'est un tout autre langage que nous a tenu M. Didier Lecat. Depuis plus de dix ans, la FNAC a prouvé, dit-il, que l'ou pouvait développer la communication (on ne prononce pas les mots de mécénat ou sponsoring dans le groupe) sur d'autres modes que celui de la publicité : par le partenariat. » Nous sommes des partenaires, des créateurs d'événements culturels, des distributeurs de biens de communication, de loisirs et de culture. » Il est » normal », selon hui, qu'on en attende un retour. Il y a une fantastique hypocrisie à ne pas vouloir citer le nom d'une entreprise qui participe à un événement culturel. C'est un devoir pour cette entreprise, vis-à-vis de son personnel et d'elle-même, que de l'exi-

ANITA RIND. \* Musicalement, Table ronde : . Le sponsoring to question ». TF t, samedit " juin. 10 h 15.

#### **UNE NOUVELLE RADIO PRIVEE** POUR L'EST PARISIEN

Une nouvelle radio va se joindre ao concert de la FM à partir de lundi 3 juin, à 6 h : IDF 102,9. Elle a les moyens de se faire entendre. Son «père», M. Michel Giraud, présideot du conseil régional d'Ilede-France et maire du Perreux, qui a exclu toute subvention de collectivités locales on régionales, a réuni un conseil d'administration entièrement privé avec une vingtaine de dirigeants d'entreprises françaises comme MM. Gerard Pelisson (Accor Novotel), Christian Pellerin (SARI), Francis Bonygues (Francis Bouygues SA) et Alain Chevalier (Moet-Hennessy). Ils ont réuni cinq millions de francs, avec l'ambition non déguisée de faire, pour l'Est parisien, le pendant de CVS, installée à Versailles. Soo directeur, M. Jean-Pierre Bertrand, a d'ailleurs créé CVS avec

M. Roland Faure. Tous les services (rédaction, publicité, un studio, etc.) sont regroupés ao Perreux, exceptios faite pour un studio aménagé au centre commercial des Arcades, à Noisy-le-Grand. L'émetteur est installé sur un château d'eau du plateau d'Avron. Il arrosera la totalité du Val-de-Marne, la moitié sud de la Seine-Saint-Denis, la moitié onest de la Seine et-Marne et la moitié est de Paris. Ce qui représente 3,5 à 4 millions d'habitants. Se «cible» privilégiée : les dix-huit-quarante-cinq ans, qui - détien-

nent le pouvoir d'achat ». Pour s'attirer cet auditoire, la radio qui a de l'idée - - E aussi les moyens de son ambition. On annonce Armand Jammot pour les jeux, Danièle Gilbert, Patrice Laf-font et Jean-Pierre Beltoise (pour des essais de vaitures chaque samedi). Il sera difficile, en région parisienne, d'échapper à la campa-gne de publicité prévue pendant tout le mois de juin: panneaux sur les Champs-Elysées, 300 000 prospectus, publicité dans la presse nationale, 10 000 affiches, 822 panneaux dans l'est de Paris et en banliene. 1 300 affiches dans le métro...

Lisez Le Monde doubled et documents

F. G.

#### « DES TERRORISTES A LA RETRAITE »

#### M. Fillioud et le PS estiment que la Haute Autorité a outrepassé ses pouvoirs

sion Des terroristes à la retraite, prévue pour dimanche 2 juin sur Antenne 2 et déprogrammée par la chaîne à la suite de l'avis défavorable donné par la Haute Autorité de la communication audiovisuelle. c'est le rôle de cette dernière qui est an centre du débat. A-t-elle outrepasse son rôle, défini par la loi du 29 juillet 1982?

M. Georges Fillioud, secrétaire d'Etat chargé des techniques de la communication, estime que « le processus qui a conduit à cette conclusion, que j'espère provisoire, ne me parall conforme ni aux aspirations ni aux dispositions de la loi sur la liberté de la communication audiovisuelle. Ce texte n'institue aucune procédure externe aux sociétés de programmes pouvant justifier une mesure susceptible de s'analyses comme un acte de censure. La loi confère la pleine et exclusive res-ponsabilité éditoriale aux présidents des chaines et à leurs conseils d'administration. Ils doivent être et rester – seuls juges de la qualité de l'œuvre et de la détermination des conditions dans lesquelles peut être présentée aux téléspectateurs la relation cantroversée d'un moment douloureux de l'histoire en organisant, si cela est nécessaire, le débat contradictoire »

- De son côté M. Jean-Jack Quey ranne, secrétaire national à la culture du Parti socialiste, estime que la décision prise, suite à l'Intervention du Parti communiste français, outrepasse incontestablement les pouvairs - des neof « sages ». » Elle établit, a-t-il depuis le 24 mai responsable des déclaré, un facheux précédent qui programmes à la direction générale va à l'encontre des dispositions de de FR 3.

Autant que le contenu de l'émis- la loi. » Rappelant que le PS est - apposé à toute forme de censure politique », M. Queyranne conclot : · Le public doit être en mesure de se forger sa propre opinion à condition que les aspects controversés soient éclairés par l'organisation d'un débat contradictoire. .

> La Société des réalisateurs de films estime que - cette interdiction est d'autant plus inacceptable que la dilution des responsabilités la rend aveugle »; selon elle, cette interdiction » marque le retour d'une censure dont taut portait à croire qu'elle était définitivement abolie ». Le Syndicat national des journalistes indique sa préférence pour un débat contradictaire et estime - que le pluralisme ne peut être établi sur les antennes du service public en cédant au coup par coup aux groupes de pression -.

En réponse aux accusations dont elle est l'objet, la Haute Autorité a indiqué, jeudi 30 mai, qu'elle s'était contentée de fournir no avis adopté à l'unanimité – que lui avait demandé expressément M. Jean-Clande Héberlé, PDG d'Antenne 2. Ce dernier, seul responsable de la programmation de sa chaîne, avait indiqué par avance qu'il suivrait cet avis quel qu'il soit.

 Namination à FR 3. -M. Jean-Pierre Pottier a été nommé directeur délégué à la régionalisa-tion à FR 3 Limousin-Poitou-Charentes, en remplacement de M. Bernard Mounier, qui est

#### **DES PRECISIONS** DE Mme MANOUCHIAN ET DE M. RAYMAN

Dans un article sur le film de Mosco (le Monde daté 26-27 mai), nous écrivions : - Dans quelles situations les FTP-MOI parisiens ont-ils été pris ? La veuve de Manouchian, Mme Mélinée Manouebian, et le frère d'un autre fusillé de - l'Affiche rouge ». Simon Rayman, soupconnent la direction elandestine du PCF. c'est-à-dire Jacques Duclos, d'avoir laissé faire ou favoriser ces

Mme Manouchian pous écrit à ce sujet : « Je n'ai jamais écrit ni déclaré, dans mon livre ni dans le film en question, les paroles qu'on m'attribue. J'ai mis en cause un certain Roger. »

M. Rayman nous écrit : - J'aime rai que personne n'interprète mes pensées et que l'on en reste à ce que je déclare dans le film, c'est-à-dire [ en substance] : En 1943, certains faits (...) ont amené mon frère à demander de quitter Paris pour continuer la résistance dans une autre ville de France. Cela lui fut refusé par ses chefs. Les chefs unt quité Paris, et les autres on les a ubligés à rester jusqu'à leur arresta-

[Né en 1942, M. Jean-Pierre Pottier a Ine en 1942, M. Jean-Pietre Pointer a travaillé au théâtre universitaire de Poitiers, puis a été animateur culturel; il a réalisé la mise en scène de plusieurs pièces, dont la Geste paysanne, en 1974, en collaboration avec les habitants de Vernyes (Deux-Sèvres). Il était depuis 1979 directeur du Cantre d'extien culturelle de l'action culturel relie d'Angoulème.]

# RADIO-TÉLÉVISION

#### Vendredi 31 mai

PREMIÈRE CHAINE: TF 1



20 h 35 Le jeu de la vérité.

Invités: Michel Poinareff, Brian Ferry...
h Internationaux de tennis à Roland-Garros.

22 h Internationalux de tennis à Roland-Garros.
22 h 15 Téléfim : les Bottes rouges.
De Véronique Lindenberg, avec M. Noël, A. Mess...
Une prostituée partagée entre son travail et son amour bancal pour un souteneur de petite envergure rencontre un enfant-fée, sorte d'apparition incongrue et miraculeixe. Cette créature fragile et passionnée est venue resuuciter la magie de l'enfance.

23 h 40 Journal. 23 h 55 C'est à fire.

**DEUXIÈME CHAINE: A 2** 



20 h 35 Feuilleton : Châteauva D'après J.-P. Petrolacci, réal. P. Planchon...
Suite de la saga autour d'un quotidien régional de la France d'aujourd'hut : dans les locaux de la police judiciaire, Nicole demande à Bernard de calmer son oncle ; mini-attentat devant le Bijou-Bar...

h 40 Apostrophes.

Magazine littéraire de B. Pivot. Sur le thème: « Le corps » sont invités: Jane Fonda (le Bei Age de la femme), Jacques de Langiade (Brummel,

le prince des dandys), Eliane Perrin (le Culte du corps), Léon Schwartzenberg (Requiem pour la vie), Georges Vigarello (le Propre et le Sale).

22 h 50 Journal. Ciné-club : Petit à petit. Film français de J. Roueb (1969).

Troislème partie : L'imagination au pouvoir, avec D. Zika, L. Ibrahima Dia, I. Gaoudel, S. Faye... Damouré et Lom sont de retour au Niger. Ils ont ramené les deux femmes et le clachard rencontrés à Paris, Mais les affaires entreprises « à l'européenne » tournent mai, Cette troisième partie est une sorte de fable où son amour de l'Afrique conduit Jean Rouch à replacer ses personnages dans leur civilisation naturelle.

#### TROISIÈME CHAINE: FR 3

20 h 35 Série Agatha Christie : les Associés Un capitaine assassiné avec une épingle à chapeau, un suspect arrèté, une petite jeune fille blonde nommée Doris Evans. Tommy et Tuppence enquêtent.

21 h 30 Vendredi: (es N Emission d'I. Barrère et V. Cohen-Hadria Ils sont en France plus de trense mille à être lourdement handicapés. Pour les trois quarts d'entre eux, tout a commence brusalement par un accident. Quels sont les remèdes, les appareils de locomotion actuellement dis-ponibles, les dernières techniques à l'étude? Avec les professeurs Claude Gros, Pierre Rabischong, Yves Allieu.

22 h 25 Journal. 22 h 45 Série : kiées reçues.

22 h 50 Prélude à la nuit.

#### FR 3 PARIS ILE-DE-FRANCE

17 h 3, Tour de France gourmand : 17 h 18, Woody Woodpecker; 17 h 26, Document: La betaille d'Alésia n'aura pas lieu; 17 h 54, Court métrage; 18 h, Action 3; 18 h 50, Atout PIC; 18 h 58, Fenilleton: l'Homme du - Picardie - ; 19 h 15, Informations.

CANAL PLUS

20 h 35, Superstars; 21 h 5, To be or not to be, film de E. Lubitsch; 22 h 45, Légitime violence, film de S. Leroy; 0 h 25, New York Nights, film de R. Vanderbes; 2 h 5, Gorky Park, film de M. Apted; 4 h 10, Johnny Hallyday au Zémth; 5 h 5, Mausolée, film de M. Dugan.

#### FRANCE-CLILTURE

20 h 30 La Villette: chantier 1 (1" partie). 21 h 30 Black and blue: rare guitare. 22 h 30 Nuits magnétiques.

#### FRANCE-MUSIQUE

20 h 30 Concert: "Te Deum " de Berlioz. "Psaume 47 " de Schmitt, par le Nouvel Orchestre philharmonique et les chœurs de Radio-France, dir. M. Janowski, sol. T. Zylis-Gara et W. Raffeiner.

22 à 20 Les soirées de France-Musique : Les pêcheurs de

peries : œuvres de Ravel, Jolives, thert, Poulenc... à 24 h.,

Les programmes du samedi 1er et du dimanche 2 juin se trouvent dans «le Monde Loisirs»

#### PARLEZ POLAROÍD ET GAGNEZ • 5 magnétoscopes VH\$ • 10 Radios-réveil-téléphone

• 100 Montres POLAROID au grand concours\* "Parlez POLAROID" \*Date limite le 30 Juin 1985, Bulletine de participation dans les points de vente POLABOID.

**Polaroid** 



MEAKX: PHOTO MARTENU PARES: PHOTO COE JOUSSAUME 12, no St-Ricry T&L: 434-64-18 128, averus Victor-Hugo Tel.: 605-69-58 Tel.: 527-37-56 ENVIY GABCAN: PHOTO CHE CENTER

PARES : PHOTO CHE PONTANEL

BOULDGIE: PHOTO COÉ DETUSION PARIS: PHOTO CHE ST-CHARLES

calquera sur celul des radios natio-nales, les radios généralistes et informatives verront se dégager des Le blues, oui. Mais pas, comme ironiszit un participent, la désespé-TARCE. ANNICK COLEAN.

\* Lire d'aotre part dans notre sup-plément le Monde loisirs notre dessier sur les radios locales privées.



· 🎓 .

 $\chi_{\rm phys}(x) \approx 2 \pi \epsilon (1 + \epsilon \epsilon)$ 



----

14/14

and the same

j. s

Office of the second

January Marine Street

no has

, **3** 

Agentalist Manager and

Acres de Artis

We of

 $2\pi \cdot \nabla \beta_{i+1} \cdot z$ 

1.00

ega - eas - e-

.- .-

44 Name 12

 $\psi_{N}^{\mu} \psi_{D^{\mu}}(\Xi) = 0$ 

Francis Company of the Company of th

T .....

## INFORMATIONS « SERVICES »

« Moulins et vieux village de Mont-martre », 14 h 30, mêtro Abbesses (les

L'École militaire, visite de l'inté-

rieur -, 15 heures, entrée I, place Joffre (Mª Rojon).

De Port-Royal aux Feuillantines ., 15 heures, 123, boulevard de Port-

La galerie dorée de la Banque de France, t0 h 30, 2, rue Radziwill (Marion Ragueneau).

sités de Montparnasse», 15 heures,

de la fin du XIXº siècle -, 15 heures,

La Mosquée, histoire de l'islam., 15 henres, entrée place du Puits-

Hôtels restaurés et jardins reconsti-tués comme au XVII siècle, quartier du Marais - 15 h 30, grille Carnavalet, rue des Francs-Bourgeois (C.-A. Messer).

 Quartier de bénédictins channels le précesses à Solesmer Planafée dons le

grégorien à Solesmes Plongée dans le Moyen-Age : le Vieux Mans » . • Provins

cité des roses» (pour ces deux excursions, tél.: 16 (1) 526-26-77).

Luxembourg et la salle du Sénat», 15 h 45, devant le palais (Marcel Banas-

- Sept des plus vieilles maisons de Paris -, 15 heures, 2, rue des Archives

JOURNAL OFFICIEL-

Approuvant des modifications

Portant publication de l'accord

entre le gouvernement de la Répu-blique française et le gouvernement

de la République populaire de Chine

sur l'encouragement et la protection

réciproques des investissements

(ensemble une annexe et un

échange de lettres), signé à Paris, le

Portant application des dispo-

sitions législatives relatives à l'allo-

cation de soutien familial et à l'inter-

vention des organismes débiteurs de prestations familiales pour le recou-

vrement des créances alimentaires

Les mots croisés

se trouvent

dans «le Monde Loisirs»

page XIV

RUGBY Grilles 7 et 8

TIRAGE DU MERCREDI

LES

RESULTATS

COMPLETS

5 SUR 29

1

**6**0

45

NUMERO

COMPLEMENTAIRE

RAPPORT PAR IIRILLE

**GAGNANTE (POUR 1F)** 

52 345,00 F

6 645,00 F

110,00 F

9,00 F

1 059 365.00 F

aux statuts du Comptoir des entre-

sat) – pas de talons aiguilles.

(Paris autrefois).

DES DÉCRETS

30 mai 1984.

impayées.

» Les magnifiques salons du Palais de

métro Vavin.

· Ateliers d'artistes, jardins et curio-

L'Opéra, centre de la vie mondaine

#### PARIS EN VISITES **DIMANCHE 2 JUIN**

» Versailles, le potager du roy et le jurdia de la comtesse de Balhi», t0 h 30, t0, rue du Maréchal-Joffre. » Le vieux village de Snint-Germain-l'Augerrois «, 15 heures, sortie mêtro Louvre.

» Une heure nu Père-Lachaise», 10 heures et 11 h 30, entrée principale boulevard de Ménilmontant (Vincent de Langlade).

- La tombe de Camille Flammarion dans le parc de son abservatoire «, 14 heures, devant la gare de Juvisy (Vincent de Langlade).

» L'Académie française et le Collège des Quatre Nations. Le tombeau de Mazarin. Académiciens célèbres, de Richelien à Yourcenar», 15 heures,

Les grandes eaux musicales à Versailles.
 15 heures, statue équestre de Louis XIV.

» A Neuilly, la Folie Saint-James et ses illustres habitants », 15 heures, 34, avenue de Madrid.

L'Opéra, parties publiques.

14 h 30, en hant des marches à gauche.

Les salons de l'ambassade de Pologne., 15 heures, 57, rue Saint-Dominique (membre AITC).

L'îte Saint-Louis, quartier de la noblesse de robe au XVII siècle -10 h 30, métro Pont-Marie (P.-Y. Jas-

 L'Opéra, théâtre des fastes de la vie mondaine au XIX<sup>2</sup> siècle », 15 heures, entrée (P.-Y. Jaslet). »Le vieux Belleville et ses jardins», 15 heures, sortie mêtro Belleville

L'Assemblée nationale dans le

**DIMANCHE 2 JUIN** 

Mort n'existe pas » (Serge Hutin).

Oue penser du spiritisme? - (Natya).

sence vivante des maîtres de sagesse ..

11 bis, rue Keppler, 17 h 30: - Pré-

35, rne de Sèvres, 15 heures : Danse , avec V. Pirlot (Agora

60, boulevard Latour-Maubourg, 14 h 30: «La Suède», 16 h 30: «La Norvège», 18 h 30: «La Thaflande» (M. Brumfeld).

· Les presses universitaires de

France et le Collège international

de philosophie presenteront, le mardi 4 juin à 18 h 30, à l'ancienne

Ecole polytechnique (1, rue Des-cartes, 75005 Paris), le livre Misère de la sociobiologie (PUF) qui, sous la direction de Patriek Tort, mem-

bre du Collège international de phi-

scientifique et pluridisciplinaire de la sociobiologie « (le Monde Au-jourd'hui a publié un entretien avec

Patrick Tort dans son numéro daté

SPORTIF N'003

001 001 004 000 001 002 036 022

PROCHAM TIRAGE : SAMEDI 1 P JUIN 1986

VALIDATION : POUR LE MERCREDI 5 JUIN 1986

**GRILLES GAGNANTES** 

85

2 104

123 543

28

ATTENTION SAMEDI 8 :

SUPER BONUS DE JUIN

21-22 octobre 1984).

6 BONS Nº

5 BONS Nº

5 BONS Nº

4 BONS Nº

3 BONS Nº

complémentaire

1, rue des Prouvaires, 15 heures - La

CONFÉRENCES-

#### WEEK-END Palais Bourbon», 14 henres, métro Chambre des députés. D'UN CHINEUR-«La rue Montorgueil et l'ancjenne cour des Miracles», 15 heures, sortie

Samedi 1" juin PARIS

Nouveau Drouot, 14 heures : décorations, photographies, vins. ILE-DE-FRANCE

Bièvres, ferme Ratel, 17 heures appareils photo et photos (vente au profit des inadaptés mentaux); Le Raincy, 14 heures : tableaux, gravures, objets d'art, meubles.

#### Dimauche 2 juin

Chartres, 14 heures : hibelots, gravures, menhles: Complègne, 14 heures: tahleaux, archéologie, art primitif, objets d'art, meubles; aineblean, 14 heures : nhjets d'art, argenterie, bijoux, tahleaux, meubles: L'Isle-Adam, 14 h 30 : tnpis d'Orient; Verrières-le-Buisson, 14 b 15 : bijoux, objets d'art, tahleaux, meubles; Versailles Chevau-Légers, 14 houres : art d'Asie, orfèvrerie, argenterie, bi-jnux; Versallles (Palais des congrès), 14 h 15 : tableaux, dessins, anciens et modernes, objets d'art, meubles.

#### **PLUS LOIN** Samedi 1" juin

Aix-en-Prevence, 9 h 30 : hibelats, objets d'art, mananies, Extreme-Orient; Calais, 14 h 30; timbres; Castillon-la-Bataille (33), 14 h 30; meuhles; Grenoble. 14 b 30 : vins et alcools : La Rochelle, 14 heures : documents historiques concernant l'île d'Oléron; Manosque, 14 h 30 : livres; Rozune, 14 h 30 ; hibliothèques foréziennes; Sont parus au Journal officiel du vendredi 31 mai : Rouen, 21 b : hijoux.

#### Dimanche 2 juin Angoulême, 14 b 15 : tableaux,

violons, objets d'art, armes, meuhles: Eperasy, 14 heures : ventes sur le thème du champagne; Guéret (23), 14 heures : hibelots, meubles ; La Grand-Combe (30), 14 heures : tableaux, meubles, bi-joux, art 1900; Reims, 14 beures : objets d'art, tableaux, vins, monnaies, argenterie, meubles; Saint-Quentin, 14 b 30 : objets d'art, biioux, argenterie, tableaux, meubles : Troyes, 14 beures : objets d'art, arbéologie, tableaux anciens et modernes, meubles; Vendôme, 14 b 30 : archéologie méditerra-néenne, Extrême-Orient.

#### FOIRES ET SALONS

Conlommiers (77), Courcouronnes (91) (dimanche seulement); Divonne-les-Bains : Meyrargues (13); Paris (avenue du Maine) ; Roanne : Versailles.

 Duplex Tokyo-Paris tour Eif-fel. - Une série de cinq ventes est organisée à Tokyo par l'étude Ader-Picard- Tajan avec un relais en duplex téléphonique entre l'Hôtel Okura et les salons de la tour Eiffel qui permet de recevoir les enchères de France, des USA et des principaux pays européens.

Après les ventes d'art d'Extrême-Orient et de bijoux, d'importants tableaux modernes seront dispersés à Tokyo: Renoir, Monet, Picasso, Sisley, Vlaminek et d'autres signatures célèbres. Cette vacation débutera samedi 1ª juin à 17 heures à Tokyo, et les amateurs français désireux de suivre les enchères unt rendez-vous à 10 heures dans les salons de la tour Eiffel.

#### LOISIRS

PETITS POTES. - Sur proposition de MRAP-Solidarité, l'association pour l'animation théâtrale des enfants du dix-huitième arrondis-sement da Paris présentera la 1" juin à 12 h, placa das Abbesses, une représentation de Jeux de massacre (Contes à mounr debout), création collective des enfanto de l'atalier-théâtra du Masque qui rit, ayant pour thème « Le racisme vu par les jeunes ». \* Reuseignements : Tél. : (1): 255-97-39.

#### **FORUM**

FEMMES DU JAPON. - Carrefour du Japon et la Fondation du Japon organisent, le samedi 1= juin. à Paris, un forum d'information sur le thème « Femmes du Japon ». Conférences, débats et projec-tions, animés par des spécialistes, se succèderont touta la journée et permettront de tout savoir sur la façon de voyager au Japon, sur la cérémonie du thé at l'art floral, sur la tradition du kimono et du maillaga, sur la mode et le vocabulaire féminin, ainsi que sur les rapports de la femme iaponaise evec le travail. Sera notamment projeté un reportage photos de Robert llain, ancien correspondant du Monde au Japon, intitulé « De la geisha à la paysanne ». On pourra galement interroger des Japonaises résidant actuellement en

\*\* Centre de conférences - Pan-théon, 16, rue de l'Estrapade, 75005 Paris. Métro Monge ou Luxen-bourg. Inscription sur place : 100 F pour la journée.

# LE CARNET DU Monde

#### Naissances

Bertrand CAHN,
 Catherine CHABANNE

le 16 mai 1985.

Jean-François et Elisaheth
CONIL LACOSTE ont la joie d'annoncer le naissance, le t4 mai 1985, de

#### Jean-Manuel

M. Jean-Luc DARTHENAY of M™, not Véronique Toussaint, laissont à Aurélieu la joic de faire part de le

Baptiste,

le 30 mai t985.

frère d'Olivia.

3, avenne Saint-Exupéry, 92160 Antony

#### <u>Déces</u>

- M. Robert Arié. son époux. Léon, François, Claude et Brigitte Arié, ses culants,

Les familles Zeitouni, Demal, Piha, ont la profonde douleur de faire part de

## Mª Robert ARIÉ, née Hélène Zeitouni,

turvenu le 30 mai 1985, à Paris.

Les obsèques auront lieu le handi 3 juin 1985, On se réunira à 13 h 45 à l'entrée principale du cimetière de Bagneux-Parisien. Cet avis tient lien de faire-part.

25 bis, rue Chardon-Lagache,

75016 Paris.

- Mª Jean Baboulène. son épouse, Thérèse et Ernesto Tucciarelli,

Anne-Catherine Baboulène et Josi Bellier, Jérôme et Joelle Baboulène, Emma nnel Baboulène,

ses enfants, Chloé et Alessia Tucciarelli, Luc

Baboulène, ses petits-enfants, M. et M. René Eche, leurs enfants et petits-enfants, M. et M. Jacques-Noël Chatanay,

leurs enfants et petits-enfants, Me Paulette Chatanay en religion, Sour Marie-Paule du St-Esorit Mª Geneviève Chatanay en religion, Mère Marie-Francoise ses sœur, belles-sœurs, beaux-frères,

Ma Gabriel Cancès, ses enfants et sa tante. Toute sa famille

ont la douleur de faire part de la perte qu'ils vicinient d'éprouver en la per-M. Jean BABOULÈNE,

Et ses amis

ancien élève de l'Ecole polytechnique, ingénieur conseil,

décédé subitement le 29 mai 1985 dans

sa soixante-huitième année à Cuisiat,

La cérémonie religieuse sura lieu en l'église St-Clément de Cuisiat, le samedi juin, à 10 h 30. L'inhumation sura lieu au cimetière

de Cuisiat. Ni fleurs, ni couronnes.
Possibilité de dons nu CCFD, CCP

Paris 18.249.74 Y. Moyem de communication, voitures en gare de Bourg-en-Brease, à l'arrivée du TGV.

par 01370 St-Etienne-du-Bois.

 M= Edouard Bene. son épous et toute sa famille ent le douleur de faire part du décès de

M. Edouard BENE. professeur associé à l'université de Rennes-II,

survenu le 30 mai 1985. La cérémonie religieuse anra lieu en l'église Saint-Etienne de Rennes, le samedi l'éjuin, à 9 h 45.

35, boulevard de Lattre-de-Tassigny,

35, boulevard d 35000 Rennes. M. et M™ François Burin des

Roziers, ses parents, Le vicomte et la vicomtesse d'Ainval

et leur fils,
M. et M= Michel Burin des Roziers et leurs enfants. Le Père Heuri Burin des Roziers

(o.p.), M. et M. Arnaud Burin des Roziers et leurs enfants, Ses frères, sœurs, nevenx et nièces, ont la douleur de faire part du rappel à Dieu, le 28 mai, à l'âge de quarante et

> M. Hugues BURIN DES ROZIERS, HEC et cinéaste

Les obsèques nuront lieu en l'église Saint-Honoré-d'Eylau, 66 bis, avenue Raymond-Poincaré, 75016 Paris, te mardi 4 juin, à 10 h 30. [Hugues Burin des Roziers s réslieé en 1977 un long métrage, *Blue Jest*s, une chronique de l'adolescance, evec beaucoup de fraîdreur et de

Le président,
Le bureau,
Le conseil d'administration,

Le conseil scientifique, Et le personnel de l'Ecole des hantes études en sciences sociales, ont le regret de faire part du décès de

> M. Georges DEVEREUX, (Lire page 15.)

- Le conseil d'administration et le premier Comité de gestion de la caisse d'allocations familiales de la région pari-

sienne,
La direction générale,
Ses collègues et collaborateurs,
L'ensemble du personnel,
ont la profonde tristesse de faire part du
décès de

M. Claude DROCHON, directeur de l'unité de gestion de la sixième circonscription administrative à Créteil,

survenn subitement le 28 mai 1985 dans sa cinquante-neuvième année.

Les obsèques nuront lien le sa 1er juin 1985 à 10 heures, en l'église Saint-Rémy, place de la République, 92 Vanves.

Le présent nvis tient lieu de faire

9, rue Saint-Charles, 75750 Paris Codex 15.

- M= Adrien Massonaud, M. et M= Patrice Girard de Cailleux et leurs enfants, M. et Mae Alain Louvel

et leurs enfants, M. et M= Michel Massonand

et leurs enfants, M. et Mas Jean-Donis Massonaud et leurs enfants, ont la douleur de faire part du décès de

M. Adrien MASSONAUD. officier de la Légion d'honneur,

officier de la Legion d nomicar, médaille des évadés, inspecteur général honoraire de l'administration, chef de région honoraire de Tunisie, ancien chef de région du Maroc,

urvena le 28 mai 1985 dans sa quatre

La cérémonie religieuse aura lien le lundi 3 juin 1985 à 10 h 30, en l'église Notre-Dame-de-Grâce de Passy, 10, rue de l'Annonciation, Paris (16.). 10, rue Octave-Femillet, 75116 Paris,

91, rue Jouffroy, 75017 Paris, 320, Russell Hill Road, Toronto M4V2T8 Ontario (Canada).

- Yves Morvan (Jean Marin).

son époux,
M. et M. Alain Yves Morvan,
Les familles Morvan, Dupont, Douarinou, Gourlaouez, Le Bihan, Antiève, Fortemps, Guillou, Sa filleule Claudia, ont l'immense douleur de faire part du

décès, munic des sacrements de l'Eglise,

#### Maje MORVAN, née Maria Dupont Douarinou.

La cérémonie religiouse en l'église paroissiale du Sacré-Cœur, suivie de l'inhumation dans le caveau de famille, aura lieu le samedi te juin à 15 h 30 à Douarnenez (Finistère). Cet nvis tient lieu de faire-part.

Roz-Avel, Locronan,

6, rue Eginbard, Paris IV.

- Alain et Florence Parreins, font part du décès de leur mère,

M- Josette PARREINS,

née Petitalot. Les obsèques seront célébrées le

mardi 4 juin à 10 h 30, en l'église Saint-François-de-Sales. 6. rue Bremontier.

Nos abonnés, bénéficiant d'une duction sur les insertions du - Carnet

réduction sur les insertions du « Carnet du Mondo », sont priés de joindre à leur envoi de texte une des dernières bandes pour justifier de ceste qualité.

## Lisez 9 I Le Monde De

- M= Jacques Serre, née M.-A. Germain, le colonel et M= Alain Consigny, leurs enfants et petits-enfants, M. et Mar Jean-Yves Serre, et leurs enfants, M. et M= Bernard Serre,

ويستنتيس والملي

et leurs enfants, M. et M= Pierre Serre,

et leur fille, M. et M. Tanguy du Chêne t leurs enfants.
Les familles Serre, Verchère, Bra-chet, Collin, Harel et Germain,

ont la tristesse de faire part du décès de

M. Jacques SERRE

ingénieur civil des Mines, chevalier de la Légion d'honneur, officier dans l'ordre des Palmes académiques,

rappelé à Dieu le 30 mai 1985 dans se quatre-vingt-deuxième ann l'onction des malades.

La cérémonie religieuse sara célébrée le samedi 1" juin 1985 à 14 h 30 en l'église de Fleurie (Rhône), suivie de Finhuma-tion au cimetière de Fleurie.

Cet avis tient lieu de faire-nart.

82. avenue Gambetta. 74000 Annecy.

 M. René Teychenié, son époux,

M. et M= Jacques Détain,

M. et M= Henri Teychemé, ses enfants, M. et M= Dominique Détain,

Cathy Détain, Yves, Claire Teychenié, ses petits-enfants. Nicolas Détain, son arrière-petit-fils,

ont la douleur d'informer du décès sabit M Jeanne TEYCHENIE,

professeur honoraire du lycée d'Etat mixte de Châlons-sur-Marne (1959-1965), officier dans l'ordre des Palmes académiques.

Son corps repose au funérarium. Il a été incinéré le 29 mai à Amiens et ses cendres seront apportées au domicile

1, rue des Marmouzets, 51 t00 Reims, 51390 Gueux. 51140 Mulzon, 32300 Mirande, 97300 Cayenne.

#### Remerciements

Les familles Cohen, Darmont, Renoliel. et Seboun,

très touchées par les nombreux témoignages de sympathie qui leur out été exprimés à l'occcasion du décès de

Mm Julie COHEN,

survenu le 20 mai à Paris, remercient tous ceux qui out pris part à leur grande

29, rue Hamelin.

Dans l'impossibilité de répondre individuellement à tous les témoignages de sympathie reçus lors du décès de son M Jacques Mignot et sa famille prient de trouver dans ce message l'assu-rance de tous leurs remerciements.

#### Communications diverses

Organisée par l'Union bouddhlque Europe, l'Institut international boud-hique et l'Association culturelle bouddhique Linh-son, la célébration du Vesak année 2529 aura lieu le samedi le juin au temple bouddhique de Paris. A partir de 13 h 30, accueil du public, à 14 heures, des religieux, message par le vénérable supérieur Pasadika, citation des cinq préceptes par les bouidhiste Théravada, offrandes de fleurs à Boud dha, prière des religieux victnamieus, cérémonie religieuse par les moines de l'Association zen internationale; prière des religieux des ordres lamantes tibé-tains et goûter confraternel.

#### Soutenances de thèses

Doctorat d'Etat

Université de Provence, centre d'Aix, lundi 3 pinn, à 14 heures, salle du Conseil, M. Gérard Chastagnaret : «Le secteur minier dans l'économie espa-



Du 1er au 10 Juin 1985

Peintures "Warli" EXPOSITION DE **Primitifs** contemporains

"Warli", peuplade primitive du centre de l'Inde. En plein XX s., l'art rupestre se perpétue. SONA Entrée libre

de 9 h 30 à 18 h 30 - 400, rue St. Honoré 75001 Paris

Une exposition extraordinaire de peintures des

quemen de l'Exploitation CHARGÉ(E) D'ETUE de dossione de cre-de

The same to the state of

10.5 (11.1 A.)

Banque Motionale

igi al la maria a said

OFFICES D'ENER CHE

pour les entreparents ここうできます。 ちょうしゅ カーターナーター 大きな to the second of 

a von Cional Santa

.

45°M 1.5

THE PARTY IS

4:27

(a)C.s

BERTHER WITH A WIND SPRINGE THE REST OF THE PROPERTY AND ADDRESS OF 

The First Engine Communication about property

Retain of the second of the se the program of the second program of the sec 

. . . . . 和范围的基础 ٠. 礼、養練

m - - degaring

MANDES D'EMPLOIS

SHAME BUSINESS

There is no THE TRACTION OF THE PARTY. The section of the se State of the state 2000 State Survey The same of the sa

The second

A Michigan

The specialist

A CONTRACTOR

78. 640

Santa .

الكورا من الأصل

The same of the sa

, to

range and the same

The second second

The second of the second of

The second secon

And the state of

100

Salar Salar

The same of the same of the same

1 . . .

and the property of the second second

And the second s

The second secon the control of the second

production of the second

Company of the state of the sta

10 (1 m) 10 m (1 m) 10

. . .

the second of th

The state of the s

And the second

And the second second

TEVA CONTRACTOR OF THE PROPERTY OF THE PROPERT

The state of the s

The state of the s

The state of the s

APPROPRIES ... WHERE

A Section of the sect

THE RESERVE

Service of the servic

A STATE OF THE STA

$$\begin{split} \frac{\partial \mathbf{a}_{\mathbf{b}}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*})}{\partial \mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*})} &= \mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*} \cdot \mathbf{b}_{\mathbf{b}}^{*} \cdot \mathbf{b}_{\mathbf{b}}^{*}, \\ + \mathbf{b}_{\mathbf{b}}^{*}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}) \cdot \mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}) &= \mathbf{b}_{\mathbf{b}}^{*}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}) \cdot \mathbf{b}_{\mathbf{b}}^{*}(\mathbf{a}_{\mathbf{b}}^{*}), \end{split}$$

 $\frac{1}{2} \frac{\partial \mathbb{E}^{H_{1}}}{\partial \mathcal{H}_{2}} + \frac{\partial \mathcal{H}_{2}}{\partial \mathcal{H}_{2}} = -\frac{\partial \mathcal{H}_{2}}{\partial \mathcal{H}_{2}} + \frac{\partial \mathcal{H}_{2}}{\partial$ 

والمراجع والمستهد

المستريف المستجهد ووالوث الخيرخ

والموافق والموافق والمارية

All the state of the state of the state of

the state of the state of

egil.

Part of the second

in the second

WAY WITH

and the second ....

graph of the state of

200

A 10-11-15

. . .

-

Established the services

Carried ... w.

The state of the s

مكذا من الأصل

with earliest to the

REPRODUCTION INTERDITE

# ANNONCES CLASSEES

Le mm/TC 69,97 ANNONCES ENCADRÉES Le mm/col\* OFFRES D'EMPLOIS . . . . . . . 59,00 DEMANDES D'EMPLOI . . . . . 17,00 20,16 IMMOBILIER ..... 45,00 53,37 AUTOMOBILES ..... 45,00 53.37 53,37

#### OFFRES D'EMPLOIS

Le groupe Egor rappelle sux lecteurs du Monde les postes qu'il leur a proposés cette

# Compagnie Européenne Européenne FULMEN F

- DIRECTEUR DE LA QUALITE
- RESPONSABLES MARCHES INDUSTRIELS R& VM 19/1392 A
- «Vente de contrats d'études en micro-électronique • INGENIEUR HARD ET SOFT
- Gestion administrative et financière CHARGE D'ETUDES HF

. Rei VM 17/1078 J

R& VM 32/1400 A

R& VM 19/431 R

Si vous êtes intéressé par l'un des postes, nous vous remercions de nous adresser un dossier de candidature, en précisant la référence choisie.

**GROUPE EGOR** 8, rue de Berri 75008 Paris.

# 8, rue de Berri 75008 Paris. Paris Lyon Mantes Strasbourg Toulouse Conf. Milano Perugia Roma Venezia dússeldore London Madrid Tokyol Milano Perugia Roma Venezia dússeldore London Madrid Tokyol

**Banque Nationale** recherche pour Direction de l'Exploitation

# CHARGÉ(E) D'ÉTUDES

de dossiers de crédits pour les entreprises

diplômé(e) d'études supérieures économiques ou comptables. Un début d'expérience dans une fonction similaire serait apprécié.

Adressez C.V. détaillé, lettre manuscrite et photo sous réf. 307 170 à PÉGIE PRESSE LE MONDE, 7, rue de Montiessuy, 75007 PARIS, qui transmettra.

#### P. M. I. Nord Ouest Paris

Filiale d'un groupe chimique international recherche pour commercialiser et promouvoir une gemme de PIGMENTS, un technicion vendeur perient Anglais ayant une bonne expérience de la coloration en particulier dans l'industrie des pain-tures. Rémunération intéressants pour candidat

Ecrire Agence ASCO 10, rue de Constantinople - 75008 PARIS qui transmettre

JEUNE CHEF DE PARTIE ET COMMIS DE CURRIE Référencies exigées. Tél.: 508-87-80 pour R.V.

**ÉCOLE** recharche BIRECTEUR

PÉDAGOGIQUE de l'enseignement et de silon, suivi entretion pé-Env. CV + photo à AMP nº 4890/Mi 40, rue Qivier-de-Serge-PARES 15°, qui transmetra.

ALLEMAND

pour accompagner 27 jeunes en Allemagne du 27/6 au 11/7. Mécessité d'assurer 2 la cours/jour la première se-Etrire s/ref, 6.603 a ORGANISATION et PUBLICITÉ 2, rue Merengo, 75001 PARIS, qui transmettre.

\* techniche

**ACCOMPAGNATEUR** 

OL/FJ

#### DEMANDES D'EMPLOIS

#### CHARGÉ DE MISSION EXCEPTIONNELLE

courte durée

AFRIQUE FRANCOPHONE - FRANCE

- Consultant production, management. Negociation hant niveau.
- Homme de réflexion, de terrain.
  Longue expérience de la gestion des hommes.
- Mise on place bureau, succursale.
   Transmission savoir faire.

Télez 614165, Téléphone : (1) 288-27-08.

Ecrire sous nº 7.336 le Monde Pub., service annonces classées, 5, rue des Italiens, 75009 Paris.

J.F. 35 ans, trilingue Fr./ang./esp.) possédent di-plôtes de traduction et ayant solide sopérience dans les do-maines subserts : Secrétariet de direction. Crysnission de confé-rences intamationales (et de voyages).

rences intermetionales (et co-voyages).

Gestion d'un centre de docusmentation.
charche un poste à responsablans où elle pourra mattre en
valeur ses qualités d'organisatrice et pratiquer ses connaîssances linguistiques.
Ecr. s/m 6.785 le Monde Pub.,
service ANNONCES CLASSES,
5, rue des Italians, 75009 Paris.

Lit. 25 ans ner. anglaise, billa-gue Angl./Français 2 ans exp. bencare airment chilline sou-haits débuter dans SALLE DE CHANGE Ext. s/or 2.498 le Monde Pub., service ABNONCES CLASSEES, 5, me des traisers, 75000 Paris.

Melitine Orbit, 3 ans expérience cubicet juridique, traitement de neuse, churche mi tentos.

16: 241-39-35.

7 jour/sem. 833-79-29 soir.

i de Agragia, esta de la

Jaune fille (studients) 18. mm, recharche piece au pair pour le période d'été sur Paris. 746/ptone: 338-63-20.

Professionnel de le ventre 35 am, introduit en secseur hospitalise et diriques de l'Est de la Frence, cherche REPRESENTATION Ecc. e/nº 460 à SOPIC 8.P. 31 67001 STRASBOURG.

J. F. 35 ans, trillingue le l'e, jang./esp.) possédent de libones de traduction et ayant les merdie avendrel à 14 b 30 (ne per sidéphoner).

J.H. 35 ans ch. emploi chef de clir, ou transp, un commun te permis. Expérience LASSAOL Tél. 224-98-39. CADRE BATIMENT DISP.
Pouvent se déplacer étranger, cherche place : responsable, base-vie du acheraur.
Sorine sous re 307.231 M
REGIE PRESSE
7, rue de Monttesany, 75007 Paris.

PATRON-ANIMATEUR
P.M.E.-P.M.I.
troénieur + gestionneire. 16 ans
supér., organis, manag. vernes,
production et adminis, sere rela-tions charche direct, d'asploitat.,
O.G., S.E., orasult.
Etr. e/or 8.764 le Monde Pub.,
service AMNONCES CLASSES,
E, rue des Insiens, 75003 Paris.

J.F. 27 ans secrétaire quadrilin-que sérieuses références, ro-cherche poste secrétariet de di-rection. T : 845-24-05.

#### internationaux DIRECTEUR

emplois

#### **ADJOINT** DU CRÉDIT Important établissement ban

Imporzant établissement ban-cains exercant son activité en République du Carnerous re-cherche pour ses services cen-traut à Yacoundé un cendidat su poiss de directeur adjoint du crédit, Placé sous l'autorisé du directeur central chargé du cré-cit dont il est le plus prothe collabrateur, le directeur ad-joint du crédit è pour friestor d'étudier les demandes de cré-cit, présentées per la clientèle, d'assurge le surveillance et le contrôle des engagements, d'appréciar les gesenties propo-sées, etc.

Le candidat à de posta devra paramer of the solide expérience profreelormelle dans le do-maine de l'analyse financière eu sals d'un établesament finan-les et d'es établesament finan-les et d'enimer le travail de plu-sieurs onel yet os dont il assuran per alleurs la forme-tion et le perfectionnement.

Les candidats doivent un outre rempiir les conditions sui-ventes : être titulaires d'un di-plôme de l'enseignement supé-rieur délivré par l'Université, les grandes Ecoles commerciales ou scientifiques, etc.

Advancer CV som Métrance UAJ à : CAMERCUN PURLI EXPANSION B.P. 1399 YAOURIDÉ RÉPUBLIQUE DU CAMERCUM Qui transmetra.

#### propositions diverses

mentazion sur le revue spéciali-sée MIGRATIONS (LM) B.P. 291 - 09 PARIS CEDEX 09.

perdu - trouvé Perdu semedi 11 mai 1985 à Paris, colfier de peries double rang, fermoir Or et diaments. Récompense 10 % de le velsur. Téléphoner au (3) 452-35-35, poste 1502 ou 1502

automobiles

ventes

de 5 à 7. C.V. GS Club, bon état, année 77. 74.500 km. Prix 7.000 F. Tél.: 959-01-47. de 8 à 11 C.V.

A vendre Renault 20 GTL, 1977-1878. Moteur refait (31.000 km). Pric: 8.000 f à voir. Tél.: 597-63-74 après 20 h. de 12 à 16 C.V. CX PALACE 2400 couleur bleus, semi-summat., intérieur cuir, glaces tainties discri-ques, amés 77, ratio-casses. 13,000 F. Tél.: 205-09-03.

A vendre 8MW 520 i, 83, 38 000 km, sirène d'elarme. Radio-cassette 4 8A 70.000 F. Tál. 083-64-35 le soir.

# L'immobilier

#### appartements ventes

Hauts-de-Seine

**NEUILLY-SUR-SEINE** 

Appt. Note, 100 m<sup>2</sup>, tt cft 4 poss, bein + 2 w.-c., 2 beic

+ garage, à vendre. Tel.: Austria 222/47 59 753.

Val-de-Marne

M-BERAULT-

VINCENNES

imm. neuf. gd stand., box, sé-jour, s. à manger, 3 chtree, en-rée, ouis., beins, dehe. 115 m² + 53 m² terresse, soleil. 11, nue Messue. Samedi, dimanche, 15 h-18 h.

échanges

appartements

achats

AGENCE LITTRE

**ACHETE COMPTANT** 

Logement avec ou sans cft. Paris Intra-Muros, 282-01-82.

locations

non meublées

offres

Paris

locations

non meublées

Société INTERBANCAIRE

rach. pour son personnel un appt 2 pièces, bon état, dans le 17°, B° ou 18°, Tél. h. bureau 585-81-71, p. 4145 ou 4145.

(Région parisienne)

5º arrdt COBFLINS 2-3 p. tt cft, accolunt dtst. s/jerd. 640.000 F. 325-97-18.

6º arrdt 97. BO ST-GERMAIN Dane bei Imm. XVIIII siècle APPARTEMENTS LIBRES

ATTANLEMENT S LISTESS
Studie 18 m² ... 215,000 F
Studie 25 m² ... 370,000 F
CUPLEX 32 m² ... 425,000 F
C/3 p. 50 m² ... 880,000 F
C/3 p. 50 m² ... 730,000 F
APPTB O CCUPES LOI 4B
2p. 45 m² ... 340,000 F
C/3 p. 64 m² ... 560,000 F

7º arrdt VANEAU lesu studio, cuix., beins, imm. isrre de tallle, solell. GARSI-587-22-88.

9º arrdt M N.-D.-LORETTE

nm. plerre de t., s/rue, poss, entrée, cuis., beins, .c., agréblement aménagé, auff. central Individuel. 40, nu des Martyrs. amedi, dimenche, 15-15 h.

11° arrdt PROX INTÉRESSANT RÉPUBLIQUE

imm. pierra de t., bet appt, gde surface, kor. aménagé, saion, s. à marger, 3 chbres. cuis., office, 2 beins, 2 w.-c. 75, ev. de le République-Samedi, dimanche, 14-17 h.

OBERICAMPF 140 m², pert. vd maison duplex 5 pees à réno-ver, cula., sél., 3 pees + en-derne boutique, cave, granier à aménagar, Prix: 1.050.000 F. Tél: 700-83-83 metin, soir ou weelt-end.

13º arrdt 13 at., ode cuis evec coin

14° arrdt Rue Didot prie hôpital Bross sels, studio refait neuf, s. d brst, 6° sens sec., imm. p. de 189.000 F. T. 49 1-3 1-83.

ST-CHARLES, RÉCEN' studetts, s. d'esu, 181,500 F 2p. shich s. d'esu, wc, 285,000 F 2 p. ch; 370,000 F, 577-36-85 FL St-Charles 6" ft. plain sud coquet et sympethique peti 4 p. 860.000 P. 577-96-85 M- PTE YERSAILLES

ST-SURPICE, studio 50 m² parfait état, vue dégagée 800.000 F. Part. 354-67-26 Bon imm., eec., chiff, centr., po tit studio, entrie, lotchenetti douche, ceime. 20, rue Firmin-Jillot. Samedi, dim., 11 h-13 h 30. MARIE 15

Immeuble ravelenent payé.
Poseib, DUPLEX ou TRIPLEX,
8º 41. 58 m² 8 10.000 f. 4º 4c.
68 m² + 5º 4t. à améneger
740.000 f. S/pl., samadi
10 h 30-12 h 30,
325, RUE VAUGRARD. Pour personnel et circles supériours déplacée GRANDE SOCIÉTÉ FRANÇAISE PRO-DUTS PÉTROLIERS roch. des apors 2 à 6 p., studios villes Paris et environs, 603-30-33.

Mª IÉNA 1 pcs, esu, bon immeuble. 18, ev. du Président-Wilson Semedi, dim., 15 h à 18 h

17º arrdt 25, RUE BESSIERES

MAISON A RÉNOVER

Étude cherche pour CADRES viltus tres bent., loyer garanti. (1) 889-88-66 - 283-57-02. Part, cherche studio 2.000 F MAXI, Ouest Paris ou 92, 761, : 804-37-84 de 12 h è 15 h 30. 175 m². R.-de-ch.: steller 100 m². 1° ét.: 3 p., cuis., bras, 75 m². + terr. 25 m². de-catve. 860.000 f. S/pl. semedi 14 h à 17 h ou 745-75-08.

#### ROMA VIA CONDOTTI

ON VEND ENTRESOL 200 mt. Prix: 5.760.000 F.

Agences et intermédiaires exclus. Accords personnels et réservés.

Répondre en italien à : Sig. Morgantini, Via F.-Civinini 69-00197 ROMA (Italie). Tél. : 06-879033.

# **L'IMMOBILIER** dans

du Lundi au Vendredi



# villas

MORSANG-SUR-ORGE 20 km de Paris, Villa 1978, sur niveaux, construction tradi-connelle, près RER, A 8. école. nonnelle, pres HER, A 8. Goole.
commence, quartier résidencie.
1º niveau : s/sol, gar. 3 voit.,
buanderie, carva.
2º niveau : settrée, buir., séj.
double, 2 chores, s. de beins,
w.-C., cuisine équipée.
3º niveau : 3 chores, s. de
bains, w.-c., nombreux placards.

cards.
Terrain clöturé 500 m².
Prix : 650,000 F. Tél. hres de bur, : 778-14-71, p. 481 ou vis. t.l.j. de 14 h é 20 h, 8, rus Victor-Hugo, 91380 Morsang-sur-Orge.

maisons individuelles VVELINES 7 km golf 8:-Nom, rare propr. dans viii. 185 m², pl.-pied e/1.800 m² arboré, clos. impecc. Px: 1.800.000. T.: 387-63-38 pu 056-44-81.

CANNES
LA CROX DES GARDES
Belle vue mar, 2 p., cuis., s. de
bains, 64 m² + tarratse, parc,
piscina, tannis, 76, de 9 h è
12 h : 871-29-13. maisons de campagne

Sud Ardàchs, vds superbe mais. caractère 8 poss + cave voltries, 10 km Vallon Pont d'Arr., vélage, 125 m², site clessé. Ecr. evec nº tél. à M. PALMERO, 28, ne Rorent-Evrord, 42100 St-Etjenne. information **ANCIENS RÉCENTS** 

DU STUDIO AU 6 PIÈCES SÉLECTION GRATUITE PAR DROINATEUR fermettes Dans un village nivernale votre fermatte tout confort disponible recidement. Appeler ou forire ; FNAIM de Paris/Be-de-Franc LA MAISON DE L'IMMOBILIE disponible repidement. RENSEIGN.; (86) 51-65-43. 27 bis, avenue de Villiara, 75017 PARIS. 227-44-44.

propriétés SOLOGNE 20 km Sud Orléans 18 ha dont t.b. étang 3 ha + rivièm, supplient poin de chasse. Ecrire HAVAS ORLÉANS Nº 203.603 - BP 1518. 45005 ORLÉANS CEOEX.

Part. vd ou ách. Rbre, gd F3 face campus univ. Grenoble, studio áquio. 5 pers. Tignes. contre ville Air ou Montpeller. Tál.: (85) 56-09-30. DÉPARTEMENT ISÈRE
Vend, lous ou met à disposition
bit. 11.555 m², très bon état,
aur terrein B he. AUTRANS
1.060 m et. Perc naturel régional Vercors (eti fond, elpin, nai Vercors (aki fond, eipin, rendonnéss), S'sdresser: CONSEIL GENERAL ISERE, Bur. Patrimoine, B.P. 1096, 38022 GRENOBLE CEOEX. T.; (78) 54-81-31, p. 3821.

T.; (78) 54-81-31, p. 3821.

SAVIGNÉ-SUR-LATHAN

(373-40)

A VENDRÉ LIBRE
dans petite ville de Toursine,
20 km de Bourgueil, belle meison neuws, sur part 5 500 m²,
R.-de-ch. : entrée, grand aéjour
carrelé, cheminée, escellar
chène, caisine équipée, bureau,
aste de bains, w.-c. 1 ét.:
6 chembres, s. de bains, w.-c.,
cave grand garage 12 voit,
chauffarie, Proche d'un lac,
planche è voille, tennis.
Prix à défabatre.
M. Georges Brun.
Téléphone: 15 (47-24-60-28).

SOLOGNE DES ÉTANGS 6 ha (dont Étang 3 ha 50 + bord riv.), Eer. Haves Orléans, N° 203, 502, B.P. 1519, 45005 ORLÉANS CEDEX.

1.715 m². R.-de-ch. : séj, chile 35 m², escal., chem. avac récu-pérat. de chai., cuis. 18 m², linparat. On crist, cus. 15 m², m², gar, 9 d'au, w.-c., chauffer, gar, 1 st.; 3 ch., coul., cab. de toil., pourres appar. sur to-tal., ch. centr. fuel. Prix; 500.000 F. Tél.: 911-05-77.

APT (VAUCLUSE)
PROPRIÉTAIRE VEND
Bese mison en vile, 300 m
hebitables, grand jardin,
source, arbres. B50.000 F.
T. (1) 535-75-45/783-75-04.

domaines Achète PROPRIÉTÉ OE CHASSE SOLOGNE. Ective OR-LET Nº 203.496, 136, av. Ch.-de-Geulle, 92522 NEUILLY.

Votre terrein particulier de 5,000 m². POUR 488 F PAR MOIS

eu bord de la Loin

viagers

## ÉTUDE LODEL, 35, bd Voltaire PARIS XJ. Tél. 355-61-58 Spécialiste viegers. Expérience discrétion, conseils 🌣 bureaux 🕆

Locations

VOTRE ANTENNE A PARIS Bureeu ou domiciliation TIME BURO (1) 346-00-55. VOTRE SIÈGE SOCIAL Constitutions de sociétés et tous services. 356-17-50.

Le Monde



## appenda do Monde Papiers japonais

Particuliers (offres)

portás jointe, neufs, jameis portás, prix exceptionnel. Long. 76 cm : 5,000 F. Long. 42 cm : 2,500 F. 161. 622-29-75, jusqu'à 14 h et à partir de 19 h.

Particuliers

(demandes) Ach. tableaux, moubles F. JOURDAIN, tableaux, photos Edward STEICHEN. Tál.: S. Jourdain 335-43-98.

Bijoux **ACHAT OR** 

MODERNES - BAILLANTS ARGENTERIE - VIEIL OR PERRONO Joshibers-Orfevras I Opéra, 4, Chaussée-d'Antin toile, 37, sv. Victor-Hugo.

OUTIQUE D'OR PAIE COMPTANT **IJOUX** 

OR, ARGENT, DEBRIS PIECES DENTAIRE. 21, RUE J.J. ROUSSEAU TEL 221.37.74 MO LOUVRE

<u>Séjours</u> linguistiques

10 à 17 ans l'Angisterre, Allemagne, Espagne. USA - Famille (13 à 21 ans) USA - Campus (17 à 34 ans), Tél. ; (1) 322-85-14. Des cours de la tangue englaise pr quarre semanes cet été en francie (pr. de Dubini) pr les adultes, du B juiller su 2 soit et du 5 soit et du 7 soi

Troisième âge

RÉSIDENCE LES CÈDRES
Tourisme, rappe, retraite, racoit tourise personnée, tous êges, valides, semi-valides, hendicapés, Sonne assurés, ponts animeux famillers acceptés, 33, av. Louis-Aragon, 94800 VILLE/LIFF, AP Louis-Aragon, (1) 726-89-63 (1) 638-34-14,

PAPIERS JAPONAIS **AU PRIX DE GROS** Revêtem, mur. tte 1" quel. Très gd choix de color, avec + de 130 réf. dispon, imméd. de noe 8 magas. (échant. gr.). A PARTIR DE 130 F le rouleau de 5,50 m × 0,81 m TECHNIQUES ET DÉCORS

TECHNIQUES ET CECORS
PARIS, 48, r. Truffaut, 17\*,
M\* Rome, et 15, r. Chevreul, 11\*,
M\* Nation, BOULOGNE, 41, r. dee
Tilleuls, et NICE, TOULOUSE,
LYON, ROUEN, STRASBOURG,
Tél. Paris: 11) 387-28-02.

Moauettes MOQUETTE 100 %

Pure laine Woolmerk. Prox posée : 99 F/m². Tél. : 858-81-12. Tapis

**TAPIS D'ORIENT** 5. ANNIVERSAIRE 20 % - 30 % :3

35 % - 40 % ISPAHAN, NAIN, GHOUM, etc. 101, avenue La Bourdonnais, 75007 PARIS, T, 550-40-21,

Homes d'enfants: GDES VACANCES, 4 à 12 ans, Poney, voile, poterie. Petit ef-tectif. Ambience femiliele, VONNE 1 h Paris. (86) 88-44-93.

PIECES AUTO **ACCESSOIRES** 

Accessoires autos

Auto-radio, antenne, housse, galerie tolt, batterie, alerme, pièces détachées tres marques, attelege, anti-vol, avertisseurs DÉTAXÉ EXPORT AUTOTEC

93, av. d'Italie, 75013 Peris, Tél. 331-73-56. Mª Tolbiec. Restaurants

RESTAURANT LA CALÈCHE Spécialités de poissons, 4, rue du Coo-Gris, 77300 FONTAINEBLEAU, Tél. : 422-61-77.

#### Vacances - Tourisme - Loisirs

A touer apur magnifique villa provençale 180 m², placina, 15° de Cessia, 7 chbres, 2 km ds ta mer, pour 5/8 pers.
Tél.: (84) 25-32-07.

13400 Aubagne, T.: 03-01-47, Gresse (près) vieux mas, pièlne nature, 2 ch., cit. jeil., sept. Tél. 532-22-64, répas.

VARI è louar juin, juillet, août, maison mobile dans perc rési-dentiel, tannis, pagina... 17 km de Caseis. Tél. : 886-42-02. LOCATION-VACANCES juit - eour AIX-EN-PROVENCE SPPIE, VIIIes, Svec Piscins. AG. LOGEPRIM 36, bd Camot 13100 AIX. Tel. (42) B2-43-71,

VELARD-DE-LANS, appt 2-3 poss, 8 pars, 11 fequipé, bal-cons, piscine, luge d'été, ds ré-sid. 15 su 31 juillet. 1.900 F. Tél. : (11 604-22-64. Pied Mt-Ventou, mais. meubl. pr 3 pers., pleine nature, juil., soût, sept. 18 (80) 83-56-54. SPORT, MICRO - INFORMATIOUE, tennis, équitation, escrime, tir à l'arc. Stages B j. et séjours 15 juin-7 septembre. Enfants, selescents Imortel. LE CLUB VERT IBI 903-50-00 (le matin).

Stages décor sur meuble cet été dans Dröme, 5 jours, site reposant. Contacter Chobert, 11 bis, av. Lenotre, 21000 Dijon. 1 HEURE DE PARIS

1 HEURE DE PARIS
dans un cadre agréable
Sa terrissae aur les
Bords du Loing
HOTELLERIE \*\*
LA VARNE ROUGE
Hôtel sélectionné
de tourisme international \*\*\*A.
Restaurant de tourisme.
77890 MONTIGNY-S/LOING.
Tél.: 445-82-10.

**ILE GRECQUE** Maison mer à louer, 5-8 lits, juin, juill., sept. 544-21-87. CELY, 30 mn SUD PARIS juil-let at ou/soft, gde prop. jardin clos, 7/B pers. 9.000 F C.C. Tél.: 567-84-77.

NICE, perticulier loue studios, knehnettes, refaits neuf 300 m plage 1/3 pers., juin, juillet, sofit, 3.500 F/m, (93) 96-27-36. ARMAGNAC, Gers, loue mais, camp. juill., soût, sept. Tái. (62) 09-87-07 ou 05-64-81 (h.r.). PROVENCE littoral, juillet, villa

USA, 8-12 ans, 13-17 ans (mass), camp d'été et DISNEY WORLD, pita groupes, Paris-Paris, juill., soût, 24 jours 12.000 FF. LE CLUB VERT, (6) 903-50-80 (matin), Ste-MAXIME, Villa peds dans l'asu, juillet, août, 35.000 f par mois, Tél. : [94) 96-48-97.

TEL : (B1) 43-34-30.

EXCEPTIONNEL COTE D'AZUR

JURLET
Lostion particulier
à perticulier
à perticulier
GRAND APPARTEMENT
dans RÉSIDENCE PRIVÉE
CAP MARTIN (antre MENTON at MONTE-CARLO),
plein-pied pert tropical 3 ha,
secès direct mer, plage pri
vie, piscine sau de mer,
3 tennis terre battue, très
grand living, cuiaine, salle à
manger, 3 chambres,
2 colles de beins, torrasse.
Entièrement équipé (linge
masson, lave-vasseelle, lavelinge, T.V., sonol.
Tél. 9 h/12 h:
775-30-00.

., 14

Pêche en mer

Bateaux

Croisière et pêche en mer d'avril à octobre, avec be-teu 30 places, Renseigne-ments: M. Siegler, 22, rue G.-Cuvier, 76400 FÉCAMP. Tél.: (35) 28-28-65.

BATEAU SUPER LEADER 450 Cormorant hors-bord 1878. Sièges convert., c.-tours, équip. 5- cst., mèt de aki, balcon chromé, tsud. MOTEUR MERCURY 80 cv. démerreur électrique. REMORQUE SATELLITE ayec freins.

PARFAIT ETAT - 35 000 F,
Tél.: 545-06-86
(après 20 h 30: 044-12-03).

Vend planche à volle neuve, CRIT 320 embaliée. Voile GAASTRA 5.50, Wishbone, mat aiu, dérve, eleron, fous-trape, pad de mût réglable. Va-leur 8.200, vendue 5.000 F MORINEAU 249-00-40. Cse maledie venda sloop B m, acajou, 2 Cs. 7 volles, moteur O Volve, gros équipement élec-tronique. 160.000 F. Visible Lorient. Tél.: (1) 627-59-33.

Stages : deesin, aquorelle, peinture, gravure, intho, hist. art an Bourgogns. La Licorno Beue, 21150 Flavigny. Tél. : (80) 98-20-59.

SCNA.

-

#### REPÈRES

#### Dollar : en légère hausse à 9,41 F

Après son net repli du jeudi 30 mai, le dollar s'est légèrement raffermi vendredi 31 mai, remontant à 3,09 DM et 9,4150 F, contre 3,0750 DM et 9,38 F le veille. Les marchés des changes cont traigure très select et le fonce fonces à la fonce fonces de la fonce de la fonce fonces de la fonce fonces de la fonce de la fonce fonces de la fonce de la sont toujours très calmes, et le franc français toujours très ferma vis-à-vis du deutschemark, qui a valu 3,0470 F.

#### Croissance : baromètre en baisse aux Etats-Unis

L'indice composita des principaux indicateurs d'activité aux Etats-Unis a baissé de 0,2 % en avril (données corrigées des variations saisonnières]. Il atteint l'indice 167,4, contre 167,7 en mars, sur une base 100 en 1967. Il a'agit de le premièra baisse de l'indice depuis le début de l'année. Le département du commarce e capandant révisé à la hausse l'indice annoncé précédemment pour mars (-0.2%), qui passe ainsi à +0.1%, ainsi que le hausse de février, qui etteint +0.7%, au lieu de +0.5%. Six des dix indicateurs d'avril ont contribué à faire baisser l'indice. l'influence la plus négative ayant été cella des contrats et des commandes d'usines et d'équipements. Le secrétaire américain eu commerce, M. Malcom Baldrige, décu par les résultats d'avril, croit néanmoins dans les chances d'une reprise de l'activité économique : la baisse récenta des taux d'intérêt devrait relancer la croissance américaine, qui, selon les résultats du premier trimestre, ne devrait atteindre

#### Emprunt d'Etat : 15 milliards de francs

L'Etat va lancer son deuxièma emprunt de l'année, d'un montant global de 15 milliards de francs sur une durée de quinze ans. Dirigée par la Banque Indosuez, la Caisse des dépôts et la Caisse nationala de crédit agricole, cette émission comprend deux trenches : l'une est à taux fixa de 10 %, mais à taux réel de 10,75 %, compte tenu des conditiona générales, qui se compare aux 11 % de l'emprunt de février demier ; la seconde est à taux variabla (prédéterminé), égal au taux moyen des emprunts d'Etat (TME), le premier coupon, payable la 13 septembre 1986, étant assorti d'un taux de 10 %.

#### LE BILAN ÉCONOMIQUE ET SOCIAL DE LA FRANCE

#### « Il faudra que les Français acceptent de fournir un grand effort » écrit M. Barre

« Si l'on veut porter un juge-ment objectif sur l'état présent de la France, écrit M. Barre, en pré-face à son bilan économique et so-31 mai, il convient d'abord de re-connaître les effets positifs de la politique de rigueur mise en œuvre par le gouvernement Mauroy en avril 1983 : la réduction du déficit de la balance commerciale et de celui de la balance des palements courants; la baisse de moitié du tnux d'infintian entre 1982 et 1984, necompagnée d'une évolution beaucoup plus modérée des couts sninrinux ; in stubilisatian du franc au sein du système moné-

taire européen. » M. Barre ajoute: . Cependant. il est nécessaire de reconnaître que ces résultats sont pour une large part dus au contrôle des prix, d un encudrement des rémunérations, au contrôle des changes, ainsi qu'd In faiblesse de l'activité écono que. Ils sont donc en partie artisiciels et précaires. »

· Il existe par ailleurs de graves sujets de préoccupation: l'anémie de l'activité économique, qui n'n pu jusqu'ici bénésicier de la reprise aux Etnts-Unis et en Europe; in faiblesse des investissements: in disparition des empluis, encure plus préoccupante que l'nuementation du nombre de mandeurs d'emplois ; le grave défi-

cit des finances publiques ; le déficit prévisible de la Sécurité sociale et la charge croissante du service de la dette intérieure ; l'apparition ciel public par l'Express date des nouveaux pauvres, liée à l'accroissement du chômage et à la balsse du pouvoir d'achat; l'endettement International. .

> M. Barre conclut: - Au momen où va s'ouvrir une campagne électorale d'une grande importance pour l'avenir du pays, le constat qui vient d'être effectué conduit à snuhniter que les Français ne soient point une fois de plus (...) conduits à penser qu'un change-ment de majorité et de gouvernement suffirait à ouvrir de rinntes perspectives. L'apposition n l'impérieux devoir de ne pas tamber dans une erreur analague à celle que les socialistes ant cammise avant 1981 : croire et faire croire que le régime des ordonnances, la baisse des impôts et in confiance retrouvée du seul fuit de son arrivée nux affaires régleront dans des délais rapides les problèmes économiques et socinux du pays. Une inévitoble déception des Français pourrait avoir alors de facheuses

- La France n suffisamment de ressaurces et de ressort pour se sortir d'affaire (...) Mais il faudra que les Français acceptent de fournir un grand effort. .

(Publicité)

Préfecture des Hautes-Pyrénées

#### AVIS D'OUVERTURE D'UNE ENQUÊTE PUBLIQUE

Il sera procédé, da 10 juin 1985 au 18 juillet 1985 inclus, à une enquête sur l'utilité publique du projet de construction de la déviation de Montrejean, route nationale 117, sur le territoire des communes de Montrejeau, Poulat-Taillebourg, Ausson, Clarac, Bordes-de-Rivière, Gourdan-Polignan, Les Tourreilles, Cuguron (Haute-Garonne), Mazères-de-Neste. Saint-Paul, Saint-Lunrent-de-Neste (Hautes-Pyrénées).

Les pièces du dossier, à savoir : le plan de situation, la notice explicative, les caractéristiques principales des ouvrages les plus importants, l'appréciation sommaire des dépenses, le plan général des travaux, l'étude d'impact, ainsi que le registre d'enquête, seront déposés, les jours ouvrables, à la sous-préfecture de Saint-Gaudens de 9 b à 11 h 30 et de 14 b à 17 h. Des dossiers et registres subsidiaires seront déposés, pendant la même période, à la sous-préfecture de Bagnères-de-Bigorre et dans les mairies citées el-dessus aux heures d'ouverture des bureaux afin que chamairies citées ci-dessus aux heures d'ouverture des bureaux afin que cha-cun puisse en prendre connaissance et consigner ses inbservations sur le

Messieurs Jean Gouaze, chef de service administratif de préfecture honoraire, 106, avenne des Minimes à Toulouse, Jean Sabadie, ingénieur des travaux publics de l'Etal honoraire, 43, rue Maurice-Sarraut à Saint-Gaudens et Heuri Durrieu, ingénieur de travaux publics de l'Etal honoraire, Labarthe-de-Neste, sont désignés pour faire partie de la commission

d'enquête.

Toutes observations pourront également être adressées par lettre recommandée au président de la commission d'enquête, sous-préfecture, Saint-Gaudens.

Les jeudis 13, 20, 27 juin, 4, 11 et 18 juillet 1985 de 10 h à 11 h 30, l'un des membres de la commission d'enquête recevra à la sous-préfecture de Saint-Gaudens (salle de réunion, ancienne gendarmerie) les observa-

Tarbes, ic 24 mai 1985 le préfet, commis de la République, du département des Hautes-Pyrénées.

Saint-Gaudens, le 24 mai 1985 Pour le préfet, commissaire de la République de la région Midi-Pyrénées département de la Haute-Garonne, par délégation, le sous-préfet, de la République de l'arrondiss de Saint-Gaudens.

#### **CONJONCTURE**

#### FACE A LA MONTÉE DU CHOMAGE ET AU TASSEMENT DE L'ACTIVITÉ AMÉRICAINE

## Les experts de l'OCDE préconisent un «assouplissement» de la rigueur en Europe

D'un côté, les pespectives parais-sent » favorables » : aux Etats-Unis, la croissance, plus modérée, est probablement plus durable, et les chances de maîtriser l'inflation se trouvent renforcées. An Japan, l'expansion se poursuit à un rythme vif. En Europe, la hausse des prix et les déficits budgétaires sont en recul, les bénéfices des sociétés et l'investissement progressent.

De l'antre, des éléments sont · moins satisfaisants », font remarquer les experts. Le chômage reste élevé dans presque tous les pays et continue de monter dans beaucoup d'entre eux, notamment en Europe, où il est à son niveau le plus fort depuis cinquante ans. Aux Etats-Unis, outre l'importance des déficits budgétaires, le taux du dallar · menace la survie de certains secteurs de l'économie. De façon générale, les tensions commerciales s'accroissent, entraînant des interventions discriminatoires. Enfin, dans de nombreux pays en dévelop-pement, la situation économique et financière reste » fragile ».

Tel est la constat contrasté que présentent les spécialistes du château de la Muette. Pour les dix-huit prochains mois, qui sont leur horizon traditionnel, l'activité globale des vingt-quatre pays membres de l'OCDE devrait se ralentir légèrement pour revenir en 1986 en des-sous de 3 %. Aux Etats-Unis, la croissance reculerait de moitié, alors qu'au Japon elle s'établirait encore au-dessus de 4 % et qu'en Europe elle resterait « modeste », à peine supérieure à 2 %.

#### Favoriser l'offre et aussi la demande

Ce rythme ne permettrait sans doute pas, notent les experts, d'évi-ter une nouvelle aggravation du chômage, malgré le faible accroissement de la population active. Le atteindrait ainsi 11 % à la fin de 1986, touchant 19,5 millions de personnes (31,5 millions pour l'ensemble des pays de l'OCDÉ).

Aussi les économistes de l'Organisation se demandent-ils . comment arriver à mordre sur le chômage ». Soulignant que les possibilités d'actinn structurelles sembleut considérables ., ils estiment de Comment prendre le relais des États-Unis pour ausurer la poursuite de la croissance ? Comment résorber le chômage ? Telle est à l'évidence la double question qui se pose aux responsables des pays européens.

Il est possible d'envisager un certain assomplissement de la rigueur répondent, avec prudence, les experts de l'OCDE (Organisation de coopération et de développement économiques), dans leur étude semestrielle des Perspectires économiques — 189 pages agrémentées cette fois de graphiques en couleur — publiée sous le titre « Croissance (au singulier) et déséquilibres (au pluriel) ».

0,75 %.

façon classique que - des politiques vigoureuses et crédibles visant à donner plus de fiexibilité aux économies, d renforcer les incitations et à améliorer le fonctionnement des marchés pourraient avoir pour effet de rétablir in confiance des entreprises et de raviver les farces

Il s'agit donc de favoriser l'offre. Ainsi, e les réglementations destinées à protéger les travailleurs contre la perte de leur emploi, souligne l'étude, entravent la création d'emplois nouveaux dans les activités d haut risque, tandis que la fixation du salaire minimum à un niveau élevé limite les possibilités de trouver un emploi et d'améliorer les niveaux de qualification, spécialement pour les jeunes, »

Une action » significative » sur l'offre ne peut intervenir . sans une volonté politique évidente », compte tenu de la résistance des groupes d'intérêt menacés, font remarquer les experts. Mais, ajoutent-ils, . des lors que l'appareil de production serait en état de répondre, il pourrait devenir souhaitable, valre nécessaire, d'autoriser une certaine accélération de la demande ».

Un assouplissement de la rigueur adoptée à la suite du choc pétrolier de 1979 serait alors « envi-sugenble ». Cet assouplissement pourrait être d'autaut plus · urgent - que la situation des pays en développement, clients des nations industrialisées, reste - prépéennes outre-Atlantique risquent de se ralentir. On estime, indique l'OCDE, que l'augmentation · exceptionnellement rapide des importations américaines », due plus à la croissance des Etats-Unis qu'an niveau du dollar, a, en 1983 et en 1984, majoré le produit national brut de l'Europe de 0,5 % par an en moyenne et celui du Japon de 1 %.

Pour 1985, l'apport est évalué à

Les Etats-Unis ne serviraient plus de «locomotive » au reste du monde, d'autant qu'il est de leur responsabi-lité de réduire leur déficit budgétaire structurel et de favoriser une baisse de taux d'intérêt, qui permettrait de rétablir un « sentier de craissance durable à mayen terme . La balance courante américaine - dont le déficit devrait atteindre en 1986 la record historique de 145 milliards de dollars (plus de 3 % du PNB) — se redresserait par le double effet de la baisse du dollar et du tassement de l'activité.

Ainsi il se pose clairement un pro-blème de « cohérence » des politiques au niveau national et international, dans une économie mondiale qui a fonctionné en état de déséquili-bre. Il faut, selon l'OCDE, éviter que ce déséquilibre « ne prenne des proportions telles qu'il ne sera plus sible de le maîtriser », mais une telle correction est - rarement l'affaire d'un seul pays ».

Le Japon pourrait contribuer an redressement de la situation, en favorisant la croissance de ses importations, en assouplissant la crédit et en offrant - un choix plus attrayant - eux actifs sinanciers libellés en yens. Dans les pays où l'inflation et le déficit budgétaire sont maîtrisés, mais où la croissance est trop lente et le chômage trop blevé, - il serait peut-être utile d'envisager des réductions d'impôts, qui pourraient d la fois améliorer le potentiel d'affre et apporter un certain snutien à la demande », concluent les experts de l'OCDE, sans citer de nom.

#### Croissance du PNB en volume

	. 1984	1985 (estimations)	1986 (%)
ETATS-UNIS	6,8	3,2	2,7
JAPON	5,8	5,2	4,5
ALLEMAGNE	2.6	2,5	2,7
FRANCE	1,7	1,2	. 2
GRANDE-BRETAGNE	2,4	3,2	. 2,5
ITALIE	2,6	2,2	1,7
CEE	2,3	2,2	2,2
OCDE	4,9	3,2	2.7

(Source: OCDE).

#### Taux de chômage

	1984	t985 (estimations)	1986 %
ETATS-UNIS	7,5	7,2	7,2
IAPON	2,7	2,5	2,5
ALLEMAGNE	8,3	8,2	8
FRANCE	9,3	10,5	11,2
GRANDE-BRETAGNE	11,7	12	11,7
TALIE	10.4	10.7	- 11
CEE	10,3	10,2	10,7
OCDE	8,4	8.2	8,5

(Source: OCDE - selon les définitions nationales).

#### France : rétablissement de l'équilibre extérieur, mais chômage aggravé

mie française dans les dix-huit mois qui viennent, sclon l'OCDE : le rétablissement de l'équilibre extérieur et la poursuite de la désinflation. Un point noir ; le chômage.

Echanges extérieurs. - Le maintien de la progression de la demande étrangère et la situation encore favorable des prix relatifs (du fait de

Deux points positifs pour l'écono- 1983) devraient permettre le maintien des parts du marché. Mais l'amélioration de la balance commerciale sera limitée par le redémarrage des investissements conduisant à une accélération des importations. L'OCDE u'en prévoit pas moins que la balance commerciale redevienne excédentaire dans la deuxième moitié de 1986, pour la

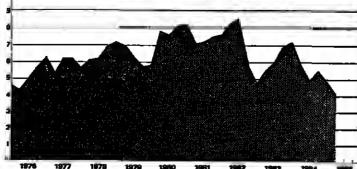
l'effet différé de la dévaluation de première fois depuis 1978. Le solde

#### Les prix ont augmenté de 6,5 % en un an

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,7 % en avril, vient de confirmer l'INSEE, l'indice s'éta-blissant à 156,9 contre 155,8 en mars (base 100 en 1980). En rythme annuel sur les trois derniers mois (février, mars, avril), la hausse est de 7,8 %. Elle est de 6,5 % sur les

douze derniers mois. En avril, les hausses les plus fortes ont été enregistrées dans les transports publics (+2.4 %) et les loyers (+1,7 %). Par grands secteurs, la progression la plus importante est celle des services (+ 0,9 %).

#### L'écart d'inflation entre la France et l'Allemagne



depuis deux aus. De 3 punts au 1985. L'écart entre la hancse des prix en France et la hancse des prix en Allemagne fédérale reste (notre graphique) plus important 4,1 points au premier trimestre de cette aunée. Cependant, sur la même période (troisième trimestre 1983-premier trimestre 1985) la réduction de l'écart est exactement la même : 2,7 points. Pour le seul mois d'avril 1985, la différence au la même : 2,7 points. Pour le seul mois d'avril 1985, la différence des la même : 2,7 points. Pour le seul mois d'avril 1985, la différence des la même : 2,7 points. Pour le seul mois d'avril 1985, la différence des la même : 2,7 points. Pour le seul mois d'avril 1985, la différence des la même : 2,7 points.

des » invisibles» (tourisme, transports) restant positif et les paiements d'intérêts nets pouvant se stabiliser, la balance des opérations courantes se solderait en équilibre pour 1985, pour la première fois depuis 1979. Pour 1986, POCDE prévoit un excédent courant de 2,7 milliards de dollars (25,6 milliards de francs avec un dollar à 9,50 F).

Prix à la consommation. - Le taux d'inflation, mesuré par l'indice des prix à la consommation, continucra à progresser plus lentement En moyenne annuelle, il reviendrait légèrement en dessous (4,5 %) de celui des pays de l'OCDE, fm 1986, tout en restant de deux points supérieur à celui de l'Allemagne fédé-

Cette évolution sera favorisée par la poursuite de la diminution des coûts de production, eux-mêmes influencés par la modération des hausses salariales.

Chômage. - Les perspectives de la croissance restent inférieures à celles des principaux partenaires de la France (1,2% en 1985, 2% en 1986. contre 3,2 % et 3 % pour les sept principaux pays de l'OCDE). Cette perspective laisse entrevoir que le taux de chômage continuera d'augmenter et pourra dépasser même le taux de chômage moyen pour la CEE an second semestre de 1985. « Toutefois, note l'OCDE, la

prévision dans ce domaine est rendue incertaine par l'effet possible sur les taux d'activité et sur le nombre de chômeurs enregistrés des programmes d'aide d l'emplai décidés ou annoncés (formation en alternance, travaux d'utilité collective, congé-formation). »

Demande. - La demande intéricure restera peu élevée : + 0,7 % en 1985 comme en 1984, 1,7 % en 1986. Elle tiendra autant à la consommation publique qu'à la consommation privée. Cette dernière devrait évaluer au même rythme que le pouvoir d'achat du revenn disponible des ménages. Après avoir baissé par deux fois de 0,7 % en 1983 et en 1984, le revenu disponible devrait à nouveau progresser, en termes réels, de l'ordre de 1 % en 1985 et 1986 ... -

Maleré l'amélioration confirmée des résultats des entreprises, le redémarrage de l'investissement productif restera limité en 1985, celles-ci préférant, . dans un contexte de faible demande ., réduire leur endettement. Cependant, nate encore l'OCDE, le taux d'autafinancement exceptionnellement élevé devrait conduire en 1986 à un redémarrage de l'investissement, dont l'ampleur reste toutefois difficile à

Pour votre DEMENAGEMENT 16, rue de l'Atlas-75019 Paris 208 10-30 demeco

The second second Control of the Control of the 

E E E E E E E

Marie Control

. . .

and the con-

4.5

1-2-

- 1 Care

713 213 · · · · · ·

:==:-- -: -: -:

21.

......

---

---

....

100

274 9 775

2014

= -

.....

223 45

ETT IN THE SECOND SECOND

Direct and see the

Date of the contract of

2.00

Total Control

Water Com

A CONTRACT OF SAME

What is the later of

Salah Walington

WE HAVE THE

Career - 1 1

Seems and the service

A E A Green Street Contract

-

To the large william

August ...

31.

.== == ~

ರ್ಷ !

ATTENDED TO SELECT

gar and

A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH

-----

Secretary of the second second second

The second secon in the analysis of in the same of the The same of the same of the same of The state of the state of

्र क्रम्बर्**्रकार्यस्था**त ----and the state of the state of the state of . . Title oplanting to E train from the - V. T. Liberton Book

المحتفيد فالمرابطة فالا Enter the Contract of the my a market of the light beautiful. w in harte Cartie at he - To Write be street

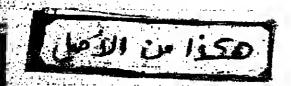
man in the second william Town The second of th ن تغليمه المان المان و ال e Ar wholes how in many days the state of ... ----- --- endichtigen A STATE OF THE PERSON AND A STATE OF THE PERSON AND ASSESSED. the state of the second section of the section of th at any management of the same late of

I would then I therefore The same of the sa Water and the transferred to the second of the figure of the THE PROPERTY OF the second of the second of the second of the The second of the second of the second the rate states for the

A Marie of the # : FE-1. The section of the solding wife

The state of the s

هكذا من الأصل



#### BANQUES.

The second secon

िकार के अधिकारपूर

with the state of the same of

A special transfer of the second seco

The first gate and the second of the second

Charles and the second second

Section 1971 Section 1971

Market Control of the Control of the

en digeneral de la companya de la co

And the second s

And the second s

The second secon

Aurento d

- Andrews

A second

يعواء فالمعلق

المحالي في ا المحالية ا

Name of the Control o To come to the second

The state of the s

Mark William

F ...

1. Oak

Section 1

PRESIDENCE TO SERVICE SERVICE

mar.

May a.

17

-

\*\*\*\*\*

#### LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE VA EMETTRE DES OBLIGA-TIONS PERPÉTUELLES

Pour la première fois en France. une banque ve émettre des obliga-tions perpétuelles. La Société générale lance un emprunt de 2,28 milliards de france - à durée indéterminée ., sans aucnne échéance de remboursement, avec, seulement, le faculté, pour l'établis-sement, de procéder à des rachats en Bourse: Le teux sera celui du taux moyen des obligations garanties par l'Etat (TMO), minoré de 0.25 %.

Cette émission présente trois particularités. Elle est d'abord assortie de «bons de souscription» (warteurs d'obligations de souscrire la plus grande partie des nouveaux cer-tificaus d'investissement sans droit de vote que la Société générale va émettre pour augmenter son capital' de 700 millions de francs, et cela à échéance de fin 1985, fin 1986 et fin 1987. Cette émission est, ensuite, considérée comme «subordonnée», c'est à dire qu'elle vient au dernier rang des créances exigibles en cas de fiquidation de l'entreprise, après tous les antres créanciers et an même titre que les actionnaires. Enfin, la Société générale aura la possibilité de reporter le paiement de l'intérêt annuel si elle ne réalise aucun bénéfice pour l'exercice en cause.

Ces deux dernières dispositions, ainsi que le caractère perpétuel de l'émission, donnent aux capitaux re-cueillis le caractère de fonds propres supplémentaires, selon les normes de la communauté financière internationale, et, surtout, de celle des deux agences américaines de « clas sification > (Rating), dont les cots tions plus ou moins favorables in-fluent sur le coût des capitaux levés sur le marché mondial par un emprunteur donné. Sont considérés comme quasi fonds propres, en effet, les capitaux remboursables en der-nier rang, à caractère perpétuel, avec une rémunération liée à l'exis-tence de bénéfices, ce qui n'est pas entièrement le cas pour les titres participatifs emis par d'autres ban-ques françaises (BNP, Indosuez, CCF), dont l'intérêt en partie in-dezé sur les bénéfices doit être versé. même en l'absence de bénéfice.

En renforcant, elle anssi, sesfonds propres, la Société générale se prépare à satisfaire les nouvelles exigences de la Banque de France, qui va demander anz banques de franchir une nouvelle étape dans cette direction en relevant, à nouveau, le rapport fonds propres sur crédits distribués, qui devait, théoriquement, atteindre 5 % au 30 juin 1985.

# PROCHAINE BAISSE DES

TAUX DE CRÉDIT A LA

CONSOMMATION

Les taux de crédit à la consommation, qui se sitnent actuellement entre 16.5 % et 25 %, devraient baisser de 0,5 à 1 point an cours du mois de juillet. Cette diminution est envisagée dans les principaux établissements spécialisés dans le crédit à la consommation (CETELEM, SOFINCO, CREG...) qui adaptent leurs barèmes chaque trimestre.

#### SOCIAL

#### LA MANIFESTATION DES CHOMEURS

## « Un job pour mon pote »

difficiles à organiser et plus en-core à rassembler. M. Maurice Paget, le secrétaire général du syndicat des chômeurs, qui marchait en tâte du cortage, n'a réuni que 2 000 à 3 000 manifestants derrière se banderole, le 30 mei, entre la République et la .

Cinquante cars, finalement, sont varius de province pour ap-porter l'essantiel des troupes, en l'absence, notable, des Parisiens ou des benlieusards aux rangs clairsemés. Quant au témoignage attendu de la solidarité des travailleurs, il a manqué de vigueur : deux cents personnes, au mieux, s'étaient réunies sous les bannières de l'Union régio-nele perisienne CFDT, de la fédé-ration parisienne, PSU, des Verts et de la Ligue communiste révo-lutionasies

Pour les chômeurs de Quim-perlé, de Pau, de Strasbourg et d'ailleurs, l'amertume a du être grande, à l'issue de la manifesta-tion, quand ils as sont comptés sur la place de la Bastille, où la circulation n'était même pas in-

Une confirmation et une terrompue, il leur restera à honoconstatation : les chômeurs sont rer les traites qu'ils ont signées pour payer leur déplacement, quand ils n'ont pas emprunté ou organisé un bal pour le financer...

> Dans l'entourage du fondateur de la Maison des chômeurs, on promet que des subventions seront versées aux groupes, mais on regrette aussi que l'opération n'ait pas connu plus de succès. On met en cause les promesses non tenues, les municipalités qui n'ont pas joué le jeu ou les manœuvres de dernière minute.

Il n'empêche. Pour la première fois, des chômeurs ont défilé dans les rues de Paris, dans un style bien différent de celui des militants syndicaux. Peu de siogans : «un emploi, c'est mon droit», des calicots modestes vun job pour mon pote», mais surtout des conversations entre des personnes qui pertagent les mêmes souffrances. Le temps d'una marche, ils ont pu au moins raconter, dire feurs angoissas et évoquer leur aspé-

lions de chômeurs est atteint, voire

dépassé », les financements publics

sont «dilapidés», les investisse-

ments ne cessent de baisser, les

grands équilibres économiques ne

sont pas améliores, les nationalisa-

tions ne sont que des - coquilles

Le discours prononcé en présence

de M. Krasncki, qui assistera à la totalité du congrès, révèle un nouvean

durcissement de la CGT. Tontefois,

M. Obadia a soigneusement évité de

s'en prendre à M. Mitterrand, à

M. Fabius on au Parti socialiste.

montrant ainsi qu'il ne suivait pas

les « conseils » du Parti communiste.

Il a même rajouté in extremis quel-

ques phrases à son discours pour rappeler l'indépendance de la CGT

« vis-à-vix de toutes les forces en

présence », L'UGICT compte parmi

ses adhérents près d'une moitié de

trait par rapport aux propos de

M. Obadia sur l'adaptation du syn-

dicalisme, thème central du congrès

(le Monde du 10 mai). Le dirigeant

de l'UGICT n'a pourtant pas hésité

à évoquer les blocages et les contra-

dictions internes qui doivent être

surmontés pour permettre à son or-

ganisation de micux défendre les in-

génieurs et les techniciens -tels

MICHEL NOBLECOURT.

(1) En 1980, 305 000 cadres étaient,

scion M. Obadia, adhérents à la CGT, dont 160 000 cotisaient à l'UGICT. En

1984, seion les premières estimations, la CGT comptait 200 000 cadres, dont 120 000 cotissient à l'UGICT. Celle-ci

affirme avoir stoppé, en 1984, « pour la

première fois depuis 1977 . l'érosion

des cotisations (+ 1 % per rapport à 1983).

qu'ils sont dans leur diversité ».

non-communistes.

vides -, etc.

#### LE NEUVIÈME CONGRÈS DE L'UGICT-CGT

#### M. Obadia dénonce **la « convergence de logique et d'attitude »** entre le gouvernement et le patronat

De notre envoyé spécial

Toulouse. - Le neuvième congrès PUGICT : - Le cup des trois milde l'Union générale des ingénieurs, cadres et techniciens UGICT-CGT (1), qui s'est ouvert le 30 mai en présence de sept cent vingt délégnés, tranche singulièrement avec le précédent de 1982. Deux ministres, MM. Chevénement et Ralite, étaient alors venus inaugurer une ex-position, et l'UGICT, dotée d'un nonveau se crétaire général, M. Alain Obadia, s'était félicitée de voir sa représentativité reconnue par le gouvernement. Le 30 mai, à l'université Paul-Sabatier de Toulouse, il n'y avait plus de ministre et la . profondeur du mécontentement » donni-

M. Obadia s'est ainsi livré d'entrée de jen à de vives attaques contre un gouvernement dont le glissement » a été « accentué depuis 1982 dans le sens de la remise en cause des engagements pris ». Il a sévèrement critique la « politique du gouvernement qui est un facteur important d'aggravation de la crise et de la situation des salariés ».

Relevant des « convergences de logique et d'attitude » entre le gouvernement et le patronzi, il a af-firme, à propos du soutien du gouvernement à la flexibilité, que - cette attitude démontre que la logique économique qu'il met en œuvre releve d'une conception d'opposition entre progrès social et progrès économique, c'est-à-dire qu'il y a dece point de vue identité de conception avec la logique patronale ».

Aucun aspect de la gestion gouvernementale n'a trouvé grâce aux yenx de secrétaire général de.

## **AFFAIRES**

#### **EN ACHETANT VINGT-HUIT AIRBUS**

#### Pan Am joue son va-tout

ricaine Pan American World Airways et Airbus Industrie out rendu public, le 30 mai, an Salon du Bourget, leur accord portent sur l'achat de vingt-buit biréacteurs Airbus (nos dermères éditions du 31 mai). Le montant de cette com s'élève à 1.1 milliard de dollars, soit 10 milliards de francs) (1).

Le contrat prévoit la commande ferme par Pan Am de douze A-310-300, biréacteurs moyen courrier-gros porteurs équipés de réacteurs Prati et Whitney PW 4000. Livrables à partir de 1987, ces avions seront aménagés pour emporter deux cent quatorze pessagers sur 9 300 kilomètres. Ils devraient être affectés aux lignes intérieures américaines ainsi qu'aux dessertes des Caraïbes et de l'Amérique latine.

L'accord prévoit aussi la com-mande de seize A-320, biréacteurs court moyen courrier, équipés de réacteurs V 2 500 d'International Aero Engins. Livrables à partir de 1989, ils seront aménagés pour emporter cent cinquante passagers sur 5 900 kilomètres. Ils devraient être affectés aux liaisons domesti-ques américaines moins fréquentées, sinsi que sur le réseau européen de

Du côté d'Airbus Industrie, on se sélicite de l'exécution rigoureuse de la lettre d'intention signée par les 1984). Dans un premier temps Airbus a vendo à une société américaine de leasing douze appareils A-300-B-4 et deux A-310-200 que celle-ei loue à Pan Am. Deux A-310-200 supplémentaires doivent être prochainement loués selon le même système.

Pour les premiers A-300-B-4 par exemple, Airbus Industrie a passé un accord avec la société de leasing regroupant 65 % de capitaux japonais. Airbus lui a vendu des «queues blanches - (avinos n'ayant pas trouvé preneur) an prix unitaire de 40 millions de dollars (380 millions de francs). Le consortium européen a garanti un layer mensuel de 265.000 dollars pendant dix huit ans, et consenti une subvention de 1 million de dollars sous forme de

livraison de pièces détachées.

La vente ferme de ving-huit hi-réacteurs aura arraché un soupir de soulagement aux nouveaux dirigeants d'Airbus Industrie. La dernière vente d'appareils européens aux Etats-Unis remonte à 1977 lors-que Eastern Airlines avait acbeté trentre-quatre A-300. Les responsahles d'Airbus se souvenaient avec amertume que leur grand concur-rent Boeing avait en 1979 empêché à la dernière minute un accord important avec TWA.

sante en nombre et en qualité. Il res-

tera à transformer en vente ferme

COURS DU JOUR

+ bas + hourt

fin de matinée par une grande banque de la place.

S.R.D. BUYENZI

LE MARCHÉ INTERBANCAIRE DES DEVISES

Dell ....... 3,0460 3,0478 + 110 + 121 + 230 + 247 + 674 + 719

Florin ...... 2,7018 2,7032 + 62 + 79 + 136 + 148 + 425 + 462

F.R. (190) ... 15,1330 15,1444 + 133 + 182 + 266 + 363 + 737 + 1019

F.S. ...... 3,6699 3,6137 + 147 + 162 + 296 + 316 + 873 + 935

L (1 000) ... 4,7785 4,7742 - 141 - 116 - 257 - 219 - 747 - 652

E ....... 11,9870 11,9996 - 273 - 226 - 501 - 425 -1 238 -1 046

TAUX DES EUROMONNAIES

Ces cours pratiqués sur le marché interbançaire des devises nous sont indiqués en

**AVIS D'APPEL D'OFFRES** 

Dam le cadre du Projet de développement intégré Ngozi III, projet financé par l'Association internationale de développement (AID Crédit 1192 BU), par le Fonds international de développement agricole (FIDA Crédit 69 BU) et le Fonds howerien) Crédit 235 BU) et le Gouvernement du Burundi,

deux appets d'offres sont lancés pour la fourniture de matériels destinés à la construction et à l'équipement de 9 stations de lavage du café.

Le financement de ces divers matériaux sera exécuté en totalité par le

Les cahiers des charges peuvent être obtenus à la Direction de la S.R.D.

Société Régionale de Développement du Buyenzi, Simon SINDAYIHEBURA,

Fait à Ngozi, le 21 mai 1985

Les cahiers des charges peuvent être obtenus à la Direction de la S.R.D. Buyenzi B.P. 64 Ngozi ou B.P. 1735 Bujumbura, moyennant paiement de 180 US 5 (CENT CINQUANTE DOLLARS US) chaque cahier des charges, ou équivalent en F BU à verser à la B.R.B. Bujumbura, Compte 1129/11 ouvert un nom de la S.R.D. Buyenzi.

L'ouverture des enveloppes aura lieu le vendredi 9 Août 1985 dans la salle de réunions du Ministère des Finances, bureau 222-223.

UN MOIS

Pan Am a définitivement choisi les avions du consortium européen pour moderniser une flotte insuffi-

Yen (108) ...

deux entreprises le 13 septembre 1984 (le Monde du 15 septembre les options prises pour treize A-310-300 et pour trente-quatre A-320.

Pan Am joue avec Airbus son vatout. La compagnie américaine accumule depuis six ans les déficits. En 1984, la perte s'est élevée à 1.9 milliard de francs. Pour faire face à ses obligations, Pan Am a, au fil des années, vendu son siège social, la chaine des hôtels Intercontinental et elle projette de céder à United Airlines la totalité de son réseau Pacifique.

#### Repli

Tout repli tactique a des limites et la compagnie américaine doit, désor-mais, stopper l'bémorragie finan-cière dont elle souffre. Pour cela elle a choisi le repli sur les Amériques et sur l'Europe, qu'elle compte desser-vir avec profit grace au moyen cour-rier d'Airbus Industrie. Elle renègocie avec ses salariés leurs rémunérations et leurs conditions de travail, parfois aux prix de grèves couteuses. Son président, M. Bill Acker, suit obstinément les deux lignes de force de sa stratégie : des économies salariales et des Airbus. La réussite de ce plan - ou son échec - reigilliront inévitablement sur le consortion européen qui engage un peu sa réputation dans cette partie de poker.

#### ALAIN FAUJAS.

(1) Sur cotte part, 30 % environ des équipements sont fournis par des firmes américaines et 25 % à 30 % par des

DEUX MOIS

Rop. + ou dép. - Rep. + ou dép. - Rep. + ou dép. -

9,4100 + 185 + 200 + 376 + 400 + 945 + 1045 6,2387 + 15 + 41 + 45 + 87 + 110 + 206 3,7386 + 115 + 126 + 236 + 253 + 692 + 741

#### Nominations

· A la Compagnie générale de banque-SOFICAM et à la Compagnie bordelaise de ban-que, M. HENRI JACQUAND, directeur du groupe Citibank en Caisse d'épargne de Paris.

 Aw Crédit d'équipe ment des PME (CEPME).
M. LUCIEN REBUFFEL, la limite d'age.

 A la banque SOFINCO,
 M. CHRISTIAN MAURIN, banque.

France, a été nommé à la présidence de ces deux établissements récemment passés sous le contrôle de la Citibank. Il remplace à ce poste M. Lucien Lavigne, qui vient d'être nommé à la présidence du directoire de la

vice-président de la Confédéra-tion générale des PME, a été nommé président du conseil de surveillance du CEPME, en remplacement de M. René Bernasconi, président de cette même confédération, atteint par

trente-sept aus, est nommé directeur général. Conseiller référendaire à la Conr des comptes, M. Maurin était, depuis février 1982, directeur à la délégation à l'aménagement du territoire (DATAR). Cette nomination entraîne un réaménagement des structures de direction de l'établissement (spécialisé dans le crédit à la consommation), après le récent accord passé entre Sofinco et la Compagnie financière de Suez, qui détiendra prochainement la majorité du capital de cette

# Le Monde

INTERNATIONALE islement destinée à ses lecteurs réaldent à l'étranger

#### REALISE CHAQUE SEMAINE **UNE EDITION**

Exemplaires spécimen sur demande

– ¡Publicité) – Avis de présélection international pour l'exécution du programme spécial de l'hydraulique (Sénégal) pour l'alimentation en eau potable des populations rurales des régions de Louga, Kolda et Ziguinchor, sur financement du fonds saoudien de développement. La D.H.R. lance une présélection pour les travaux sui-

Lot nº 1 : forage de reconnaissance et d'exploitation. Lot nº 2 : équipements de stockage et de distribution

Lot nº 3 : fourniture et installation de matériels

les termes de référence peuvent être retirés :

- A la D.H.R., route des Pères-Maristes B.P. 2041 DAKAR - HANN (Sénégal)

- Au B.R.G.M., avenue de Concyr B.P. 6009 45060 ORLÉANS (France)

Le dossier de préqualification devra parvenir conforme aux termes de références - A la D.H.R., routes des Pères-Maristes - B.P. 2041 DAKAR -HANN (Sénégal) au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 1985, à 16 heures précises (heure locale).

#### PRÉFECTURE DU LOUET **AVIS AU PUBLIC**

Il est porté à la commissance du public que, par aminé du 26 avril 1985, M. le Préfet, commissaire de le République du département du Loiret une enquête présimble à la déclaration d'atilité publique relative au projet de construction de poste 400/90 kV de Gittrais aur le territoire de la commune de Batilly en Gittraise.

Le dossier du projet qui comprend : étude d'impect, notice explicative, plan de aigustion, plan percellaire, plan d'ensemble des traveux, schéme unfilière, estimations sommeires des dépareux est déposé du merd 28 mei au vendred 28 juin 1985 à la mairie de Bailly-en-Gétinais où les personnés intéressées pourront le consulter les mard et vendred, de 17 h 45 à 19 heures.

Le public pourre consigner ses observations sur le registre d'enquêtes ouvert à cet effet ou les adnesser par écrir à Mr. Georges Dubray qui assurare les fonctions de

complissere-enquiraur.

La commissere-enquiraur recevre en personne à la mairie de Barity-en-Gâtimais les observations verbales de public les vendredi 27 et 28 juin 1985, ainsi que le mesti 25 juin 1985, de 17 h 45 à 19 heures.

Pendent le durée de l'enquête, l'étude d'impact pourre non seulement être consultée en mairie de Barity-en-Gâtimais mais àgalement aux lieux, jours et heures indiquée oi-après:

— à la présentre d'Origens (direction des relations avec les collectivités territonies, bureau des opérations immobilities et de l'enbarame, 3° étage, porre 33).

porte 33), de lundi su jeudi inclus, de 9 heures à 16 h 30, le vendredi, de 9 heures à 15 h 30, exceptés les jours fériés; — à le sous-présenture de l'Atheners;

a de sondreid, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 18 heures.

a le vendreid, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures.

to be bendreid, de 8 h 30 à 12 heures et de 13 h 30 à 17 heures. exceptés les jours técés.

Faix à Ordans, la 26 avril 1995. La Prêtes, Commissaire de la République.

**AVIS D'APPEL D'OFFRES** La compagnie malicane pour le développement des textiles - B.P. 487 - Bemako Mali, lance un appel d'offres pour la fourniture de 700.000 litres d'insecticides en trois lots indivisibles de :

LOT 1 - 300.000 litres.

LOT 2 - 250.000 litres.

LOT 3 - 150.000 litres. LIEU DE LIVRAISON sur camion magasin C.M.D.T. Mali.

DELAI DE LIVRAISON

50 % avant le 31 janvier 1986. 50 % entre le 31 janvier 1986 et le 1= mars 1986. PARTICIPATION

Concerrence ouverte à tous fournisseurs d'un pays membre de la B.I.R.D. de Suisse et de Teiwan. Les offres en langue française doivent parvenir à la C.M.D.T. - B.P. 487 à Bamalo Mali ou être déposés en les bureaux avant le 6 juillet 1985 à 14 heures.

- (Publicité) -

DOSSIER D'APPEL D'OFFRES

Le dossier d'appel d'offres peut être obtenu contre règlement de la somme de 100.000 F CFA aux adresses suivames:

C.M.D.T. - B.P. 487. - Bamako (Mali)

C.F.D.T. - 13, rue de Monceau - 75008 PARIS

Ambassade du Mali - 213 R Street - Washington D.C. (U.S.A.).

Ambassade du Mali - 89, rue du Cherche-Midi - 7500 PARIS.

Ambassade du Mali - 487, avenue Molière - 1060 Bruxelles (Belgique).

Ambassade du Mali - Luisonstrass 54 - 53 Bonn Bad - Desberg (R.F.A.).

A partir de 29 juillet 1986, il pourte être pris conneis commission enquitant sur l'utilité publique de l'opération soit à la préfecture d'Orléges, soit à la moine de Barilly-an-Gibrinia. 

A ...

Le Nigéria restera-t-il mem-bre de l'OPEP? La question est désormais clairement posée tant au sein de l'organisation, qui a adresse récemment une lettre adresse récemment une lettre d'avertissement au pays africain, qu'nn sein du gouvernement de Lagos, on le ministre du pétrole, 1.2208, on re ministre du petrole, M. Tam David West, de plus en plus isolé, fait, selon ses dires, tout son possible pour que son pays demeure membre du cartel.

Les difficultés du pays africain - maillon faible - de l'OPEP, ne sont pas nouvelles. Depuis deux ans, le Nigerin est « coincé » entre des besoins financiers pressant qui l'obligent à maintenir coûte que coûte ses ventes de pétrole - seule source de devisés, - et les contraintes imposées par l'OPEP, afin de défendre les prix du brut (plafonnement de la production et respect de tarifs officiels). A deux reprises dejà, Lagos a rompn la dis-cipline de l'organisation en réduisant unilatéralement ses prix afin de coller au marché et de suivre la Grande-Bretagne, son concurrent le plus direct sur le marché pétrolier international, précipitant une crise qui a contraint l'OPEP à réduire ses prix officiels. Les douze autres membres de l'organisation ont toutefois juqu'ici fermé les yeux, recon-naissant le caractère exceptionnel des difficultés économiques nigé-

Cette fois, la situation est différenie. D'une part, car les capacités

@ R. J. Reynolds serait sur le

point de racheter Mabisco Brands Corp. – R. J. Reynolds (tabac, ali-mentation, 12.9 milliards de dol-

lards de chiffre d'affaires) serait

pret, selon les milieux financiers

américains, à racheter, pour 5 mil-

liards de dollars, une autre grande

société de l'alimentation, Mabisco

Brands Corporation (6.25 milliards

de dollars de chiffre d'affaires). La

société Nabisco avait indiqué le

29 mai dans un communiqué qu'elle

avait eu des « discutions explora-

tolres - avec R. J. Reynolds, mais

que celles-ci n'avaient pas permis

Cette fusion, si elle se réalise, se-

rait la plus importante entre deux

firmes industrielles, hors du secteur

o Differend CEE-Etats-Unis

sur les exportations européennes de

chaussures. - La commission du

commerce international des Etats-

Unis a juge le 22 mai que les impor-

tations de chaussures en provenance

des pays de la CEE, en forte aug-

mentation, causaient un prejudice

aux producteurs américains. L'asso-

ciation des marchands de chaus-

sures des Etats-Unis a demande

l'instauration de quotas limitant les

ventes des pays tiers à un peu plus

de la moitié du marché américain.

La commission européenne a écrit le

29 mai au département du com-

merce américain, menacant les

Etats-Unis de plainte devant le GATT si Wasbington limite arbi-

trairement les ventes de chaussures

BP étend ses activités dans l'industrie chimique.

— La compa-

gnie petrolière britannique BP va

procéder au rachat de deux entre-

rises chimiques, l'une américaine.

Rejebbold Chemicals, l'autre britan-

nique, Mebon. Reichhold fabrique

des revêtements en plastique pour

cables électriques. Cette affaire ren-

forcera les activités déjà exercées

par BP dans ce secteur. En revan-

che, avec son investissement dans

Mebon, la compagnie pétrolière fera

ses premiers pas dans l'industrie des

peintures. Avec ces nouvelles acqui-

sitions, le chiffre d'affaires de BP

dans la ebimie avoisipera 30 mil-

Des machines de l'usine SKF

déménagées. - La CGT a affirmé le

30 mai que « le démênngement

d'une partie des machines installées

à l'usine SKF d'Ivry-sur-Seine

(Val-de-Marne) n commencé après

l'intervention des forces de l'ordre .

le 27 mai. M. Jean-Pierre Page.

secrétaire général de l'union dépar-

tementale CGT, a indiqué que

police avaient transféré des

GRUNDIG

et autres grandes marques

Pièces détachées ~ réparations

Accessoires • Antiope • Câbles Vidéo • Péritélévision

Expéditions FRANCE-ÉTRANGER

Envois en contre-remboursement

GRUNDIG-SODIOVEL

33, rue Bezout - 76014 PARIS Tél.: (1) 327-64-34 - Mª Alésia

vailleurs de l'entreprise -.

irois camions escoriés par la

liards de francs environ.

Social

européennes.

d'aboutir à une conclusion.

er aux Fiais I

Affaires

FAITS ET CHIFFRES

de l'OPEP, en fait surtout de l'Ara-bie saoudite, producteur résiduel, de réduire encore la production pour équilibrer le marché, et compenser les - dérapages - de Lagos (qui pro-duit actuellement nettement plus que son quota), sont desormais limi-tées. Le «plafond» de 16 millions de barils/jour, adopté en janvier dernier par l'OPEP, est, en réalité, un planeber, au-dessous duquel il est quasiment impossible de descendre. D'autre part, ear la Grande-Bretagne a décidé d'abandonner la fixation de prix officiels et négocie mois par mois avec ses clients des ta-rifs proches de ceux du marché libre, plaçant Lagos de façon perma-neote en difficulté pour écouler son propre brut. Enfin, parce que le Ni-

> Des prix qui suivent le marché

géria a multiplié, depuis peu, de

nouveaux types de contrats pour l'exportation de son brut, qui l'obli-

gent à adapter régulièrement ses prix aux cours du marché.

Les nouveaux contrats, dunt l'un avec le Brésil, conelu en septembre 1984, et trois autres sont actuellement en négociation plus ou moins avancée avec des firmes françaises, autrichiennes et italiennes, lient les ventes de brut, à l'importation de produits divers, vitaux pour l'écono-mie nigériane. Ce ne sont ni des contrats de troc ni de compensation

M. Krasecki demande à

M. Fabius de ne pas faire évacuer Manufrance. - M. Henri Krasucki,

secrétaire général de la CGT. a

adressé une lettre à M. Laurent Fa-

bius pour lui demander de ne pas faire exécuter la décision du tribu-

nal de Saint-Etienne ordonnant

l'évacuation de Manufrance. Le tri-

banal a. en effet, ordonne le 29 mai

que les locaux de Manufrance oc-

cupés par une soixantaioe de per-

sonnes depuis la mi-avril soient li-

· Calor va supprimer trois cent

quatre-vingt-douze emplois. - La direction de Calor, filiale du groupe

SEB, a annoncé, le 29 mai au comité

d'entreprise, la suppression de trois cent quatre-vingt-douze emplois sur

deux mille quatre cent soixante-deux, et la fermeture de son usine de

Lyon-Montplaisir. Calor (660 mil-

lions de francs de chiffre d'affaires

et 110 millions de francs de pertes

en 1984) va créer des « départe-

ments de produits - et concentrer

ses fabrications sur les usines de

Pont-Evêque (Isère), de Saiot-

Priest, dans la banlieue de Lyon et

de Villefranebe-sur-Saône. La fabri-

cation des rasoirs sera progressive-

ment transférée de Dampierre

(Jura) dans la région Rhône-Alpes.

les quelque cent salariés de Dam-

pierre étant repris en même temps que le site par Tefal, autre filiale de SEB.

• TWA pourrait être rachetée

par son personnel ou par Eastern Airliaes. - L'éventualité d'un

raehat de TWA par son personnel ou

par Eastern Airlines est actuelle-

ment à l'étude, a-t-on appris, le

30 mai, dans les milieux bien

informés américains. Le conseil

d'administration de TWA, a décide.

on le sait, de vendre la compagnie au

plus offrant afin de faire pièce à une

tentative de prise de contrôle éma-

nant d'un groupe d'investisseurs dirigé par le financier new-yorkais

troisième transporteur aérien des

Etats-Unis (avec un ehiffre

d'affaires en 1984 de 4,3 milliards

de dollars), a fait savoir qu'il exami-

nait la possibilité de racheter TWA

dont les routes sont largement com-

plémentaires des siennes. Mais sur

la suggestion des pilotes de TWA, la

direction étudie aussi la possibilité

d'un rachat de la compagnie par son

personnel. - (AFP.)

Carl Icahn. Eastern Airlines,

**Transports** 

beres - sans délat -.

classique puison'ils s'étalent sur une longue période (six mois à un an), et prévoient des échanges monétaires. Le total de ces quatre contrats s'élève à près de 2 milliards de dol-lars et représente l'équivalent d'envi-ron 145 000 barils par jour de brut (1), soit 10 % de la production L'accord en passe d'être conclo avec les sociétés françaises SCOA et

ELF Aquitaine, par exemple, recouvre en fait trois contrats commerciaux coordonnés. L'un prévoit la vente à ELF, an prix officiel, de différentes qualités de pétrole brut pen-dant un an. Le produit de ces ventes dant un an. Le produit de ces ventes sera versé sur un compte jouant le rôle de séquestre. Le second contrat prévoit l'aehat par le Nigéria d'une série de produits (pièces automobiles, produits ehimiques, pharmaceutiques et agricoles, etc.) à la SCOA pendant la même durée pour un montant de 500 millions de dollars. Les paiements correspondant à ces importations seront débités au fur et à mesure du même compte baneaire. Enfin, uo troisième contrat financier fixe les conditions de l'équilibre de ces échanges et de l'utilisation des soldes éventuels ré-

La SCOA a accepté de régler pour partie la différence existant en-tre le prix officiel des bruts aehetés par ELF et la valorisation de ces bruts après raffinage — qui dépend des cours des produits. Mais elle a fixé des limites à cette décete. Si fixé des limites à cette décote. Si celle-ci devient trop importante, l'écart entre les prix officiels et ceux du marché au jour le jour se creu-sant, des clauses précises permettent la rupture du contrat,

sultant de ces opérations.

S'il veut préserver cet accord, le Nigéria est donc contraiot d'adapter régulièrement ses tarifs officiels en fonction de l'évolution du marché au jour le jour. Or ces conventions sont le seul moyen pour Lagos d'assurer, sans aggraver son endettement extéproduits dont le pays a besoin. Les pièces détachées vendues par la SCOA sont, par exemple, indispen-sables pour faire tourner les deux usines automobiles Peugeot, arrêtées pendant près d'un an, faute de pièces. Le Nigéria évite ainsi de passer sous les Fourches Caudines du FMI et de ses banquiers, qui le contraignent, dans les procédures normales, à régler en priorité de le de le de l'inverse ce type d'accord dette. A l'inverse, ce type d'accord permet aux pays et aux entreprises fournisseurs de garantir leur flux d'importations sans consectir de nouveaux prêts à terme.

Il n'est donc pas étonnant que les propositions aient récemment afflué auprès du gouvernement nigérian pour conclure des accords de même type. Des firmes allemaodes (Metallgesellschaft), américaines, bulgares, tebécoslovaques, roumaines, notamment, out ainsi fait des offres, au grand dam des Britanniques, fournisseurs traditionnels du Nigéria, qui voient leurs marchés sur le point de leur échapper. Reste les banquiers, soucieux de recouvrer leurs créances, et surtout les autres membres de l'OPEP, qui supportent mal de voir le Nigéria s'éloigner ainsi de plus en plus de la discipline de l'organisation, alors que le marché, une fois de plus, faiblit. Soumises depuis une semaine à no contrôle de la société d'audit engagée par l'OPEP, pour vérifier la production de ses membres, les autorités nigérianes oot, semble-t-il. décidé de marquer une pause dans la signature de contrats de compensation. Le temps peut-être de déci-der d'une politique pétrolière plus

**VÉRONIQUE MAURUS.** 

(1) Un million de barils par jour équivant à 50 millions de tonnes/an.

## Francisco de la companya de la comp AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

COMPAGNIE ÉLECTRO-FINANCIÈRE

Réuni le 24 mai 1985 sous la présidence de Monsieur Georges Pebereau, le conseil d'administration, usant des pouvoirs qui lui out été donnés par l'assemblée générale extraordinaire du 29 novembre 1983, a décidé d'augmenter le capital social de la compagnie d'une somme de 47 353 100 F pour le pouver de 142 059 000 F à d'une somme de 47 353 100 F pour le porter de 142 059 000 F à 189 412 000 F, par émission de 473 531 actions de 100 F nominal à souscrire en numéraire, à raison de 1 action nouvelle pour 3 actions anciennes.

Le prix d'émission est fixé à 500 F. Les actions nouvelles porteront jouis-sance de 1 puillet 1985. Les souscriptions seront reçues du 10 juin au 11 juillet 1985 inclus aux gui-chers des banques suivantes : Société dénérale, Crédit commercial de France, Crédit lyonnais, Banque national de Paris, Banque Indosuez, Electro banque, ainsi que leurs succursales, agences et bureaux permanents en France.

D'autre part, en remplacement de Monsieur Alain de Place, administrateur démissionnaire, le conseil a fait appel à Monsieur Jean-Jacques Piette.



L'assemblée générale ordinaire des ctionnaires s'est tenne le 10 mai 1985 sous la présidence de M. Jean-Michel Elle a approuvé les comptes de l'exer-cice clos le 31 décembre 1984 :

- le bénéfice d'exploitation est 54 835 938,36 F coutre 47 931 175,95 F l'an dernier :

- en l'absence de profits exception déenulnni de rachats anticipés de contrats de crédit-bail, le bénéfice net est de 54 772 137.71 F.

L'assemblée n fixé le dividende net à 30 F par action en offrant aux action-naires de recevoir ce dividende à leur

en numéraire à compter du 28 juin 1985; - soit en actions s'ils en font le de-

mande au plus tard le 14 juin 1985 au-près des établissements payeurs. Cette option devra porter sur la tota-(30 F par action).

Le prix de l'action remise en paie-ment du dividende sera de 381,20 F, jouissance 1º janvier 1985. L'assemblée générale extraordinaire

SICAV DE L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS

qui s'est tenne le même jour a autorisé le conseil d'administration à émettre des emprunts représentés par des obliga-tions convertibles ou à bons de souscription d'actions pour na montant total maximum de 300 000 000 F.

Elle a d'antre part approuvé les modifications apportées aux statuts pour les adapter à l'évolution de la législation.

convertible de 150 000 000 F qui per-mettra de l'inancer les nouveaux inves-tissements dans le cadre de la réglementation concernant la régulation du

#### **COMPAGNIE OPTORG**

Le conseil d'administration, réuni le 1.e conseil d'administration, réuni le 29 mai 1985, a arrêté les comptes et le bilan consolidés de l'exercice 1984 qui dégagent, pour la part revenant à la enmpagnie, un bénéfice net de 10 535 000 F contre 10 284 000 F en

IMMOFFICE

Au cours d'une réunion qui a suivi certe assemblée, le conseil d'administration a décidé l'émission d'un emprunt

Après affnetation de 24956952 F à la réserve spéciale

#### de plus-values à long terme, le résultat disponible, compte tenu du report à nouveau de l'exercice présdent, s'élève à 37 891 392 F et à été affecté pour 14 840 000 F à la distribution du dividende de 20 F par action assorti d'un avoir fiscal de 10 F et pour 23 051 392 F an

20 F par action représente, avec l'avoir fiscal de 10 F, une réparti-tion globale de 30 F qui sera mise en paiement à compter du 3 juin 1985.

L'assemblée générale a renouvelé les mandats d'administrateur de M. Bernard Clerc et de la Société dn Placements internationaux (SPI) ainsi que les mandats de commissaire aux comptes, sup-pléant de M. A. de Grimolard.

conseil d'administration de la so-Précision mécanique Labinal s'est réuni le 28 mai 1985, sous la présidence

report à nouveau. Le dividende de

Pour contribuer an financement de les investissements et poursuivre le dé-reloppement de ses implantations tant veloppement de ses implantations tant en France qu'à l'étranger, il a été décidé que la société procéderait à une aug-mematim de capital par émission d'ac-tions de numéraire, à raison d'une action souvelle pour cinq anciennes, au prix de 400 francs.

Il sera ainsi créé 323 876 actions pouvelles, pour une opération d'un montant glubal de 129,5 millions de francs,

La période de souscription débutera to juin pour se terminer le 10 juil-

#### **COMPAGNIE LEBON**

AVIS FINANCIERS DES SOCIÉTÉS

Les actionnaires de la Compa-guie Lebon se sont réunis le 22 mai 1985 en assemblée générale ordi-naire sous la présidence de M. Roger Paiuel-Marmont pour sta-mer sur les comptes de l'exercice

Dans son rapport de gestion, le conseil indiquait que si l'exercice 1983 avait été exceptionnel pour de multiples raisons — introduction en rse de CDME, cumul sur un sent exercice du dividende de cette seni exercice du dividende de cette filiale et d'un acompte sur dividende et arbitrages importants sur le portefeuille de titres de placement pour acquérir une participation dans la Société des Forces motrices de Chancy Pougny – les résultats présentés pour 1984, qui doivent être considérés comme estigéaisants, sont plus en rapport satisfaisants, sont plus en rapport avec une année normale d'exploita-

Les comptes de l'exercice se soldent par un bénéfice de 40 964 765 F qui incorpore des plus- values nettes de cessions à long terme pour 24 956 952 F.

CDME a arrêté ses comptes le 30 septembre 1984, dégageant un bénéfice net de 31 665 588 F contre 30 964 000 F (dont 5 074 729 F provenant d'exercices antérieurs) pour 1983.

La Société des Forces motrices de Chancy Pougny dont la Compa-gnie Lebon détient 30 % du capital assuré, an cours de l'exercice clos le 30 septembre 1984, une production de 207 494 000 kWh superieure à la inction standard mais near-

moins inférieure en raison de condi-tions climatiques défavorables à celle de l'exércice précèdent (234 345 000 kWh) qui représen-tait la record absoin de l'usine. Le dividende mis en paiement le 27 décembre 1924 a fet mottes à dividende mis en paiement le 27 décembre 1984 a été maintenn à

Par silleurs, il est appara oppor-tun à la Compagnie Lebon de céder une fraction de sa participation dans sa filiale Corosa dont elle conserve 25 %.

Siffen détient une particina de 50 % dans Stoflis chargée d'une mission d'ingénieur conseil pour la construction à l'étranger d'un réser-voir souterrain destiné au stockage

Les exigences excessives du mat-tre de l'ouvrage ont conduit celui-ci à ouvrir une procédure arbitrale en juillet 1984.

Bien que Stoffis conteste l'exis-tence même d'un préjudice, la Compagnie Lebon qui avait garanti conjointement avec deux antres sociétés tierces l'exécution des engagements de Stoffis, a constitué dans ses comptes une provision

Le portefeuille de titres de placenent comptabilisé pour 152 898 319 F an 31 décembre 1984 — contre 94 272 906 F an 31 décembre 1983 — recèle à estre date une plus-value potentielle d'environ 128,7 millions de francs. M. Roger Paluel-Marmont a pro-

noncé une allocation an cours de laquelle il n notamment déciaré :

- Les résultats d'un holding ne peuvent se mesurer par sin Les resultats à un notaing ne peuveut se mestrer par simple comparaison d'un exercice à l'autre. Ils sont en effet très diffèrems selon qu'ils enregistrent — à côté des revenus courants provenant des participations, des loyers et du portefeuille — des opérations en capital auxquelles doit naturellment procéder tout holding actif pour améliorer la composition de son patrimoine et qui sont par nature très variables selon les années.

 L'exercice 1984 de la Compagnie Lebon m'apparatt aussi satisfaisant que l'exercice 1983 si l'on se souvient que ce deraier avait enregistré des opérations tout à fait exceptionnelles par leur nombre et leur importance

» En 1984, nous avons cédé une partie de notre participation » dans Corosa qui est propriétaire d'un important immeuble de » hureaux à Rueil. Cet immeuble avait été construit par votre » compagnie en 1967 pour loger des filiales industrielles, vendues » en 1977. La Société Corosa n'avait d'interêt que si son proprié-» taire était également l'utilisateur de l'immeuble; c'est d'ail-» leurs avec ce dernier que la transaction a été effectuée.

» leurs avec ce dernier que la transaction a été effectuée.

» De 1979 à 1982, un important programme de rénovation

» avait permis de moderniser l'immeuble de notre siège social :

26, rue de Londres. L'immeuble contigu, 15, rue d'Athènes, qui

» constitue un ensemble avec le précédent, n'avait pu être compris

» dans cette opération car il était loué. Dès le départ du locataire

» en novembre 1984, nous avons entrepris la rénovation complète

» de cet immeuble dont les travaux sont en cours d'achèvement.

» Une répartition des locaux permestant de meilleures conditions

» de travail a été faite entre la Compagnie Lebon et su filiale

» CDME dont le siège social a été transféré 15, rue d'Athènes.

» L'encemble immobilies du 26 eus de Londres — 15 rue

L'ensemble immobilier du 26, rue de Londres - 15, rue d'Athènes appartenant à votre compagnie sera donc dans quel-ques semaines entièrement rénavé.

> ... Le conflit qui oppose Stoflis, filiale de Siffan, en tant qu'ingénieur conseil et la Compagnie Lebon en tant que caution, d la société d'Etat Israélienne Petros, maître d'ouvrage pour la construction d'un réservoir souterrain de gaz de pétrole liqué-» fiés, est entré dans une phase nouvelle, puisque Petros n déposé en juin dernier une requête d'arbitrage.

 en fuin dernier une requête à arourage.
 > Six années d'études techniques avec l'Institut israélien du
 pétrole ont précédé les contrats signés en 1978 et 1979. Il s'agispétrole ont précédé les contrats signés en commun, pour la première sait en fait de mettre en œuvre en commun, pour la première fois sur une grande échelle, un procédé nouveau de stockage. Les contrats comportaient donc tout naturellement des its sions notamment sur les résultats à obtenir. Tel est, som t naturellement des impréciment résumé, l'origine du conflit. Le bien-fondé de la réclamation de Petros nous apparaît contestable et l'indemnisation

- - ... CDME, dont les filiales arrêtent leurs comptes en féwier
- et mars, clôturera en septembre prochain son exercice
- 1984/1985 avec une augmentation de son chiffre d'affaires et
- vraisemblablement de ses bénéfices.

... La Société des Forces motrices de Chancy Pougny a béné-- ficié pour les sept prenders mois de son exercice qui se termine
- le 30 septembre, d'un hydraulicité favorable. Le niveau de la
- production se situe au-dessus de la production standard et les
- recettes sont supérieures à celles de la période comparable de

- Cette année encore, votre conseil a du limiter l'augment tion du dividende pour tenir compte des recommandations gou-vernementales. L'action de la compagnie cotait en moyenne
 334 F en 1982 et 736 F au début de 1984. Elle n dépassé 1 100 F depuis quelques semaînes avec un marché beaucoup plus large depuis son admission au règlement mensuel le 23 mai 1984. La Bourse apprécie plus justement qu'elle ne le faisait la qualité de

 Des investisseurs nous interrogent régulièrement sur la valeur théorique de l'action Lebon. Vous savez ce qu'une estimation de cette nature comporte d'arbitraire et d'incertitudes. Dez études sérieuses ont été faites qui évaluent la valeur du pairi-moine de votre compagnie autour de 1 100 000 000 de F soit 1 430 F à 1 500 F par action. Le titre est donc coté en Bourse - avec une décote de l'ordre de 24 % ce qui est considéré commie

- normal pour un holding. Au-deid du cours actuel, l'acquéreur

- de notre action n'évalue plus ce qui existe mais porte un jugement optimiste sur les développements à venir. Le seul commen-taire que je puisse ajouter, c'est que tous les collaborateurs de » votre compagnie feront ce qui est en leur pouvoir pour que ces » développements soient satisfaisants.

## Tprecision mecanique abina

La notice et l'avis aux actionnaires se-

ront publiés nu Bulletin des annonces légales obligatoires, après visa de la . Commission des opérations de Bourse, le 3 ruin 1985.

Obligations françaises SITUATION AU 29 MARS 1985 5 844 840 984,24 2347.513 455.44 2.215.094 876,71 757*2*67 199,85 928.345 348,03 2*229,7*02 735,88 91.5 % 1. % neant neant 5.3 % 2.2 % 33.2 % 1.4 % 54.2 % 9.1 % 2.1 % means 196,79 31.8 % 1.1 % 42.3 % 20.3 % 4.5 % niont neart 374,89 30.2 % 1. · % 19.7 % 43.9 % 5.2 % nitant nitant 330.03 nhant 391% 49% 6,1 % neant 263.91 inphons et rachats reçus aux guichets la BANQUE WORMS russmann 75009 Paris et dans ses de 

ALTER

هكذا من الأعل

ARCHES FINANCI -Ç. : :

المراجع وا

1 4 42 64

17.7

SERVICE CONTRACTOR

Authorities and a second

en tradition of the

1.44 To 1 1 1

SCOR COLOR LINE TO

L - 10 . . . . .

W 2 14 W

and the same

2170 . 10 Calant

E 10 20 CAR # 1 24 10

.

3/24

3123 600

The state of the s

1.14

1211--

 $\{ e_{i,j} \mid j \in I \}$ 

Section of the A THE THE PARTY OF The second The State of the S Augusti, Page A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH المعالم الماسية المساوية

The second of The second second second and the second section of the section 200 March 200 1100 The second secon Steel Land In the State of Street St. And the second s and the second are acces Tolerande

100 C 100 C

y water too yet.

---- A .--

---

ALC: RETEND .... some that we want the factor of the second - The statement of the last speciment in · sad chiefe . The ..... in the projection off

a a large state to the same マーラー・カー はない 一 中国 医神经 The second of the second of The second second

... 一八八年八年 · 注意中的数数 的现在分 and the state of the second in the six of the same with the branch, the to A STATE OF THE STA الله المراجعة an in the second section of the

The sector had the second

CLARE OF June 12-2. Se maio Land Barrier The stage should be been a second of the sec e , (9)

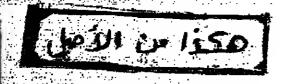
Company of the Compan 781

\* 1 4 12 7 75 4

7 10 71 /-

eye (\* . . .

The Name Marie of the Control Andrews of the same of the sam



The second secon

The second secon

# **30 MAI** MARCHÉS FINANCIERS BOURSE DE PARIS Comptant VALEURS Cours Dermor préc. cours Cours Dermin VALEURS Cours Dermin pric. cours | COURS DU DOLLAR A TOKYO | Source | Cours | C Règlement mensuel The second of th VALEURS Cours 1 83 + 0 40 - 181 + 0 34 + 0 12 + 3 82 + 181 - 0 89 - 035 + 033 + 169 - 283 + 130 + 044 - 066 - 194 - 288 - 0 24 + 0 11 + 0 47 + 1 44 + 0 30 - 0 47 - 0 51 MARCHÉ LIBRE DE L'OR 553 380 555 545 689 4000

# Le Monde

#### UN JOUR DANS LE MONDE

DÉBATS

2. PSYCHOORAME POLITIQUE: « Pourquoi ce tintamerre ? », par Jacques de Montalais ; « Sortir du néolithique », par Jacques Robert. LU : A cause d'elles, d'Yvette Roudy.

#### ÉTRANGER

3-4. EUROPE

POLOGNE : l'auteur des révélations sur le complot a contre M. Walesa

ESPAGNE ; l'ETA multiplie les atten GRECE: aux élections du 2 juin, les

socialistes comptent sur le vote des

4. PROCHE-ORIENT La conference syro-libenaise

6. AMÉRIQUES ÉTATS-UNIS : l'URSS aurait eu accès à des systèmes américains ultra-secrats de détection sous-marine.

E. ASIE

6. AFRIQUE

6. DIPLOMATIE 6-7. OROITS DE L'HOMME

**POLITIQUE** 

8. Le débat sur la Nouvelle-Calédonie à Assemblée nationale.

Les réformes électorales au Sénat. « Le RPR et ses militants » III), par

SOCIÉTÉ

11-12. Après la tragédie du Heysel. 14. SPORTS : les interne Roland-Gerros.

#### Sur CFM 89 M. Philippe Chatries « Face au Monde »

De 18 h 45 à 19 h 20 ce vendredi 31 mai M. Philippe Chatrier président de la Fédération internationale de tennis, est l'invité l'emiasio Monde » sur CFM 89, à Paris.

**CHRISTIAN VILLAIN** anime les débats Lundi 3 juin

Alfő « ie Monde » :

Les droits de l'homme

**CULTURE** 

15. CINÉMA : Nostalghia, d'Andrei Tar-

COMMUNICATION 17. Les émissions « sponsorisées » à la

télévision. 17. Le Festivel de la FM à La Rochelle.

ÉCONOMIE

20. CONJONCTURE : le rapport de

l'OCDE. 21. AFFAIRES: Pan Am achète vingt-huit

22. ÉNERGIE : le Nigéria mécontenta les autres pays de l'OPEP.

RADIO-TÉLÉVISION (17) INFORMATIONS · SERVICES · (18):

- Journal officiel - : - Le week-end d'uo chineur »

Annonces classées (19): Carnet (18); Mots croisés (XIV); Programmes des spec-tacles (16); Marchés financiers

Le numéro du « Monde » daté 31 mai 1985 a été tiré à 467543 exemplaires



#### LE CONFLIT DU GOLFE

#### L'Irak enjoint à nouveau les compagnies aériennes de ne pas survoler l'Iran

dizaine de minutes a été déclenchée jeudi 30 mai à Téhéran, où la défense antiaérienne a tiré quelques minutes à la périphérie de la capitale. Il pourrait s'agir d'un raid ira-kien contre une ville proche de Tébéran, comme cela a été le cas mercredi soir à Karaj, à 40 kilometres à l'ouest de Téhéran, qui a été

d'intensité, et plus aucune victime n'a été signalée à Téhéran. De même, l'Iran a limité ses opérations contre l'Irak à des pilonnages d'artil-lerie contre une douzaine de villes ou localités frontalières, notamment Bassorah, le grand port du Sud.

Cette apparente accalmie ne s'explique pas pour le moment. Elle ne

A Beyrouth

#### LES CHITES PROCLAMENT UN CESSEZ-LE-FEU UNILATÉRAL

Beyrouth (AP.). - La milice chiite Amal a proclamé, vendredi 31 mai, un cessez-le-seu unilateral dans les combats qui l'opposent aux fedayins palestiniens, alors que tout laisse supposer que l'armée syrienne s'apprête à intervenir à Beyrouth pour mettre un terme à la guerre

Dans un communique, le mouvement Amal a annoncé que ses combattants ont reçu l'ordre de cesser le feu en milieu de matince, vendredi, à Sabra, Chatila et Borjel-Barajneh. Selon les radios locales, quelques tirs sporadiques se poursui-vaient toutefois à Chatila et Borjel-Barajneh.

Un responsable palestinien du camp de Chatila a reconnu que tout contact avait été rompu depuis jeudi soir avec les défenseurs du camp de Sabra; la milice chiite a, pour sa part, affirme que ses hommes ont écrasé les derniers bastions des Palestioiens dans le camp et s'employaient à nettoyer les «der-nières poches de résistance

#### M. FRANÇOIS LECTARD

invité du « Grand Jury RTL-le Monde »

M. François Léoturd, secrétaire général du Parti républicain, sera l'invité de l'énaission hebdomadaire Le grand jury RTL-le Mondes dimanche 2 juin de 18 h 15 à 19 h 30.

19 h 30.

Le député UDF du Var, maire de Fréjus, qui vient de terminer une campagne de meetings électoraux à travers la France, répondra aux questions d'André Passeron et de Michel Boyer, du Monde, et de Paul-Jacques Traffaut et de Gilles Leelerc, de RTL, le débat étant dirigé par Alexandre Baloud.

DISTRIBUTEUR

#### Une brève alerte nérienne d'une correspond, semble-t-il, à aucuu contact diplomatique ni à une quelconque action des institutions internationales. L'Irak a d'ailleurs renouvelé jeudi son avertissement aux

compagnies aériennes internationales, enjoignant à leurs avions de ligne de ne pas survoler l'Iran. « La décision de l'Irak du 19 mars dernier de cansidérer mme zone d'exclusion l'espace Depuis mardi, les bombardements oérien tranien est laujours en vi-irakiens ont considérahlement décru gueur ; et les avions civils ne doivent pas desservir les oéroports d'Iran, et cela pour leur propre sécurité -, a rappelé, dans une interview à l'AFP, ministre irakien de l'information

M. Latif Nassif Jassem. Le ministre, qui a souligné la . determinotion de l'Irak à poursuivre le bombardement des installations vitales en Iran jusqu'à ce que ce pays ac-cepte la paix . a affirme que l'aviation irakienne avait la . maitrise totale - de l'espace aérien iranien.

Des sources maritimes indépendantes dans le Golfe ont, d'autre part, confirmé jeudi que l'aviation irakienne avait effectué dans la matinée un raid sur le terminal de l'île de Kharg, au nord-est du Golfe, par lequel transitent près de 90% des exportations iraniennes de pétrole.

Ces sources n'ont pas été en me sure, toutefois, d'indiquer si les avions irakiens avaient atteint leurs objectifs on si les installations du terminal iranien avaient été endommagées.

Selon Bagdad, les pilotes des chasseurs irakiens auraient constaté que des installations pétrolières du terminal étaient en feu et qu'un nuage de sumée recouvrait l'île aussitôt après leur raid, qui a eu lieu à 10 b 30 locales (6 h 30 GMT).

C'est la première fois depuis plusieurs mois que l'Irak annonce un raid sur le terminal même, qui, souligne le communiqué, est protégé par un impressionnant dispositif de désense antiaérienne. - (AFP.)

Un accord portant sur la recher-

che, le développement et la produc-tion de HPA 23 a été signé la semaine dernière par l'Institut Pas-teur Fondation et Poulene-Santé. Le HPA 23 (hétéropolyanion 23) est ce médicament antirétrovirus décou-

vert eu 1972 par plusieurs cher-cheurs français (1) et qui, d'après des résultats préliminaires, pourrait

avoir une certaine efficacité dans le

traitement du Sida. Actuellement, soixante-dix malades atteints de

SIDA sont traités par ce médica-ment selon un protocole bien défini.

« On observe effectivement une Inhibition transitoire de l'activité du

virus ., confirme Jean-Claude Cher-

DUCAL

Spécialiste

du convertible

Robuste et peu

encombrant,

l ou 2 places

(literie 0,65 - 0.80

1.20 et 1.40) Matelas

buitex, latex ou polyether. Style ou

moderne. Grand choix en exposition.

APELOU 37; Avenue de la République 750m PARIS 161 357 4A 35

LE TRAITEMENT DU SIDA

L'Institut Pasteur et Poulenc-Santé

s'accordent pour produire du HPA 23

Proche de Brejnev et de Tchernenko

#### UN VICE-PRÉSIDENT **DU GOUVERNEMENT EST MIS A LA RETRAITE**

M. Ivan Bodioul, vice-mésident du conseil des ministres chargé da commerce intérieur et des services depuis 1980, a été - libéré de ses fonctions et admis à faire valoir ses droits à la retraite pour raisons de santé .. annonce ce vendredi 31 mai la Pravda. L'absence des tradition nels - remerciements du hureau politique pour services rendus. ainsi que l'âge relativement peu élevé de M. Bodioul (soixante-sept ans, alors que le chef du gouverne ment par exemple, M. Tikhonov, a quatre-vingts ans) donne l'impres-sion qu'il s'agit d'un limogeage en

Or M. Bodioul fait partie du elan moldave e, un groupe que Brejnev avait fréquenté lorsqu'il a dirigé cette République entre 1950 et 1952, et dans lequel il avait recruté nombre de ses partisans, notamment Constantin Tehernenko. M. Bodioul, moldave lui-même, a été premier secrétaire de cette République de 1961 à 1980.

D'autre part, un bulletin officiel soviétique a signalé récemment qu'une autre personnalité proche du groupe Brejney-Tehernenko . M. Victor Pribytkov, qui fut l'un des assistants personnels du prédéces-seur de M. Gorbatchev an secrétarist général et avait été élu, à ce titre, député da Soviet suprême en 1984, a du quitter ses fonctions au comité central dès la mort de son «patron» en mars dernier. Il a néanmoins reçu une autre affectation, pulsqu'il a été nommé chef adjoint du Glavlit, l'institution qui, sous le nom officiel de « direction pour la protection du secret d'Etat dans la presse -, assure la censure de toutes les publications en

mann (Institut Pasteur). - Mais ce

médicament entraîne également des

effets secondaires cytotoxiques, en

particulier au niveau de certaines

cellules du sang. - D'antre part, une

dizaine de patients de nationalité

américaine sont actuellement traités

Cet accord va permettre, d'une part de poursuivre à une plus grande

échelle les essais thérapeutiques,

d'autre part, dans le cas où l'effica-cité du produit serait démontrée,

d'en assurer la production de

(1) J.-C. Chermann (Institut Pasteur),

Claude Jasmin (Hôpital Paul-Brousse, Villejuif), A. Têzé et G. Hervé (labora-

toire de physico-chimie inorganique, Université Pierre-et-Marie-Curie).

Le Monde Infos Spectacles

sur Minitel

615.91.77 + 18LM

en France par le HPA 23.

manière industrielle.

#### Masculin/féminin

l'ascaliar. Ella se précipite, inquiete, attendre : Tu t'es pas fait mal, mon pauvre chéri? queule dans l'escalier. Il arrive en traînant las pieds, bourru, agacé : Tu pouvais pas faire attention, non?

Elle est en train de réparer une

-Sur le vif-

prise de courant. Elle a besoin d'un tournevis. Et elle lui dit : Sois mignon, va me le chercher. Il doit être près du truc, là... Tu seis, le truc qui sert à machiner... Sur la planche, en haut... Derrière le... Une femme compren-drait immédiatament. Un homma, non. Lui, avant de partir en expédition, il exige un plan détaillé, une carte d'état-major, une description des lieux et l'inventaire da tous les objets qui s'y trouvent. Résultat : elle a plus vite fait d'y aller elle-même.

Autre cas de figure. Elle : Tu m'aimes ? Oui, tu le sais bien, pourquoi tu me le demandes ? Elle : Pour que tu me le dises. Lui : Je te l'ai déjà dit. Elle : Quand tu me l'as dit ? Lui : J'sais pas, moi. Comment veuxtu que je me souvienne ? Elle ; En bien I moi, je m'en souviens

très bien. C'était l'an dernier sur la plage, à Trouville. Tu sortais de l'eau. Tu ne voulais pas marcher pieds nus sur les galets et je te l'ai arraché au chantage : pas de déclaration, pas de Patar Lui : Ben, bon, je te l'ai dit, tu vois bien. Alors, arrête de me

Tout ça pour vous signales que l'usage de la parole dans les couples. la difficulté de commu niquer, vient de faire l'obiet aux Etata-Unia d'una énorme enquête, suivie d'un épais et savant rapport paru en librairie dix les nanas souhaiteraient que les mecs leur parlent au féminin Et inversement. Faute de quoi eux ont l'impression qu'elles sont toujours sur leur dos, et elles ont le sentiment qu'ils leur sent entre les doigts. Bref. entre hétéro, on se méprend : entre homo, on se comprend. Conclusion implicite et involontaire : avant de vous engagez dans un amour mixte, mun vous d'un guide, d'un mode d'emploi et d'un dictionnaire.

CLAUDE SARRAUTE.

#### IMPLIQUE DANS UNE AFFAIRE DE DROGUE

#### M. Giorgio Strehler est placé en résidence surveillée

De notre correspondant

Rome. - M. Giorgio Strehler, directeur du Piccolo Teatro de Milan et ex-député européen, a été impliqué par la justice italienne dans une affaire de détention de drogue, il n'a pas été emprisonné mais il est placé en résidence sur-veillée à son domicile, annonce, vendredi 31 mal, la presse italienne. La magistrature de Bergame, chargée de l'instruction de cette affaire, avait tenu à maintenir le plus grand secret. Mais eudi, un quotidien de Milan a pu-

M. Strehler affirme eure etranger à cette affaire : la police o'a d'ailleurs trouvé aucune trace de a été perquisitionné de fond en comble. L'enquête du juge d'ins-truction de Bergame a commencé à la suite des déclarations de petits trafiquants qui auraient permis de découvrir un résean de diffusion de cocaine. Une vingtaine de personnes ont été arrêtées.

Mardi dernier, après la perquisi-tion, M. Strehler a été interrogé dans la soirée par le juge d'instruc-tion. Celui-ci l'a formellement accusé de détention de stupéfiants. C'est en raison de l'âge (soixantequatre ans) et de l'état de santé du metteur en scène que le juge n'a pas procédé à son arrestation,

 Prochaîne reprise des négocia-tions entre le Pakistan et l'Afghanistan à Genève. - Le Pakistan et l'Afghanistan sont tombés d'accord pour négocier une nouvelle fois à Genève par l'intermédiaire des Nations unies, les 19 et 20 juin pro-chain, a annoncé, vendredi 31 mai, à Islamsbad, M. Diego Cordovez, envoyé spécial du secrétaire général des Nations unies pour l'Afghanis-

lui accordant la résidence surveil-

M. Strehler, dans un communi-qué rendu public jeudi, affirme être innocent et demande d'être déchargé de toute activité à caractère public tant que la vérité n'aura pas été établie. - Ph.P.

# Au c Monde >

#### LA SOCIÉTÉ DES CADRES APPROUVE L'AUGNIENTATION DE CAPITAL

La société des cadres du Monde a appronvé, jendi 30 mai, le projet d'augmentation du capital de la SARL le Monde présenté par la direction Sur 237 parts exprimées, 153 se sont prononcées pour (64,5 %), 68 contre (28,7 %); il y a cu 11 bulletins blancs (4,6 %) et 5 nuls (2,1 %).

La société a élu un nouveau conseil d'administration. Présidem : Alain Benoit (publicité), vice-présidente: Nicole Fontaine (rédaction); Serge Caby (publicité), Jacques Pintado (publicité), Philippe Boussange (services généraux).

[Né le 4 août 1944 à Alès (Gard), Alain Benoit est licencié en droit et diplômé de l'université américaine de Tulane. Il a été conseiller en droit des sociétés et en consener en uroit des societés et en fiscalité, puis a travaillé auprès d'un groupe pétrolier américain. Il est entré au Monde en avril 1983, au secteur de la publicité internatio-nale.]

# (Publicité) Offrez

TAUNE, ROUGE, BLANC, VERT J gai ! Avec haut-parleur réglable mural ; mini ; à mémoire (pour harce ler ves fournisseurs on le 12) ; à musi merne; man; a messore (pour aure-ier vos fournisseurs on le 12); à must-ques interchangeables; mains fibres; sans cordon; pliables; en forme de voiture, de coccineile, de bolte coca cola... Agréés PTT ou non. Osez ! Directement embrochables sur ficher PTT. Duriez, 132, Bd St Germain



#### APPLE II + YAMAHA =LA MUSIQUE APPRIVOISÉE

Grâce au logiciel FROG

Chez Hamm du 4 au 8 juin



135-139 rue de Rennes. Paris 6°. Tél. 544.38.66. Parking à proximité.

HALOGENES 1190' 399' 690 499

A CES PRIX LA !! JE ME FRINGUE !.

15 Bd St Michel 75005 PARIS

Métro: PARMENTIER

Les plus beaux modèles sont chez REGALI CADEAUX

the second of -21-4-1-499 ---and the second OF NEW ME · LANGTO IN

> I The SHARE SHEET TO . HE THE ENGINEER · The market the reason The same of فعيون ببيدار 二 ドレッタル 明報

Alexander Service

Sugar, Sec.

A. .

Asa in

Carrent .

2:20

\* ≥ 51 · · · ·

A company of

in the second

· \*\* X.::

\*~

NEW TOWN

\$ - ver .....

2 DE 10

 $a_{\mathbf{k}_{(1)},\ldots,(n_{k+1})}$ 

Ser Karling

A STATE OF THE

Star Land

E to constitute of

· -

The same said the said 一、大学、大学工艺域 والهجيم بالتناء بالمادا المادال \* \* \*

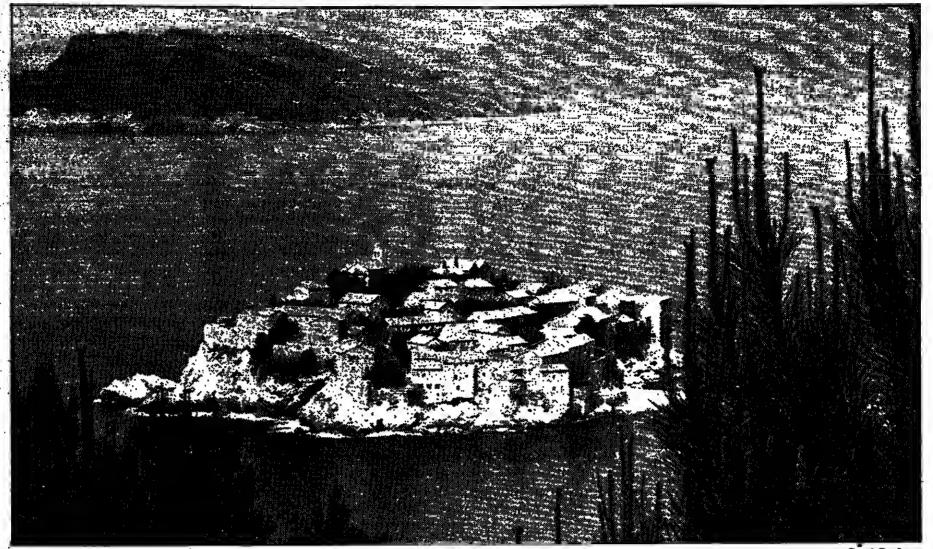
The state of the s - F Fare MENTERS

------· 一种 ( ) = 新原教』 THE TOMESON ! The section of the section of

The state of the s

4-110 to 1-176 A. C.

# Le Monde



Sveti-Stefan.

# Couleur yougoslave

La vérité sur le Monténégro.

UILS soient vénitiens ou turcs, les envahisseurs de l'ancleune Dioclée eu furent d'accord : ces montagnes qui tombent à pic dans la mer méritent bien leur nom de Teherna Gora (la moutagne noire, en serbo-croate). Ils l'appelerent donc, scion les cas, Monténégro (en italien) ou Kara Dag (en turc). Seuls les Français des armées napoléoniennes, conduits par le maréchal Marmont, éphémère duc de Raguse, n'eurent pas le temps de rebaptiser le pays

Montagne Noire. Mais pourquei diable ce surnom à un pays qui, au premier abord, u offre que plages de sable rose, rochers blanchis par les âges et vertes frondaisons? Chacun y va de son explication. La plus simple, la plus terre à terre, voudrait que le relief tourmenté du Monténégro soit presque partout convert de forêts sombres : pins noirs d'Autriche en moyenne montagne, épicéas et sapins en altitude. Ce scrait un peu notre ligne bleue des Vosges, révisée en noir, par contraste avec une mer d'émerande et un ciel d'azur (au moins sur la côte).

#### Sauvage et enchanteur

Les autres explications sont politiques. Les Monténégrius, que la tradition et les cartes postales présentent comme de « farouches montagnards», auraient infligé aux armées du Sultan de si terribles leçons au cours des siècles que, pour les Tures, ce petit pays rebelle scrait devenn une montague « noire », de la couleur du denil. Une version orientale de l'épopée d'Astérix, où le coq gaulois serait remplacé par l'aigle des montagnes, tout aussi indomptable. Le Monténégro aurait ainsi laissé une tache noire sur le manteau immaculé de l'empire ottoman. La troisième explication, enfin, servie par la Yongoslavie socialiste, suggère que la plus petite des républiques de la fédération n'avait jamais connu, autrefois, qu'une misère noire, d'où sou

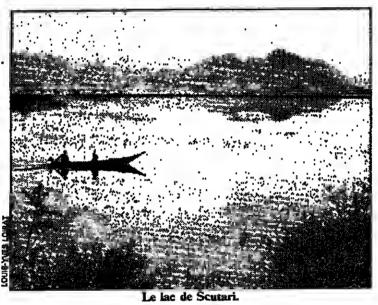
En fait, les trois interprétations L'additionnent. Pour des cavaliers veens par la montagne, à travers garges sauvages et défilés vertigineux, ce pays ne pouvait pas ne per perature inquietant. Quant anx envahisseurs venus par mer, fairmeit une barrière si formida- cieux écrins de pierre que furent u'en sont qu'à leurs débuts.

ble, à l'aplomb même de leurs ancrages, qu'ils renonçaient à en pénétrer les profondeurs. La montagne, pleine de dangers, gardait son mystère.

Les envahisseurs d'aujourd'hui, reçus à bras ouvert par Montenegroturist, ont conservé ces vieux réflexes à l'égard de la montagne. La plupart déboulent, un beau jour, sur un littoral à la fois sanvage et enchanteur, qu'ils auront bien du mal à quitter si le soleil darde à plein. Tout est fait, sur la côte, pour fixer les corps avides de bronzette. Hôtels de tout calibre, bungalows, vilias : chaque plage, chaque crique rocheuse attend son hôte pour ne plus le laisser partir. Les délices de Capoue. sur la côte monténégrine, s'appellent mer de cristal, senteurs de Provence, oliviers, orangers et, surtout, cet exquis mélange de chaleur méditerranéeune et d'exubérance végétale qu'on ne retrouve guère qu'à Corfou, Capri et dans quelques séjours bénis des dieux, comme la Chalcidique

Si l'on ajoute les plages - de sable ou de gravier, mais d'un gravier radioactif, souverain, paraîtil, contre les rhumatismes ! - et aussi, pourquoi pas, le vin de Vranae, mis en bouteille à deux pas de là, on comprend la paresse des touristes à décoller du rivage. A Sveti-Stefan (Saint-Etienne), véritable petit Mont-Saint-Michel de l'Adriatique, on a même évacué les derniers pêcheurs pour réserver l'île aux estivants. Depuis 1960, le village, entièrement restauré, est devenu une « île-hôtel » pour touristes argentés : l'appartement tont confort, taillé dans l'humble maison de pêcheur, revient tout de même à 50 ou 60 dollars la uuit, selon la saison! Saison chaude, bien entendu, car l'île est fermée d'octobre à avril, faute de résidents permanents.

Mais, entre la frontière albanaise et Dubrovnik, la cité reine de Bosnie-Herzégovine, le petit Monténégro ne manque pas de sites plus accessibles an touriste moyen. Le littoral est un étroit jardin au pied du massif karstique, où chacun peut trouver plage a son goût. Et même flâner dans les petites cités vénitiennes qui, jusqu'en 1979, avaient été parfaitement conservées. Las ! Le tremblement de terre du 15 avril a la chaîne des Alpes dinariques semé la désolation dans les pré-



Budva ou Kotor. La vieille ville de Budva u'est, aujourd'hui, qu'un chantier interdit au public. Du haut du promontoire qui domine la baie, superbe, on n'aperçoit que des toitures mouvantes, à demi effondrées, d'où émerge un clocher qu'on croit intact. Mais l'ensemble a été tellement secoué que les façades des églises, en bonne pierre blanche, sont parcourues de crevasses. C'est sans doute cela aussi, la « montagne noire »...

Pour connaître la vérité du Monténégro, il faut donc s'arracher du littoral et franchir une bonne fois la barrière rocheuse du bord de mer. Et là, première surprise, on retombe sur un fjord. mais d'eau douce, cette fois. Encombré de nénuphars et de roseaux, grouillant d'oiseaux

graude réserve d'oiseaux 1 300 mètres! On comprend d'Europe. Ce lae étrange, cerné de montagnes aux fines découpures, tel un paysage chinois, regorge en tout cas de poissons. Les grenouilles y coassent joyeusement. Des cars déposent sur ses bords des cohortes de bird watchers anglais, qui, jumelles vissées à l'œil, traquent le pélican et le petit cormoran.

En remontant le fleuve qui l'approvisionne, la Moratcha, on pénètre dans des gorges sauvages qui, à elles seules, justifient le orthodoxe en garde l'entrée nord, par où l'on entre dans le massif des Alpes dinariques. Finies alors les senteurs de Provence et la mer hleue. Le Durmitor (2 523 m) dresse sa muraille rocheuse sur une mer de pierraille et des moutonnements de sapins. Les lacs y sont noirs. De ce massif sauvage, devenu pare national et, depuis 1977, érigé par l'UNESCO en réserve mondiale de la hiosphère, dévalent d'impétueux torrents. Qu'ils fassent route vers l'Adriatique ou la mer Noire, ces torrents se sont taillé dans le karst de somptueux canyons, dont le plus beau et le plus long (120 km) est aquatiques, le fjord débouche sur celui de la Tara. Ce lointain un immense lac : Scutari, que les affluent du Danube roule ses flots Monténégrins appellent Skadar. vert émeraude au fond de gorges Ils affirment que c'est la plus profondes parfois de

l'envie des aménageurs d'en faire un immense réservoir pour produire de l'électricité pas chère. En 1984, c'était fait. Les républiques de Serbie, de Bosnic-Herzégovine et du Monténégro avaient fini par conclure un accord pour barrer la Tara! Levée de boucliers dans tous les milieux, et pas seulement écologistes. « Vous ne trouverez personne en faveur de ce projet. sauf peut-être un ministre l Tous les patriotes sont contre ., explique un vieil universitaire membre de l'Académie des seiences. « Je nom du pays. Un monastère n'arrivais plus à fermer l'œil .. confie le directeur du parc national de Durmitor, M. Milenko Stiepovitch. Mais comment détruire un site inscrit au patrimoine mondial, . le plus beau canvon du monde après celui du Colorado - ? Les descentes de la Tara en radeau ne sont-elles pas le « elou » d'une visite au parc du Durmitor, sinon de tout le Monténégro? Pétitions, campagnes de presse, protestations diverses, ont eu raison du projet, semble-t-il. Son abandon officiel est imminent, dit-on. On respire. Mais il faut ouvrir l'œil. La montagne noire en a tant vu.

ROGER CANS.

(Lire page VI la Yougoslavie met le cap sur la plaisance.)

#### Le canyon de la Tara

Ce 15 avril 1979 est aussi 4 marquer d'une pierre noire pour Kotor, la ville fortifiée, nichée an fond d'un golfe qui, s'il u'était, méditerrauéen, serait appele fjord. L'ancienne place forte, dont la muraille, haute de vingt morte et large de dix, escalade la montagne avec la souplesse du serpent, avait résisté à tous les assauts des Turcs. Le séisme, lui, a eu raison d'elle. Les trois mille habitants de la vieille ville ont dû plier bagage, abandonnant le cœur d'une cité où se dresse encore, miraculeusement intacte, la famense cathédrale Saint-Tryphon, la plus ancienne de Yougoslavie (douzième siècle). Les immeubles béants, six ans après, sont dans un état plus piteux qu'au lendemain de la secousse. Les travaux de restauration, aidés financièrement par l'UNESCO, qui a inscrit Kotor au patrimoine mondial,

#### LIRE

#### 2-4. CANOË-KAYAK Toutes les eaux

7-11. RADIC-TV

à la pagaie.

**15. GASTRONOMIE** La cuisine malgache.

#### 16. TAUROMACHIE

La feria de Madrid.

Supplément au numéro 12546. Ne peut être vendu séparément. Samedi 1º juin 1985.

EAPPRIVOISEE ne logicie! da 4 au 8 juin

+ YAMAHA =

din/féminin

CLAUDE SAKRAUTE

ence surveillée

AN & MOTES 2

APPLOANT LAUSENTING

The state of the s

神経神・神経神神神神神神

STATE TO SERVICE

April 100

PASSESSES SEEDS

Charles See See 2

MARKET!

SER SOME LISTS

POLE CLEAN IT

CLANETS DIE:

THE PARTY OF

E CASTAL

ME AFFAIRE DE DROGUE

Strohler

# De canoë en kayak

250 000 kilomètres de rivières navigables.

ES 25, 26 et 27 mai, cinq cents embarcations environ ont suivi le fil de la Loue, rivière de Franche-Comté, à l'occasion du dixième rallyepromenade, apprécié des étrangers, puisque aussi bien des Suisses (la frontière est toute pro-che), des Belges et des Allemands ont planté à plus de deux cents leurs pagaics dans l'eau (1).

Vingt-cinq kilomètres de des-centc, de Mouthier à Cléron, en passant par quatre villages et la ville d'Ornans, patrie de Gustave Courbet, où le bateau est, pour la plupart de ces navigateurs de la Pentecôte, un simple prétexte à découverte de paysages parfaitement représentatifs du Doubs. Le rallye de la Louc est à tous, à l'image même d'une activité nautique aussi vieille que le monde. Il symbolise, comme d'autres manifestations à l'esprit identique, l'évolution du canoè-kayak vers un sport à la carte. Durant le week-end, les sportifs pourront jouer avec les rapides de la partie supérieure de la rivière et « s'éclater - dans les gorges, avant de rejoindre des eaux plus paisibles où les moins téméraires et les contemplatifs viennent prendre leur compte de verdure.

#### A l'image du ski de fond

Le canoë-kayak offre, sous cette forme, la version estivale des grand-messes du ski de fond populaire, où se retrouvent également des pratiquants aux aspirations les plus diverses. Une différence cependant : ici, on évite toute confrontation avec le chronomètre. Le plaisir est prioritaire et, pour lui donner un prolongement hors de l'eau, les animations se succèdent dans les villages traversés. Le succès du rallye s'est d'ailleurs confirmé le jour où les associations locales sont intervenues dans le projet initial de Michel Chapuis, médaillé d'arcert our leur observaignes de d'argent aux Jeux olympiques de Tokyo en 1964 et champion du monde de descente en rivière

sportive en 1969.

- Il s'agissait, dit-il, dans un premier temps de créer un lien entre les clubs sportifs. Puis, lorsque les associations de la zone troversée nous ont rejoints, le rallve est devenu une vraie fête dont l'existence a fait avancer. parmi d'autres éléments, la réflexion sur la prise en compte du canoë-kayak dans un schéma de développement touristique régional, à l'instar du ski de fond dans le haut Doubs. Il existe donc des convergences, dont l'une est la politique de la Fédération française de canoë-kayak, lancée il y a cing ans environ, en matière d'animotions d'été. L'union de ces volontés a abouti par exemple à la création de trois bases en Franche-Comté, qui assurent l'accueil et l'animation en termes de séjours : Morteau, dans le Doubs. Champagnole, dans le Jura, et Villersexel, en Haute-Saone .

Ce dynamisme - doubiste n'est pas unique en France. Il se manifesie également à Embrun, dans les Hautes-Alpes, où a débuté le phénomène des animations d'été. Dans d'autres régions encore, car la France est riche en



metres environ, auxquels il faut adjoindre ceux des côtes maritimes, où se propagent avec un bel entrain le kayak de met et le kayak de vagues, qui n'est pas sans analogies avec le surf. Une autre nouvelle forme de pratique : le kayak-polo, jeu de balle collectif. disputé même en piscine sur des embarcations de dimensions

très réduites permettant des évolutions sur des rayons très faibles. Ces dérivés intéressent pour

lez surtout pas de rames, utilisées par les «frères ennemis» de l'aviron - épanche sa soif d'avenlures fortes ou paisibles dans les ns trop de mal encore pour les barrages et les micro-centrales aussi bien dans les Pyrénées, le Massif central, le Jura, le Morvan, les Vosges et le Massif armoricain.

D'aussi larges territoires induisent des profils divers qui donnent mille visages différents au canoëkayak. La gamme monte de plul'heure une minorité. Le • noyau sieurs tons selon que l'on fré-

ou le Verdon, paradis du «kayak extrême » avec son célèbre canyon, version française du Colorado en amont de Moustiers-Sainte-Marie, où l'on aura plaisir à rencontrer Roger Verdegen, son protecteur-leader, sollicité pour assurer les scènes aquatiques agitées du film les Spécialistes.

Entre les deux, comment ouhlier «La Mecque»! On fait référence bien sûr à l'Ardèche, à éviter certains jours d'affluence, mais qui offre notamment, entre

Martin, 32 kilomètres enchanteurs. C'est d'icl qu'est parti le souci de «monter» des produits touristiques spécifiques au canoëkayak, concurrence par le rafting là où les eaux sont les plus vives.

En tout cas, une règle élémentaire de sécurité consiste à prendre connaissance du niveau technique des rivières ou, plus exactement, de leurs différents tronçons, classés par ordre de dif-ficultés de 1 à 6. La traversée de Paris sur la Seine relève du 1 ou

2, car les obstacles sont inexistants et le courant faible. Pour le niveau 3, interviennent débit ex vitesse du courant qui angmen tent, ainsi que l'encombrement du lit. Les mêmes éléments, en se multipliant, déterminent les niveaux 4 et 5. La classe 6 récou-vre les limites du franchissable, dont les «casse-cou» affectionnent le dépassement

Ils atteignent là la forme la plus achevée d'une évolution née dans les années 70 et qui a modifié l'image de l'activité vers le loisir sportif. Grâce anx nouveaux matériaux rendant les embarcations infiniment plus solides, à cause du désir de jouissance de plus en plus active de la nature, la recherche de sensations nouvelles a éclipsé lentement la notion de randonnée nautique. Mais elle revient aujourd'hui en force à l'ordre du jour, en raison notam-ment de la prise en compte du canoë-kayak par les organismesdépartementaux et régionaux de tourisme en tant que moyen de découverte à partir de la rivière. C'est le cas pour la vallée de la Loue, ou celle de l'Orb, dans le haut Languedoc, parmi de nombreux exemples.

En somme, le canoë-kayak n'oublie pas son passé, rappelé par Patrice Dc Ravel, responsable national du plein air à la FFCK : Dês 1870, les premiers utilisateurs d'une embarcation mue à la pagaie professaient leur foi : connaître et faire connaître sleuves et rivières. La technique de la pagaie n'était pas pour eux une finalité. Leur joie se réalisait dans les longs itinéraires, l'exploration des sites inaccessibles de la terre ferme, la rencontre avec les populations riveraines.

Thatte or Ph. 7

44 Jen 2

T 0 2

THE PROPERTY NAMED IN

gara de de la composición de la constante de l

THE PARTY OF

Company of the

72 ( 124 . 1 . 1

Frank Frank

the state of the state of

the state of the s

The Control of the Co

The state of the s

with the same of the same of

The second second second second

Service of the service

Begittels a in

Spirit on the

THE REPORT OF THE

Talk a serial of the

yan kalan sa sanahara s

Ger in

Willes there are

THE REPORT

भेड्स : वस्त्र<sub>स</sub>

The second law.

Sec. 15.

Section 1997

EREA THE PROPERTY.

ST CHEST.

» Jusqu'aux années 20, le déve-loppement de la croisière nautique, sous l'impulsion du Canoë Club de France, créé en 1904, se mesura à l'allongement du répertoire des rivières canotables recensées au grê des lignes de chemin de fer, le train étant alors le seul moyen de transport des

« La randonnée nautique connut ses plus belles heures entre 1920 et 1960, malgré une joute déontologique qui opposa longtemps les partisans de la haute rivière et ceux de la croisière plus calme. Il faut savoir en cffet que l'apparition du camping. conjuguée à l'affinement de la technique de la pagaie, favorisa durant toute cette période l'exploration des parties supérieures des cours d'eau. Et cette séparotion de corps fut achevée avec la misc au point du kayak de sport, plus maniable, mais impropre au transport de tout bagage -

Demeure, selon ses propres termes, « l'amour commun de l'eau qui vit ». Il explique la vitalité de quatre cent mille pratiquants environ, qui trouvent à peu près partout rivière à leur gout.

LLIBERT TARRAGO. ...

(t) Renseignements: Comité dépar-temental de canoō-kayak du Doubs, 3, rue de l'Epitaphe, 25000 Besançon -Tél.: (81) 50-57-52 (après 17 heures), ou Association départementale du tou-risme du Doubs, Hôtel du département, 5035 Besançon Codes Tél. (81) 81. 25035 Besançon Cedex - Tél. : (8t) 8t-

## Points d'eau

Fédération française de canoš-keyek : 17, routa de Vienne, 89007 Lyon. Tel. : (7) 861-28-06. Son servica documentation publie une série de guides des rivières de France, une carte de France des rivières et des canaux navigables en canoë-kayak et un guide ennuel Vacances en canoëkayak. Elle rassemble un peu plus de vingt-cinq mille licenciés, soit le douzième environ des pratiquants,

pour la plupart « indépendants ». Une revue : Canoë keyak magazine, 403, rue de Poissy, 78670 Villennes-sur-Seine. Tel.: (1) 975-89-45. Rédactrice en chef el fon-

datrice en 1970 : Mm Monique Co-

Sibliographie : Le canoë-kayak en dix leçons par Alain Feuilletta et Alein Lutz eux éditions Hachette. Le canoë-kayak par Michel Chapuis et Jean Lutz dans la collection « Que sais-je ? ».

Guides disponibles è le FFCK sur les rivières des Alpes du Sud, occi-tanes (deux volumes), de Corse (« Un paradis de l'eau vive »), de Breiagne, des Gaves, du Tarn, de l'Aveyron, du Lot, de le Dordogne, de la Loire, de l'Allier, etc.

Manifestations touristiques : Rallya du Vel d'Allier entre Lan-

Charter Luxe

gaec (Hause-Loire) et Pont-du-Château (Puy-de-Dôme) du 8 au 14 juillet ; Marathon de la Durence, au départ d'Embrun (Hautes-Alpes) le 1° septembre ; Merathon de la Cure à Quarré-les-Tombes (Nièvre) les 14 at 15 septembre ; etc. En dehors de ces classiques, semaine de la Rendonnée nautique sur l'Orb (Hérault) du 15 eu 18 août. Pour les emateurs de kayek de vague (un engin entre la planche et le kayak), re-groupement national à Seignossele-Penon (Lendes) les 25 el 26 eoût. Journées nationales du keyek de mer à Saint-Malo (Ille-

et-Vilaine) les 29 et 30 septembre.

au siège de la Fédération, auprès de Patrice de Ravel, responsabla Animations d'été : il s'egit

d'écoles de canoë et de kayak homologuées. Elles sont animées par les clubs de la FFCK, qui s'ouvrent aux touristes et aux vacanciers, en proposant des stages. Elles proposent, pour le plupert, un matériel adapté, comme par exemple le mini-keyak, qui facilite les débuts dès l'âge de sept ans. Liste disponible eu siège de la Fédération

#### MOUROUX

A quelques pas de Coulommiers Grande première pour L'A.C.E. CHAUFFRY Les 15 et 16 juin

CONCOURS HIPPIQUE NATIONAL 250 cavaliers/Tépreuves Informations: M. Legrand Tél: 420-40-39.

- New-York en Boeing 747 Départ Orly-Sud

Retour Open possible A partir de 2 750 F A.R. OM (Lie. 175001.) 93, rue de Monceau 75008 PARIS, tél. 522-86-46.





المكذا من الأصل

OMEGA DYNA

Compressed to

And the second s

學是是一個學學

when the control with the

The same and the same

Strain and Artist

Strain and a The state of the s

Commence of the second And the second of the second

The state of the s

And the second of the second o

The second second second second second

the same as the sa

The same of the sa

The test contactor to the times at the constant cathire provide an exercise that the constant cathire provides the constant cathire provides the cathire than the cathir Services des Constitutions des services des services des services des services des services de services de la constitution de l waitipliant drivers on Settipuent THE PROPERTY OF STREET

the extrement of the state of THE REAL PROPERTY OF THE PARTY AND AND TO STORY THE Finder de Santa de Sa market firest de feature le market de deur de versant d mentioning of secretaring policy The state of the s MARK August to The Standard of the second Control of the Contro STATE OF THE PARTY AND THE PART OF THE PARTY OF TH deminstre à partir de l'Art Car a contract white the same steel the And Languages of the same the mention, to a train

THE REPORT OF THE PARTY OF THE AND SHAPE OF THE STATE OF THE S water tate to your to Miles & Miles of the Control of the Paris Bassie profession ... dentaling of former at the con-The state of the state of the state of Mark Control fase of tongs the tree of Caprior Ser site: -ment former, for the property of the property of the party of the part Esperant de ....

www. seems from MARKET & FALLER STORES ON 120 The state of the s

Spinger and the second Manual States of the State of the management with a second Margar. N

MENTARA VINTO ATTA **海州 多年华**海 1. 克尔·斯拉克 1. 计ATTAIL

OH! la mer est pertie! »
De surprise, le gosse
en a lâché se pagale.
Dans son kayak, les yeux presque su ras de l'eau, il contemple le banc de vase qui lui bouche la vue. c Mais, hier matin, on est passé par

- Et filer matin, c'était la marée haute, tandis que, cet après-midi, c'est la marée basse. > "

L'enfant écoute le moniteur, ravi de constater que, pour une fois, la leçon de géographie correspond à une réalité tangible. En l'occurrance, faire, un grand détour pour, contoumer le banc, alors qu'il en a déjà plein les bras de pagayer.

Il a douze ans et pesse pour la première fois des vacances au bord de la mer. Hier encore, il n'avait jamais nagé ailleurs que dans une piscine. Pour son premier contact. avec l'océan, on lui a appris à se glisser dans l'habitacle d'un kayak, en prenant appui, au sec, sur la pagaie. On lui a appris à se mettre à l'eau en poussant avec les mains, à pagayer en avant et en amère. Et, surtout, on lui a montré qu'un chavirage n'est pas un accident, que le gilet de sauvetage est efficace, et que deux secondes suffisent à s'extraire du bateau. Il sait qu'alors la moniteur redressera le kayak et le hissera à bord. Quelle aventure !

Cels se passe au centre de vacances familiales Renouveau de Loctudy, à la pointe sud du Finistère. Le principe de ces centres : proposer des activités originales permettant de découvrir le milieu environnant, avec le moins de contraintes possible, de telle sorte que cheque membre de la famille vive au mieror ses vacances. Ici, on découvre la mer depuis un petit trimaran de croisière (ca va vite et, surtout, ca ne gite pas) et sur des kayaks de mer. Ces derniers naviguent pertout. Ils sont capables de «surfer» dans les vagues, de se glisser au fin fond des ports minuscules et des estuaires. Contraire-ment à la planche à voile, l'initiation su keyak de mer est assez facile. Dès la première heure on s'amuse. Mais le kayak n'est pas une fin an soi : si on apprend à pagayer, c'est pour découvrir la mer. ....

Ce matin, on met les bateaux à l'eau sur la plage de Lesconil...It s'agit bien d'un vrai bateau, de couleur orange vif : les extrémités relevées si typiques, la carène fine et Quant-su pontage, il reçeit, impecremorquage et des saisines qui lui donnent une dégaine de baroudeur. Un engin flatteur, vraiment.

De plage en plage, on longe la côte. Le plus près possible : tout rocher mérite une visite. Il suffit de 10 centimètres d'eau pour flotter. C'est un plaisir de sentir les algues caresser la coque. L'entrée dans la port de Loctudy est triomphale; comme en rentrant d'une campagne de pêche au grand large, on défile au pied du phere des Perdrix....



Après déjeuner, on remonte la rivière de Porit-l'Abbé, Curieux paysaces : la chenal sinue parmi les ilôts et des pointes boisées. Du gris sombre d'une vasière se dégage. majestueusement, une forme blanche, immaculée : une aigrette prend son vol. Les enfants pagayent en silence, sous le charme d'une vision de la mer si nocivelle. Assis au ras de l'eau, ils passent quasiment aous le bec d'un héron qui ne pense même pas à s'envoier. Le courant de la marée montante aide à remonter la rivière : on avance tout seul !

. Au retour, il faut lutter contre le

flux cette fois. Le courant freine ou déporte contre les gros bateaux au mouillage. Puis le clapot se lève profonde sont d'une rare élégance: sous l'effet de la brise solaire, fréquente en fin d'après-midi. Le kayak bord sur bord. Pas de que I « Pagayez fort I C'est la vitesse qui donne l'équilibre, comme à vélo I » Tout le monde suit les encouragéments du chef de flottille. Mais eu creux des vagues on a l'impression d'être tout petit. Pour agrémenter le tout, la flottille des chalutiers pénètre dans le port à toute vitesse. En faisant la course pour les meilleures places à quai, elle accroît encore les turbulences pour le kayak. Mais, après quelques secousses, voici enfin la plage.

Belle façon de découvrir le mer ! Les enfants qui ont remonté la rivière savent meintenant que la marée est une véritable respiration de l'océan, qu'il n'est point besoin d'aller au zoo. pour approcher des oiseaux de très près, et que souvent, l'été, le vent obéit au soleil. Quand on leur parlera des pro-

chalutiers en course leur viendra tout de suite à l'esprit. Quelle expénence, et, tout cela, ils l'auront appris en pagayant l

• Renouveau, 18, rue de l'Hôtel-de-Ville, 75004 Paris. Tél. :

#### Coques en stock

Un équipement neuf de canoãkayak revient à 3000 francs environ, dont les deux tiers réservés à l'embarcation, le reste étant réperti entre le pagaie (250 francs), la jupe (accessoire en toile caoutchoutée destiné à essurer l'étanchéité entre le pagayeur et son beteeu) et la réserve de flottabilité (volume bilité du bateau). Ces deux éléments représentent environ

Il e longtemps été de tradition que les amateurs eux moyens modestes fabriquent eux-mêmes leur embarcation, d'ebord en bois, puis, ce fut une révolution, en stratifié de polyester. Cette pratique est en recul, car elle demande des locaux adaptés, du matériel et des moules qu'il est difficile de se procurer eilleurs

on y trouve des gens expéri-mentés en le matière, maîtrisant les tours de main indispensables. La technique de construction est truffée de petites combines et de finesses. Bref, comme le dit un enimeteur de club, « ce ne s'apprend pas dans les livres. Disons que, après avoir construit sait, on e des chances d'en sortir un qui soit potable sans aide. d'expérience ».

Dans ces conditions, le coût d'un bateau diminue néanmoins de deux tiers par rapport eu prix du neuf d'un fabricant. A noter que l'essocietion ASECCK (adresse : Centre social, place Vival, 46100 Figeac - Tél. : 34-12-51) organise des Tél. : 34-12-51) organise des stages de construction de kayek sur le Célé, magnifique rivière du Lot.

La perle de la Forêt-Noire. La ville où le tourisme est roi. Pour votre santé et votre bien-être, nous vous offrons des vacances de 3 - 7 - 10 - 14 ou 21 jours : randonnées et bains irlando-romains, golf, tennis, équitation, séjour anti-stress, séjour lune de miel. Pour faire connaissance avec Baden-Baden nous

vous proposons un programme complet à prix

- 3 jours (et 3 nuits) à Baden-Baden Visites guidées. Entrées gratuites. À partir de 602 F. (Cours:1 DM = 3,15 FF)

forfaitaire:

# Allemagne

ponne detente + ponne ente	
	_
Je désire recevoir votre documentation sur Baden-Baden.	
Nom	
Rue	

OFFICE NATIONAL ALLEMAND DU TOURISME 4, Place de l'Opéra 75002 Paris
DZT DEUTSCHE LEMIRALE
Tèl : (1) 742.04.38
DZT RETOURSAUS EV

OMEGA DYNAMIC. OSEZ. Changez de style. Jouez la différence. Dans un monde horloger conformiste, Omega Dynamic Elle s'indine vers vous pour vous donner l'heure. Son bracelet se change au gré de votre fantaisie. Latex ou acier. Omega Dynamic. **OMEGA** Des idées différentes, **DYNAMIC** une montre libérée qui ose. .Et vous?

# Frissons et tourbillons

En descendant les rapides de l'Allier.

A rivière se faufile entre deux falaises, des roches volcaniques aux couleurs incertaines. Un béron cendré prend lentement son envol. Un couple de milans planent audessus d'une ruine médiévale. Solitude. Dépaysement. Parfum d'aventure... En plein Massif Central. Quelque part sur l'Allier entre Chapeauroux et Alleyras. A une trentaine de kilomètres de la bonne ville du Puy. Des rapides? Des eaux vives? Naguère ila étaient accessibles aux seuls kayakistes confirmés. Désormais ils sont navigables en toute sécurité à bord d'un canot pneumatique. Pas n'importe quelle embarcation de caoutehoue gonflé, bien sûr! un · raft ». Des extrémités fortement spatulées, arrondies à l'avant comme à l'arrière. Sur un cadre métallique au centre du bateau, sont fixés un siège, des cale-pieds et les supports d'une paire de rames. Ce cadre donne au raft sa rigidité, l'empêchant de se plier en portefeuille dans les passages agités. Les rames permettent de se diriger avec précision.

Le premier rapide... Le grondement de la rivière s'amplifie au fur et à mesure que le courant s'accélère. Le cours d'eau prend une pente accentuée. L'eau devient blanche, bouillonnante. Des vagues, des rouleaux même, déferient sur les rocbes. L'épreuve commence. S'accrocher des deux mains pour ne pas s'envoler. Suhir la douche glacée d'une montagne d'eau qui s'effon-



dre. Voir sans y croire un énorme rocher se diriger à toute vitesse e'est donc pour ça qu'on porte un casque! - et sentir au dernier moment le raft pivoter comme une toupie. Une sensation de ebute libre... Et tout se calme. Le maître de l'embarcation, sourire sardonique aux lèvres, demande simplement si ça a plu. Que oui ! Mais avant le prochain rapide, il serait plutôt question d'un arrêt

Le raft aborde sur une plage de sable. Casques et gilets flottants sont jetés en tas. Les sacs étanches amarrés au cadre livrent pain et bonnes bouteilles, viande rouge, fromage et fruits. Le bois mort rejeté par la rivière sert à allumer un feu dans un trou creusé dans le sahle. La viande grille sur un tapis de braises... Plaisirs paisibles. On vit les aventures rêvées de la tendre enfance. On est sur les traces du dernier des Mohicans, à la recherche du diamant vert, à la poursuite du trésor des Incas. On se dore au

Le soir, on retrouvera l'hôtel de Prades, minuscule village au bord

de la rivière. Gîte sans prétention. Bon troquet de campagne. Les petits vieux viennent y parler de pêche à la truite derrière un bal-lon de rouge. Ni juke-box ni bil-lard électrique. L'Abri du rocher, où les équipages de raft prennent pension, est tenu par Jean-Claude et Marie-Claude. Il sait tout de la

enchante par sa cuisine. Ah! ces petits champignons préparés, comme les cornichons. au vinaigre qui accompagnent les terrines. L'eau en monte à la bouebe! Ah! Que l'aventure est

rivière et de ses poissons. Elle

# artir

#### Golf iodé

Le premier jour, on était des-

cendu de Chapeauroux au Pont-

d'Alleyras (15 km). Aujourd'hui,

on embarque à Monistrol pour

revenir à Prades (10 km). Une

camionnette amène le raft en

remorque au point de départ.

C'est une bonne façon de voir le

pays sous un nouvel angle. Au

printemps, l'ean reste glaciale. Il

faut enfiler des combinaisons iso-

thermiques. Prudence! D'antant

plus que, sur ce tronçon l'Allier

réserve quelques passages à émotions : la Roche-qui-pleure - tout

un programme - ou la Baraque-

à-Ponnet par exemple. Mais, sur

les rapides faciles, on peut essayer

Le principe consiste à mettre

l'avant de l'embarcation à peu

près face au courant et à se laisser

emporter en marche arrière, tout

en contrôlant la vitesse et en se

déplaçant, en crabe, sur la largeur

du cours d'eau. On place ainsi le

raft dans les veines de courant les

plus favorables. Le plus difficile

n'est pas tant de manier les.

lourdes rames de frêne que de

choisir son chemin. Il faut savoir

lire l'eau : cette vague signifie-

t-elle qu'il y a assez d'eau pour

passer, ou hien l'inverse? Dans ce

virage, le courant drossera-t-il

vers les arbres, ou contre le gros

rocher? Il faut comprendre les

mécanismes subtils du courant et

anticiper les caprices du raft.

C'est ainsi que, sans risques, on

peut avoir un aperçu dn domaine

Arrivée à Prades sur une jolie

plage au confluent de l'Allier et.

de la Seuge. Retour à la civilisa-

tion I Mais Prades est belle

comme un décor de cinéma. Et le

paysage montagneux en arrière-

plan est une invitation à enfour-

cher un cheval ou un mountain

bike, à moins de chausser une

bonne paire de souliers pour par-

tir à la découverte. Vers d'autres

• Les descentes en raft sur l'Albier sont organisées par l'AN Rafting, 38, rue d'Alsace, 92110 Clichy. Tél. (1) 737-08-77. Il en

coûte 600 F pour deux jours de navigation, ce forfait comprenant le

séjour eu pension complète à l'hôtel

Rencontres

La Fédération française de

DOMINIQUE LE BRUN.

aventures.

fascinant de l'eau vive.

Devant le succès rencontré en 1984 par sa formule « loca-tion + stage », MAEVA propose une gamme d'activités et de destinations accrues pour l'été. A commencer par le golf, qui s le vent en poupe, et auquel on pourra s'initier à Arcachon (avec, en prime, dunes, pinédes et sable fin), grāce aux stages organisés sous la responsabilité technique de Philippe Mendiburu. Cinq jours (du lundi au vendredi), avec mise en condition physique, prectice, magnétoscope et parcours accompa-gné. Dates : tous les lundis, du 3 juin à la fin septembre. Prix : 2 100 F (+ hébergement éventuel dans une réaldanca MAEVA, donnant sur la plage). Prix identique pour un stage équivalent au golf de La Brete-che (près de La Baule).

A notar égalemant das stages de tennis à Hyères et à Serre-Chevalier (950-F), et de fun board à Hyères et au Capd'Agds (1 400 F).

A STATE OF THE PARTY

WAY.

TE TO

Supplemental to the

STORY ST. S. . . .

and the state of the state of

at John Co. March 1844

MARKAGE TO A

EA 1 '4 ... A\* 14

TANK NICH AND THE

amen bis as a

für danner, ich

"我,他我说了一个一一道吗

. After the companies

All time

E CO

عرادا المردانيونية

-----

ette a de et et la ligita de

and summerly and the

rss and to

1001-006

Charles.

gg (APP) 14 The Same.

3574 11 4 11 1

TATES TOTAL FORM.

Service of the second

The last and the second

Anonyay winting the

The second is a great of the second of the s

The Secretary States

water the said and

L. E.P. Mile. Self.

★ Renseignements et réservations : MAEVA, 30, rue d'Or-léans, 92200 Neuilly. Tél. : (1) 745-17-21.

#### Equitation et base-ball

Sport d'origine américaine pratiqué dans une sociantaine de pays, le base-ball ne compte en France qu'environ dix mille pratiquants et quatre mille licenciés répartis dans quarantedeux clubs. Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Ainsi en a décidé l'OCCAJ, qui, parmi le quarante-daux séjoura présentés dans sa brochure d'été, propose aux dix/quinze ans d'apprendre à manier la batte. L'initiation, menée sous la conduite d'un moniteur specialisé de la Fédération, vient en complément de l'équitation, activité principala du village de Chamberet, en Corrèze, Séjours de trois semaines (1" juillet. 23 juillet, 12 août) : de 3 900 F à 4 460 F suivant la session. prix comprenant l'hébergement en pension complète, l'encadre-ment, le prêt de matériel at l'animation. Départs en autocars prévus de Paris et de plusieurs villes de province.

\* Reuseignements : OCCAJ.

11. rue de Vienne, 75008 Paris.

T&L: (1) 526-21-21."

# Des rivières pour débuter

#### CANCHE:

Frévent-Montreuil, classe I. Navigation conventionnée enseignements: Canoë-Kayak-Montreuil-sur-Mer. 4. rue du Moulin-des-Orphelins,

#### ILL:

Colmar-Strasbourg, classe I. Reascignements: C.D. Canoë-Kayak du Bas-Rhin, 15, rue de Genève, 67000 Strasbourg.

#### **ALLIER:**

Prades-confluent Parcours intérassant, Prades-Issoire, classes | at |1 Renseignements: Ligue d'Anvergne Canoë-Kayak, M. Lecaude, 32, rue Charles-Péguy, 63800 Cournon.

#### ARDÈCHE:

Vogue-Sauze, classes I et IL Renseignements: sur place, syndicat d'initiative. **BUECH:** 

Pont-de-Monthama-Siataron, classe il ents: Durance sport club. BP 21, 05200 Embrun.

#### TARN:

Florac-confluent Pareours intéressant, Florac-Millau gorges, classes I et II.

enseignements: Comité départe-mental de la Lozère, M. Georges Lehris, Le Dèves, Salni-Laurent-de-Trèves, 48-400 Florac.

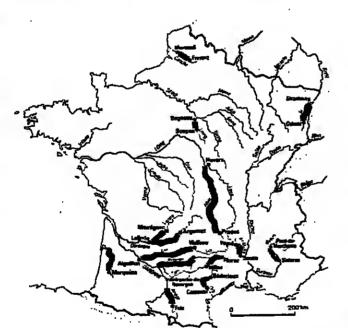
#### ORB:

ements : Comité départemental de l'Hérault, M. Gilbert Massol, 17, avenue Charcot, 34240 Lamalou-les-Bains.

## LOING:

Souppes-Bagneaux, classe I.

tale de Souppes-sur-Loing.



#### DORDOGNE: Argentat-Lalinde, classe I.:

#### **VÉZÈRE:** Montignac-confluent

Parcours intéressant, Montignac-Les Eyzies censeignements: Ligue Aquitaine Canoë-Kayak, Michel Clanet, Lan-cement Marquay, 24620 Les Eyzies-do-Tayac.

#### LOT:

Vieillevie-confluent
Parcours Interessant, Vieillevie-Cahors, classe I. Renseignements: ASV'Oit, Pout-de-Vicillerie, comité départemental du Lot, Jean-Yves Peytavit, 80, rue Lastié, 46000 Cabors.

#### **AVEYRON:**

Villafrancha- da- Rouargueconfluent, classe I. Parcours intáressant, Villefranche Saint-Antonin. Renseignements: Association pour

l'animation du pays de l'Aveyron, syndicat d'initiative, 12270 Najac. ARIEGE:

#### Foix-confluent, classes I et II. Renseignements : Comité départe-mental de l'Ariège, Henri Bena-bent, chemin des Baraques, 09100 Pamiers.

LEYRE:

#### Marquèze-bassin · d'Arcachon, classe l. Reuseignements: Parc national régio-nal des Landes de Gascogne, pré-fecture, 29, rue Victor-Hngo, 40011 Mont-de-Marsan.

#### rafting organise, les 5, 6 et 7 juillet, à La Plagne, le

Grand Trophée de rafting avec une descente intégrale de l'Isère de Bourg-Saint-Maurice à Moutiers. Renseignements: (1) 283-94-63; (1) 342-14-07.

L'AS raft des Arcs organise les 12, 13 et 14 juillet le Grand Prix de France de raft sur la haute Isère. Renseignements: (79) 07-41-88.

#### **VACANCES EN** ESPAGNE - ITALIE **PORTUGAL**

Vaste choix de locations en bord de mer : hôtels, villes et appartements de tous standings.

SLAM Vacances 17, rue du Fbg Montmartre 75009 Paris (Mo Rue Montmartre) Brochure sur demande contre 9,50F en timbres pour participer aux frais d'envoi.

## Victoria-Lauberhorn Wengen Berner Oberhand

**HORIZONS LOINTAINS** 

ATHENES ET ISTANBUL

8JOURS - 6915#

LE TOURISME FRANÇAIS

96 RUE DE LA VICTOIRE 75009 PARIS TÉLÉPHONE 280.67.80.

ET DANS TOUTES LES AGENCES DE VOYAGES



Chambres avec bein/WC, tél., radio. Demlon, measur ou choix, sFR.69.-/82. - selor arte, séjour et sasson. Buffet riche de petit déjeuner, div. buffets aux chandelles. Arrangements avantageux : 7 jours demi-pension, menus aux choix, CH-3523 Wengen T-1941/36/59-51-51-Tēlex 923 232 bain/W.-C., incl. abonnement rég. de vacances à Fars, S + H Castelen. pertir de sFR.549.-/ ou sFR.962.- pour 14 jours.

# AIR VACANCES

CANARIES HOTEL SAN FELLIPE - LURE 8 TOURS / 4 NINITS 4860 PEMI PENSION DEPARTS DU 29 JUIN AU 19 OCTOBRE

RESERVATIONS ET INSCRIPTIONS LE TOURISME FRANÇAIS 96 RUE DE LA VICTOIRE 75009 PARIS TÉLÉPHONE 280.62.30.

ET DANS TOUTES LES AGENCES DE VOYAGES



BOUE - MASSAGES - PISCINES Hôtel très moderne vrakment tranquille avec grand perc - 70 chambres accue tout confort. Piscines, couver te et en plein air, communi-cantes 32-34 degrés. Tennis, jeu de boules. Excellente culsine avec menu au chob. Dineraux chandelles - Soirées dansantes - Parking enceinté -Toutes les cures à l'hotel avec

**OUVERT TOUTE L'ANNÉE** ....pour votre santé: murnatismes, arthrites, sciali-ques, reliquats de fractures, cellulite etc... BOUE

## GEOTOURS (RARIS) CHAR-TOURS (SAN FRANCISCO VOLS CHARTERS DIRECTS

PARIS-SAN FRANCISCO 5 500 F RETOURS SAN-FRANCISCO DEPARTS PARIS

RESERVATION : GEOTOURS : 233, rue de la Convention 75015 Paris

#### HORIZONS EUROPÉENS

TEL. 533.36.69

ANGLETERRE ECOSSE 15JOURS / 11 790 T

LE TOURISME FRANÇAIS
96 RUE DE LA VICTOIRE 75009 PARIS TÉLÉPHONE 280.67.89.

ET DANS TOUTES LES AGENCES DE VOYAGES

حكذا من الأصل

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

The same of the sa

The second secon

The state of the s

The same of the sa

The second secon

The second secon

The state of the s The same of the sa  $\bullet_{i} = \omega_{i, \underline{a}_{i+1}}$ 

esti 🤿

4-20 V

5.0

Σ.

VACANCES EN

 $\mathbf{P}_{artir}$ 

# Carnet de route

#### Bridge nippon

مكذا من الأصل

A ceux qui s'estiment de table à affronter les meilleurs joueurs de bridge japonais, le Club Méditerranée propose un voyage dans l'empire du Soleil-Levant. Entre deux ∢ levées », ils pourront découvrir la Japon d'hier lavec Nars at Kyoto), le Japon d'aujourd'hui (avec Tokyo) et le Japon d'après-demain, avec une visite de l'exposition de Tsukuba. où le Club a implanté un « village » faisant office de centre d'animation. Après petits at grands chelems, une semaine de famiente dans la village de Farukolufushi, aux Maldives. Du 25 juillet au 13 août : 20 000 F (tout compris) de Paris à Paris.

e Club Méditerranée, place de in Bourse, 75088 Paris Cedex 02. Tél.: (1) 261-85-00.

#### Clochers par milliers

Après les volumes consacrés à Paris, eux visages de la France et. aux châteaux de la Loire, «Eglises et abbayes en France » vous invite à parcourir les trois siècles qui ont suscité la plus extraordinaire floraison d'églises de tous les temps et parsemé la France de splendeurs romanes et gothiques. Des milliers de chapelles et d'églises paroissiales, quelque 80 cathédrales, plus de 500 grandes éclises et abbayes.

Un vrai festin qui fait revivre l'émulation qui régnait alors pour édifier sur terre la cité de Dieu. Région par région, Sabina Melchior-Bonnet «visite» les plus remarquables sites.

· Eglises et abbayes en France, un volume rellé de 160 pages tout en coaleurs.

#### La Drôme à deux roues

L'Association d'animetion rurale de Puy-Saint-Martin orga-nise, du 15 eu 21 juillet, un circuit de tourisme à bicycletta, entre Dauphiné et Provence. Des par-

cours variés, en fonction de l'expérience des participants (trois groupes : initiation, randonnée et super-randonnée), qui permettent de sillonner une région à l'écart des grandes routes et des lieux surpeuplés tout en participant aux activités locales afin de mieux pénétrer dans la vie des habitants du pays visité. Le tout ponctué de théâtra, concours de pétanque, repes champêtres at bals popu-

• Renseignements et inscriptions: Maurice Thomas, AAR, 26430 Pny-Saint-Martin. Tél. (75) 90-10-95 et 96.

#### Mercure à la carte

Pour une cotisation anguella de 290 F, la chaîna des hôtels Mercure propose una nouvelle carte qui permat d'obtenir, sur la prix de la chambre, une remise de 15% en semaine (du lundi au ieudi soir) et de 30 % le week-end (du vendredi au dimanche soir) ainsi qu'une réduction de 15 % sur toute location d'un véhicule Hertz en tarif jour + kilométrage. A noter que le titulaire de la carte peut faire bénéficier ses enfants des mêmes avantages pour une deuxième chambre, lorsqu'ils l'accompagnent. A noter également que lors des ponts, jours fériés et week-ends de juin, et pendant les mois de juillet et août, tout client ayant séjourné dans un hôtel de la chaîne bénéficiera d'una réduction de 20 % lors de sa prochaîne étape Mercura.

e Hôtels Mercure, 2, rue de la Mare-Neuve, 91021 Evry Cedes. T&L: (6) 077-93-20.

Réservation centrale Résinter. T&L: 16(6) 077-27-27.

#### **Paradors**

Superbes châteaux, enciens palais, charmantes demeures et vieux couvents constituent le résesu des quatre-vingt-dix paradors répartis sur l'ensemble du territoire espagnol. De Viella à Cadix, un autre visage de ce pays qui demeure, quoi qu'on dise, méconnu. Bien souvent bâtis dans des sitas exceptionnals, cea palais, de bon confort, sont une originalité du tourisme ibérique. lia offrent de larges possibilités da loisirs culturels et sportifs : golf à El Saler, chasse ou pêche à Cardona, Grados ou Ojen, ski et escalade à Bielsa ou dans la Sierra Nevada, plage à Mazagon, Mojacar, Aiguablava.

Pour parmattre da miaux découvrir ces paradors, quatre des plus grands noms du tourisme espagnol se sont associés. Jusqu'au 31 mars 1986, ile proposent (hors juillet at sout) une semaine dans un parador et une voiture pour un prix de 3500 à 4.255 france (au départ de Paris) selon la destination choisie, transport aérien compris. Des voia au départ de Lyon, Marseilla et Nice sont également prévus.

• Agence Marsans, 7, rue Arsène-Houssaye, 75008 Paris. Tél.: (1) 359-72-36.

#### Pékin à prix bridés

A compter du 1ª juin, Air France et la compagnie chinoise CAAC proposent un tarif promotionnel, epplicable sur les vols à destination de Pékin : allar et retour en classe éco, 8 715 F au lieu de 20 130 F, soit une baisse de 57 %. De plus, les moins de douze ans paieront moitié prix et les moins de deux ans 10 % de ce tarif. Un tarif soumis aux conditions d'utilisation suivantas : paiement du billet lors de la réservation des places, séjour compris entre 14 et 45 jours et impossibilité d'interrompre son voyage à une escala intermédiaire.

A noter, également, das baisses de tarifs, jusqu'au 30 juin, au départ de la province, à destination de Londres et, en juilletaoût, au départ de Paris, vers Vanise, Pise (Florence) et Rome. Tarifs valables sur British Airways et Alitalia (pui dessert eussi Bologne, Gênes et Naples). Enfin, à partir du 1º juillet, Air France et Lufthensa proposent des tarifs « vacances » pour Dusseldorf et Cologna (795 F, aller-retour) et Hambourg (1 260 F).

 Reuseignements auprès des agences d'Air France on d'une agence de voyage agréée.

#### Pousadas

Très recherchées en raison de feurs sites exceptionnels ou parce qu'elles sont ebritées eu sein de monumenta historiques prestigieux, les pousadas sont des étaolissements hôteliers de très haute qualité. Jumbo Tour et Euro Tour proposent ses « circuits pousadas » dans le nord, la centre et le sud du Portugal, en demipension ou en pension complète. Forfait evion + euto, à partir de 3 500 F la semaine.

On peut aussi survoler Lis-bonne puis longer la côte jusqu'à Porto an hélicoptère (Uniricard, dans un itinéraire d'une semaine à partir de 5 800 F), parcourir en 8 iours la Costa de Preta (Cosmovel, à partir de 4 830 F), jouer sur les plus beaux parcours de golf de l'Algarva (avion + voiture + hôtei + coupons d'accès, une semaine à partir da 3 875 F, SCAC Voyages Friedland), séjournes dans un manoir du XIXº • siècle, sur un rocher dominant ls mer. orès d'Estoni (Jet Tours, 8 jours, 4 270 F), découvrir les routes du Manuélin, ce style exubérant de l'erchitecture portugeise du XVI siècle (Nouvelles Frontières, en minibus à partir de Faro, dans l'Algarve : 2 semaines, 2 200 F) ou se construire un itinéraira selon son goût grâce à la brochura « Les routes du Portugal ».

• OFFICE DE TOURISME DU PORTUGAL, 7, rue Scribe, 75009 Paris. Tél.: (1) 742-55-57.

#### TGV + bateau = Corse

Au cœur de l'un des golfes les plus pittorasques de Corse, à 17 kilomètres eu sud d'Ajaccio, une semaine à Marina Viva, un hôtel-résidence situé à Porticcio. Une plage immense, des srbres et des fleurs, une grande piscine et la possibilité de jouer su tennis et de pratiquer la voile. Avec, en plus de l'enimation normale, des séjours « spéciel opéra-opérette » fin juin. Départs les 7, 15, 22 et 29 juin. Prix par personne, au départ de Paris : 2 516 francs

(2 991 frencs en juillet-eoût) comprenant Paris-Merseille et retour en TGV (2º classe), is traversée Marseille-Ajaccio, le séjour en demi-pension en chambre à deux lits, avec douche et l'assurance annulation-rapatriement.

· Renseignements et inscriptions: Tourisme SNCF, dans toutes les gares de France, les gares RER de Vincennes. Nanterre-ville et Saint-Germain et au 127, Champs-Élysées, 75008 Paris. Par correspon-dance : Tourisme SNCF, BP 62 08. 75362 Paris Cedex 08.

#### Tissus indiens

Trois semaines au Rajasthan et au Gujarat pour un voyage original orienté sur la tissage, l'impression. le fabrication des cotons. laines at soies indiennes. On commence par la visita d'un musée à Delhi event de passer aux travaux pratiques à Jaipur, Bikamer, Jaisalmer, Udaipur et Ahmedabad. Un voyaga guide par Brigitte Singh, décoratrice et spécialiste du tissage indien. Du 13 septembre au 2 octobre : 15 620 F tout

Pour yous mettre l'eau à la bouche, vous pouvez visitar, jusqu'eu 31 mai, au « Carrefour da l'Inda », une somptuausa exposition de broderies indiennes et pakistanaises venues des trois déserts du Thar, Tharparkar et Kutch.

• CARREFOUR INDE-NÉPAL-CEYLAN, 15, rue des Ecoles, 75005 Paris; tél. : (1)

Exposition ouverte tous les jours (sauf dimauche) de 10 heures à 19 heures.

#### Vacances en musique

La FNACEM (Ile-de-Frence) propose à ceux qui veulent vivre leurs vacances en musique deux séjours en juillet. L'un en Ardècha. à Saint - Sauveur - de -Montsgut, du 30 juin su 14 juillet. 2 900 F par personne (hébergement en pension complète, acti-

vités et assurance). L'autre, en

Limousin, au château d'Orgnac, du 22 eu 29 juillet, qui permettra également de a'initier à la microinformatique et à le technique de l'écriture musicale avec informatique. 1 700 F par personne. Dans un cas comme dans l'autre, les enfants de moine de dix ane accompagnant leure perente seront confiés à un animateur spécialisé chargé de l'éveil musical et des activités de plein air.

• Inscriptions : FNACEM He-de-France, 2, rue Rossini, 75009 Paris. Tél.: (1) 523-58-71.

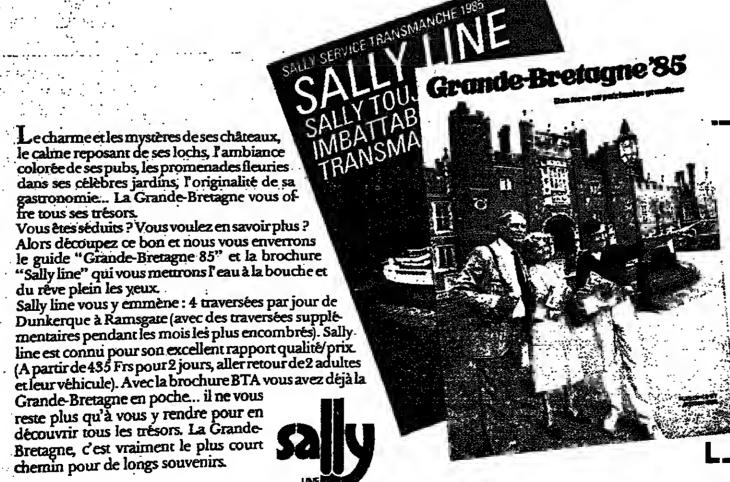
#### Spécial guides : précisions

A la suite de la présentation des principales collections de guides touristiques (« une bibliothèque pour partir ») dans le Monde Loisirs du 4 mai demier, nous avons reçu des éditions Nagel la précision suivante :

« Contrairement à ce qui a été indiqué, les éditions Nagel ont, depuis le début de cette année, publié trois titres ; des nouvelles éditions, entièrement réactualisées de la « Turquie » et du « Mexique » (celle-ci avec une préface inédite de Jacques Soustelle) et la « Côte-d'Ivoire », premier pas des éditions Nagel sur le continent africain. >

A noter égalament qua si la collection des guides Delta était bien intégrée, jusqu'au début des années 80, sux structures du voyagiste du même nom, ce dernier n'a, quant à lui, et contrairement à ce qui était indiqué dans cet srticla, ismais cessé ses ectivités, malgré un changement de direction. La marque est, en effet, toujours présente sur la marché, et l'équipe qui, à Paris at en province, a forgé son image et sa réputation lui est, nous a-t-il précisé, restée en grande pertie fidèla. La brochure Delte 85/85 est disponible au 28 de la rue Delembre, 75014 Peris, tél.; (1) 320-90-46. Au menu: Mexique, Pérou, Bolivie, Galapagos, Colombie, Cuba, Brésil, Inde, Népal, Sri-Lanka, Theilande, Malaisie, Sumetra, Java, 8ali, Chine et Japon einsi que de nombreuses randonnées.

# METTEZ-VOUS LA GRANDE-BRETAGNE EN POCHE.



Ca vous tente? Alors ... découpez vite ce bon, vous aurez tout de suite un avant goût de toutes ces merveilles!

Adresse. Code Postal

Coupon à retourner à: L'OFFICE BRITANNIQUE DE TOURISME Service Publicité 6, Place Vendôme

75001 Paris



ESPAGNE-ITALE PORTUGAL

- . . . . .

and the state of

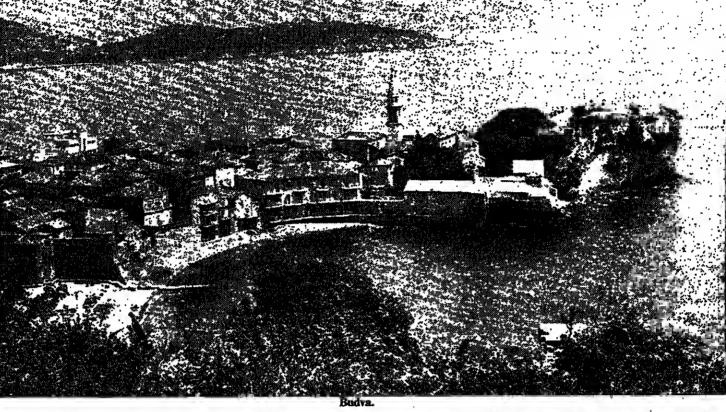
# Escales vénitiennes

La Yougoslavie met le cap sur la plaisance.

IEN que ses côtes offrent des mouillages innombra-bles et des conditions de navigation idéales, la Yougoslavie demeure, pour le plaisancier francais, une destination difficile. C'est que, pour y eccéder, il feut d'ebord faire le tour de le botte italienne! Quant aux possibilités de locatioo sur plece, elles res-taient, jusqu'à présent, extrême-ment limitées. Mais l'infrastructure qui se met en place, et notamment eo Istrie, pourrait apporter à le Yougoslavie une réputatioo équivalant à celle de la Corse ou des Baléares.

Editée per l'essociation des ports de plaisance yougoslaves, une documentation décrit, sous forme d'un tableau, la liste des marinas existant déjà, et les services qui y sont offerts. On peut obtenir ce document auprès de l'Office du tourisme yougoslave, à Paris. Impressionnant! Sur les vingt ports recensés, représeotant quelque quatre mille postes de mouillage, la majorité disposeot d'un chantier capable d'effectuer des réparations sur bois ou polyes-ter et de réaliser des opérations concernant la mécanique et l'élec-trieité. Ils offrent aussi la possibilité de laisser un bateau sur place entre deux saisons. D'autre part, la plupart possèdent grue ou cha-riot « travel-lift », boutique de ravitaillement bors taxes et bureau de change. Parfois uoe buanderiepressing et un télex ! Tout cela a des tarifs nettement moins élevés qu'ailleurs en Méditerranée.

C'est eo Istrie que nous avons découvert ces marinas toutes récentes. On savait l'existence, en d'énormes parkings à bateaux,



Yougoslavie, de ports de plaisance importants, déjà bleo connus des navigateurs allemands, autrichiens et italiens; à Krk et à Mnrter, par exemple. Mais il ne s'agissait que

se développer dans un véritable cadre touristique. Péninsule triangulaire, l'Istrie s'eofonce dans la mer Adriatique, immédiatement au sud de la frontière italienne. Sa côte quest, la plus belle, offre, sur

alors que ces marinas chercheot à une soixantaine de milles marins, un littoral rocheux, bas et découpé. Les ports de plaisance qui y oot été aménagés oot, dans certains cas, réoccupés les sites d'an-ciennes escales de la République de Venise; c'est le cas de Umag

et de Rovinj, par exemple. Ail-leurs, ils ont été créés de toutes pièces, dans des sites naturels favorables, comme Portoroz, Medulin on Porat-Cervar.

#### Luxeuses marinas

Gagnée de toutes parts sur un terrain de salines, la marina de Portoroz offre plus de quatre cents postes d'amarrage, ce qui la situe parmi les plus importantes. Mais elle a sa éviter l'impression de gigantisme bétonné que l'on ressent trop souvent dans les grands ports de plaisance, et notamment en France. Que ce soit par son équipement ou par son personnel, elle n'a rien à envier cienne tradition plaisancière: on ne trouve pas si souvent un clubhouse avec restaurants et salons luxueux, voire un mini-hôtel pour passer une nuit après avoir rendu un bateau de location. Si, à proximité immédiate, la ville touristique présente un front de mer aussi bétonné que celui de notre littoral méditerranéen, le port luimême a belle allure : les parkings à autos sont discrets, et les bâtiments de brique rouge et aux toits de tuile évoquent les villages anciens qui font le charme de la ré-

Mieux, le port offre one flottille de voiliers de croisière fabriqués co Yougoslavie par la société Elan, déjà bien connue dans le domaine du ski. Le prototype de 10 mètres que nous avons essayé, un Elan 31, nous a semblé du niveau de ce qui sort de nos chan-tiers. C'est d'ailleurs de France qu'est importé l'essentiel de son gréement et de son équipement.

Outre des ports bien équipés, quel intérêt l'Istrie offre-t-elle aux laisanciers? D'abord une multitude de petits ports authentiques, essentiellement fréquentés par des pêcheurs. Ainsi Piran, viliage fortifié, à l'extrémité d'une presqu'île. Excepté les antennes de télévision, le paysage o'a pas beaucoup changé depuis l'époque où les navires vénitiens y faisaient escale. Le petit port constitue le cœur de la ville. Uo labyrinthe de ruelles y débouche, si étroites que les toits des maisons à plusieurs étages se touchent presque. Toits de tuile et façades peintes, places secrètes et terrasses animées, tout respire ici la vie vénitienne. Il existe également des mouillages naturels, comme les baies de Pula on de Mednlin, ou encore le fjord de Lim, canal étroit qui s'enfonce de 6 milles dans les terres, entre deux rives boisées.

Mais ce n'est pas tout, et l'avenir réserve d'autres surprises. Réunissant soixante-neuf sociétés. l'Adriatie Club Jogoslavia a lancé un programme comprenant la création de dix-neuf nouvelles marinas, réparties entre l'Istrie et Dubrovnik. Dix autres ports vont suivre, offrant une flotte d'une centaine de voiliers de location, construits en Yougoslavie. L'aspect le plus ambitieux de ce programme, sans équivalent en Europe, ne réside pas tant dans son gigantisme que dans le type de services proposés. Ces ports de plaisance devraient constituer, en effet, une chaîne de services, un peu à la manière des réseaux de stations d'essence. Le but est de fidéliser les ntilisateurs, par le biais de services uniformes et originaux, de cartes d'abonnement et de facilité de paiement, etc.

数据的 化二氯化

AND AND A

man and the second

Francis Company

The American Street, and the

of grand and a

 $\sigma_{i,m_{k}}(x_{i}) = \sigma_{i+1}(x_{i+1}, \dots, x_{i+1})$ 

State of the second

Hala a British

in . To It

Zon Hor

Call B 2

2 ar a

1

TACE 3 THIN

September Section of the section of

Un projet fort séduisant sur le papier, mais qui ne pourra être jugé que sur pièces. La gestion de services aussi spécialisés que la fourniture de pièces de rechange on le convoyage de bateaux demande en effet une expérience longue à acquérir et un personnel difficile à former.

Trekking et expédition

MAROC

Avec les Berbères de l'Atlas

SAHARA

De dunes en canyons vec les touaregs du Hogga

NOMADE, les amis du Sahara 49, rue de la Montagne-Sainte-Geneviève

#### Ephémère capitale

PRES Jabiec, au cœur de le montagne, et evant Titograd, l'actuelle ca-- beaucoup trop modeme pour être gracieuse, - le Monténégro aveit sa capitale à Cetinje, dans une cuvette, à mi-Scutari. Et pes n'importe quella capitale I C'est que Cetinje s'affirmeit è le tête d'un Etat Indépendent, reconnu en 1878 par le congrès de Berlin, puis érigé en royaume en 1910 par un monarque quelque peu mégelomane, le roi Nicolas, sumommé « le beeu-père de l'Europe », car il avait réussi à donner ses filles cours du vieux continent! Pour s'attacher les faveurs de ce nouveeu prince des Balkans, la République française - comme les autres grandes puissances - établit des liens diplometiques evec le Monténégro. On peut encore voir la grande villa garnie de faiences que Paris

fit construire tout exprès à Ce-tinje, sur des plans initielement prévus pour l'ambessade de France au Caire. Une erreur de navigation, dit-on I

Meis le plus réjouissant est sans conteste le Palais royal, une résidence construite sous Napoléon III pour une princesse monténégrine, aujourd'hui trensformé en musée. On y edmire une gelerie de portraits où dominent d'éclatants uniformes militaires, des panoplies hérissées d'ermes et de drapeaux surtout turcs - et des vitrines chargées de médailles et de décorations toutes plus rutilantes les unes que les autres. La pompe de l'apparat en vigueur à le cour du roi Nicoles deveient faire oublier le pauvreté d'un micro-Etat rongé par les luttes de clans. Cette cour d'opérette et ses œuvres velent le détour. Si je t'oublie, Cetinje...

#### Carte de visite

Pour gagner rapidement le jak. Le parc organise excursions Monténégro, on peut emprunter un vol direct Paris-Dubrovnik kayak ou en radeau (de juin è (vol vacances Air Frence: 2 050 F) ou, au choix, les vols JAT Paris-Titograd via Zagreb ou Belgrade.

S'adresser à l'Office de tourisme yougoslave, 31, boulevard des Italiens, 75002 Peris (tél. : (1) 297-57-56) ou, sur place, aux edresses suivantes :

Montenegroturiet, 81 000 Titograd, bulevar Len-

Montenegro-Express, 85 310 Budya.

Pour le parc nationel de Durmitor, s'adresser à son directeur, M. Milenko Stijepovitch, Nacionalni park Durmitor, Zabl-

300 m du LAC LEMAN.

YVOIRE - VILLAGE MÉDIÉVAL

SCI Les Cygnes du Lac STUDIO à partir de 208000 F Agence du Lac Léman - (50) 38-08-57

FRONT DE MER

Votre stad. on 2 pees à part. de 169000 F

PORT-BARCARÉS

Directement sur la plage, secteur résiden-tiel. Demandez-nous, sans engagement,

une documentation

SEGEPI, 16, rue Général-Foy, 42000 SAINT-ÉTIENNE

ou gratuite. en PCV tél. (77) 32-57-64

30 mn des PISTES...

en montegna, descentes en septembre). En France, Terre d'aventure

rue Saint-Victor, 75005 Paris, tél.: (1) 329-94-50) organise, pendant l'été, des randonnées à pied dans le parc de Durmitor (avec cheval de bât pour le métériel). conclues par trois jours de descente de la Tara en radeau de

A noter enfin qu'un nouveau voyagiste, Bemextours (42, avenue Montaigne, 75008 Paris, tél.: (1) 720-30-42), propose de combreuses formules de vacances eo Yougoslavie.

A 30 km de TOULOUSE

A 30 km de TUULOUSE Sortie autoroute

VILLEFRANCHE-DE-LAURAGAIS
Gare SNCF, I heure mer (Narbonne-Plage), I h 30 montagne,
dans petit bourg,
Particulier vend
MAISON ANCIENNE

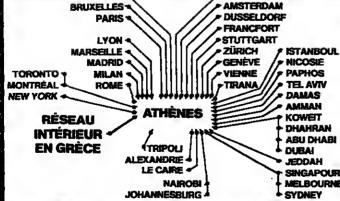
4 pees princ, cnis, salle de bains, w.c., ingerie, chauff, centr., 2 terrasses, garage, dépend., jardin clos 325 m², an calme dans verdure à 1 ma centre village de 750 habitants.

Distractions: CHASSE (sur 3 communes = 2414 ha), PECHE (canal du Midi, étangs, rivière), VOILE, TENNIS, PISCINE et tous commerces. 329690 F.
OURADOU, 76, rue des Martyrs
75018 PARIS

Tél. (61) 27-08-62 et (1) 606-59-27.

21 OF TRIANDE Stages d'anglais adultes tous âges - Juillet-Août LES LIAISONS VACANCES DIFFERENTES dans bungalows sur l'Adriatique. UNIVERSITÉ DE DUBLIN Aux lidos de Ravenna nous louens même pour une serraine appartements d'été tout au bord de le mer dans résidences avec piscine et bungalove. Arneublements sout à fait nouveaux. Mei et septembre dès Fr. 250 juin dès Fr. 495 juillet dès Fr. 1496 août dès Fr. 2100. Nous vous assurons une assistance complète pondant vos vacances. Prière de demander nos déplients. Tél. 1939547/29009 heures bureau. Notre organisation hôtelière est entièrement à votre disposition pour n'importe quel hôtel que vous chosiniz. Hébergement dans petits appartenents sur campus - Centre ville EURO IRISH SUMMER SCHOOL ons internetion 20, rue de l'Exposition, Paris (7º)

#### "OLYMPIQUES" LONDRES -- AMSTERDAM DUSSELDORF



Trois départs de France pour la Grèce : Paris-Athènes, Lyon-Athènes, Marseille-Athènes. Avec correspondances internationales vers Chypre, le Moyen-Orient, les Pays du Golfe, le Kenya, l'Afrique du Sud et l'Australie via Singapour. Ainsi que 31 villes et îles sur le réseau intérieur en Grèce, sans changement d'aéroport à Athènes. Consultez votre agent de voyage.

OLYMPIC

3, rue Auber, 75009 PARIS. Adm.: 742.87.99 - Rés.: 265.92.42.

HOTEL 200 m de le gare et du centre des affaires.
Chires avec radio, TV, ligne téléph. directs. Service 24 h
aur 24. Bur, et salles de confér. de 10 à 60 places. 45,ex.de is Gere-Tél. 1941/21/20-57-71-Télex 26644

Saas-Fee 1 800 m LA PERLE DES ALPES 4 545 m accipio articico di Surcana de lacon CS SS. 200 di Deiro Richies de aporte e sté al terme o di Sussim Cicano den lanca Anton - macano especiela, sinate, penno, estripori di Sté d'integraç in Milery Alpin: 25 lanç

# L'ALBANIE

T&.: 783-90-47 =

13 jours - at # - 6 122 F A.A.F.A., 11, rue Bichat. 75010 PARIS - 202-07-97



Randonnées d'une semaine en compagnie de l'incomparable cheval islandais

départ hebdomadaire en juillet et août 85. demandez

l'avant-programme à 'destination Islande" ALANT'S TOURS 5, rue Danielle





9 vois par semaine au départ d'Orly-Sud. En Première classe comme en classe Touriste. Austrian Airlines vous offre un service de grande qualité. Et le confort de ses DC9. AUSTRIAN AIRLINES

Austrian Airlines, Orly-Sud. Réservations : 266.34.66

L'Inde Server des versions banks, Santa

TO THE PERSON WITH THE A MA ANTIGUES AN AN The Party Land were a said state of The second second MONEY OF MAN CHANGE F · 一年日本日本 the second secon The same of the sa The same of the sa

sfilms de la semaine. Li

the state of the s

DAMANCHE ? JUNE 4 Partition:

4-4-5 State of the state A second of the Addition of the second of the -

A STATE OF THE STA The state of the s

La

مكذا من الأمل

# Te Monde TELEVISION

# L'Inde ici et partout

Séries, documentaires, films, reportages... et même des éléphants en direct.

RAND spectacle. Arcs dans Phumain et dans les élépoints aux couleurs cha-tovantes des mille et une toyantes des mille et une muits, colliers de fleurs bleues et roses mystiques, processions non-chalantes d'éléphants ou de dromadaires... le long du conrs de la Seine qui se prendra quelques heures pour le Gange quand tout Paris rêvera d'être Calcutta ou Bombay. Mystères nocturnes, magie des Indes. La capitale encerclée : treize caméras, deux cars postés aux différents points clefs : pont d'Iéna, tour Eiffel, au palais de Chaillot et au Trocadéro, où vingt-quatre podiums et plus de deux cents artistes indiens seront an rendez-vons. Le vendredi 7 juin, le journal de 20 heures d'Antenne 2 retransmettra en direct l'arrivée de François Mitterrand et du premier ministre de l'Inde Raiiv Gandhi à cette fête avant de retransmettre plus tard la quasi-totalité de la « méla » (terme signifiant «fête» en hindi). Un grand feu d'artifice sera tiré sur la Seine. L'ensemble de ces festivités à l'occasion du iancement de l'Année de l'Inde sera commenté par Patrick Lecoq et Patrice Blanc-Francard.

La veille, à 23 h, TF1 aura rendu hommage an plus grand cinéaste indien, Satyajit Ray, en diffusant Sadgati - un inédit réalisé en 1981 et que présentera Frédéric Mitterrand. Aux environs de minuit se succéderont jusqu'à 2 heures du matin un ensemble de documents sur les musiques et danses traditionnelles filmés par la télévision indienne.

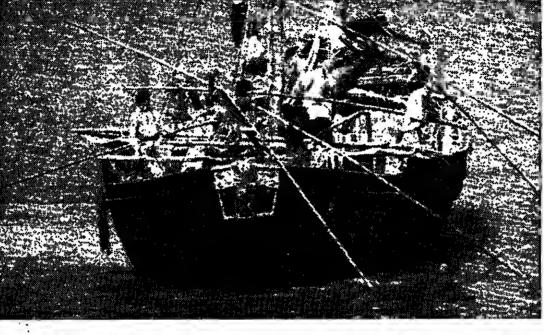
- Ces fastes médiatiques, qui ont commencé la semaine passée avec Piparsod, démarrent rééllement avec Ganga Maya, nn long métrage de Ludovic Ségarra, sélectionné à Cannes en 1984. Ganga Maya, pourquoi? . Pour sortir du trou noir où s'enferme notre société, où se raréfie l'espace, où le savoir révèle ses limites, dit le entre Dehli et Bombay. Plusieurs réalisateur. Sortir. - Appareiller. angles de vue. D'abord un docu-Disparaître derrière des gerbes de ment ethnologique de 1961, signé

ments essentiels... l'eau, la terre...

Selon Ségarra, la rencontre avec l'Inde est un choc pour l'occidental qui se voit inéluctablement renvoyé à lui-même, et le personnage de ce trajet-mitiative suivra le cours du Gange, en quête de cet espace vide de l'âme appelé sagesse de vie. Ganga Maya trouve progressivement son rythme de croisière à mesure que sa fine trame se déploie comme une éternelle mélopée. Film à michemin entre le documentaire

néaste, auteur de Faits divers, Raymond Depardon, le «voyeur» des mondes éphémères. Raymond Depardon, en Inde comme aildirectement visible, perceptible par le seul œil de sa caméra. La lumière étoilée d'un coucher fugitif on le bleu enfantin d'un lever de soleil. L'apparence, la surface, comprises comme profondeur, la réalité captée dans sa légèreté diaphane, les formes des êtres et des choses prises en flagrant délit, sans aucune pesanteur spéculative. A l'inverse de cette approche

rales que commence la Splendeur des Moghols, de François Gall. Une série en quatre volets consacrée aux légendes et aux arts et leurs, ne s'attache qu'à ce qui est réalisée par Bernard d'Abrigeon. Ce documentaire «poids inurds». qui déroule un fleuve d'images belles, trop belles, est accompagné d'un commentaire usant de métaphores grandiloquentes et snuvent réductrices. Ainsi apprend-on que le Taj Mahal, thème de la deuxième partie, n'est qu'une histoire d'amour. L'empereur Shah-Jehan adnrait sa femme qui mourut subitement,



poétique et la fiction sans enjeu, il demande aux téléspectateurs une patience infinie, presque une adhésion spirituelle.

Aux'antipodes de cette vision traditionnelle, sage et empreinte d'immuable sainteté, le magazine Itinéraires de Sophie Richard oppose les regards de cinéastes sur une même réalité. Un microcosme, le petit village de Piparsod esthétique, s'oppose le regardtémoignage du réalisateur indien Saced Mirza, porte-parole généreux de la misère de son peuple.

Mais l'Inde est une civilisation, et la télévision, historienne dans l'âme, se devait de rendre un hommage aux beautés miroitantes et géométriques de ces jardins délicieux, à ces temples profonds comme des tombeaux. Quitter la plaine et ses foules, grimper sur les hauteurs immémoriales de l'Himalaya. A 1 600 mètres d'altisillons, voler par les plaînes et les Jean-Luc Chambard, consacré à tude au cœur du Cachemire où le mers, au fil du Gange. » Gangu la mémoire oubliée d'une caste, plus illustre des empereurs mo-Maya confronte un Occidental à qui traite plus particulièrement de ghois, Akbar, prince illettré, l'Inde millénaire. Tentative de dé- la gestuelle féminine à l'ouvrage certes, mais fin stratège politique, tachement complet du concept dans la décoration des maisons, construisir de toutes pièces la cad'individu que la pensée hindoue Ensuite deux regards contempo- pitale de Fatapur-Sikri. C'est au ignore, pour se fondre, se couler rains : celui du grand reporter ci- sein de ces beautés architectu-

entraînant immédiatement la ruine de l'âme de l'empereur et la construction du temple. Le troisième volet évoque les fastes sensoriels et sensuels des harems de Jaïpur, capitale des bijoux, et le dernier nous initie aux douceurs éthérées des musiques indiennes. Brusquement redescendu des hauteurs himalayienne, on respire. L'Inde, heureusement, reste toujours aussi mystérieuse.

#### MARC GIANNESINI.

· Pipersod : un village indien, Ganga Maya, A 2, mercredi 5 juin, 20 h 35; Nuit de l'Inde, TF 1, jeudi 6 juin à partir de 23 h; Soirée iupuis 21 h 35 et 23 h; Les splen-deurs des Moghols, A 2, à partir du dimanche 9 juin, 21 h 35.

#### Rencontres méditerranéennes

 Mosaīgue 2 juin, FR 3, 10 h (120 mn).

L'émission bouge. Pour la première fois, la semaine dernière, ce magazine, treditionnallement consacré aux immigrés portugaia, maghrábins, africains, s'est nuvert à la réalité des communautés originaires du Sud-Est asiatique. Comment vivent les Vietnamiens, Laotiens, Cambodgiena et Chinnis, en France ? Quel est leur rapport aux valeurs traditionnelles, au culte des ancêtrea, à la famille ? Quel est leur avenir ? C'áteit una bonna initiativa,

même si la synthèse était un peu trop rapide pour saisir un quotidien aussi multiforme. Seconde innovation cette se-

maine : « Mosaïque » organise

une ámission en public, en direct de la commune de Bedarieux, dans l'Hárault. Marie-Frence Dewast at Djellnul Beghoura lanceront le débat sui le thème des « rancontres méditerranéennes ». On trouvera, en outre, les variétés habituelles et, dans la partie magazine, trois petits reportages sur les Français musulmans, les gitans (un transit qui dura...), et l'emplai des saisonniers agricoles.

#### Mémoires des camps

• Document : Et le soleil se levait, lundi 3 juin, A 2, 22 h 20 (51 mn)

Impensable. Impossible à dira, à raconter, les phrases se nouent dans leur gorge : comment décrira l'indescriptible, cette réalitá qui excàde le parole ? Dachau, Auschwitz, Mauthausen... Ceux qui sont revenus des camps de la mort ont un devoir : continuer à vivre le plus longtemps possible, pour inlassablement témoigner ; et ceux qui n'ont pas connu la brûlure du génocide nazi se doivent d'écoutar pour, à leur tnur, transmettre ces témoignages

aux générations futures. C'est la Fédération netionale des déportés et internés, résistants et patriotes, qui a proposé à Frank Cassenti de réaliser un film pour célébrer le quarantième annivar-saire de la libération des camps. L'auteur de l'Afficha rouge a pris un groupe d'élàves de troisième pour interviewer des victimes du nazisme et des résis-

Leure questinns directas, presqua naives, antrainent des réponses simples : la mémoire d'un passé tragique resurgit brusquement au gré des récits d'una précision clinique. Pas un mot de trop, la vie quatidienne

#### M. G.

#### Tendresse sur fond de nostalgie

Téléfilm : Un garçon de France. jeudi 6 juin, FR3, 20 h 35 (105 mn).

Laurent a dix-neuf ans lorsqu'il débarque, un matin de 1959, gare d'Austerlitz, à la recherche de sa mère, Maria-Luisa Rodriguez, une Espagnole dont on lui a tout caché. Son cœur ast rasté à Ballac (Haute-Vienne). Images d'enfance : un père sous-préfet, la solitude d'un petit garçon dans la campagne limousina, et le souvenir fugace de cette femma (sa rition l'embrasser un jour, sur un pont de chemin de fer. Découverte de Paris, Trenet chanta l'Ame des poètes... Un petit hôtel dans le douzième, rencontre avec Mado (Françoise Arnoul), brune et belle comme une star

d'Hollywood, miss Alger, vingtcinq ens auperevant, et qui garde tnujnurs en mémnire l' « Italien » qu'elle a aimé, mart à Mers-el-Kébir, Histoire d'une tendresse entra deux êtres dont la vie a'est arrêtée sur une déchirure. En toile de fond, les révénements » d'Algérie at l'OAS... Hiroshima mon amour est à l'affiche (la même blessure, peut-être).

Ce film de Guy Gitles, dans lequel on retrouve le goût de Pascal Sevran pour les années d'après guerre, avec en contreest une comédie dramatique qui manque un peu de souffla mais qui plaira aux nostalgiques et aux sensibles. Françoise Amnul est radieuse.

NICOLAS PAQUETTE.

#### Les films de la semaine. Le palmarès de Jacques SICLIER.

GRAND FILM

A VOIR

#### **DIMANCHE 2 JUIN**

Vas-y maman . .

Film français de Nicola de Buron (1978), avec A. Girardot, P. Mondy. TF 1, 20 h 35 (95 mn).

La colère et la révolte d'une femme soumise à la fois aux exigences de sa famille et à des nécessi professionnelles. La condition féminine dans la nouvelle bourgeoisie vue à travers la prisme grossier d'une comédie de bouleverd posée sur pellicule. Vas-y. Annie (Girardot), c'est toi la meilleure.

#### Le Rebelle M M.

Film américain de King Vidor (1949), avec G. Cooper. P. Nosi (v.o. sous-titrée. N). FR 3, 22 h 30 (110 mn).

Un architecte défend son indépendance et ses conceptions artistiques contre la routine et les compromis. Un personnage réel, Frank Lloyd Wright, a plus ou moins servi de modèle à l'individualiste qu'incame ici un Gary stupétiant. Mais King Vidor a exalté, à travers ce construteur de gratte-ciel, la volonté humaine, et une force de caractère qu'on retrouve, d'une autre feçon, chez la femme (Patricia Neal), fulgurante de passion et d'érotisme. Le cycle Vidor se termine sur une œuvre de fascination.

#### LUNDI 3 JUIN

Une balle fille comme moi

Film français de François Truffaut (1972), avec B. Latinez, A. Dussofier. 3F 1, 20 h 35 (100 mn).

Un jeune sociologue recueille, en prison, les confidennes d'une femme accusée de meurtre et qui est

fort dangeureuse pour les hommes. D'après un roman «série noire» d'Henry Farrell, une comédie bouffonne (avec dialogues de Dabadie pastichant, parfois, Audiard) écrite at filmée pour Bernadette Lafont. Aguichante, rouée, dévoreuse de destins, la bella filla folingue entraîne des comédiens très divers dans son tourbillon. Parmi les films de Truffaut, celle-ci fit, un peu, bande à part.

#### La Chamade

Film français de Alain Cavalier (1968), avec C. Deneuve, M. Piccoli. FR 3, 20 h 35 (100 mn).

Line « famme-ciseau », aimée d'un homme mûr avec lequel elle vit, se laisse séduire par un plus jeune. Les intermittences du cœur selon un roman de Françoise Sagan. Milieu bourgeois, mondain, futilité et cruauté diffuse. L'élégance de la réalisation et le charme de Catherine Deneuve font passer la minceur de l'intri-

#### **MARDI 4 JUIN**

L'Amour nu

Film français de Yannick Bellon (1991), avec M. Jobert, J.-M. Folon. A 2, 20 h 35 (95 mn).

Une jeune femme, atteinte d'un cancer du sein et devant subir una opération, cache sa maladie à l'homme qu'elle aime et qui l'aime. S'appuyant sur l'expérience vécue par l'actrice Françoise Prévost qui a écrit le sujet avec elle - Yannick Bellon a cherché, par des informations précises, à dédramatiser la peur d'une forme de cancer qui peut être guéri. Mais, s'attachent également à la hantise féminine de la mubilation du corps perdant sa beauté, elle a dérivé dans une sentimentalité trop «édifiente». Retenons surtout la mise en scène soignée et l'interprétation sincère et sensible de Marlène Jobert.

#### Bons pour le service

Film américain de James W. Horne (1935), avec Laurel et Hardy. FR3, 20 h 35 (80 mn).

Evadés de prison, Laurel et Hardy se retrouvent en Ecosse pour recueillir un héritage miteux puis s'engagent — per hasard — dans l'armée des Indes. Une des plus célèbres comédies burlesques du tandem, en deux parties. La première fourmille de leurs gags traditionnels, la deuxième est une parodie, en kilt, des Trois Lanciers du Bengala.

#### **MERCREDI 5 JUIN**

#### Houla-houla

Film français de Robert Darène (1958), avec F. Ray-A2, 13 h 45 (90 mn).

Grand comique de music-hall très populaire, Fernand Raynaud n'eut jamais de chance avec le cinéma français. Alors pourquoi rediffuser ce film stupide à

#### **JEUDI 6 JUIN**

#### Sadgati (Délivrance)

Film indien de Satyajir Ray (1981), avec O. Puri, S. Patil (v.o. sous-titrée). TF 1, 23 h 30 (50 mn).

Ce qu'il advient du cadavre encombrant d'un cintouchable » usé au travail par un brahmane. Un iné-

dit de cinquanta minutes pour une soirée indienne. Satyajit Ray est également au programme du Ciné-club d'Antenne 2, cette semaine.

#### Manon 70 ■

Film français de Jean Aurel (1967), avec C. Deneuve.

A 2, 20 h 35 (110 mn).

Libre transposition moderne du roman de l'abbé sion de Clouzot (1948), lci, la liberté sexuelle continuait d'entrer par la porta qu'avait ouverte Vadim dans le libertinage façon Cecil Saint-Laurent (coadaptateur). Mais il v a Catherine Deneuve en fille amorale et capricieuse, Sami Frey et Brialy, excellents.

#### **VENDREDI 7 JUIN**

#### Charulata ■

Film indien de Satyejit Ray (1964), avec M. Mukerjee, S. Mukerjee (v.o., sous-titrée. N). A 2, 23 h (115 mn).

A Calcutta, en 1879, une femme, négligée par son mari qui financa et dirige un journal politique, se découvre une vocation littéraire, grâce à un jeune parent venu la distraire. Tiré d'une nouvelle de Rabindranath Tagore, ce film important à l'époque où il fut réalisé, pour Satyajit Ray, fut distribué en France... dix-sept ans eprès. Son intérêt tient à la recréation du temps de la ranaissance culturelle au Bengale, en opposition à la domination britannique ; et à une histoire d'amour fautré, où passent les influences victoriennes sur la bourgeoisie de Calcutta. Reffinement de la mise en scène et beau portrait féminin.



. . . . . . 4-8-3

196 178

----

Seglet 1.



AL STRUCK AIRLINES



#### Pas de jarretière pour Betty Boop!

Cela deviendrait-il une mania chez les producteurs de dessins enimés américains ? Après nous avoir contraints pour une raison encore mystérieuse - d'accepter un Lucky Luka sans sa cigaretta collée aux lavres, voilà qu'ils nous imposent aujourd'hui une Betty Boop presque nor-malisée. Satty Boop, la star des stars des bandes dessi-nées de la Bella Epoque !

Les frères Max et Dave Fleischar aveient créé una vamp sensuelle, lascive, dotee d'une silhouette moelleuse et d'une jarretière aguichante. Caricature, avant la lettre, de la pin-up. Betty Boop fut sana doute la meilleure réussita des Fleischer (ils furent, entre autres, les créataurs du célèbra Popey-Mathurin). Un succès qui ne fit paa pleisir à tout la monde : les interdits du Code de la pudeur et da la Légion de la décença interrompirent la carrière de cette brune et sémillante célibataire, dont les accroche-cœur savamment disposés ancadraient da grands yeux ronds aux cils sans fin.

Qua reste-t-il de notra grande séductrica, dans la Romance de Setty Boop que propose Bill Melendez avec la volonte louabla de la sortir de l'oubli et d'en faire una vedetta du petit écran ? Betty Boop a certes conservé ses accroche-cœur et ses longs cils, mais elle a perdu ses rondeurs pulpeuses et surtout son unique et éternelle jarretière. Elle est devenue une femme moderne, tout en restant une midinette qui rêve d'épouser un play-boy milliardaire, L'histoire se passe à Naw-York, à la veille de la seconde guerre mondiale. Un petit film bien mené, soutenu par un bon accompagnement musical que la voix de Désirée Goyette (pour notre héroine) rahausse agreablemant, il n'empêcha que la « vraie » Batty Boop était drôlement plus séduisanta !

ANITA RIND. • DESSIN ANIMÉ: la Romance de Betty Boop, le 1º juin à 13 h 50, le 2 à 12 h 30, le 5 à 16 h 30 (30 mm).

#### Sélection

#### **DOCUMENTAIRES**

 Aventure sur les grands fleuves (magnifique série sur six fleuves), cette semaina, le San-Francisco, le 1º juin à 7 h, le Murray, le 1º juin à 16 h 55, le 3 à 15 h 20, dens la nuit du 4 au 5 à 1 h 30.

**VARIÉTÉS** 

• Show devant Josiana Balaska (est-il besoin da pré-senter cette diva-saltimbanque ?), le 2 à 17 h, la 3 à 12 h 05. TÉLÉFILM

a Le duel des héros (premier face-à-face, à l'écran, de Kirk Douglas et James Coburn, sous les traits d'un hors-la-lai et d'un justicier. Les amateurs de western classique apprécieront), le 1° juin à 20 h 35, le 3 à 13 h 35, le 5 à 14 h 45, dans la nuit du 7 au 8 à 5 h 10.

#### Les films

- Film français de Patrice Chareau (1983), evec J.H. Anglade, V. Mezzogiomo. Le 1 juin à 23 h 10, le 3 à 1 h 05, dans la nuit du 7 au 8 à 3 h 35.

La brusque passion d'un edalescant, pravincial esseulá, pour un voyou évoluant dans un milieu louche. Traversée en biais da l'homo-

LE JUGE . - Film français de Philippa Lefabvre (1983), avec J. Parrin, R. Bohringer. La 1er juin à 18 h, la 4 à 11 h 20, dans la nuit du 5 au 7 à 0 h 10.

A Marseille, un juge d'instruction chercha à démanteler un réseau de drogue. Ca film s'inspire quelque peu d'une histoira vraia, mais reinvente una fiction pour associer une intrigue policière à une étude

CARMEN E. - Film espagnol da Carlos Saure (1983), evec A. Gades, L. del Sol. Le 1" à 21 h, la 5 à 23 h, dans le nuit du 7 au 8 à

Un chorégraphe prépare un ballat d'après Carmen et tombe amoureux de la danseuse qu'il a choisie.

DEUX HEURES MOINS LE QUART AVANT JESUS-

M. Serrault, Coluche, Le 4 à 20 h 35, le 6 à 9 h.

Parodia de l'histoire antique. Ben-Hur Marcel est garagiste. César fréquente les boites-cuir, on aperçoit la nez de Cléapâtra. Seaucaup d'idées drôles. LE COMMANDO DE SA

MAJESTÉ ■. - Film américain d'Andrew V. Mc Laglen (1980), avec G. Pack, R. Moore. Le 5 à 21 h, le 7 à 11 h.

En 1943, un commando britannique vient secratement dans l'anclava portugaisa neutre da Goa pour s'attaquar à des espiona elle-

LOLA. UNE FEMME AL-LEMANDE . - Film allemand de Rainer Werner Fassbindar (1981), avac 8. Sukowa, A. Mueller-Stahl. Le 8 à 20 h 35.

Dens une ville d'Allemagne fedérala, en 1957, un entre-preneur immobilier se sert d'une chanteuse aux mœura légères pour trafiquer impu-

LA FLAMSEUSE . - Film français de Rachel Weinberg (1980), evec L. Massari, L. Terzieff. La 7 à 21 h 05.

La femma d'un erchitecta devient une joueuse effrénée au contact des habhués d'un bistrot de quartier.

#### CHRIST . - Film français Reprises

Pour les films suivants, lira nos commentaires parus dans les suppléments précédenta. GORKY PARK w. - Film américain de M. Apted (1983), avec W. Hurt, L. Marvin, La 1« à 10 h 45, le 6 à 14 h.

NOTRE HISTOIRE ■. - Film français de 8. 8lier (1984), avec A. Delon, N. Baya. La 1" à 0 h 45. APPELEZ-MOI 8RUCE. - Film américain d'E. Hong (1983),

avec J. Yune, M. Herningway. Nuit du 1 au 2, à 2 h 35. MAUSOLÉE ■. - Film américain de M. Dugan (1981), avec 8. Bresse, M. Gortner. Nuit du 1" au 2 à 4 h, la 8 à 22 h 30, le 7 à 00 h 25.

ERENOIRA 
- Film bresilien de R. Guerra (1983), evec I. Papas, C. Ohana. Nuit du 1<sup>er</sup> eu 2 à 5 h 30, le 4 è 15 h 30, le 5 à 00 h 45.

QU'EST-CE QU'ON ATTEND POUR ÊTRE HEUREUX ? . - Film français de C. Serreau (1982), avec A. Alane, R. Boutaille. La 2 à 9 h 30, le 3 à 10 h 35.

PINOT, SIMPLE FLIC ■. — Film français de G. Jugnot (1984), avec G. Jugnot, F. Bastien. Le 2 à 11 h 05, le 4 à 22 h 25, le 5 à 11 h, le 7 à 14 h. LÉGITIME VIOLENCE ■. - Film français de S. Leroy (1982). avec C. Brasseur, V. Genest. Nuh du 2 au 3 à 1 h 15, le 4

TO BE OR NOT TO BE **3** . - Film américain d'E. Lubitsch (1942), avec J. Benny, C. Lombard. Le 3 à 9 h, le 7 à 15 h 25. LE CADEAU E. — Film françaia de M. Lang (1981), avec P. Mondy, C. Cardinale. Le 3 à 20 h 35, nuit du 8 au 7 à 1 h 40, le 7 à 9 h.

#### Samedi 1ª jain

8.00 Journal. 9.00 Musicale ent. *Euro Jazz*.

10.00 Cinq jours an Bourse. 10.15 Musicalement Toble ronde en direct de Roland-Garros : « Le sponsoring

Toble ronde en direct de Roland-Garros: « Le sponsoring en question - Avec M. Michèle Cotto, présidente de la Haute Autorité: MM. J. Rigaud, président d'Admical; J.-L. Breuil-Jarrige. PDG de Total; B. Brochand, vice-président de Eurocom: D. Lecat, directeur de la communication FNAC: J.-C. Halle, directeur adjoint de la délégation à la communication et à la publicité BNP, et

M. Lecarpentier, journaliste.

11.00 Internationaux de tennis à Roland-Garros (et à 14 h et à

TÉLÉVISION

FRANÇAISE

13.00 Journal. 13.35 Táléfoot 1 et, à 15 h 30, tiercé.

18.35 Magazine auto-moto. 19.05 O'accord, pas d'accord (INC). 19.10 Jeu: Anagram.

19.40 Cocoricocoboy.

20.00 Journal. 20.35 Tirage du Loto.

20.40 Les grands succès de la scène : J'ai deux mots à vous dire. De J.-P. Delage; réal. : P. Cavessilas; mise en scène ; P. Mondy,

musique de M. Emer, orchestre de R. Bernard. Carrière en chansons d'une star du cinéma rentrée chez elle après une cure dons une maison de repos. Le seul partenaire de ce personnage interprété par Jacqueline Maillan est le public 22.15 Internationaux de Roland-Garros. Résumé de la journée.

22.10 Droit de réponse : des pare-chocs

en or. Emission de Michel Polac. Le monopole de distribution et de fabrication des pièces détachées d'automobiles sera mis en questions par de nombraux invités, comme toujours diractament concernés par le sujet,

0.00 Journal. 0.20 Ouvert le nuit.

Après le feuilleson . Au nom de la loi ». TFI diffuse à 0.45 une émission spéciale : Nuit musicale du ramadan proposée par P. Barberls et la télévision jurisienne. On y entendra quelques-unes des voix de la musique arabe traditionnelle et moderne.

# Dimanche

8.00 Journal. 9.00 Emission isl

9.15 A Bible ouverte. 9.30 Source de vie. 10.00 Présence protest

10.30 La jour du Seigneur. sse célébrée avec la paroisse de Villejust (Essoane).

12.02 Midi Presse. on de P.-L. Séguillon. Avec Mme Huguette Bouchardeau, ministre de l'environne

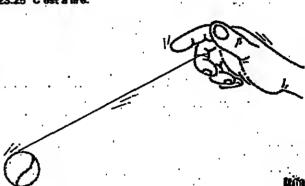
12.30 La séguence du spectateur. 13.00 Journal.

13.25 Série : Starsky et Hutch. 14.20 Sports dimanche.
Internationaux de tennis à Roland-Garros ; Grand Prix de formule I de Belgique. 18.05 Série : Guerre et paix.

19.00 Sept sur sept.
Le magazine de la rédaction présenté cette semaine par Jean Avec Philippe Chatrier, président de la Fédération française de tennis. 20.00 Journal.

20.35 Cinéma : Vas-y meman. Film de Nicole de Buron. 22.20 Sports dimancha soir.

L'actualité sportive du week-end. 23.10 Journal. 23.25 C'est à lire.



ANTENNE

FRANCE

RÉGIONS

10.15 Journal des sourds et des malentendants. 10.30 Reprise : Super-platina (diff. le 29 mai). 11.05 Les carnets de l'aventure. 12.00 A nous deux.

13.30 Série : Têtes brûlées. 14.15 Terra des bêtes. Konrad Lorenz. 14.50 Les jeux du stade.

Automobile : la course de Formule 3000 ; cyclisme : le Dauphiné libéré : gymnastique : championnat d'Europe masculin.

17.25 Seria: Poigna da for et séduction. Nouvelle série en quatre épisodes. Un jeune Anglais utilisé à son insu dons un trafic de drogue.

17.55 Le magazina d'information de la rédaction. Au sommoire : les manuscrits de la mer Morte ; une ville, vingt-quatre chaines; sur la route du Calvados. 18.50 'Jeu : Des chiffres et des lettres. 19.10 D'accord pas d'accord (INC).

19.15 Emissions régionales. 19.40 La thaatra de Bouvard. 20.00 Journal.

Autour de Jahnny Hallyday. Michel Berger, Coluche... 22.05 Magazina : Les enfants du rock.

20.35 Variétés : Champs-Elysées, de Michel Drucker. Jesse Garon: . Ça baigne . ; Kid Creola and the Coconuts. 12.45 Journal, 13.15 Direamche Martin (suite).
Si j'ai bonne mémoire : 14.25. Série : L'homme qui tembe à pie :
15.15. L'école des Inns : 16.00, Dessins animés : 16.15. The dansant. 18.00 Stade 2 (et à 20 h 20).

9.35 Journal et météo.

10.40 Gym tonic. 11.15 Dimanche Martin.

10.05 Récré A 2.

9.40 Les chevaux du tiercé.

Entrez les artistes.

19.00 Feuilleton : Et la via continue. 20.00 Journal.

20.35 Jeu : Le grand raid. Salta - Sueros-Aires.

21.35 Documentaira: Tout est amour. De F. Ressif. Commentaire P. Vaneck. Ce documentaire sur le Rahjastan en Inde remplace Des terroristes à la retraite, film de Mosco sur la résistance communiste à Paris, dont la Haute Autorité a recommandé lo déprogrammation suite oux vives protestations du PCF (le Monde des 30 et 31 mai).

23.00 Ballet : Carnsval Ballet pantomime en un acte de Robert Schumann. Avec les étoiles et le ballet de l'Opéra de Paris ; direction musicale : A. Presser ; chorègraphie : M. Fokine.

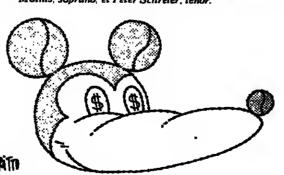
12.15 Samedi vision et ticket pour... Magazine de la détente, des loisirs, du tourisme et des voyages. 16.15 Libertà 3, émission des associations. 17.30 Télévision régionale. Programmes autonomes des douze régions. 20.04 Disney Channel.

Cocktail de dessins animéa et divers programmes de Walt Disney Channel. La grande soirée fomillale : les aventures de Winnie l'ourson, Mickey, Zorro, Donald, et trésors de la soirée : les DTV. les vidéo-clips, montoges inédits de dessins animes sur les plus grands - tubes - des vingt dernières années.

21.50 Journal. 22.15 Feuilleton : Dynastie. Suite des mésoventures d'une samille oméricaine. 23.00 La vie da château.

Jean-Claude Brialy reçoit trois invites-vedettes choisis, selon l'actualité culturelle et artistique. 23.30 Musiclub.

Chants populaires de J. Brahms, interprétés par Edith Mothis, soprano, et Peter Schreier, ténor.



MIN

• RTL, 20 h, Châteauvallon; 21 h, A vous de choisir : les Cordes de la poience, silm d'Andrew Me Laglen ou Un nommé Cable Hogue, film de Sam Peckinpah; 22 h 45, Ciné-cluh: Léon Morin, prêtre, film de J.-P. Melville (avec J.-P. Belmondo).

Melville (avec J.-P. Belmondo).

TMC, 20 h. Le grand raid; 20 h 55, La photo mystère; 21 h, les Insomnies de M. Plude, film de Jean Dasqué; 22 h 30, M.C. Magazine.

RTB, 20 h 10, Planète vivante; 20 h 45, les Tluans, film de Duccio Tessari; 22 h 30, Varietés 21: Jacques Higelin en Afrique.

RTB-TÉLÉ 2, 20 h, finale du concours Elisabeth de Belgique 21 h 5, La grande chance; 22 h 40, Journal.

TSR, 20 h 05, Starsky et Hutch; 21 h, Tirage du loto; 21 h 5, La grande chance; 22 h 40, Journal; 22 h 55, Sports; 23 h 55, Sherlock Holmer contre Jack l'Eventreur, film de James Hill.

9.00 Debout les enfants. Disney Channel Winnie l'ourson, Inspecteur Gadget... 10.00 Mosaïque. Emission de l'ADRL

(Lire notre article.) 12.00 La vie en tête. 12.15 Villages vacances familles.

13.00 Magazine 85. Emission de la Garantie mutuelle des fouction-15.00 Musique pour un dimanche (et à 17 h 25).

15.15 Theātra: les Chemins de fer. Comédie d'Eugène Labiche, enregistrée au Théâtre de la Ville. Mise ne soène Serge Peyrat, avec M. Chevit, J. Jouanneau... Dans la hall de la Société des chemins de fer se croisent la famille Ginginet, M. et M. Jenny, Taniou employe subal-terne, Bernardon employé supérieur... et un capitaine à la gâchette nerveuse. Tout le petit monde de Labiche se retrouve dans le Paris-Strasbourg. Humour piquant d'un des grands maîtres du théaire burlesque.

18.00 Emission pour les jeunes.
19.00 Au nom de l'amour. Emission de Pierre Bellemare.
20.00 RFO Hebdo. 20.35 Variétés. Macedam : En suivant son rêve. Emission de P. Danel.

Avec Dorothée, Pascal Danel, Nathalie Drean ... 21.30 Aspects du court métrage français. La Première Journée de Nicolas, de Manuel Poirier ; le Dernier Héros, de Gérard Cuq. 22.00 Journal.

22.30 Cinéma de minuit : le Rebelle. Film de King Vidor (cycle King Vidor et l'Amérique).

23.50 Prélude à le nuit. Scherzo du quatuor en mi bémol, de Franz Schubert, inter-prété par le Quatuor Tatrai.

 RTL, 20 h, Une femme sous influence, film de John Cassavetes;
 22 h 30, lea Minichroniques;
 22 h 45, Journal;
 23 h, Paris, si to veux, TMC, 20 h, Série: Lou Grant, 20 h.55, Dessin animé; 2? h, Destination Gobi, film de Robert Wise; 22 h 40, Forum RMC.

RTB, 20 h 10, Jeu: micro-défi; 20 h 30, Variétés: jazz aux Beauts-Arts; 21 h 30, Téléfilm: Voyage au bout de mon père, d'A. Rakoff.

TSR, 20 h, Le grand raid; 20 h 55, Dis-moi ce que tu lis...
G. A. Chevallaz, historien; 21 h 50, Cadences: Ballet = les Sylphides >; 22 h 20, Journal.

مكذا من الأصل

كالمهم المهدي ومداه وبردي أأراء

人 10-27 11 中国中

1 - 1 -

Water .

4.0

e de majores

AND A CHARLEST WATER

والولوس فالمواكدة الممارية الأرار

the the day were be-

District the Source of

The first transfer of the second

化硫化甲基磺胺 医原生生物

with the second second second

a same and a

The second of th

Strong to Chamede.

Company of the Compan

We so levare

Carlo a traction at the

Section 1

Car as

3 . . .

the Last

the second of the second

Abraham to a

Benedicting and demanding

The same of the sa

The second secon

Sa trainten des apparentes

tales

The second secon

the same of the same of the state of

---

THE RESERVE TO SERVE THE RESERVE THE RE

, which has been properly

 RTL, 20 h. Johnny Hallyday su Zénith (1<sup>n</sup> partie); 21 h. Il pleut des cadavres; film de Gary Nelson; 23 h 05, Journal; 23 h 15, La joie de lire; 23 h 20. RTL Théâtre.

A 764 . . .

THE PERSON NAMED IN

TMC, 20 h, Série: Dallas: 20 h 55, La photo mystère; 21 h, Pontcarral, colonel d'Empire. Illm de Jean Delannoy; 23 h 15, M.C. Magazine.
 RTB, 20 h, Feuilleton: la Citadelle: 21 h, Document: la prise du

pouvoir per Philippe Pétain.

TSR, 20 h 15, Spécial Cinéma; 23 h, Journal; 23 h 15, Franc-parler; 23 h 20, Annecy-retro.

• RTL, 20 h, Clips; 21 h, le Fanfaron, film de Dino Risi; 22 h 40,

Journal; 22 h 50, La joie de lire.

TMC, 20 h, Série: L'Australienne; 20 h 55, La photo mystère; 21 h, la Grande Java, film de Philippe Clair; 22 h 40, M.C. Magazine.

RTB, 20 h, Sentiers du monde : pistes d'Équateur; 21 h 15, Téléfilm : la Maison d'Albert, de Brunbo Gantillon.

• TSR, 20 h 10, série : le Paria; 21 h 10, Hitler et l'art ; 22 h, Octopuce;

• RTL, 20 h, Le Renard; 21 h, Salomon et la reine de Saba, film de King

Vidor; 23 h. Journal: 23 h 35, La joie de lire; 23 h 40: Concert: œuvres de Bach par l'Orchestre symphonique de RTL, dir. L. Hager.

TMC, 20 h. Sèrie: Cosmos 1999; 20 h 55, La photo mystere: 21 h. le

Cœur dans les nuages, film de François Dupont-Midy: 23 h 05, TMC

RTB, 20 h, Jeu : le grain de sable : 20 h 35, Série : neo-polar : 21 h 05, Portraits musicaux : Paolo Bartoluzzi, etc 84.

• TSR, 20 h 10. Le defi: 22 h, Journal: 22 h 25. Sport; 23 h 25, 25 ans de

PÉRIPHÉRIE

	TÉLÉVISION  TÉLÉVISION		
	Jeudi 6 juin	Vendredi 7 juin	L
TÉLÉVISION FRANÇAISE	11.15 ANTIOPE 1. 11.45 Le Une chez vous. 12.00 Internationaux de tennis à Roland-Garros (et à 14 h et 15 h 35). 13.00 Journal. 13.50 Le rendez-vous des champions. 15.25 Cuarté en direct de Chantilly. 18.20 Mini-journal pour les jeunes. 18.35 Série : Cour de diament. 19.10 Jeu : Anagram. 19.40 Fauilleton : Les Bargeot. 20.00 Journal. 20.35 Série : l'An mil.  De J. D. de La Rochefoucauld. Avec A. Recoing, V. Dreville, P. Raynal Avec la collaboration de Georges Duby, historien, spécialiste du Moyen Age  Nº 2, la Bataille. Le comte d'Aquitaine sans nouvelles de son domaine de Roquetaille, y envoie son courageux chevalier Guilleume. Un film à mi-chemin entre la fiction documentaire et la reconstitution historique. Un travai scrupuleux. 21.35 Internationaux de tennis à Rotand-Garros. Résumé de la journée. 22.30 Les jeudis de l'information : Infovision.  Emission de A. Denvers, R. Pic, M. Albert, J. Decomoy.  L'Inde de Rajiv Gandhi (premier ministrel ; A nous deux Cannes, (naissance d'un long métrage) ; Le shopping du robot (un grand magesin japonais vend des robots). 23.05 Journal. 23.20 Nuit de l'Inde.  (Lire notre article). 23.30 Cinéma : Sadgati. Film de Satyajn Ray. 0.20 Danses, musiques  Suite et fin de cette nuit de l'Inde, une succession de documents sur les arts traditionnels et d'aujourd'hui (jusqu'à 2 heures du matin).	11.20 ANTIOPE 1.  11.45 Le Une chez vous.  12.00 Internationaux de tennis è Roland-Garros (et à 14 h).  13.00 Journal.  13.50 Le rendez-voue des champions.  18.20 Mini-journal pour les jeunes.  18.35 Série : Cœur de dismant.  19.15 Jeu : Anagram.  19.40 Feuilleton: Les Bargeot.  20.00 Journal.  20.35 Le jeu de la vérité.  Emission de Patrick Sabatier.  Avec Serge Gainsbourg, Jane Birkin, Robert Charlebois, Al Corley, Super-Tramp, Paul Personne.  22.00 Internationaux de tennis à Roland-Garros.  Résumé de la journée.  22.15 Les grands succès de la soène : Messieurs les Ronds-decuir.  De Georges Courteline. Mise en scène R. Santon. Avec B. Charlan, P. Charras, J.P. Fragnaud.  Des employés subalternes ou supérieurs, des chefs tatillons et et en petites lunettes rondes dans un bureau. Une satire de la vie administrative, des caractères excessifs d'un monde bizarre à la Courteline.  23.45 Journal.  0.00 C'est à lire.	8.00 Bonjon mation (di 10.30 Musi national de A à Zèbre ; jour, bon ap nationaux d messieurs) 18.40 Magi 19.10 Jeu : 20.30 Tirag 20.40 Seria Résu 22.30 Droi Enis Lie po 0.00 Jour 0.15 Ouw Au m Extén 8.00 Bonjo 9.15 A Bible testante ; 10 Etienne (L. Hernu ;12.30 13.25 Série : à Roland-Gmaux du mesept, le magi 20.35 Cinè Film 22.40 Sport L'act 23.40 Jour 23.55 C'est
ANTENNE 2	6.45 Télématin.  10.30 Antiope.  12.00 Journal et météo.  12.10 Jeu : L'Académie des neuf.  12.45 Journal.  13.30 Feuilleton : Des lauriers pour Lila.  13.45 Aujourd'hui la vie.  14.50 Série : Les Eygietière. d'après H. Troyat, real. R. Lucot. Avec A. Lualdi, P. Guers, B. Brunoy Les oventures des enfonts d'un couple divorcé.  15.45 Document : Des hommes, les charpentiers. Réal. JM. Soyez. Que devlennent les charpentiers dans un monde de béton et de métol? La conception d'une charpente, les secrets d'un métier ancestral.  16.40 Magazine : Un temps pour tout. De M. Cara et A. Valentini. Les nouveaux aventuriers avec le charteur conadien Robert Charlebols.  17.45 Récré A.2. Poochie : Mes mains ont lo parole, Latulu et Lireli, Légendes Indiennes  18.30 C'est la vie.  18.50 Jeu : Des chiffres et des lettres.  19.10 D'accord pas d'accord (INC).  19.15 Emissions régionales.  19.40 Le théâtre de Bouvard.  20.00 Journal.  20.35 Cinéma : Manon 70. Film de Jean Aurel.  22.15 Résistances.  Magazine des droits de l'homme de B. Langlois.  """ l'homme at liberté » : Boat peopla : Au Pérou, dans la région d'Ayacucho (fief du « Sentier lumineux » : La révolte des prisons.  23.30 Histoires ecourtes. A l'occasion du Festival d'Annecy : Grimaces » (Suisse) - Seulement un baiser - (Italie).  23.45 Journal.	6.45 Télématin.  10.30 ANTIOPE.  12.00 Journal et météo.  12.14 Journal.  13.30 Feuilleton: Des lauriers pour Lila.  13.45 Aujourd'hui la vie.  14.50 Série: les Eygletières.  15.50 La télévision des téléspectateurs.  16.10 Reprise: Lire c'est vivre.  Diffusé le 21 mal.  17.10 Itinéraires, de Sophic Richard.  Enfants de l'Inde: « Un espoir pour les enfants de Calcutta: Seva Sangh Samiti », réal. G. Luneau.  (Lire notre article.)  17.45 Récré A 2.  Poochle: Docteur de Soto; Latulu et Lirell: Téléchat.  18.30 C'est la vie.  18.50 Jeu: Des chiffres et des lettres.  19.15 Emissions régionales.  19.40 Le théâtre de Bouward.  20.30 D'accord pas d'accord (INC).  20.35 Feuilleton: Châteauvallon.  D'après JP. Petrolacci. réal. P. Planchon. Avec C. Nobel.  L. Merenda.  Sabotage à la Dépêche Républicaine. Florence retrouve sa fille devenue la maitresse de Travers. A l'Eveil, Maryse appelle le Samu pour Jean-Jacques otteint d'hépatite.  21.35 Soirée franco-indienne  présentés par Patrick Lecoq et P. Blanc-Francard.  (Lire notre article.)  22.50 Journal.  23.00 Ciné-club: Charulata.  Film indien de Satyajit Ray.	10.15 Journ Platine (r. 12.00 A not lées; 14.15 17.05 Récré 17.05 Le me et des lettre. théâtre de B la Coupe de 21.55 Mag. Rock 23.00 Histo 1.12 nuit 23.20 Journ 10.05 Récré (Entrez les e (suite): Sí tombe à pic 18.00 Stade 20.00 Journe 20.35 Jeu: 21.35 Docu 22.15 Désis 22.45 Cheff gue. Emiss 23.35 Journ 23.35 Journ
FRANCE RÉGIONS	17.00 Télévision régionale.  Programmes autonomes des douze régions. 19.55 Dessin animé: Il était une fois l'homme. 20.05 Les jeux. 20.35 Un garçon de France.  D'après un roman de Pascal Sevran. Réal. G. Gilles. Avec O. Laure. G. Garcin, A. Gould  (Lire notre article). 22.20 Journel. 22.45 Icara.  Une émission de G. Amado et T. Benizot. A l'occasion du Salon de l'aviation au Bourget.  L'air et l'espace: la Patrauille de France, sécurité civile, Air France. Aéropostale, initiation au pliotage, ULM, vol à voile 22.35 Sèrie: De la fumée sans feu. 23.40 Prélude à la nuit.  Sonale Opus 31 n° 2 en ré majeur » la Tempête » de Beethoven, interprétée par Térèsa Llacuma, plano.	17.00 Télévision régionale.  Programmes autonomes des douze régions.  19.55 Dessin animé: Il était une fois l'homme.  20.05 Lee jeux.  20.30 D'eccord paa d'accord (INC).  20.35 Séria Agatha Christie: Associés contre le crime. Réal. P. Annett. Avec F. Annis. J. Warwick, J. Booker  Incidents effrayants dans une maison de compogne Isolée.  Monica, fille de pasteur, appelle illico Tommy et Tuppence. C'e manoir est-il hanté?  21.30 Vendredi: Poitiers, questions sur  un fait divers.  Magazine d'André Campana et Igor Barrère. Une enquéte de J C. Deniau et G. Bonopèra, réal. G. Poitou.  Le 30 octobre 1B84, Nicola Berneron, trente-cinq ans, mourait sur la table d'opération du servica ORL de l'hôpital de Poitiers. La 7 novembre, deux médecins étaient inculpés d'assassinat. A partir de ce drame, l'équipe de « Vendredi » en direct de Poitiers, traite les problèmes de lonctionnement et de responsabilités dans le milieu hospitalier. Catte émission illustrée par quatre reportages sere suivie d'un débat réunissant, médecins, magistrats et journalistes.  22.25 Journal.  22.45 Décibela de nuit. Emission de rock de JL. Janeir. Avec Daho, Ghetto, Blaster, Sapho  23.30 Série: De la fumée sans feu.	12.15, Same Liberté 3 : 17 20.04 Disme Cockt Disme La gi l'ours les D anime 21.50 Journ 22.15 Feuill 23.00 La vie Jean- l'acta 23.30 Music  9.00. Debout zine 85 : 15. 15.15, Théâtt zetti : 18.00, l'amour : 20.0 20.35 Laisse Emissi

## e prochain week-end

#### Samedi 8 juin

or la France ; 9.00 Reprise : Les jeudis de l'infor-iff. le 7 mai) :10.15 Cinq jours en Bourse ; calement (Mozart et de Falla par l'Orchestre rance); 11.10 Casques et bottes de cuir ; 11.30 De 12.15 Le rendez-vous des champions; 12.30 Bon-pétil ; 13.00 Journal ; 13.35 Téléfoot ; 14.00 Interie tennis à Roland-Garros (finale dames et double |, (à 15 h 30 tiercé en direct d'Auteuil). |zine auto-moto; 19.00 D'accord, pas d'accord; Anagram; 19.40 Cocoricocoboy; 20.00 Journal; | du Loto.

s : Julien Fontanes magistrat. de F. Dupont-Midy, Avec J. Morel, A. Falcon. mationaux de tennis à Roland-Garros. mê de la journée.

de réponse : Ces princes qui nous gouvernent. ion de Michel Polac. uvoir des ministres.

om de la loi : la Japonaise (avec Steve McQueen), ieur nuit : Claude Nougaro.

#### Dimanche 9 juin

our la France : 9.00 Emission islamique : ouverte; 9.30 Orthodoxie: 10.00 Présence pro-0.30 Le jour du Seigneur; 11.00 Messe à Saint-oire); 12.02 Midi presse, avec M. Charles 0 La séquence du spectoteur; 13.00 Journal; 12.02 Starsky et Hutch; 14.20 Sports dimanche: tennis arros, finale : tiercé à Chantilly : 17.30 Les ani-onde : 18.10 Sèrie : Guerre et Paix ;19.00 Sept sur azine de la semaine ; 20.00 Journal. ma : Le rideau déchiré. d'Alfred Hitchcock.

s dimanche soit. alité sportive du week-end.

à lire.

#### Samedi 8 juin

nal des sourds et des malentendants; 10.35 Super-ceprise]; 11.05 Les carnets de l'oventure; us deux; 12.45 Journal; 13.25 Série: Têtes bri-Terre des bêtes; 14.50 Les jeux du stade; 2 A2; 17.25 Série: Poigne de fer et séduction; agazine de la rédaction; 18.50 Jeu: Des chiffres us; 19.10 D'accord, pas d'accord (INC); 19.15 Le fouvard; 19.30 Journal; 19.50 Football: finale de

zine : Les enfants du rock. Around the clic : « Photo rock ».

res courtes. Boule idéale », de Jacques Dimier et « Au-delà de mi-

#### Dimanche 9 juin

ations et météo; 9.40 Les chevaux du Tiercé; A 2; 10.40 Gym tonic; 11.15 Dimanche Martin artistes); 12.45 Journal; 13.15 Dimanche Martin 'oi bonne mêmoire ; 14.25 Sêrie ; L'homme qui 15.15 L'école des fans ; 16.00 Dessins animés ; ansant ; 17.00 Série : Mort d'un ambassadeur ; (et à 20 h 20) ; 19.00 Série : Et lo vie continue; Le grand raid.

mentaire : La spiendeur des Moghots.

s des arts : Renoir. ion de P. Daix, Réal. P. Collin et P.-A. Boutang.

d'œuvre en péril : les instruments de musi-

on de Pierre de Lagarde.

#### Samedi 8 juin

di vision et Ticket pour...; 13.30, Horizon : 16.15. 1.30, Emissions régionales.

y Channel. ui de dessins animés et divers programmes de Walt y Channel. rande soirée fomiliale : les aventures de Winnie son, Mickey, Zorro, Donald et trésors de la soirée, VTV, les vidéoclips, montages inédits de dessins és sur les plus grands - tubes - des vingi dernières

Quintette de cuivres des Philharmonistes de Châteauraux.

0.00 La grand écran da l'industrie : Mémoires pour les temps

RTL. 20 h, Série: Lou Grant: 21 h, Hill 5treet 8lues: 22 h, Journal; 22 h 5. Delphine, film d'Erie Hung.
TMC, 20 h, C'est assez chaud; 20 h 55, La photo mystère; 21 h, Dynastie; 22 h, Patton, film de F.-J, Schaffner (2º partie).

• RTB, 20 h, l'Œil des autres. (reportage sur l'inceste) ; 21 h, Ciné-club :

TSR, 20 h 10, Tell Quel; 20 h 45, l'Herbe rouge, film de Pierre Kast; 22 h 20, Journal; 22 h 35, la Matibran, film de Michel Jakar; 23 h 30,

23.45 Port-Grimeud : un rêva raalisé, de F. Reichenbach.

futurs. Emission de l'Aérospatiale.

le Témoin, film de Peter Bacso.

RTL, 20 h, Dallas; 21 h, Un éléphant, ca trompe énormément, film d'Yves Robert; 22 h 45, Journal; 22 h 55, la Joie de lire.
 TMC, 20 h, Série 5hogun; 20 h 55, La photo-mystère; 21 h, Patton, film de Franklin Schaffner (1<sup>m</sup> partie); 22 h 35, M.C. magazine.

■ RTB, 20 h Un été 42, film de Robert Mulligan ; 21 h 45, Carroussel aux

TSR, 20 h 10. Le temps présent; 21 h 15, Dynastie; 22 h 5, Journal; 22 h 30, Azira, film d'A, Ben Amar.

laude Brialy reçoit trois invités vedettes selon alité culturelle et artistique.

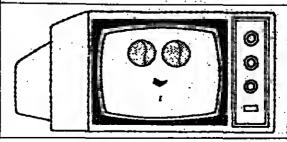
#### Dimanche 9 juin

les enfants ; 10.00. Mosatque ; 13.00, Maga-05. Musique pour un dimanche [et à 17.25]; re: Lucia di Lammermoor , opera de G. Doni-Emissions pour les jeanes : 19.00, Au nom de 00 RFO Hebdo. z passer la chanson.

Émission de Pascal Sevran. Spécial Charles Trenet, avec Juliente Grèco, Nicoletta, Roger Pierre, Jean-Marc Thibault, Minouche Barelli, Daniel Guichard.

21.35 Aspects du court métrage français. 22.00 Journal,

Cinema de minuit : Lucrèce Borgia. Film d'Abel Gance (cycle Edwige Feuillère). 22.30 0.00 Prélude à la nuit.



Ever for du. from the

· 子表 大學 第一种 教育 . Seed - Triplet,

and the state of the

東 1年七年 著「震響性」

VIIII C- PRICE

and the second s The state of the s The state of the s

> OF STREET

The second of the second of the second of

The later week market

the second second second

The state of the s

and the same of th

The same of the same of the マヤーナスをしまる 一大大学

Term British Con

The state of the state of

was a way of the State .

the same of the sa

· 化基础 中国中国中国 2 1000年中国

THE PROPERTY OF

Americane And the second of the

The same of the sa 

The state of the s

And the second s

Markey Barrier St. St. St.

Mary State of the 

the state of the state of

 $\neg z = \rho_{X,B} - \dots - \rho_{X,B}$ 

7.7.9

ken a same a

September 1981 Annual Control 

And the second s

Service of the service of 

A Company of the Comp

Age of the property of

And Annual Control of the Control of

Design to the second se

Draw 1 & Marine

Marie The same of the sa

1000

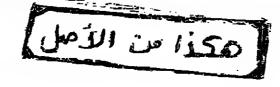
The state of the s S THE STATE OF THE SAME -- -ch-Radio-France international

And the state of the state of The second second - wast the language of the state of -

The Re 25/ 12 Strange the state of the state of The second secon The same of the sa \* 1<sub>4</sub> THE RESERVE

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

THE PARTY NAMED IN COLUMN TWO IS NOT THE PARTY N



# Hochain

# wed a luin

.

State and Statement Control of the c

mam, her is brieg

norm of A gains

mark the laying

and the second second

great the most of the

 $(\omega_{n}, \omega_{n})^{2} \in \mathbb{R}^{n \times n} \times \mathbb{R}^{n \times n}$ 

And the second of the second o

# Ecouter

مكذا من الأعل

## La Villette, quel chantier!

Le Villette, un nom qui évoque d'ebord des scandales (financiar et politique). Aujourd'hui, un nom eu halo de mystère et de chantier : que sont devenus les immerises abattoirs ? Une cité des sciences et des techniques, une cité du vingt et unième siècle, une cité du rock, un parc « à oéométrie aléetoire », un parc des folies, où doivent se réunir dans. un même espace l'abetraction et la sensation ? De la salle de 6 000 places du Zénith à l'« immense perapluie très léger, avec plein de choses qui bougent et plein de lumière » (la Grande Halle), en passant par la Géode, cette grande boule de verre qui servira de salle de cinéma futuriste, les travaux avancent, et l'emission - en deux parties — de Jean Coutu-rier, Bruno Saint-Germain et

trène Omélianenko vient réveiller notre curiosité. Commencée comme une ballada poétique, celle-ci brusquement change de ton. M. Paul Delouvrier, directeur d'EDF, chargé du projet en juillet 1978 par le président de la République — è l'époque M. Valéry Giscard d'Estaing avant de présider l'établissement public du parc de La Vil-

lette, se perd un peu trop dans sa propre biographie et ses relations... Avec lui, La Villette finit par devenir un banal chantier svec ses complications. Espérons que la seconde émission viendra exciter davantage notre curiosité. CÉCILE URBAIN.

#### - • FRANCE CULTURE. -

La Villette chantiers I et II, les 31 mai et 7 juin, de 20 h 30 à

#### Eloge fou du... fou rire

Rire, dites-vous ? Mais il n'est rien de plus doux, de plus tendre, de plus délicieux, Rien de plus suave, de plus tonique aussi, et de plus excitant. De plus détendant, de plus soulageant. Rire, Dieu, quel plaisir I Quel délire ! Rire fou, et fou rire I cloueser en cascades, et faire des vocalises ; surprendre un regard un brin réprobateur, . tacher de retenir, contenir, verrouiller, mais le sentir monter, cruel, indompté, et devoir exploser. Oh I bonheur coquin, bonté divine, que le rire est sain et qu'il fait donc du bien.

Vingt minutes par jour ? Fichtre non, c'était il y a cin-quante ans. Aujourd'hui, saulement 8 % de nos voisins - les galopins | - avouent dépasser les cina minutes prescrites. Cina minutes! Que c'est mesquin l Radin I Vilain 1 Nul.

C'est sans compter qu'il faudrait rire, rire généreux, rire amoureux. Rire franc, que diable ! Et rire de tout. C'est tout bon.

ANNICK COJEAN. FRANCE INTER. – Rire

à la une, pardon, hier à la une, de Roland Dhordain, le samedi 1" juin, de 10 h à 11 h.

#### Micro-bunker

Qui, hors des milieux professionnels, connaît le nom de Gerhard Lehner ? Pas grand monde. Or il a été, de 1957 à 1980, celui qui faisait le beau temps chez Eddie Barclay.: le. patron des studios, l'ingénieur en chef du son, Denis Fortier a eu la riche idée de demander à ce pionnier comment il débuta en 1944; sur le front russe, où, jeune appeté de la Wehrmacht, il détournait des bandes magnétiques da leur usage militaire pour enregistrer, au fil des programmes de propagande eméri-caine diffuses par la BBC, l'orchestre de Glenn Miller, entre autres. Avec ce e Jazz autour du bunker », commen-

cent cinq émissions proposées aux nostalgiques, et aux vrais · amateurs. Vient ensuite l'aventure parisienne. Dernière les micros de Lehner se succèdent Duke Ellington, Quincy Jones,. Dalida, les Platters, Mireille Mathieu et surtout Jacques Brei. Ce découvreur a en réserve des masses de bobines inédites et en fait ici écouter quelquesunes ; de bien belles ! .

• FRANCE-CULTURE. -Musique mode d'emploi, souve-nirs magnétiques, Gerhard Lebner, du lundi 3 au vendredi 7 juin, 20 h à 20 h 30.

#### **Amertume**

Il y a eu querelle autour des Mémoires de Dimitri Chostakovitch, ce livre triste publié, il y a quelques années en Amérique. par Solomon Volkov, confident peut-être trop empressé que l'on a taxé de parti pris sinon de mauvaise foi. Il est authentique. pourtant, ce témoignage amer d'un artiste dont la lucidité frisait l'angoisse. Tricotée de contradictions peu banales, la vie du compositeur, tantôt ponctuée de récompenses officielles, tantôt assombrie par toutes sortes de disgrêces ou mises à l'écart; ne fut pas aussi grise qu'il le raconte, et s'il en a agacé plus d'un, c'est qu'il ne fut pae seulement, sévère à l'égard du stalinisme mais dur envers l'Occident qu'il jugeait läche. Il a dit bien des choses sur ses collègues aussi, comme Prokofiev ou Katchaturian, sur son professeur, Glazounov. Qu'importe si les confidences

ne point choisir l'exil, reste un exemple. Philippe Hersant, en lui dédient cina émissions. donne l'occasion d'écouter une bonne partie de ses œuvres disparates, inégales, mais toutes

Caux que catte somme historique ne captiverait pas en premier lieu peuvent toujours, dans un autre registre, se transporter, en compagnie de Georges Boyer, dens le Bariin des années 20. D'opéra en cabaret, ils réentendront Lilian Harvey, Wilhelm Furtwängler, Marlène Dietrich ou encore Richard Strauss. Berlin, la ville de Bach devenue cella de Kurt Weill... Ville symbolique et résonante, capitale encore à cette époque. M. L. B.

 FRANCE-MUSIQUE. « Dimitri Chostakovitch », du lundi 3 au vendredi 7 juin, de 9 h à 12 h : « C'était Berlin », om été ou non outrées. La tra-jectoire de ca Russe, qui préféra les jeudis 30 mai et 6 juin, de 23 h à 2 h.

#### Radio-France internationale

SIGNALONS:

 Carrefour, le dossier da l'actualité politique et culturelle (à 15 h 15), est consacré le lundi 3 à Saint-Domingue (1985, une ennée chemière après les émeutes de 1984 et avant les élections de 1986) ; le mercredi 5 à Paul-Diel et à la psychologie de la motivation; le vendredi 7 au système financier international.

• Le Club de la presse du tiers-monde a pour invité le samedi 1º juin, à 17 heures (reprise dimancha 2 à indien.

PARMI LES MAGAZINES, 18 heures), M. Rajiv Gandhi, premier ministre indien, qui répondra eux questions des journalistes de la presse écrite et parlée, et notamment de notre correspondent Patrice PARMI LES ÉMISSIONS EN

LANGUES ÉTRANGÈRES

 En anglais, dans le cadre du tancement de l'année de l'Inde en France, jeudi B, à 18 haures, antratian evec M. Rajiv Gandhi ; les vendredi 7 et samedi 8 juin, en direct du Trocadéro, les fêtes du Méla

#### France-Culture

la langue ; à 19 h 15 : Rétro.

19.30 Perspectives scientifiques : douze

clés pour la biologie.
20.00 Musique, mode d'emploi : Gerhard Lehner.
20.30 Pour ainsi dire.

21.00 Entretiens avec... Raoul Ubac. 21.30 Diagonales, l'ectuelità de la chan-

son française et étrangère

22.30 Nuits magnetiques : John Hassel.

**MERCREDI 5 JUIN** 

0.00 Lea nuits de France-Culture.

7.00 Le goût du jour. 8.15 Les anjeux internationaux. 8.30 Les chemins de la connais:

hommes : les arts et les sciences. 10.30 Musique : miroirs let à 17 h).

Oavid Neel).

Bruckner.

#### SAMEDI 1\* JUIN

- 0.00 Les mits de France-Culture. 7.03 Fréquence buissonnière.
- Bienciotti.
- de l'homme.
- 11.00 Grand angle : la sécurité aérienne.
- 14.00 Reprise : interview de Wire Wen-
- 15.30 Le bon plaisir da... André François.
- 19.20 Passage du térmoin, èvet Francis Paudres et Jean Carabalons. Démarche : l'inachevé. 20.30 e La morte vie », de S. Ganzi. Avec
- « Tendre est le nuit ». 22.30 Musique : Festival d'Evian. 0.00 Clair de nuit.

#### **DIMANCHE 2 JUIN**

- 1.00 Les mits de France-Culture 7.03 Chasseurs de son.
- 7.15 Horizon, megazine religieux. 7.25 La fenêtre ouverte.
- 7.30 Littérature pour tous. 7.45 Dits et récits.
- 8.00 Orthodoxie. 8.25 Protestantisme.
- 9.05 Ecoute Ieraël.
- 9.35 Divers aspects de la pensée contemporaine : la Grand Orient de Franca. Messe à Saint-Gilles d'Etampes
- 11.00 Les prisonniers de guerre (mé-moires de captivité).
- 12.00 Des Papous dens la têta.

  13.40 L'exposition du dimanche :
  Christo à le fondation Maeght, à Saint-Paul-de-Vence.
- 14.00 Le temps de se perier. 14.30 a Le Merie sifficur », de Lise et Ar-thur London. Avec J. Bruno, C. Co-
- 16.05 La taxes de thé, rencontre avec Deniel Ceccaldi; à 17 h 45, Histoireactualité : Augusta Randir, le succès hier et aujourd'hui.
- 19.10 Le cinème des cinéastes. 20.00 Musique : La conférence des roc-

## 20.30 Atelier de création radiophonique : les Marolles, vieux quertier de Bruxelles.

#### 22.30 Musique : les trusiques d'irak. 0.00 Clair de mit : chasse au snark.

#### **LUNDI 3 JUIN**

- 1.00 Les nuits de France-Culture. 8.04 Littérature pour tous : Hector
- 7.00 Le goût du jour. 8.15 Les enjeux internationaux. 8,30 Voix du silence : cinéma et droits 8.30 Les chemins de la connaissance : Sois sage, o ma douleur let à 10 h 50 : le siècle d'Alexandra Da-16.30 Musique : la mémoire ex chantant (le début du cinéma).
- vid Neel). 9.05 Les lundis de l'histoire : le catholi-9.05 Les Moss de l'intercers : le batterer cisme su féminie.
  10.30 Musique : miroirs. (Ét à 17 h.)
  11.10 Passeport pour l'avenir.
  11.30 Feuilleton : Victor Hugo, celui qui 12.00 Panorama : Actualité du roman po-licier ; à 12 h 45, Cinéma ; à
  - 13 h 30, Tombé dans la pano... ; à 13 h 45, Variétés. pense à autre chose. 12.00 Penorema : entretien evec Pascal
    - ruckner, et à 12 h 45 : sciences. 13.40 Le quatrième coup.

      14.00 Un fivre, des voix : « Et souviers toi que je t'attends s, de Claire Dumas. 14.30 Histoire illustrée des pirates.
- C. Rich, R. Weingerten, D. Paturel... 22.10 Démarches : Jecques Tournier pré-sente le fivre de Scott Rizgerald, 15.30 Les arts et les gens, mises eu point l'architecture) ; itinéraires beroques
  - en France (Nency). 17.10 Se-de-France, chef-lieu Paris : l'Ins-titut Pasteur. le cernième enniversaira de la première veccination
  - contra la rage. 18.00 Subjectif : Agora. 19.30 Perspectives acientifiques : la résonance morphique et la science 20.00 Musique, mode d'emploi : Gerhard
  - 20.30 Avez-vous lu Victor Hugo ? Choix de textes et lectures, par G. Aperghis.
    21.30 Lutitudes, musiques traditionnelles
  - (le flamenco). 22.30 Muits magnétiques ; ca suit son

#### **MARDI 4 JUIN**

- 8.00 Jacques Cartier. 7.00 La goût du jour. 8.15 Les enjeux internationaux.
- 8.30 Les chemins de la compaissance : Sois sage, ô ma douleur; let à 10 h 50 : la siècle d'Alexandra Da
  - vid Neel). 9.06 La matinée des autres : Impres-
- sions de Colombie.

  10.30 Musique: miroirs (et à 17 h).

  11.10 L'école des parents et des éduca-teurs: la génération éclatée.
- 11.30 Feuilleton : Victor Hugo, celui qui
- 11.30 Feuilleton: Victor Hugo, cesu qui pense à autre chose. 12.00 Panorame: Pascal Bruckner; à 12 h 45, Cub de la presse. 13.40 Instantané: magazina musical. 14.00 Un livre, des voix : e la Feu sous la
- mers, d'André Kadros.

  4 1. Air du larges, de René de Obaldia, Avec 8, Ogier, J. Duby, A. Korrigen...

0.00 Les nuits de France-Cultura.

verses ».

7.00 Le goût du jour. 8.15 Les enjeux internationaux. 8.30 Las chemins de la connaissance Sois sage, ô ma douleur; let à 10 h 50 : le siècle d'Alexandra

**JEUDI 6 JUIN** 

David Neel). Les martinées, une vie, une couvre : Hempan Hesse, ou les enfances du

- 15.30 Les mardis du théâtre : Jean Eustache, » la rue s'allume ». 17.1D Le pays d'ici, en direct de Poitiers. 18.00 Subjectif : Agora : à 18 h 35 : Tire
  - 10.30 Musique : miroirs. 11.10 Répétez, dit le maître : la bande dessinée, ça s'enseigne aussi. 11.30 Fauilleton : Victor Hugo, celui qui pense à autre chose. 12.00 Penorame : Entreten avec Pascal
  - Bruckner.
    12.45 Histoire contemporaine.
  - 13.40 Peintres et ateliers : l'etelier de
  - Philippe Scrive.

    14.00 Un livre, des voix : « Œuvres », de
  - Joseph Conrad.

    14.30 Hollywood revisited, emission de Radio-Canada. 15.00 1935, ce fut elors le cinquante
  - naire de la mort de Victor Hugo.
  - naire de la mort de Victor Hügo.

    15.30 Musicomania : A Paris, un nouvel espece pour les musiques venues d'ailleurs.

    17.00 Texte : Eloge de la faugue.

    17.10 Le pays d'ici, en direct de Portiers.

    18.00 Subjectif : Agora, avec Jean Autin ; à 18 h 35 La surpnse du texte. textes sur l'Inde de Marguerite Yourcepe. André Malieur, Pagne Loil.

  - Sois sage, ô ma douleur; (et e 10 h 50 ; le siècle d'Alexandra cener, André Mairaux. Pierre Loti... 19.30 Les progrès de la biologie et de la médecine : la scièrose en plaques.
- médecine : la scierose en piaques. 20.00 Musique, mode d'emploi : Gerhard 9.05 Martinoe : la science et les Lehner. 20,30 c Tenebroso ou le prince du piein 11.10 Le livre, ouverture sur le vie. « Ce
- emploi », de Michel Fustier. Avec A. Blanchetaau. J. Fatbn. J. Feyel. Vocatyse: Françoisa Kubler. jazz. que disent les contes », de Luda Schnitzer. 11.30 Feuilleton : Victor Hugo, celui qui et musique contemporaine. 22,30 Nuts magnetiques : Gloria Lasso.
- pense a sutre chose.

  12.00 Panorama : Entretien evec Pascal 13.40 Avant-première : le Festival du VENDREDI 7 JUIN Marais. 14.00 Un livre, des voix : « Lincoln », de D.00 Les nuits de France-Culture.
- Gore Vidal. 14.30 Passage du rémoin, Iredif. de l'amission du 1ª juin1. 7.00 Le goût du jour. 8.15 Les enjaux internationaux. 8.30 Les chemins de le connaissance : 15.30 Lettrea ouvertes, magazine litte-Sois sage, o ma douleur; les à 10 h 50 : le siècle d'Alexandra 17.10 Le pays d'ici, en direct de Poitiers.
- 9.05 Matinée du temps qui change : le 18.00 Subjectif. 19.30 Perspectives scientifiques : la mycologie, une science en plein
- essor. 20.00 Musique, mode d'emploi : Gerhard Lehner. 20.30 Le collège international de philo-11.30 Feuilleton : Victor Hugo, celu qui pense à autre chose.

  12.00 Panorama : entre
- renorama: entretien avec P. Bruckner: Italie; à 12 h 45 Lit-teraure: Italie. 13.40 On commence... 14.00 Un livre de sophie. 21.30 Pulsations : perspectives du vingtième siècle - l'Europe franco-itelienne, « Analyses et contro-
  - 14.00 Un livre des voix : « les Trois Chênes », de Maurice Oenuziere. 14.30 Sélection prix Italia : Interdit eux

  - science moderne. 20.00 Musique, mode d'emploi : Gerhard Lehner. 20,30 La Villette, chamier II, ou » l'esprit

#### France-Musique

#### SAMEDI 1" JUIN

- 2.00 Les nuits de France-Musique. 7.03 Avis de recherche : ouvres de
- 9.05 Carrier de notes.
  11.00 Manifestes médievaux : Musique de la guerre de Cent Ans : œuvres meux anonymes.
- 12.05 Le tempe du jazz : Jazz s'il vous plait ; Heangonal avec Bernard Lu-bat, pianiste. 13.00 Opéra : les Fiençailles au couvent,
- 16.00 Désaccord parfait : Débat autour du concerto pour violen d'Alban Berg ; à 18 h Concert : Sonate pour piano de Berg, Sonate en fa mineur de Brahms par P.L. Aimard, piano. 19.05 Les cinglés du music-hall : les re-vues montées eu Palace entre les deux guerres (la générale du 23 sep-
- Concert : (donné à l'Auditorium de Radio-France la 7 mars 1985) : Sonate en trio en mi mineur de Bach, Trio à cordes de Durand, « Diophase pour trois cordes » de Tairs, Quin-tetta à cordes en sol mineur de Mo-zart par le Trio à cordes de Paris. 23.00 Les solrées de France-Musique :
- le club des erchives : Evocation de la courte carrière du ténor triandais John O'Sultivan et de sa rivalité avec Giacomo Leuri-Volpi ; à 1 h l'arbre à

#### **DIMANCHE 2 JUIN**

- 2.00 Les nuits de France-Musique : fermes fidèles, fermes tetales.
  7.03 Concert-promenade : musique viennoise et musiqua légère : suvres de Beethoven, Lehar, Lube, Strauss, Ziehrer, Offenbach.... 9.05 Carriage : BWV 129 da Bach.
- 10.00 Les voyages musicaux du docteur Burney : Où le docteur devient de Burney: Où le doctaur devient de plus en plus exaspéré par le goût français : œuvres de Couperin, Dauvergne, Guillemain, Charpentier, Grétry, Dornel.

  12.05 Magazine arternationel.

  14.04 Disques compacts: œuvres de Rimski-Korsakov, Albeniz, Cage.
- ances, Magnard, Ravel, Bartok. Comment l'entendez-vous 7 « l'opère, un message pour l'ave-nir a, par Gérard Mortier, directeur du Théêtre royal de la Monnaie : cauvres de Mozart, Wagner, Gluck, 17.00 Comment
- Roseni, Mendelasohn, Verdi. 19.05 Jezz vivant : jazz en France : jazz français avec BH Bac Quintette, le trio Denis Leveillant, le quintette de Samay Wilen et Philippe Petit, le quarrette de F. Janneau, B. Lubat, J.F. Jenny-Clarke et D. Humair. 20.04 Avant-concert.

Concert : Symphonie en ut de Stra-vinski, Concerto pour pieno et

orchestre nº 1 en re mineur de

Brahms, par l'Orchestre symphoni-

**LUNDI 3 JUIN** 

- 7.10 L'imprévu : magazine d'actualité 9.05 Le matin des musiciens : Dimetri
- Chestakovitch; œuvres de Chesta-kovitch, Mossolov, Hindemith, ski. Mahler, Schoenbe
- « l'Orateur muet ou la répétition d'orchestre d'orchestre », de Levinas ; « Bac-chus et Ariane », de Roussel par l'Orchestre national de Lille, dir.
- à Mozart, clevecin, piano ; à 16 h 30 Autour des Wesendonck Lieder, œuvres de Wagner.
- et du chant. 20.04 Sonates de Scarlatti, par Scott 20.15 Avant-concert.
- kakos, J. Grout) et E. Pope. C. Michalakakos, P.Y. Artaud. 22.30 Les soirées de France-Musique : L'art de Marianne Oswald, réalisme social: à 23 h 5 Chanteurs d

#### MARDI 4 JUIN

- Musique légère.
   7.10 L'Imprévu.

   9.08 Le metin de musiciens : Oimitri Chosta-Cho kovitch, Janacek, Bach, Mahler Moussorgski.
- 12.05 Le temps du pazz: reuseron « Le sourire de Billy Higgins ». 12.30 Concert: œuvres de Boyvin, Andrieu, Buxtehude, Sech par Michel Chapús, orgue. 14.02 Reperes contemporains : Michael
- d'espaces. 15.00 Les après-midi de France-Musique : l'omementation de Bach à Mozart, clevecin, pieno ; à

der : œuvres de Wagner.

15.3D Autour des Wesendonck Lie-

- 18.02 Acousmathèque. 18.30 Jazz d'aujourd'hui ; lecture au
- Miliza Konus, soprano. 20.04 Sonates de Scarlatti, par Scott
- 20.15 Avant-concert. cert: len direct des Chi Elyaées): Sonate pour violon et piano nº 2 en la majour de Brahms, Sonata pour violon et pieno de Chestakovitch. Entracte, « Caprice-varietions » de Rochberg, Sonate
- 22.30 Les soirées de France-Musique : feuillaton e l'art de Marienne Oswald »; à 23 h 5 Jazz club len

- 2.00 Les nuits de France-Musique : Jean-Marie Leciai 7.10 L'imprévu : magazine d'actualité
- 9.08 Le matin des musiciens : Dimitri Chostakovitch; œuvres de Chosta-kovitch, Stravinski, Bach. 12.05 Le temps du jazz : fauilleton « le sourire de Billy Higgins ».
- 12.30 Concert : œuvres d'Enesco, Rach-mannov, Prokofiev par l'Orchestre national de France, dir. L. Foster,
- Peganini per S. Tran Ngoc, violon et
- 18.02 Les chants de le terre.
- 18.30 Jazz d'aujourd'hui : Du jouent-ils ? 18.15 Spirales, magazine de la musique 20.04 Sonates de Scarlatti par Scott
- 20.15 Avant-concert. de Lekeu. « Phalène » de Ibarrondo Ouintette à cordes en mi bemo
- cordes de Paris. Les soirées de France-Musique : feuilleton e l'art de Marianne Oswald »: à 23 h 5 l'Ame du Nord et ses légendes.
- 7.10 L'imprévu : magazine d'actualité musicale.
- 9.08 L'oreille en colimaçon. fiev. Moussorgski.

- dollar et l'économie mondiele.

  10.30 Musique : mirors let à 17 h).

  11.10 L'école hors les murs : à l'école du

- 22.30 Nuits magnétiques : ballades rou-15.30 L'échappée belle : promenades eux phares ; à 16 h 35 Terre des mer
  - veilles. 17,10 Le pays d'ici, en direct de Poitiers, 18.00 Subjectif. 19.30 Lee grandes avenues de la
  - est de la nature d'un acte » (Paul Veléry). 21,30 Black and blue : visire de Pans. 22,30 Nuits magnétiques : bellade indienne.

#### que de la radio baveroise dir. C. Davis, sol. A. Brandel, piano. 23.00 Les soirées de France-Muxique : Ex libris : Raudelaire/Wagner; à 1h, Las mots.

- 12.05 Le temps du jazz : le sourire de Billy Higgins.
  12.30 Concert: « le Corsaire », de Berlioz : « Concert champêtre » pour clavecin et orchestre, de Poulenc ;
- 14.02 Repères contemporains: Marc 15.00 Les après-midi de France-Musique : l'omementation de Bach
- 18.02 Le royaume de la m 18,30 Jazz d'aujourd'hui : Vient de parai-19.15 Suite lyrique : Megazine de la voix
- 20.30 Concert: Sonate en trio en ut majeur, de Bach : Sonatine à trois de Milhaud : « Ceremonal », de Bancquert : Quantette à cordes en re majeur de Mozarr, par le Trio à cordes de Peris (C. Frey, M. Michala-

## demain : Claudina Le Coz.

- 12.05 Le temps du jazz : feuilleton « Le
- Jarrell, Voirpy. 14.30 Les enfants d'Orphée : Espèces

- leser. 19.15 Premières loges : œuvres de Boiel-
- dieu, Bizel, Dupero par Devid Devries, ténor ; de Proch, Verdi par
- pour violon et piano nº 3 en re meneur par Gidon Kremer, violon et Veléry Afanassiev, piano.
- **MERCREDI 5 JUIN**
- sol, V. Ashkenszy.

  Journes solistes : couvres de Mozart, Prokofiev, Ysaye, Chaynes.
- A. Amaud, pieno.

  15.00 Les après-midi de FranceMusique : l'omementation de Bach
  à Mozarr Iclevacin, pieno) ; à
  15 h 30 le musique religiouse de
- 20.30 Concert : Sonate en trio en sol majeur de Bach, Thème et variations
- majeur de Mozan par le Trio à

#### **JEUDI 6 JUIN**

- 2.00 Les nuits de France-Musique.
- 9.20 Le matin des musiciens : Dimitti Chostakovitch ; Œuvres de Chostakovitch, Bach, Maskowski, Proko-

- 12.05 Le temps du jazz : feuilleton a le 12.05 to temps du (agz : reullietor) d le sourre de Billy Higgins ».

  12.30 Concert : œuvres de Hume, Fauré, Chopin, Rossini, Tcharkovski, Verdi par T. Zylis-Gara, soprano, J.-L. Bourre, violoncelle, A.-M. Fontaine,
- piano.
  14.02 Repéres contemporains : D. Tsoi,
  A. Dumont, A. Nordheim.
  15.00 Les après-midf de France.

  Prance de President à Mozart (clavecin, plano); à
- 16 h 30, la musique religieuse de 18.02 Côté jardin, magazine de l'opé-18.30 Jazz d'eujourd'hui : le bloc-notes.
- 19.15 Rosace : magazine de la guitare. 20.04 Sonates de Scarlatti, per Scott Ross. 20.15 Avant-concert. 20.30 Concert (en direct du Théâtre des Chemps-Elysées) : c Waverley a (ouverture) de Berlioz, Conceno pour piano et orchestre nº 1 en si bernot mineur de Tchaikovski, Symphonie nº 5 en ul mineur da Beethoven per l'Orchestre netional de France, dir. 5. Ozawa, sol. M. Arge-
- rich, pieno.. 23.00 Les soirées de France-Musique : C'érait Berlin, 1918-1933 ; 1933-

#### 1945. **VENDREDI 7 JUIN**

- 2.00 Les nuits de France-Musique : musiques renetitives 7.10 L'imprévu : magazine d'actualità
- 9.08 Le matin des musiciens : Oimitri stakovitch ! Œuvres de Chostachostacovitch; Cerures de Chostakovitch, Bach, Moussorgsk.

  12.05 Le temps du jazz : feuilleton e le
  sounre de Billy Higgins >

  12.30 Concert (Oes grands interpretes
  aux jeunes talems) : Nicolaï Gedda,
  tenor at Tania Gedda interpretent
- des airs de Glinka, Napravnik, Mozart, Tchaikovski, öizet, Lehar avec l'orchestre du conservatoire de Paris, dir. J.-5. Bereau. 14.02 Reperes contemporains : M. Jarrel, A. Voirpy. 14.30 Les enfants d'Orphée : Espèces

d'espaces.
15.00 Verveine-Scotch : Varveine Scotch

au pas ; ceuvres de Araujo. Berg. Donzetti, Offenbach, 5trauss, Liszt. 17.00 Histoire de la musicue. 18.02 Les chems de la terre, magazine des musiques traoruennelles. 18.30 Jazz d'aujourd'hui : demière édi-

19.15 Les muses en dialogue, magazine

- de musique ancierne. 20.04 Sonates de Scarletti, par Scott 20.30 Concert : s Den Ouichotte > variations fantastiques sur un thème che-valeresque de R. Strauss, « Atmosphares » de Ligeri, « Tarass Boulba » rhapsodie pour orchestre de Janacek par l'Orchestre national de France, dir. G. Kuhn, sol. H. De:-
- rien, violoncelle. 22.20 Les soirées de France-Musique : Les pecheurs de parles : à 24 h.

# Les radios locales privées

Oue d'ombres encore, dans cet univers de passion!

UE de lignes écrites à leur sujet depuis leur naissance en forme d'irruption! Que de • mes • de quotidiens et d'hebdomadaires consacrées à leurs problèmes, leurs conquêtes, leurs défaites, leurs revendications, leurs manifestations... et leur sacre par reiques sondages èloquents! Que d'affiches, d'autocoliants, de spots de na et d'autopromotion pour venter leur jeunesse, leur talent, leur imagination et leur vitalité. Les radios libres ? Allons ! Qui donc oserait prétendre ne pas connaître le terme ? Elles ont su à merveille, sortir de leur ghetto et faire parier d'elles.

« Intox », esbroufe », out protesté certains, arguant de leur amateurisme et d'une écoute réelle - sans commune mesure avec leur notoriété ». Les chiffres, pourtant, se suivent, qui confirment les impressions et consolident les tendances déjà repérées : les radios locales privées sont, dans leur ensemble, devenues un média de masse ; la FM fait chaque jour des adeptes, et la suprématie des radios nationales menace, dans les agglomérations urbaines, d'être battue en brèche. Le dernier soudage IPSOS réalisé en région parisienne crédite ainsi NRJ de 1 853 000 auditeurs de plus de douze ans et place la station en troisième position après RTL et Europe 1, juste avant France-Inter.

Autres chiffres, autres indices : ceux qui proviennent des milieux publicitaires at qui tendent à prouver qu'une poignée de stations sont règles élémentaires du droit du travail.

devenues en peu de temps de juteux supports de publicité. Les prévisions d'investissements publicitaires pour la FM en 1985 oscillent entre 250 millions et 400 millions de francs.

Que d'incertitudes, pourtant, derrière ces indications dispersées et succinctes! Et que d'ombre sur cet univers mouvant et passionné qui n'existait pas encore il y a juste quatre ans et s'est imposé depuis comme des plus dynamiques - la mobilisation, ce week-end, autour de la quatrième édition du Festival de la FM à La Rochelle en témoigne

Pourquoi donc le cacher ? Au-delà des apparences, le domaine des radios locales privèes est l'un des secteurs économiques et culturels les plus méconsus. On manque de précisions sur le nombre de stations -1315 autorisations sont officiellement octroyées, mais combien de fréquences sont anjourd'hui occupées par des radios ununies d'un simple avis favorable de la commission Galabert, ou plus simplement par des radios pirates (une dizaine à Paris); d'études fiables sur leur vocation, leur type, le statut définitif qu'elles vondraient adopter ; de statistiques sur les sommes - publiques et privées - qu'elles drainent désormais et sur leur personnel - salarié ou bénévole - qui échappe bien souvent aux

Une ignorance de bien mauvais augure - elle témoignerait d'une totale anarchie - si l'on ne lui trouvait quelques raisons : la jeunesse de ce secteur tout d'abord, sans archives, sans expérience, sans tradition. Un secteur où la passion est plus forte que la loi et où le bénévolat n'a que faire de contrat. Ensuite, l'improvisation permanente dans laquelle furent prises les mesures et décisions le concernant : revirement du vernement autorisant la publicité sur les ondes locales pour que le droit s'accorde aux faits ; maladresse dans le traitement de dossiers. le secret des négociations étant trop souvent érigé en verts ; craintes et hésitations pour sanctionner le non-respect d'une loi pas trop bien rédigée, et qui hésite sans cesse entre l'esprit initial du législateur et la nouvelle logique induite normalement par l'arrivée de la publicité.

Ventes ou échanges de fréquences, organisation de réseaux, développement du franchisage... Autant de questions qui se posent à la Haute Autorité de la communication audiovisuelle, laquelle ne semble guère pressée de trancher - sa jurisprudence serait déterminante pour l'avenir - et préférerait attendre quelques mois, lorsque se poseza la question des renouvellements d'autorisations. Autaut de questions également pour la ission Galabert, la chancellerie et... la direction générale des

# La commission Galabert bis

#### « Le grand argentier ».

L existe maintenant une seconde commission Galabert (à côté de la • commission consultative - qui donne les avis d'autorisation), chargée de distribuer les aides publiques aux radios locales privées.

Sa discrétion n'a d'égale que l'importance que lui accordent les radios associatives dénuées de ressources publicitaires et suspendues à ses décisions... C'est elle en effet qui détient les cordons de la bourse d'aide financière d l'expression radiophonique locule . Une compensation non négligeable pour les radios qui, fidèles à l'esprit des lois de 1981 et 1982, refusent la logique commerciale; une compensation promise également à toutes les · rurales · . les · communautaires · . qui, quels que soient leurs souhaits, ne penvent espérer vivre qu'avec des

C'est dire si les arbitrages de cette commission, installée le 15 février de cette année, et composée de dix membres, le président Galabert, trois personnalités qualifices dans la communication sociale ou la culture musicale, trois responsables de régies publicitaires et trois titulaires d'autorisations, sont attendus impatiemment !

Le décret du 1ª décembre 1984 a prevu trois types d'aides, auxquelles peut prétendre toute association radiophonique légalement autorisée. déclarant ne pas faire de publicité et prendre l'engagement de ne pas solliciter au cours de l'année 1985 son passage sous un régime l'autorisant 1) Une subvention d'installation

versée au titre de la première mise en service des moyens de diffusion. Son montant ne peut excéder 100 000 F par fréquence, quel que sées à utiliser cette frèquence. 659 radios ont pu dėjà au titre de l'année 1983, puis 1984, toucber

2) Une subvention onnuelle de fonctionnement, dont le montant est arrête par la commission d'attribution au vu d'un document comptable indiquant le montant des produits d'exploitation, certifié conforme.

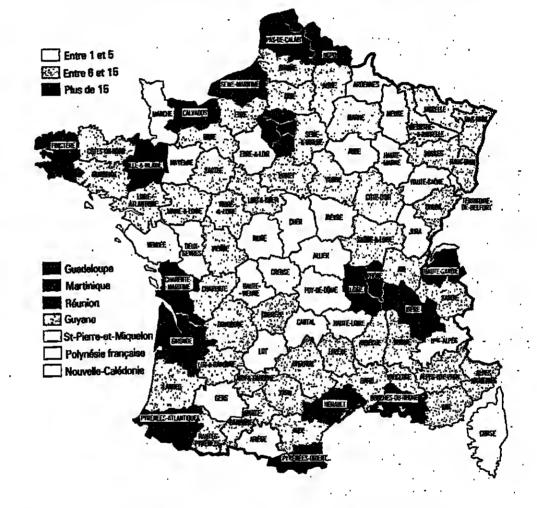
Catégorie de radios	Montant	
por tranches	de la subvention	
budgétnires	(en francs)	
Au-dessus de : 1 500 000 francs	25 000 37 500 50 000 75 000 150 000 110 000 75 000 50 000 25 000	

L'ouverture à la publicité étant survenne au cours de l'année 1984. l'aide au fonctionnement alors ègale pour toutes les radios a été divisée en deux parties, 521 radios (installées en 1983) recevant 30 000 F, un supplément de 20 000 F n'étant distribue qu'à celles n'ayant collecte aueune ressource publicitaire durant

3) Une prime ò la qualité. Les fonds disponibles après versement des subventions d'installation et de fonctionnement seront d'autre part attribués par la commission à des personnes • oyant contribué de facon exemplaire d la communication sociole ou d in promotion de lo culture musicale sous ses diverses formes -. Cette taxe peut aller jusqu'à 400 000 F.

Ce fonds d'aide est alimenté par une taxe parafiscale sur la publicité radiodiffusée et télévisée. Assise sur les sommes bors commission d'agence et hors TVA payées par les annonceurs, cette taxe est due par les régisseurs des messages p taires. Il apparaît difficile de prévoit exactement son rapport, la discipline des radios et des régisseurs étant déterminante. La commission table sur une somme moyenne de 76 millions de francs, souhaitant subventionner ainsi entre 300 et 400 radios purement associatives.

#### La densité des radios par département



# Choisir entre trois statuts

#### La pub... plus les subventions.

NNONCÉE par le président de la République le 4 avril 1984, l'autorisation de la publicité sur les antennes des radios locales privées a bouleverse l'organisation des radios en France. Certes, la majorité d'entre elles ne s'étaient guére privèes de lancer sur les ondes quelques messages payants et pro-grammes parrainés, mais le seu vert officiel fit, sur les publicitaires, l'effet d'une décharge électrique, tout en attisant la guerre des régies. Les radios, disaient-ils, avaient un bel avenir (en tout cas près de deux cents d'entre elles) et allaient s'imposer comme média local, support privilégié des commerçants dans leur zone d'émission : comme media national, moyen incontournable pour atteindre certaines cibles particulières (les jeunes); comme média complèmentaire, aussi, d'un plan • radios peripheriques •, chacune de ces dernières ayant ses limites géographiques.

Sans aucune transition, on parla donc de sondages, de plan média, de coûts au mille, et il allait sans dire qu'à média commercial devait bien celui de société. De quoi permettre anx vocations de s'affirmer enfin

Toutefois, refusant une dichotomie trop abrupte, qui risquait d'être fatale à de petites stations souhaitant jouer la carte publicitaire sans pouvoir se passer complètement de certaines subventions, le législateur proposa un dispositif à trois vitesses, trois statuts possibles. Liberal, sans doute, peut-être pas idéal : en l'espace de dix mois, il ne s'est pas trouvé une seule radio - même parmi les plus commerciales des sta-tions FM (NRJ, RFM, Hit FM à Paris, Radio Nantes. Radio Scoop a Lyon ou Radio de la Côte à Nice i pour troquer son statut associatif contre celui de société! Voici un rappel des trois régimes prévus par

· La radio locale privée conserve un status associatif et refuse le recours à la publicité com-

La station a alors accès au fonds de soutien et bénéficie d'une aide d'installation et d'une aide annuelle de sonctionnement. Rien cependant ne lui interdit de diffuser des messages rémunéres . destinés à soutenir des actions collectives ou d'intéret general - et de beneficier de subventions provenant de collectives territoriales (municipalités, conseil général, conseil régional), d'établissements publics et de différents ministères (la culture, le commerce et l'artisanat, la jeunesse et les sports, le tourisme, l'éducation nationale, les droits de la femme...).

L'association peut agir comme n'importe quelle entreprise. Elle doit, comme employeur, respecter la législation du travail et de la sécu rité sociale, mais peut faire appel à des bénévoles. Chaque année, elle doit edresser à la Haute Autorité un bilan et un compte d'exploitation.

• La radio locale privée conserve un statut associatif et opte

pour des ressources publicitaires. Elle doit en faire la déclaration auprès de la Haute Autorité, la nature et l'objet du service devant rester identiques. L'association peut collecter et diffuser les messages publicitaires dans les conditions définies par le cahier des charges : ni limitation de durée ou de valeur ni exclusion d'un secteur ou d'un type d'annonceur. Une simple restriction : une radio ne peut recourir à un même annonceur que dans la limite de 10 % de ses recettes annuelles d'exploitation, la publicité sur les ondes devant être bien sur clairement annoncée et identifiée

L'association perd le bénéfice de l'accès au fonds de soutien, qu'elle contribue à alimenter par une taxe spéciale sur la publicité diffusée, mais elle peut recevoir toute autre subvention sur fonds publies. Ainsi NRJ a-t-elle obtenu 600 000 F du ministère des droits de la femme... Elle ne peut échapper à l'impôt sur les sociétés à 50 % sur les bénéfices réalisés, sauf à demeurer sans but lucratif et à réinvestir les excédents

C'est en fait la voie moyenne, celle qui permet de diversifier les sources de financement (publicité plus subventions), en évitant d'être complétement assisté (comme les sociétés commerciales). C'est aussi une solution d'attente, actuellement plébiscitée par la grande majorité

 La radio locale privèe deviens une société commerciale.

C'est le régime qui, semble-t-il, pose aux juristes le plus grand nom-bre de problèmes. Comment assurer en effet le transfert des droits et des obligations de l'association à la société? Si l'association décide, au cours d'une assemblée générale extraordinaire, de désigner une société en qualité de « successeur », la société bénéficiera de l'autorisation d'émettre à condition de faire parvenir à la Haute Autorité la copie du récépissé de la demande d'immatriculation au registre du commerce et les statuts, et d'assurer un service de même nature, ayant le même objet, dans les mêmes condi-tions techniques que l'association. La société pourrait être une SA, une SARL une cooperative et même une société d'économie mixte.

> Dossier établi par **ANNICK COJEAN**

# Quand M<sup>me</sup> Cotta passe au crible un contrat de franchisage...

ÉSEAU ? Franchisage ? La question de leur légalité ne casse d'être posée, relancée par le succès public qui couronne tella ou telle entreprise adepte de la formule et les doutes ou les remords qui envahissent maintenant caux qui n'y ont pas cru. Les partisens d'un liberatisme à tout crin se réjouissent de cette évolution jugée normale dens la logique des choses et de la foi autorisant la publicité; d'autres se fondent sur l'esprit et le texte même de la loi concernant les radios locales privées et considérent comma autant de gifles à la législation le passage progressif-de stations provinciales sous la franchise NRJ ou le rachat de radios par l'une ou l'autre des publications Hersant. Le débat n'épargne pas le commission Galebert, qui a rendu récemment deux avis négatifs pour des radios émanant deux publications du groupe de M. Hersant (Radio-Chouette à Poitiers at FM 46 à Cahors).

Tout indique que la but du législateur était de multiplier les lieux et centres d'expression. Quatre verrous Inscrits dens la loi

1) Una même personne offrant des services da radiodiffusion sonore ou de télévision na peut être titulaire de plus d'une autorisation (art. 80, al. 2 de la loi du 29 juillet 1992). Il est donc interdit de cumuler les autorisations ou le propriété d'organismes titulaires d'autorisation.

peut directement ou indirectement, sous quelque forme que ce soit, ni exercer des fonctions de direction, de gestion ou de conseil

dens plus d'un organisme titulaire d'una autorisation, ni participer au financement de plus d'un organisme (art. 80, al. 3). Voilà qui est supposé assurer davantage l'indépendance des radios.

3) La participation d'una même personne physiqua ou morais au budget d'une station ne peut excèder le quart de ce budget (art. 87 de la mêma loi).

4) Le décret du 15 novembre 1982, fixant te cahier des charges cénérales applicables aux titulaires d'autorisation, précise, dens ses articles 5 et 6, les obligations de ces stations concernant la production et la diffusion d'un programme propre (80 % du temos d'antenna).

On ignorait encore la doctrine de la Haute Autorité sur ces sujets délicats. Une lettre de sa présidente, Mª Michèle Cotta, adressée le 5 février 1995 au directeur de NRJ, M. Jean-Psul Baudecroux, a la mérite d'aborder sans détour le question du franchisage an décortiquant un contrat passé entre la maison mère et les franchisés. En voici un large extrait qui ne laisse plus guère da doute

e Il apparaît clairement que ce contrat de franchisage comporte un certain nombre de disposition qui sont explicitement en contravention avec les prescriptions rappelées (cf. lol ci-dessus). Il convient de noter que la rédaction des articles 2 et 3 (animation, information et politique commer-ciale) tend manifestement à renforcer l'emprise de NRJ sur son contractant (nécessiré da as conformer à l'évolution de la

et l'image de marque du réseau, fourniture directe de disques), ce qui contribue à vider de leur sens les dispositions du décret sur le programme propre.

» A cet égard, le domaine d'intervention est assez large, puisqu'il est prévu que le choot et la composition du program s'effectuent e en collaboration » avec le franchisé, ce demier risquant, de ce fait, de se voir privé d'une grande partie de sa marge

» En ce qui concerne la gestion, la mise sous tutelle finan-cière du franchisé est explicitement prévue, selon un processus d'ailleurs affirmé au 2º de l'art. 3, qui prévoit la vérification de la comptabilité par le franchisepr, celui-ci se réservant d'intervenit dans l'organisation comptable et administrative de la station. Plus précisément encore, l'art, 2 prévoit que le franchiseur réouté n'intervient que comme prestataire de services, se réservant da conseiller le franchisé, notamment pour le recrutement de son equipe radiophonique, en assurant la prise en charge de la for-

mation de ce personnel. » il v a.donc lieu de conclure que le contrat, tel qu'il se présente, met en évidence le rôle de conseil effectivement tenu per le franchiseur, contribuant ainsi, en violation des dispositions consti-tuant le régime d'autorisation; à ment progressif d'un véritable réseau...»

Le message ne saurait être plus clair... même s'il n'est assorti d'aucune menace ou avertisse

7 2 2 C

the trees of

man or an experience of the

The same of the same of

V. M. 7

ST PEC

BACKET BE E.

A. . .

J. C.

ALCHCH.

يجيرن يتر

18 - 31 T Z

3

2

AND : SCHWING

T. Market

医红斑红斑 正 按 中华生 一种



#### « Lakmé », avec Mado Robin

Sorti des archives de l'INA, met plus d'émotion et d'attencet enregistrement de Lakmé, de Léo Delibes, se veut avant tout un hommage à Mado Robin. Evidemment, I faut tout d'abord apprécier ce monument d'art kitsch, avec ses personnages simplistes, sa musique dui se veut orientalisante et se montre surtout assez superficielle et ses effets de pyrotechnie vocale. Ensuite, il faut apprécier le style de Mado Robin. ce staccato à répétition, ces suraigus qui vrillent un peu le tympen malgré leur facilité. Tout cela relève du gout d'une époque et de sa conception du chant, qui, depuis, ont été irréversiblement reniés, voire perfois condamnés avec une certaine injustice. Car, passé l'agacement ou le franc fou-rire, on retrouve une école qui sait ce que la mélodie veut dire, qui

Semples the San Strongs | Sale and all butter for

ng hali de Appen (binde de Manage, des

département

asse au crible

inchisage...

مكذا من الأصل

tion aux mots et aux sons qu'on na veut bien le croire eu-

Seulement honnêtes, mais pleinement honnêtes, Charles Richard et Pierre Savignol, avec des moyens réels et un jeu sincère. Démodée et convenue (même dans ses excentricités), Mado Robin dans le fameux air des clochettes, mais ailleurs sensible, attachée à la ligne et (ce qui est rare dans ses tessitures) à la diction, et plus d'une fois émouvante. Et, dans le rôle de Frédéric, l'un des plue grands chanteurs français, maître de la nuance et du bien-tire, Camille Maurane.

ALAIN ARNAUD.

Deux disques Rodolphe productions, RP 12426/27.



#### « La Fiamma » de Respighi

Comme l'explique l'excellent texte d'accompagnement de cet en-registrement, la gloire d'Ottorino Respighi (1879-1936) souffrit quelque peu de celles de Verdi et de Puccini, entre lesquels il fut pris. De fait, à part ses poèmes symphoniques et quelques mélodies régulièrement inscrites en bis dans les récitals; on connaît peu son œuvre. Celle d'un homme de transition, encore attaché à l'héritage romantique et au cadre du grand opéra, mais partageant déjà les révolutions à venir, tant orchestrales que théatrales. Celle d'un homme de grande culture musicale, ayant travaillé dans plusieurs pays, y ayant côtoyé créateurs et chefs de la tradition du dix-neuvième, comme des nouvelles écoles du vingtlèma, parfeit sur de Monteverdi mais eussi admireteur da Richard

Inclassable, la Fiamma mêle habilement tous les genres de l'art ly-rique. Un argument assez maigre, au thème bien rebattu (la fille d'une sorcière se découvrant telle ellemême I) dans le cadre de l'Italie du dix-septième siècle, sommairement rendu, donne lieu à une écriture nervause, puissante, erticulés en formes closes qui se répondent à de longs intervalles; des tableaux

VEND DISQUES CLASSIQUES NEUFS OU EN T.B.E. Tous les genres, de 25 à 36 F. Bosthoven Mozarz-Malkier-Schumeno etc.

VEND MAGNÉTOS COPE SONY SLF 1 + bloc chargeur alimentation. NEUF EMBALLÉ MAI 85 4 800 F Morineau : 249-00-40



d'ensemble du plus haut dramatisme succèdent à des morceaux de chambre, des airs de facture montéverdienne alternent avec des duos proches du vérisme.

Son interprétation exige des chanteurs aux solides moyens vocaux, soucieux de demi-teintes et d'inflexions, mais doués aussi d'une forte personnalité dramatique (Claudia Muzio, Rosa Raisa, Ebe Stignani y prirent rôle). Que la troupe de l'Opéra de Budapest e'y risque relève de la politique de cette institu-

tion, laquelle explore systématiquement le répertoire italien, avec de nombreuses réussites. Elle y apporte des timbres qui n'ont, certes, ni la rondeur ni la projection des voix de la Péninsule mais qui sont soutenus par d'incontestables temnéraments, un sens inné du pathos et un don particulier pour habiter le moindre phrase. D'autant que sont ici réunies les stars de l'écola hongroise: Klara Tekacs, mezzo impressionnant de présence et d'intelligence du chant, Sendor Solyom-Nagy, baryton eux moyens

subtile, Peter Kelen, ténor erdent et, bien sûr, llone Tokody, assez stupéfiante de conviction et de justesse, ertiste supérieure meîtrisant chacune de ses intentions.

aussi certains que l'élégance est

Lamberto Gardelli dirige avec son honnêteté et ses limitee coutumières l'Orchestre symphonique de l'Etat hongrois. Une découverte.

· Trois disques Hungaroton. SLPD 12591 93.

#### Le « Stabat Mater » de Domenico Scarlatti

Nos habitudes d'oreille nous rendent encore difficile l'accès à l'écriture polyphonique e cappella, tandis que nous sommes si familiers avec le langage des instruments et de l'orchestre que les messes solennelles de Bach ou de Beethoven ne nous posent guère de problèmes d'écoute. Que de splendeurs nous estent ainsi à découvrir, du Moyen Age et de la Renaissance, mais aussi ce Stabet Mater à dix voix écrit par Domenico Scarlatti dans sa vingt-cinquième année pour le Vatican, et que son tricentenaire remet

Nous avons dit à Cuenca (le Monde du 10 avril) l'incroyable beauté de cette ceuvre d'une demiheure, au travail thématique et nolyphonique magistral. La riqueur du

sif aussi moderne que celui de Bach, avec une spontanéité jaillissant des suggestions du poème, telles ces imitations lentes qui évoquent les larmes de Marie tombant goutte à goutte, et celles, vigoureuses, stigmatisant avec indignation les hommes qui n'auraient pas pitié de cette douleur; ou bien les longues vocalises des flammes de l'enfer tourbillonnant autour de l'homme qui supplie : « Prends ma défense, & notre Dame », pour aboutir, après une émouvante image, plane et confiante, de la douleur et de la mort, à l'ellégresse jubilante du « beau paradis de gloire », emporté par les vocalises inextinguibles de l'amen.

style antique s'y unit à une harmo- meux Monteverdi Choir en donnent nie raffinée et à un langage expres- une interprétation d'une besuté par-

faite, frémissante, lisible et lumineuse, ainsi que de trois autres œuvres plus anciennes à la gloire de la Vierge : un Salve Regina de Cavelli, d'une opulente richesse, brasillant comme Saint-Marc à Venise; un Ave, dülcissima Maria de Gesualdo, immobile et concentré, avec des fulgurations visionnaires; et l'O Maria, vernans rosa de Clemens non Papa, plein de délicetesse et de tendresse, dans le style de Palestrina.

Un disque exceptionnel. On regrettera seulement l'absence sur la pochette des textes latins et de leur traduction, Indispensebles pour goûter ces musiques, surtout le Stabat Mater.

JACQUES LONCHAMPT.

• Erato, NUM 75 172 (également en cassette et en compact).

#### « Les Amours de Ronsard » d'Antoine de Bertrand

Les Chansons d'Antoine de Ber- une complicité de ton qui disent le trand pour le premier livre des Amours de Ronsard (les Amours de Cassandre) fixent un instant de grace, une fête fragile et irremplaçable de notre Renaissance.

Attaché à la ville de Toulouse, ce compositeur (1540 ?-1581 ?) fut donc le mélodiste de Ronsard, avec une vivacité et, quand il la fallait,

Un disque posthume est tou-

jours suspect. Fonds de tiroirs,

déchets, œuvres inechevées.

quelles qu'en soient leurs qua-

lites, comment savoir si les

chensons qu'on publie après

coup sont conformes à la

volonté de l'artiste, fidèles à sa

mémoire ? Les abus sont

légion : pas un des « grands »

qui nous ont quittés n'a échappé

eux spéculations de marchands

plus ou moins scrupuleux. Pour

l'auditeur, la tentation de l'iné-

dit, même tronqué, est toujours

grande. Chez Marvin Gaye, le

minimum vital - si l'on peut

s'exprimer ainsi - était de toute

façon assuré par la superbe de la

voix, elle était le corps du mor-

poète eutant que le musicien.

Et quel plaisir de se laisser guider au cœur du génie (et de l'esprit) français par les chantres de l'Ensemble Clément-Janequin, ici rejoints par la soprano de lumière d'Agnès Mellon I

R. T. • Harmonia Mundi, HMC 1147.

« Dream of a Lifetime » de Marvin Gaye

ceau, surtout ella en était l'âme.

File est là ici, impecceble,

irréelle, et on e'en tire plutôt

bien. Après nous avoir précisé

les liens d'amitié qui l'unissaient

à Marvin Gaye et combien le

telent du mueicien éteit

immense. l'un des pontes de

CBS écrit sur le verso de la

pochette : « J'ai le sentiment

que Dream of e Lifetime est

représentatif de Marvin Gaye,

l'homme. > Nous voilà rassures.

Quelle meilleure justification

pouvait-on donner à ce disque

qui sonne comme le brouillon du

précédent, qui ressemble à un

remake un peu bradé ? Le maté-

riel réuni sur chaque face a deux

The Singing Club Les virtuoses du Hilliard Ensem-

ble retrouvent ici comme une vocation première, evec l'insolente santé de la *Merry Old Englend*. Chansons à boire et d'eprès-boire, les *catch*es et les glees témoignent, jusqu'à la fin du dix-huitième siècle, de le persistance d'une tradition gaillarde (sinon paillarde) dans le répertoire populeire d'outre-Manche, malgre les flambées rigoristes de l'inter-mède puritein. Une leçon d'humour, de justesse et de style.

• Harmonia Mundi, HMC 1153.

sources : l'enregistrement de

l'elbum qu'il préparait event de

mourir et des chansons, réali-

sées eu cours des ennées, qu'il

evait confiées à sa mère. Le plai-

sir qu'on y trouve, c'est celui,

éternel, de sa menière inimita-

ble : cette soul langoureuse , cas

pulsions lascives, ces tempos

cools, ces mélodies dorées et

sensuelles, cette inspiration far-

cie de lumière et pétrie de cha-

leur, cette voix soveuse et bénie

des dieux. Tout est là, c'est vrai,

tout sauf le petite átincelle qui

faiseit le megie. La menière

qu'on lui connaissait sans la

CBS, 26239,

ALAIN WAIS.

#### Aux quatre coins de France

Vins et alcools

MERCUREY A.O.C. Vente directe MERGUREY A.U.S. propriété
12 bouteilles 1981 : 396 F TTC franco dom.
TARIF SUR DEMANDE - 761 (35) 47-13-94
Louis Modrin, viticulteur, 71560 Mercurey.

A.O.C. St-Émilion 23 F la bouteille - A.O.C. Bordeaux sup. 83,15 F la bout. - Cubi 350 F - Doc. sur demande. – Alain DEBACQUE Condat 33500 LIBOURNE-Tél. (57) 74.14.90.

EXCEPTIONNEL: BORDEAUX SUPER 1973 36 B. 850 fco; 72 B. 1640: cde+ch; RFI.LOT VIGN 33620 LARUSCADE.

CHAMPAGNE Claude DUBOIS A le propriété LES ALMANACHS VENTEUIL 51200 ÉPERNAY, T. (26) 58-48-37 vieilli en foudre. Tarif sur demande.

Produits régionaux

HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA Catalogue et tarif M gratuits Produit naturel de renommée millénaire

Demande à STE-HÉLIOLEINE, B.P. 37

SALON-DE-PROVENCE, 13652 Cedex

Office National du Tourisme de Danemark 142, Champs-Elysées 75008 Paris - 2 562,17.02

## Vacances-voyages

#### HÔTELS

Côte d'Azur

**06800 ANTIBES** 

700 m plage, HOTEL MERCATOR\*\*\*, 18 studios, cuisinette, s.d.b., , w.e., tél., salon télé, jardin, park. proximité tennis, mini golf, zoo marin et pisc. Juin à septembre 1 journée 112 F par

pers. 20, chemin des Gronles. Tél. (93) 33-50-75.

Mer

lles Anglo-Normandes **ILE DE JERSEY** 

Le printemps est la période idéale pour profiter pleinement de cette petite Ile, vé-ritable parterre flottant (20 km sur 10 km, 76 000 habitants).

Sitné à 20 km seulement des côtes de Normandie, ce petit Étai indépendant, rattaché à la Couronne d'Angleterre, a son gouvernement, ses lois propres, sa monnaie, ses émissions de timbres... et ses raditions tonjours en vigueur.

Les adorables petits ports de pêche suc-cèdent aux immenses plages de sable fin. La campagne est ravissante et fleurie. Et dans la sapitale Saint-Hélier, un Londres en miniature, le shopping est roi. Les dis-tractions sont innombrables, les auberges, les pabs sont pitroresques et les petites pensions voisinent avec les palaces de très cornole classe.

Un week-end, une semaine à Jersey, oasis de paix et de beauté, c'est le dépay-sement, la détente et une qualité de vie particulière.

Plus que jamais, Jersey sera heureuse e vous accueillir. Jersey vous attend. Pour documentation en couleurs, écri-

MAISON DE L'ILE DE JERSEY 19, bd Malesherbes 75008 Paris Tel.: 742-93-68.

Montagne

05460 ABRIES-EN-QUEYRAS

Randonnées, déconverte de la flore au commonded to the confort.

- Logis de France. Bonne restauration.
Animation. Bar. 7 jours 1/2 pension:
1030 F.

HOTEL \*\*NN SERRE-LARA. TEL: (92) 45-75-05.

**85130 CAPVERN-LES-BAINS** FOIE-REINS-VESSIE

HOTEL LA RÉSIDENCE \*\*NN Tél. (62) 39-00-14 Chambres sans pension, grand confort, prix modérés, belle situation. 05490 ST-VÉRAN (Hautes-Alpes) LE VILLARD - TEL : (92) 51-03-31

Ch. et duplex avec cuisinette 2 à 6 pers Court de tennis. Tarif spécial juin-sept.

SAVOIE

Chalet Hôtel de l'OULE ROUGE \*\* LOGIS DE FRANCE alt. 1 550 m LOGIS DE FRANCE alt. 1 550 m. Calme, détente, nature, dans un chalet confortable du 18 s. exposé plein sud. Vue panoramique. Salle à manger avec cheminée. Vaste terrasse ensoleillée. Dix chambres personnalisées. Cuis. traditionnelle soignée. Spéc. régionales avec produits naturells du terroir. Nombreuses promandes et randonnées avec suide menades et randonnées avec guide. Tennis à 3 km. Tarif pension été 165/220 F par jour TTC.

LOCATIONS Chalets on studios dans chalets anciens restaurés. Tr confort. Plein sud dans village authentique (600 à 1000 F semaine). A 15 km de Si-Jean-de-Maurienne, les disciples d'Épicure sauront s'y retrouver.

Famille SURRIER

La Chal 73530 St-Jean-d'Arves.

Tét.: (79) 59-70-99

BARBAZAN

FACE A ST-BERTRAND-DU-COMMINGES, # centre des Pyrésées, dans le calme et la verdure, l'Hostellerie de l'Ariston offre séjours agréables, deate, plein air, demi-pension, pension,

HOSTELLERIE DE L'ARISTOU 31510 BARBAZAN - TEL ; (61) 88-30-67 **Provence** 

83980 LE LAVANDOU

Un hôtel de charme en bord de mer. Ameublement raffiné. Chambres avec terrasses sur la mer. Piscine dans la ro-che.Un exquis jardin abondamment fleuri. Entre Saint-Tropez et Le Lavan-dou. Face aux îles d'Or, calme, cuisine sa-gement moderne variant selon la pêche et le marché. Autorités nautiques. Tennis, golfs à proximité.

HOTEL · LES ROCHES FLEURIES » Aiguebelle 83980 LE LAVANDOU

Tél.: (94) 71-05-07 Télex: 403997 ROUSSILLON - 84220 GOROES

Le petit hôtel de charme du Luberon aux portes de la Haute-Provence. Sa table.

Promenades. Piscine. Equitation. Tennis à 3 km. Week-ends et séjours.

MAS DE GARRIGON\*\*\*

Tél.: (90) 75-63-22. Accueil: Christiane RECH.

Halie

VENISE HOTEL LA FENICE ET DES ARTISTES

(près du Théaire la Fenice)
5 minutes à pied de la place St-Marc,
Atmosphère intime, tout confort.
Prix modérès.
Réservation: 41-32-333 VENISE.
Télex: 411150 FENICE I.
Directeur: Dante Apollonio.

Suisse

LAC MAJEUR - LOCARNO

GRAND HOTEL
COMPLÉTEMENT RÉNOVÉ.
Nouvelle piscine. Tennis. Au sein d'un
grand pare au centre de la cité.
Cuisine soignée. Dir. des 1985 A. COTTL.
Téléphone: 1941/93/33-02-82.

LEYSIN (Alpes randoises)
1300 à 4 h 30 de Paris par
T.G.V. Lausanne. L'été sur
l'Alpe. Plaisirs à choix : promenades, sports, détente. Patin. Tennis. Mini-golf GRATUIT. La qualité de

Renseignements et offres:
Office Tourisme CH-1854 LEYSIN.
Tél.: 19-41/25/34-22-44

HOTEL PAIX - VIEUX PAYS\*\* Conf. chalet suisse pour dépaysement rêvé. Cuis. gourmande. Familial et tranquille. Panorama. 7 jours pension compl. 1 370 à 1 785 F TEL 19-41/25/34 13 75, CH-1854 LEYSIN.

#### **TOURISME**

**COTE ATLANTIQUE** BAIE D'ARCACHON
VILLAGE VACANCES grand confort
LE ROUMINGUE - 33138 LANTON

Tél. (56) 82-97-48
Pension complète et demi-pension
(vin compris) - Self-service - Buffet **DÉTENTE - REPOS - ANIMATION** Distractions variées adultes et enfants Plage priv. et surv. - Mini-golf - Tennis Initiation planche à voile - Excursions Soirées dansantes - Ciré - T.V. - Pêche. Réduction en juin et septembre.

#### Cap d'Antibes

Petits studios equi., park., piscine, solarium, plage et tennis à 600 m, 2 pers., 1 semaine à partir de 1 020 F, 4 semaines : 2 480 F. Juin : I 380 F/semaine. Eté : I 660 F. ROI SOLEIL, 153, bd Kennedy, 96600 ANTIBES. (93) 61-68-30.

RANDONNÉES A PIED ÉTÉ LOZERE - CAUSSES - CÉVENNES CHATEAUX CATHARES...
DAINAT guide - 19, av. St-Lazare
34 MONTPELLIER - (67) 72-16-19

Nº 1127

Tir de loin

(52° championnat de l'URSS Riga, 1985)

Blanes : SOKOLOV Notes : PSACHIS Partie espagnoic. Variante fermée.

1. 64 é5 17. Cf1 f5ff (g)
2. Cf3 Cc6 18. èxf5 Tx61 (b)
3. Fb5 a6 19. Cx6I (f) Cxd5
4. Fb4 Cf6 20. Ta2(j) Rbf (k)
5. 0-0 F67 21. Cf3 Cd5-b6 (l)
6. Te1 b5 22. Té3I (m) d5 (n)
7. Fb3 0-0 23. Té6 d4
8. c3 d6 24. Gg2 (n) Dc7 (p)
9. b3 T68 (a) 25. Cf7+ Rg8
10. d4 Fb7 26. Cxb6+! gxb6
11. a4 (b) b6 27. Dg4+ Rb8
12. Cb-d2 Ff8 28. f6! Cd5 (q)
13. Fc2 (c) éxd4 (d) 29. f7f (r) Cd7-f6
14. cxd4 Cb4
15. Fb1 c5I (é) 31. Ff8I shandan. (t)

NOTES

a) Dans ce système fermé, la vieille a/ Dans de systeme terme, na viene variante de Tcbignrin, 9..., Ca5: 10. Fc2, c5: 11. d4, Dc7 est anjourd'hui un peu délaissée ainsi que le système Breyer (9..., Cb8) an profit d'un important système de défense moderne reposant sur la construction Té8-Ff8-Fb7, l'ordre des coups pouvant varier.

b) Contre Beliavsky en 1983, Karpov renonça à l'avance a2-a4 par 11. Cb-d2, Ff8; 12. Fc2, g6; 13. d5, Cb8; 14. b3. c6: 15. c4 mais poursuivit contre Miles (Londres, 1984) par 11. a4. Ff8; 12. d5.

c) Selon Karpov, les Blancs sont lé-

d) Sont également possibles 13..., Th8 comme dans la partie Tal-Gligoric (Bugojno, 1984) et 13..., Ch8 (Sax-

Rivas, Rome 1984). La suite 13..., 6xd4: 14. çxd4, Cb4 a été jouée à plusieurs reprises par Beliavaky.

sieurs reprises par Beliavaky.

é) Un carrefuur important. Les
Noirs ont le choix entre 15..., c5 et 15...,
bxa4. Par exumple, 15..., bxa4;
16. Txa4, a5; 17. Ta3, Dd7; 18. Ch4!
(Ehlvest-Beliavaky, Lvnv, 1984) ou
17..., Ta6; 18. Ta-63, a4; 19. Cf1, d5;
20. 65, C64; 21. Cl-d2, c5; 22. Cx64,
dx64; 23. Fx64, Fx64; 24. Tx64, c4;
25. 66! (Balachov-Karpov, Moscou,
1983) ou encore 17..., Ta6; 18. Ch2,
Da8; 19. Ta-63, Da7; 20. 65!, Cf-d5;
21. Tg3!, dx65; 22. dx65, Ta-66;
23. C64, Rh8; 24. Cf3, Db6; 25. Cf85!, bxg5; 26. Cxg5, g6; 27. Dh5!,
abendon.

 f) 16..., g6 est à envisager : 17. Cf1,
 F87 : 18. axb5, axb5 : 19. Txn8,
 Dxa8 : 20. Ff4 avec un avantage mi-DXa8; 20. F14 avec un avantage microscopique des Blancs après 20..., Cd7; 21. Fxd6, Fxb2; 22. Dd2, F87; 23. C63, b5; 24. Fxc5, Cxd5; 25. Cxd5, Fxd5; 26. Fd4, Fxd4; 27. Dxd4, F66; 28. Cg5 ou nprès 20. Ff4, Cd7; 21, b3! Le coup dn texte qui vise la contre-attaque f7-f5 est une

g) Une idée à double tranchant qui conquiert le centre mais affaiblit l'aile-

h) 18..., Cf6 paraît supérieur à cet échange comme jous récemment Be-liavsky contre de Firmian (Interzonal de Tunis, mai 1985) : après 19. Fd2,

Cbxd5; 20. Cg3, Dd7; 21. Cc4, b4!; 22. Cb2, Cx64; 23. Fx64, Cf6; 24. Fxb7, Tx61; 25. Fx61, Dxb7; 26. Cg4, Cxg4; 27. Dxg4, T68; 28. Fd2, T64; 29. Dg3. Dd5; 30. Fxb5, Dxf5; 31. Fxd5, d5, les Noirs out une position gagnants.

i) Toutes les forces blanches sont sur la première rangée, voilà un constat sin-gulier au dix-neuvième coup, défavora-ble aux Blancs.

j) Un développement thématique dans cette suite qui fait passer la T-D sur la colonne é (ou g).

k) 20..., Cd7-f6 est plus actif.

 Maintenant les Noirs craignent, sur 21..., Cd7-f6, la réplique 22. Ch4. m) Abandonnant le pion a4 pour entrer dans les faiblesses de l'ennemi - 66 et g6.

n) Les Noirs ont obtenu un centre puissant et menacent de défendre les cases blanches par 24..., Fd5 avec une magnifique position.

n) Malgré leur éloignement, les forces blanches (D et deux F) partici-pent activement à l'offensive contre le roque des Noirs. La menace 25. C17+ gagnant la D (faisant regretter aux Noirs leur coup faible — 20..., Rh8) est aussi surprenante que décisive.

p) Si 24..., b×g5; 25. Dh5+, Rg8; 26. f6 (memaçant 27. f7 mat), C×f6; 27. T×f6, D×f6; 28. Fh7+, Rh8; 29. Fg6+, Rg8; 30. Db7 mat. Si 24....

Rg8; 25. Dh5, Cf6; 26. Df7+, Rh8; 27. Dxb7.

q) Si 28..., Fd5; 29. Df5; si 28..., C65; 29. Tx65I, Dx65; 30. Dg6, F64; 3L Fx64, Ta7; 32. f7, Dg7; 33. Dxb6. r) Le pion f issu de la prise 18. 6×f5 est devenu un atout capital.

s) Afm de fermer la diagonale du FhL Si 30..., Fg7; 3L T68+. s) Si 31..., Dd8; 32. T68, Db6; 7 33. Fxh6, etc.

SOLUTION DE L'ÉTUDE Nº 1126 A. KOPININ, 1969

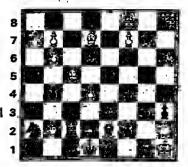
(Blancs: Rb2, Tb3, Cc2. Noirs: Ra4, F17. Cg5.)

PIT. Cg5.)

1. Th4+, Ra5; 2. Tf4! (si 2. Tg4, C66, mile), Fe6 (si 2..., Fg6; 3. Tg4, Fxc2; 4. Txg5+ et 5. Rxc2; 3. Tf6, Fg7; 4. Txg5+ et 5. Rxc2; 3. Tf6, Fg7; 5. Tg6 et si 3..., Fe8; 4. Ty6 et 5. Ty5+); 4. Td6, Fe6; 5. Ty6! (et non 5. Cd4?, Fg4; 6. Ty6, Rb4; 7. Cc2+, Rb5 et les Blancs ne peuvent plus gagner), Ra4; 6. Cd4?, Ff7 (si 6..., Fd5; 7. Ty5 et si 6..., Fg8; 7. Tg6); 7. Tb6! (si 7. Tf6?, Fg4; 8. Tf5, C66; 9. Cy6, Fb5), Fe8 (le seal moyen de parer 8. Cy6); 8. Tb8, Fd7; 9. Tb7, Fg8 (si 9..., F68; 10. Te7, Ff7; 11. Te5, Cb1; 12. Cy6 suivi du mat); 10. Ty7, Fa6 (sinon 11. Ty4+, Ra5; 12. Ty5+); 11. Ty6, Fd3; 12. Ty3, Ff1; 12. Ty4, Fd3; 14. Ry3 et les Blancs gagnent. Quelle chasse an F2.

ÉTUDE

V. A. Korolkov  $\{1929\}$ 



BLANCS (12) : RhI, Df8, Tc2, Fc5 et d7, Pa7, b2, b6, b7, d4, f7, b2. NOIRS (6) : Rd1, F62, Ca2, Pb4, f2, h3,

Les Blancs jouent et gagnent. CLAUDE LEMOINE.

# bridge

Nº 1125

L'art de la défense

Le jeu de flanc est un art qui consiste à bien raisonner, comme le prouve cette donne du Championnal du monde de Stockholm.

**♦**DV863 ♥ARV63 ♦53 **4** 5 ♠ A 1097 ♥ 72 ♦ A 6 ♣ A 9874 ♠R542 ÒRV107 ♣RDV10

Ann. ; S. don. E-O vuln. Ouest Nord Est passe 4 passe...

Ouest a attaqué l'As de Trèfle (pour le 5, le 2 et le 10), puis l'As de Carrean sur lequel Est a fourni le 2 de Carrean. Comment Ouest aurait-il du jouer pour faire chuter QUATRE PIQUES?

Ouesi ayani choisi de contre-attaquer Cœur, le déclarant prit attaquent Carreau à la troisième le-vée. Sud aurait pris avec le Roi de

avec l'As de Cœur et joua le 3 de Pi-que du mort pour le Roi de sa main. Ouest fit l'As de Pique et rejoua Carreau, Sud prit, puis il réalisa Roi et Dame de Trèfie (sur lesquels il défaussa deux Cœurs du mort) et joua le 2 de Pique pour le 9 et le Valet de Pique. Il repril la main en coupant un Cœur et refit l'impasse à Pique pour faire le reste, c'est-à-dire au total dix levées.

Or, précisément, le danger étail que le déclarant puisse capturer ainsi le 10 et le 9 de Pique, et Il fallait empêcher Sud de reprendre deux fois la main quand il aurait constaté qu'Ouest avail les quatre

Ouest aurail donc dû imaginer les deux reprises possibles de sud, le Roi de Carrean (une rentrée cer-taine puisque Est avait fourni le 2 de Carreau) et deux autres reprises moins évidentes, la Dame et le 10 de Cœur ou le singleton à Cœur. En conséquence, il fallait détruire la reprise qui étail certaine en contre-

Carreau, puis il aurait joué le Roi de Pique pris par l'As d'Ouest, qui au-rait joué Cœur, Le déclarant aurait fait le Roi,

puis il aurait pris la main en coupant un Cœur afin de jouer deux fois Trèfle et Pique; mais il aurait manqué une rentrée pour capturer tous les Piques d'Ouest.

UN COUP DIABOLIQUE

La technique offre de vastes res-sources, et souvent la difficulté est de faire un choix entre deux moyens de réaliser le contrat. Voici, par exemple, un chelem à Trèfle réussi dans un tournoi joué à Cagnes-sur-Mer, en 1983, par le jeune Franck Multon.

Ouest a entamé le 9 de Carreau pris par l'As de Sud, qui a joué la Dame de Trèfle (pour le 2, le 3 et le 4), puis il a continué avec le 7 de Trèfle pour le Valet de Trèfle sur lequel Est a dé-faussé un Cœur. Comment Multon, en Sud, a-1-il gagné CE PETIT CHELEM A TREFLE contre toute défense?

défense? Note sur les enchères. Les annonces auraient pu être les

suivantes :

Sud 14 1 🕈 2SA 3♣ 3♦ 3♥ 3♠ 3 SA

La main de Sud avec la longue à Trèfle est trop belle pour ouvrir de « I SA », et il est normal de dire « 1 Trèfie » et de sauter ensuite à « 2 SA ». Après le soutieu à « 3 Trèfles » les annonces indiquent des contrôles, mais le chelem n'est pas un très bon pari.

COURRIER DES LECTEURS Le Coup de Buffalo (nº 1119)

Ce chelem m'a valu un nombreux courrier, car plusieurs lecteurs (no-tamment Bismut, Hucher, Logeais, Martin, Verdon...) ant montré qu'il y avait une ligne de jeu meilleure que celle de « l'impasse interne » car, même si Est a le 10 de Trèfle, le contrat peut gagner en squeezant Est à Pique et Trèfle.

D'antre part, l'énoncé « Est a cru bon de se précipiter sur son As son'est pas très heureux car, avec A V 10 9 à Cœur, on comprend qu'Est ait mis l'As quand le mort a joué son singleton à Cœur.

Enfin, P.B., demande si Est a eu raison de contrer. En principe, le contre d'un chelem ne se justifie que pour indiquer une entame précise (convention Lightner), qui est en général la première couleur déclarée par le mort. Or ce n'était certainement pas la couleur que voulait

PHILIPPE BRUGNON.

# dames

Nº 251 Par un sortilège

hampionnat des aspiran des Pays-Bas, 1984 Blancs : H. Westerhof Noirs : Gugten Ouverture : Raphall

19-23 | 12. 37-32 (k) 7-11 14×23 | 13. 45-402(l) 19-23 (m) 10-14 | 14. 28×18 9-14 14-19 | 15. 10×19 22-28 4. 41-37 (2) 14-19 15. 10×19 22-28 (2) 23×32 17. 13×22 17×46 (32-28 (c) 23×32 17. 13×22 17×46 (7. 37×28 16-21 (d) 18. 26×17 46×5 8. 31-26 (e) 18-22 (f) 19. 39-32 (n) 11-22 9. 42-37 10-14 (g) 20. 29-24 (n) 20×29 10. 34-29 11-16 (b) 21. 34×23 5×39 11. 49-34 (i) 13-18 (j) 22. 44×33 (p) abandon

NOTES

a) Au championnat d'Europe par équipes, 1978 (Tbilissi), la partic opposant Sijbrands (Pays-Bas) à Sego (Ynugoslavie) se poursuivit ainsi : 4. 35-30 (20-25) ; 5. 33-29 (14-19) ; 6. 40-35 (5-10) ; 7. 41-37 (10-14) ; 8. 46-41 (17-22) ; 9. 31-27 (22×31) ; 10. 36×27 (11-17) ; 11. 45-40 (17-21) ; 12. 30-24 (19×30); 13. 35×24 (14-20); 14, 40-35 (6-11); 15, 44-40 (21-26); 16, 41-36 (11-17); 17, 39-33 (7-11); 18. 49-44, etc. Le GMI Sijbrands 6carta 18. 43-39, qui livre une jolie combinaison en six temps: 18. ... (25-30!); 19. 34×14 (23×43); 20. 48×39 (9×29); 21. 33×24 (26-31); 22. 37×26 (13-19); 23. 24×22

 b) Au championnat de France, 1977 (série nationale), le maître Delhom joua contre Biagianti, 5. 33-28 et la suite, toute différente, 5. 6. 28×17 (11×22); 7. 39-33 (5-10); 8. 46-41 (7-11); 9. 44-39 (10-14); 10. 50-44 (2-7); 11. 32-28 (23×32); 12. 37×17 (11×22); 13. 41-37 (16-21); 14. 33-28 (22×33); 15. 39×28 (21-26); 16. 38-32 (18-23); 17. 44-39 (13-18); 18. 42-38 (9-13); 19. 35-30 (6-11); 20. 39-33 (20-24); 21. 30-25 (4-9) ; 22. 47-42 (11-16) ; 23. 31-27 (1-6); 24. 43-39 (7-11); 25. 49-43 (11-17); 26. 34-29!, etc. [Le premier temps d'une combinaison gagnante, en buit temps: le Monde du 22 octobre 1977.]

c) Parmi de multiples autres possibilites dans ce début de type de jeu comportant encore d'innombrables incon-nnes : 6. 35-30 (20-25); 7. 33-28 (17-22); 8. 28×17 (11-22); 9. 39-33 (7-11); 10. 44-39 (10-14); 11. 50-44 (14-20!!) [un tenté de fante très subtil]; 12. 40-35 (23-29!!), etc., premier temps d'une très belle combinaison en sept temps avec coup de dame à la case 50. [Brank-Hamers, championnat des aspirants des Pays-Bas, 1981, le Monde du 24 octobre 1981.]

d) Donnant l'assaut sur l'aile gauche de force au ceutre et laisserait les Bianes e) Conformément aux tendances actuelles, qui délaissent 7. ... (41-37).

f) Le coup le plus fort après 7. ... (16-21). g) Alors que 9. ... (2I-27); 10.38-32 (27×29); 11. 34×5, + [exemple de conp de dame immédiat pour non-initié].

h) 10. ... (12-18); 11. 40-34 (7-12); 12. 45-40 (20-25); 13. 50-45 interdit 13. ... (4-10), les Blancs exécutant une dnnble enmbinaisnn 14. 29-23! (18×29) ; 15. 33×24 [la clé] (22×31) [prise majorltaire prioritairn]; 16. 36×18 (19×30°) [force sinon less Blancs dament à 4]; 17. 35×24 (13×22); 18. 24-19 (14×23); 19. 34-30 (25×34); 20. 40×27!, B+1 sur ce mécanisme élégant, en sept temps, peu conn des initiés.

i) Le coup juste, 1I. 38-32 étant réfuté par 11. ... (21-27) ; 12. 32×21 (16×27), et la position des Noirs est

j) Les Noirs souhaitent-ils (?) le bon denx ponr deux (18-23); 29×27 (21×23) qui les placerait en situation

k) Contre cette éventuelle idée

1) Le sortilège de l'aspirant Westerhof, qui tente le gain en dix temps en plaçant les Noirs sous le charme d'un coup de dame.

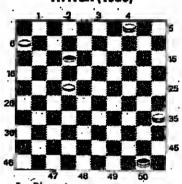
m) Les Noirs exécutent le coup de dame, n'ayant pas vu la réplique mor-

n) La réplique basée sur un temps de

o) Tirant le meilleur de la constitution d'un crochet pour prendre la dame. p) B+I et + à terme. Au vu de cette brillante prestation, Westerhof se rap-proche de l'élite.

★ Pour franchir rapidement le pre-mier cap de l'initiation (connaissance des règles internationales, de la signifi-cation des chiffres, des signes et des let-tres couventionnels), pour suivre le déroulement des parties et la solution des problèmes, les lecteurs peuvent obtenir deux opuscules en s'adressant directement à Jean Chaze, «la Pastou-relle», bât. D, boulevard de Paste, 07000 Privas.

PROBLÈME **WAYER (1933)** 



Les Blancs jouent et gagnent.

• SOLUTION : 35-81 (50×17\*) 4-22! [me succession de deux fines de collection] (17×50, a) 8×17 (59×11) 6×17!, +.

a) (12×3) 22×11,+.

JEAN CHAZE.

#### **MOTS CROISES**

Nº 356

ш

IV

VI

VΠ

VIII

IX

Horizontalement

2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1. Le Français prétend l'être. -11. Mis en menus morceaux. Une eau vers le Mont-Saint-Miehel. 111. Bien conçu. Mis à jour. Aux PTT. – 1V. On la trouve à l'entrée. Fait un fea. – V. De quoi faire une montagne. Fait un pot. – VI. Ne quillez pas encore la messe. Leurs bouches nous empoisonnent. – gauche. Conjonction. - X. Vient

VII. Nos bouches s'y satisfont. Partieipe. - VIII. Pour ceux qui s'y connaissent en vers. - IX. Fis comme d'autres. Montre de droite à

après la bisque. A une certaine répu-tation. - XI. Ce que sont les 2 du

Verticalement

1. On ne peul trouver ebez lui que ce qu'on y a mis. – 2. A bonne réputation. Si e'est pour dire beaucoup, e'est branebé. – 3. Meuble. Ce n'est pas la toundra. - 4. Au cas où il fau-drait du renfort. - 5. Emporte. Mit à l'eau. - 6. Note. Peut donner une jolie note. - 7. Fleuve. Direction. Toujours très actuel. - 8. Ils en onl beaucoup chanté, nos voisins, el nous aussi sous d'antres noms. Fit comme Mozart, si on dil vrai. – 9. Fellini s'y est déchaîné. – 10. Le premier. C'est en tant qu'oncle qu'on parle de lui. Morceau de vitre. – 11. Râle. Prend enuleur. – 12. Elles comptent sans décompter.

#### SOLUTION DU Nº 355

Horizontalement 1. Rez de chaussée. — II. Epou-sées, Camp. — III. Pané. Draperai. — IV. Ruelles. Epicé. — V. Ils. Iné-dit. Ir. — VI. Me. Est. Animer. VII. Asile. Plaquée. — VIII. Actée. Sûr. — IX. Dunateur. Eiar. — X. Entrecroisées.

#### Verticalement

1. Réprimande. - 2. Epaulés. On. 1. Reprimance. – 2. Epaides. Oit.

3. Zones. Iant. – 4. Duel. Elear.

5. Es. Lisette. – 6. Cèdent. Eec.

7. Herse. Peur. – 8. Asa. Dal. Ro.

9. Peinas. – 10. Sceptiques. –

11. Sari. Mūrie. - 12. Emaciée. Ac.

- 13. Epierreurs. FRANÇOIS DORLET.

#### ANACROISÉS®

Nº 356

1. FIOORTU. - 2. GHOORSS. 3. AELNRTU. - 4. EEGPSSUY. 5. AEINNOSS. - 6. DEERRSSU. -,
7. CEEINST (+ 3). - 8. AEFSSTU
(+ 1). - 9. AEIMNRX. 10. BEENRTU. - 11. AILOPRT. 12. AEEFNST. - 13. EEEINRT
(+ 1). - 14. DEEISTV. 15. ABEMRRSU. - 16. EIILLMNU.
- 17. AEEFIRT (+ 2). 18. AEILNT (+ 2).

19. FFGIITU. — 20. ADENPT. —
21. ACENORU. — 22. CEPPRTUU. —
23. EIORRV. — 24. EEISSST (+ 1).
— 25. AANNOSST. — 26. EIINSTU.
— 27. EIILLIT. — 28. EEELSTU. —
29. EIMNOPRT. — 30. AEERRSSV (+ 4). — 31. AEGILSUX. —
32. ACELTU. — 33. EEINSST. —
34. EELNOT. — 35. AEINRSUZ.

SOLUTION DU Nº 355

1. TUMORAL (MALOTRU). —
2. BACHENT (BECHANT). —
3. IRANIEN. — 4. EPIGONE (POLGNEE). — 5. RETRECI (CRITERE RECITE RECRIT TIERCER). — 6. MASTITE (METTAIS MITATES ESTIMAT MATTIES). — 7. NILGAULT, antilipe (LANOUIT LIGUANT). —
8. LESINAT (ELISANT ENSILAT ENLISAT LATINES LIANTES). —
9. EPAISSI (EPISSAI). —
10. JESUITES. — 11. TRABOULE. —
12. VEINARDE (DEVINERA). — 10. JESUITES. — 11. TRABOULE. —
12. VEINARDE (DEVINERA). —
13. RHETEURS. — 14. NEGROIDE.
— 15. OREMUS, prière (MEROUS MŒURS MORUES REMOUS). —
16. TIEDEURS (DETRUISE EDITEURS ERUDITES REDUITES).

17. THERMAL - 18. JUVENAT, maison religiouse pour sovices. - 19 PHALENE. - 20. MEIOSES (MOISEES), - 21. SWINGUE. - 22. RHODIEN. - 23. INAVOUE (EVANOUI). - 24. ATTIRAI (TALRAIT TRAITAI). - 25. LIERENT (RELIENT). - 26. STEREOS (OESTRES). - 27. BASTILLE (BILLATES). - 28. PLACEBO. - 29. CINERAMA. - 30. BATERA. - 31. OPERES (REPOSE). - 32. ENVIATES (NAIVETES EVENTAIS VEINATES). - 33. SOLARIUM. - 34. TEOCALLI, éminence précolombienne artificielle (LOCALITE COLLETAI). 17. THERMAL - 18. JUVENAT,

MICHEL CHARLEMAGNE et MICHEL DUGUET.

Osel le zébu Committee of the contract of t Sugar in 1879

> The second second 10 The 18 The 18 The Commence of the second The same of the sa The second second second The second section of the second in a market on any are the second The State of the S The second of the second of the second with the same The second second in the Second The second of the second of the second The state of the state of - house in a market finish The second second second

The state of the s

per confirmed in the transfer

THE STATE OF STREET

- 1 Page 11 - Ann

تغیف در موس به برده این ا تر تخته استهامه داده

. ......... in Montestation and the state of t

Table 17

The second second

The second of the second

The second secon

was the conform Sends · 14 1年 李维· 1466年 The spinor of the first

a . The said of the contraction of

I Kanto the territory of the same

A STATE OF THE PARTY OF THE PAR in the words, which which and the second second second THE THE PARTY OF The second of the second and Property and Stranger en grigation that graphical at Charles to the State Continue THE SECOND STREET, STR The state of the s

e transfer

a terretain and the

1.5 gr. 16 

11:27:27

No. of the last of the last The fact that

By State of the St

A STREET OF THE STREET OF THE STREET

Section 19 Control of the Control of

MIL CONTIGUE The come

D. on a strikenson

All and an arrangements

Kan 1 32.

Mr. 5.2...

den di Bildy

Service Manager

11-11

\*

100

P) --- /--Act of the second

 $(\mathcal{I}_{i}, \mathbf{t}_{i})_{\mathbf{p}^{\prime}, \mathbf{p}^{\prime}, \mathbf{$ 

100

. . .

St. 1

1000

146.1

The call and of the call and the the section is distributed in JEAN KAMEL

A Borderson 1 344 TE. THE RESERVE OF THE PARTY OF ---THE THE STATE OF 15 mm 大学の事業 大変の関係 を成

-The second secon The way were S STATE SAMES, NA ----

ET ELLEN

وللحفيد ্তি ক্ষেত্ৰ প্ৰতিষ্ঠানী বিশ্বস্থাৰ প্ৰতিষ্ঠানী 3-8-9

مكذا من الأصل

# **Vastronomie**

## Osez le zébu

#### Goût malgache

La cuisine de Madagascar est d'Antananarivo (Tananarive), du assez différente des autres cuisines d'Afrique. Cela tient sans donte au climat mais également à la diversité et au mystère des ethnies de cette grande île flanquant à-l'est le continent noir. A son passé de flibuste aussi. Le riz est l'aliment axial avec aussi la patate douce et le manioc ainsi que nos légumes européens, la viande est avant tout celle du zébu, puis du porc, les poissons sont triomphants, d'eau douce comme de mer (espadon, thon, meron, daurade rose), avec les coquillages et les crustacés (langoustes et cre-vettes). Enfin, les fruits sont ceux de l'exotisme et, bien entendu, les épices (piment et poivre vert, gin-gembre et curcuma).

V. A. KOTOKOV

11909

And Bridge Constant of Captains

CONTRACTOR LENGUINE

\*1 - 5 - W. . 1 - 71 - 72

The state of the s

And the second s

And the second s

to the second of the second of

All the second second second second

CHE WAS TOUGHT

72 71 11

\$45 P. 1933

■ See the section of the section with the section of the secti

the same and the second of the first of the second

· 表版自为相信。 (1987年7月27日 東京社員開発) A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

计数字 化硫酸

the second secon

J'ai eu l'occasinu de gnûter quelques plats de cette cuisine, sans parler des achards et des rougailles qui sont aussi d'ailleurs. Le poulet au gingembre (lorsqn'il n'est pas « rnuge laqué au sucre ») et le vary amin' (bœuf en ragoût avec du riz, de l'ail, des épices, des courgettes et des tomates) sont vraiment très agréables. Et, pour finir de lire le petit guide Hachette, A Mada-gascar, dû à l'enthousiasme de Bernard Planche, je rève de m'envoler pour la grande île. De m'initier an carré de zébu au feu d'enfer de l'Hôtel de France

steak de crocodile du Relais d'Amabohiban, des camarons au poivre vert et du varanga (zébu séché) du Madagascar-Hilton.

Aussi bien, le fromage de zébu, je l'ai découvert à Paris, chez Pierre Androuet (avec du vin de là-bas qui, je l'avoue, m'a moins satisfait).

Mais même si ces vacances proches vous n'avez pas l'occasion d'alier sur place découvrir la cuisine et le beau pays malgache, apprenez que, dès la rentrée, dans le 8º arrondissement, va s'nuvrir une Maison de Madagașcar, avec un restaurant qui, Bernard Planche l'assure, sera des meilleurs.

Je m'en réjouis. J'ai en l'hon-neur d'être l'initiateur, il y a bien des lustres, d'une rencontre entre un importateur de Nossi-Bé et Raymand Oliver, et c'est au Grand Vefour, alnrs à son sommet, que, pour la première fois sans doute, le poivre vert fit son apparation en cuisine (c'était un canard an poivre vert - poivre vert frais ramené par avion par Olivier de la Motte-Saint-Pierre) Une merveille gourmande, une découverte du goût... Quelques années plus tard, du poivre vert, on en mettait partout!

LA REYNIÈRE,

# Lables de la Demaine

#### **Chez Georges**

En oui I II y faut toujours revenir l Car on ne se lasse pas de ce train de côte de bosuf, de ces gigots, de ce petit salé, escortés de gratin deuphinnis, de flageolets, de lentilles du Pyy. Pour commencer, on a bien sur pu aborder des entrées moins classiques que l'endouillette; du saumon cru mariné aux asperges du printemps, mais, Comus soit loué, la base demeure, roborative, portée à bout de bras ou de tête par le ballet des garçons en rondin. Le tout errosé de petits vins abordables judicieusement choisis par Roger Mazarquil. Un « pa-pier » dans un magazine améri-cain amène ici quelques touristes ravis du style bistrot bien parisien puis enchantes de ces sages nourritures, de l'amfaut, de l'amitié enfin entourant, jusqu'aux éclairs géants inclus, un repas comme on n'en trouve plus guère aillaura, hétas l

Comptez 250 F. • CHEZ GEORGES, 273, bd Pereire, tel 574-31-11 (t.Lj. jusqu'à 23 h 30).

#### La Guirlande de Julie

Le ptaca, comme en ca temps là, redevient... Royale, et l'on est sous le charme de la jo-le Taria, rejoignant Arthénice et Dorémide pour guidander notre la eu bien raison, Jean Ra-met, de fuir le Chapon Fin déli-quescent et de s'installer chez lui, petitement mais élégam plaisir un peu nostalgique. Et volla que le chef Christian Bochaton vient d'ajouter à la carte : (courte mais intéressante, de la salade de pigeon à l'agneau de lait rôti, du feuilleté d'esperges et langoustines au gâteau Mon-tansier) un plat introuvable ailleurs : le fameux poulet Père Lathuille. Un plat qui régalait les grisettes venues jeter, aux Barrières, leur bonnet par-dessus

les moulins de Montmartre. Un plat « à histoire » rejoignant ici l'histoire. Arrosez-le d'un sancerra rouge (de Fournier) à 86 F et soyez heureux. Comptez 250 F.

• La GUIRLANDE DE JULIE, 25, place des Vosges, tél. 887-94-07 (fermé landi-

#### Le Rouzic à Bordeaux

Le menu-surprise, bon, vous le découvrirez une fois. Et puis yous reviendrez à la carte. C'est celle d'un cuisinier, l'un des plus sages de Burdeaux, sachant rai-son garder. Un inconditionnel, aussi, de la fraîcheur. Et puis, depuis qu'il a déménagé, un des mieux placés da la ville, à coté du Grand Théâtre. De bons vins bien cho demment. Un accueil signé « Josetta ». la maîtresse de maison. Une pointe de fantaisie dans l'imagination des plats, mais juste ce qu'il faut. Comptez 300 F.

• LE ROUZIC, 34, cours du Chapeau-Rouge, tél. 44-39-11, fermé samedi et dimanche midi.

#### Jean Ramet à Bordeaux

ment. Si vous n'attaquez pas le foie gras frais de canard au caramel (sublime), goutez son ris de veau braisé au sauternes (áblouissant). Puissez dans la cave, assez remarquable, et comptez 300 F.

. JEAN RAMET. 7-8. pl. Jean-Jaures, tél. 44-12-51. fermé samedi et dimanche.

#### RESTAURANT NORMANDY

Table traditionnelle Carte, Carte-menu à 130 F rvice compris, vins en supplémen REPAS D'AFFAIRES e SÉMBARES Capitac de rése

1, ma d'Argumal - Tél. : 250-30-21 NORMANDY HOTEL\*\*\*

AUX ROSES DE BLIDA specialités pieds-noirs à emporter 29 rue de Chazelles, 75017PARIS 622-43-86





Dégustation - A emporter RAIMO

**GLACIER** de père en fils. 59/61 Bd de Renilly 75012 PARIS Tel 343.70.17 Mo. DAUMESNIL (Félix Eboué)

# Les introuvables de 1930



OUR équiper ou décorer sa glais au XIXº siècle pendant une quinzaine d'années, Jean-Pierre 150 F environ.

Chez Jean-Pierre de Castro, A l'autre bout de Paris, près de toutes les pièces sont en métal argenté. Pas d'argent massif mais près de soixante modèles différents en stock. Dans les décors décoration dégriffés. Marie-

classiques (vieux Paris, filet, perle, coquille), les couverts sont vendus à l'unité nu au poids : à raison de 400 F le kilo, ce qui représente environ quinze faurchettes ou cuillers. A noter aussi un bon choix de modèles 1930, fart en vogue. Mais Jean-Pierre de Castro n'hésite jamais à entreprendre des recherches pour découvrir des pièces réputées introuvahles. Sur les étagères, qui tapissent les murs de sa boutique, sont alignés des théières de tous styles, des plats (à partir de 150 F) et des timbales, de 50 F à

l'avenue de Wagram, le Pavillan Courcelles propose des objets de



France Calandre réunit, dans ce vaste magasin, des articles de fins de séries, de retour d'expositions ou de second choix, avec de petits défauts de fabrication. Ce parti pris lui permet de présenter de beaux nhjets à des prix très avan-

Dans cette boutique conçue pour les achats - coup de cœur », tout se renouvelle vite, mais il y a en permanence de nomhreuses lampes à poser, provenant des meilleurs fabricants français. De formes ventrues nu élancées, elles sont en porcelaine ou en faïence, craquelée ou façon terre cuite. La gamme de leurs prix, avec l'ebat-jour, va de 85 F à 1 200 F. Beaucoup de vases, aussi, en céramique noire ou de couleur, et des

luminaires contemporains, entre 800 F et 2 400 F environ.

Pour agrémenter le décor d'une pièce, des tables basses de fins de séries ou de second chaix sont en bois laqué, certaines avec plateau en glace, à partir de 550 F. On trnuve également au Pavillon Cnurcelles de la verrerie de table et des couverts à manche colnré à prix démarqués, et des bougies de toutes les couleurs.

#### JANY AWAME.

 Jean-Pierre de Castro, 17, rue des Francs-Bourgeois, 75004 Paris. Tél.: 272-04-00. Du mardi au di-manche inclus, de 10 h 30 à 13 h et de 14 h à 19 h.

Pavillon Courcelles, 144, rue de Courcelles, 75017 Paris. Tél.: 763-

#### PHILATÉLIE nº 1898

#### **EXPOSITION « PHILEXAFRIQUE » 3...**

annoncée avec un diptyque, émis par les Etats membres de Amegaran, offset, Cartor. l'UAPT et certains Etats associés. Les diptyques se présentent en qui participent à cette émissinn se-

maison sans dépenser trop,

certaines boutiques propo-

sent des formules de vente écono-

miques. Spécialiste du meuhle an-

de Castro aborde aujourd'hui un

autre domaine : l'argenterie. Dans

sa bontique, située tout près de la

place des Vosges, nn peut acheter

une ménagère complète mais sur-

tout réassortir les pièces d'un ser-

vice de famille. Point n'est besoin,

ici, d'acquérir duuze cuillers ou

fourchettes si on n'en veut que

quatre, par exemple.

Toge (9-5) 200 et 200 F., par Les enveloppes « P.J. » des Etats

200

CAMEROUN : une série de trois

timbres-poste, est consacrée aux instru-ments de musique traditionnels, 60 F.

Philexafrique 3 LOME 16 24 Novembre 1985







feuilles de cinq bandes alternées, dont les timbres ont un format de 48 × 36 mm, séparés au centre par le logotype • LOMÉ 85 • avec le sigle de l'UAPT ou une vignette réprésentant le contour de l'Afrique.

Paur le mament anus avans comaissance de l'émission de neuf pays, avec dates « P.J. = entre pa-

renthèses:

Burkina Faso (20-5), 200 et 200 F.
P.A., maquettes d'Odette Baillais, offset, Cartor. Centrafricaine (15-5), 200 et 200 F., P., par Larrivière, offset, Edila.

Comores (20-5), 200 ct 200 F., P.A. d'après J. Combet, offset, Edila. Congo (20-5), 200 et 200 F., P., par M.-A. Olden et E. Mokoko. Off. Cartor.

M.-A. Olden et E. Mokoko, Olf. Cartor.
Côte-d'Ivoire (15-5), 200 et 200 F.,
P., de Gnangbei, offset, Cartor.
Marricanie (23-5), 40 et 40 UM,
d'après J. Chesnot, offset, Cartor.
Niger (6-5), 200 et 200 F., P., deskins
de J. Caffe, offset, Edila.
Tobad (20-5), 200 et 200 F. P. Tehad (20-5), 200 et 200 F., P., d'après L. Larquer, offset, Cartor.

Les pays africains francophones

organisent la troisième

expecition « PHILEXAFRIQUE »

Dès maintenant, retenez le

diptyque = annonce = et les enveloppes Premier jour

s'y rapportant à : L'Agence des Timbres-Poste d'Outre-Mer

85, avenue de la Bourdonnais

75007 Paris - Tel : 551-23-99

balafons; 70 F, guitare; 100 F, flûte (F CFA). Maquettes de Louis-Marie Lemana. Offset, Cartor SA. CONGO: parmi les mille espèces des acridiens, c'est le criquet puant qui figure sur un timbre de 125 F. Ce Zeno-cerus variegatus L est imprimé en offset par Cartor SA, d'après photo.

• NOUVELLE-CALÉDONIE : Quatre nouvelles valeurs pour la série d'usage courant du type - Cagon - (voir Le Monde, du 26 janvier, p. XIII), 1 F, bleu; 2 F, vert; 5 F, violet; 3 8 F, rouge. Maquette et gravure de Pierre Forget. Taille-douce, Périgneux, Premier jour à Nouméa RP, le 22 mai. PHILEXAFRIQUE 3

• POLYNÉSIE FRANÇAISE : trois timbres représentant des « Visages polynésiens » (époque 1900) a été émis pour la série » Tikis en Polynésie ». 22, 39 et 44 F. Maquette par Ky Phangchaleun, d'après la collection de Beslu. Im-

primés en offset à Périgueux. T.A.A.F. nous communique : La brièveté de l'escale du *Polarbjorn* en terre Adélie a permis de traité de 20 % du courrier philatélique. Les plis restant feront retour à leur destinataire en fin d'année 1985.

#### Calendrier des manifestations

avec bureaux temporaires 2 96130 Lambersurt, 4-5/V\*.

○ 76000 Rousen (Foire), 6 au 20/V\*.

○ 65000 Tarbes (F.), 10 au 19/V\*.

○ 33000 Bordeaux (F.), 9 au 21/V\*.

○ 94410 Saint Maurice, 20-21/IV\*.

○ 83600 Fréjus (PTT), 2-3/V\*.

○ 64300 Orthez (exp. ph.), 4/V\*.

○ 27100 Val de Reuil, 11/V\*.

○ 96130 Grasse (exp.), 11 au 13/V\*. 59132 Trélon (mairie), 12/V/.
 28200 Châteaudun (Base), 12/V\*. ○ 49400 Saumar, 16 au 10/V\*. ○ 55000 Bar le Duc, 18-19/V\*. ○ 80140 Saint Maxent, 19/V\*. ○ SP 69076 BPM 600, 18-19/V\*. ⊙ 18200 St Amand Mont., 18-19/V\*. ○ 62000 Arras, 25-26/V". ○ 91120 Palaiseau, 26-27/V". ○ 63610 Besse St Anastaise, 26/V". ⊙ 75016 Paris, 27/V au 9/VL
 ⊙ 93000 Bobiguy, 30/V au 9/VL
 ⊙ 75007 Paris (Ch. Mars), 31/V.

O SP 69302 BPM 520 B, 31/V. 0 75005 Paris (Panth.), 1"/VL @ 71210 Torey (Lac), 1=/VL \* Voir - Bureaux temporais Monde, du 9 mars, page XV.

ADALBERT VITALYOS.

#### **PARFUM D'AMBIANCE**

De la rencontra antre un nbtenteur de roses, Mailland, et un parfumeur. Funel, est née une nouvelle ligne de parfums d'ambianca. Présentés en atomiseurs, ils permettent de vaporiser dans la maison des sentaurs à base d'assancas naturelles. Cette gamme appelée « Funélia » comprend trois produits aux nams évocateurs : la féta des roses, una fraicheu finrale et un jardin nriental. Les fleuristes ont été choisis pour distribuer axclusivement cas nouveaux parfums pour la malson (55 F l'atomiseur).



Des conseils sérieux 107 Bd Saint Germaln PARIS 6º Tel. 326.55.88

# Le Monde des **PHILATÉLISTES**

Tous les mois, toutes les nouvelles émissions, les expositions, les ventes et les cours. Tout ce qu'il faut savoir pour mieux gérer votre patrimoine philatélique.

CATASTROPHES AÉRIENNES: LE COURRIER **ACCIDENTÉ** 

En vente chez votre marchand de journaux

# Banderilles à Madrid

Le matador verse de l'eau sur ses zapatillas.

ANS les arènes archicombles, jusqu'au sixième et dernier taureau, aucun parapluie annonçant quelque départ ne s'est fermé. Et on a même réussi, parapluies déployés, à applaudir à tout rompre le jeune Espartaco, qui vient de couper les deux oreilles. San lsidro, la fête traditionnelle de Madrid, est hien lancée.

Le public madrilène est pourtant le plus dur, le plus exigeant du monde. Comme autrefois au cirque romain, on décidait d'un geste du pouce de la vie ou de la mort, les vingt-trois mille spectateurs des arènes de Las Ventas peuvent faire ou défaire, en l'espace d'une seule aprèsmidi, la carrière d'un matador. De l'échec ou du triomphe à Las Ventas dépend toute la saison. Un jeu comme à la Scala de Milan, à la différence près que les taureaux ont des cornes et que le sang qui coule parfois n'est pas, comme au théâtre, de la vulgaire confiture. « Le toréro, un octeur auquel arrive des choses vraies », disait, avec raison, Orson Welles.

Cette annnée, le public aura eu eoviron trois semaines pour juger : vingt-quatre corridas dont trois novilladas avec une trentaine de matadors et cent quarante-quatre taureaux. Jusqu'au 7 juin, toute la planète taurine - eo tout huit pays (1) – a les yeux braqués sur Madrid. Au programme, une grande bataille de toréros. Pour un enjeu de taille : qui de Manzanarès, Yiyo, Campuzano, Espla ou Ortega Cano... occupera la place laissée vacante par Paquirri - dont l'agonie à Pozohlanco, le temore dernier, a ému toute l'Espagne (2) - et celle de Paco Ojeda, momentanément retiré des arènes ? Quant à Espartaco, avec sa faeoa intelligente et décidée, il a su lier les passes à la muleta, avec son sens de la distance, et confirmer ainsi son triomphe de Séville. Un toréro qui, désormais très coté, verra ses cachets passer de 60 000 à 120 000 francs par corrida. Pendant un an, au moins, on lui pardonnera tout.

Cette année, Manolo Chopera, premier imprésario taurin et patron des arènes de Madrid, s'est sorti avec brio du casse-tête chinois que cartel. Présents dans l'arène, des « artistes », tels que Anto-Paula, ce torero gitan qui a

les services d'un tueur à gages pour éliminer l'amant de son épouse. Mais aussi des « vedettes » dans la lignée d'El Cordobès : Espla, Victor Mendez et El Soro. Sans ouhlier les matadors d'une seule corrida qui peuveot toujours causer la surprise. Et surtout, les imprévisibles taureaux appartenant, pour la plupart, à des élevages réputés, tels ceux d'Atanasio Fernandez, qui ont permis le triomphe de nomhreux toréros. Ou les Victorino Martin, les plus célèbres de

#### Un petit monde en orbite

Pendant près d'un mois, du matin jusqu'à très tard dans la nuit, le petit monde taurin se met sur orhite et crée cette atmosphère inimitable qui est le sel de la féria. Matadors, éleveurs, aficionados, critiques vivent ensemble. Dans la matinée, certains suivent les émissions taurines; d'autres font patiemment la queue pour acheter leurs hillets.

Tous se retrouvent, vers représente la constitution d'un midi, aux arènes pour l'apartado, où sont tirés au sort les couples de taureaux qui,

salade avec oreille dans quelques restaurants spécialisés comme « Las Puyas » ou « Vina P ». Après la corrida, il faudra analyser longuement la course en participant ou en écoutant les tertulias, doot celles animées par les plus grands critiques taurins à Radio-España. Peu de bars ou de discothèques, proches de la place Sainte-Anne qui n'échappent à la tradition.

L'oficion est une drogue étrangère à ceux qui lui sont extérieurs. Exactement comme peut l'être la cocaïne. Et il est vrai que le spectateur d'une corrida peut attendre longtemps ce moment magique où la foule ne fait plus qu'un parce que taureau et toréro se sont rencontrés dans une chorégraphie hors du temps. C'est ce qui est arrivé le samedi 18 mai avec Antonete, le maestro désormais historique et un taureau d'Atanasio Fernandez. Soudain, les quinze passes d'Antoñete, qui toréait pour la dernière fois, ont eu une telle qualité, une telle profondeur, qu'un frisson a parcouru tout le public. Tout d'un coup, le matador avait trouvé l'emplacement (el sitio) et, le public des arènes de Madrid. reconnaissant la maestria, s'est

encore déjeuner d'un « temple », cette façon d'ajusconsommé de taureau ou d'une ter le mouvement du leurre, cape ou muleta, à la vélocité Cette fois, l'homme

« hahillé de lumière », l'officiaot du rituel, le danseur, l'acrobate, avait gagné face à un public qui, aujourd'hui, a la réputation d'être féroce. « Un public hostile par principe ., ohserve Manolo Chopera. Et il est vrai que le tendido numéro 7 agite presque en permanence ses mouchoirs verts, ce qui signifie : « Renvoyez ce taureau, il est trop petit, il est boiteux... » « Ils ont de lo course une conception orchéologique et scolaire », relève Juan-Carlos Arévalo, critique et poète de la tauromachie. Mais la loge 7 a sa place à Las Ventas, au même titre que les jeunes et les vieillards des andanadas (le poulailler d'où, pour 240 F par an, on peut assister à toutes les corridas de la saison) ou que les obonos, ces abonnés qui, depuis des décennies, occupent la même place.

Le tendido 7 est toujours là et fait encore la loi. Carmelo, Victor Mendez, Espla ont su cependant, l'espace d'un instant, les faire taire.

#### Voir un homme briller

Carmelo, un novillero qui venait se présenter à Madrid, a ohtenu uoe oreille. Avec plus de bravoure que de qualités, une faena un peu conformiste, habile et centrée. Désormais, il pourra revenir à Madrid. qui se veut le torero total, est peut-être le plus intéressant de tous. Il apporte un répertoire ample et varié, qui veut sortir de la routine. Il s'est documenté sur la corrida du début du siècle. Les taureaux étaient alors moins hraves et les chevaux n'étaient pas caparaçonnés. On les piquait moins, le travail à la cape était donc plus développé. Le spectateur s'intéressait alors particulièrement au combat, et la muleta ne servait qu'à placer le taureau pour l'estocade. Aujourd'hui, le

public veut voir un homme briller, créer du spectacle, face à un animal dangereux: Espla, qui s'efforce justement de rendre à la corrida son aspect spectaculaire, a inventé de nouvelles passes à la cape et remis en valeur le répertoire d'autrefois. A sa façon. Cette année, à Madrid, il 2 confirmé, de façon définitive et catégorique, ses intentions. Avec imagination et sobriété.

Quant à Victor Mendez, le Portugais qui avait plu à Séville, malgré un taureau très difficile de l'élevage d'Eduardo Minra, qui avait triomphé à Arles et à Barcelone et qui avait en poche un contrat pour la féria de Nîmes, il n'ouhliera pas de sitôt cette féria de la san Isi-

Le 17 mai, on attendait un festival de banderilles : Espla, Mendez et El Soro sont réputés dans cet exercice. Mais alors que Mendez posait ses banderilles, il fut renversé par le taureau, qui lui piétina l'épaule gauche. Ainsi était sanctionnée l'erreur de Mendez, qui s'était trop approché du taureau. Conséquence : une fracture de la clavicule lui impose un mois d'arrêt minimum. Les chirurgiens et les planistes assurent, à juste titre, leurs mains; les toréros, par essence imprévoyants, n'assurent rien du tout. Pour Mendez, stoppé en pleine ascension, c'était la blessure catastrophique, la perte sèche. La roue de la fortune avait tourné. En sa défaveur.

Telle est hien la San Isidro: la roue de la fortune. La chance, qui seule permet de vaincre le hasard ne se fabrique pas : on l'a ou on ne l'a les toréros sont superstitieux. Ainsi, Antonete a fait verser, avant de toréer, de l'eau sur ses escarpins de matador, ses superbes zapatillas. Comme s'il ne pleuvait pas assez à la San Isidro!

#### ISABELLE CLERC.

(1) France, Portugal, Espagne, Mexique, Colombie, Equateur, Vene-zuela, Pérou.

(2) Nacido para Morir, par Arevalo et Del Moral : un excellent livre sur la vie et la mort de Paquirri qui sera bien-tôt publié en français.



هكذا من الأصل



Agricultural and the second

يرد خرد برناجين

otton or our sales see

禁止 医水面 人名马克

The second of the second

5- 100° 5- 21° 11° 15°

BANG WITHOUT

The large of the same of the same of

Per de Salada ye di

the second of the second

to group a second

Street, and a second

Strain Brain and

م الهيدي ديد النهن دينجا الحداد أ

rational agency of a

the first of the second of the

Takin Bin ar . Tollie

Beth of a house of

ed as the training of

a garding to

Therefore the sail of the

344 - 64 - 5 - 5 - 5

The lambs on a year of

Francisco Pa

Statement County of the Co.

Total Section 1997

A HE WAS A STORY

And the state of

A STATE OF S

Service of the servic

29.0

1914 13 14 13 14

territorial and a f Mary and the second

"Allege you make make ACC STATE TO SEL

4 8 3 3 4

Private parage

See a mark

Taraman in the

THE STATE OF THE

केरको भर्<sub>ता पर</sub>

The state of the

the second second second

mary to a

The second second

The Part was the street of the same gives in the same 一一次 19-11-11 1

The water and the

Samuel Sales Sales THE REAL PROPERTY. Same of the same of ALL STREET 11. COM ENGINE . The Park Control THE PERSON NAMED IN The second

The state of the s LANGE SALE TOTAL MARKET August March The same of the same when I follow